叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 简要介绍一种名为“母体(a Briefe Discovrse Of A Disease Called The) 000001

2. 简要介绍一种名为“母体(a Briefe Discovrse Of A Disease Called The) 000002

3. 简要介绍一种名为“母体(a Briefe Discovrse Of A Disease Called The) 000003

4. 简要介绍一种名为“母体(a Briefe Discovrse Of A Disease Called The) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

简要介绍一种名为“母体(A Briefe Discovrse of a Disease called the) 第1/4页

[-] [noʊts] :
Transcriber's notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ðə; ði]['kɑːntent][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm][æz; əz][fɑːr][æz; əz]
The content of this book has been preserved in its original form as far as
这 内容 的 这 书 有 到过 保存完好 在 它是 原来的 形式 作为 远的 作为
['pɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

本书内容已尽可能地保留了原貌。

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skænd] [tekst][wʌz; wəz][ˌɪndɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt]
However , because some of the scanned text was indistinct and difficult
然而 , 因为 一些 的 这 扫描 文本 曾是 模糊 和 难的
[tuː; tə][ɪn'tɜːrprət] ,
to interpret ,
到 解释 ,

然而，由于部分扫描文本模糊不清，难以辨认，

[ðə; ði][træn'skrɪpʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] - [best] [ges] - [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] .
the transcription is a ' best guess ' in some places .
这 转录 是 一个 - 最好的 猜测 - 在 一些 地方 .

部分内容为“最佳猜测”。

[ðə; ði][tekst][hæz; həz] ['meni] [ə'nɑːməliːz] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌkæpɪtəlɪ'zeʃən] [ænd; ənd]
The text has many anomalies with regard to punctuation , capitalisation and
这 文本 有 许多 异常 和 看待 到 标点 , 资本化 和
[juːz][ʌv; əv][ɪ'tælɪks] .
use of italics .
使用 的 斜体 .

该文本在标点符号、大小写和斜体使用方面存在许多不规范之处。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][hæz; həz][ɑːr'keɪɪk]['juːzɪz][ʌv; əv] - [juː] -
The Middle English language has archaic uses of ' u '
这 中间 英语 语言 有 古老的 用途 的 - 你 -

中古英语中“u”的用法还很古老。

- [viː] -
' v '
- v -

'v'

- [aɪ] - [ænd; ənd] - [dʒeɪ] - [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːŋ] - [es] - ([rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] - [es] -
' i ' and ' j ' as well as the long ' s ' (replaced with a normal ' s '
- 我 - 和 - j - 作为 出色地 作为 这 长的 - s - (替换 和 一个 普通的 - s -
[ɪn] [ðɪs] [træn'skrɪpʃ(ə)n]) .
in this transcription) .
在 这 转录) .

'i' 和 'j' 以及长 's'（在本转录中被替换为普通的 's'）。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪrə] ,
In keeping with the era ,
在 保持 和 这 时代 ,

为了与时代相符，

[ðə; ði] ['spelɪŋ] [ɪz][nɑ:n] - ['stændərd][ænd; ənd]['ju:zɪz] [speɪs] - ['seɪvɪŋ] [kən'trækʃənz] ([ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə]

the	spelling	is	non	-	standard	and	uses	space	-	saving	contractions	(	equivalent	to
这	拼写	是	非	-	标准	和	用途	空间	-	保存	收缩	(	相等的	到

['prez(ə)nt] - [deɪ] [ju:z][ʌv; əv][æn; ən] [ə'pɑ:strəfi] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ['letərz]) .

present	-	day	use	of	an	apostrophe	to	indicate	omitted	letters	)	.
展示	-	天	使用	的	一个	撇号	到	表明	省略	信件	)	.

拼写不符合标准，使用了节省空间的缩写（相当于现在用撇号表示省略字母）。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][maːrks] [di'nəutɪŋ] [ə; eɪ] [kən'trækʃn] [wɜ:r; wər][ˌɪndɪ'stɪŋkt] ,

Some	of	the	marks	denoting	a	contraction	were	indistinct	,
一些	的	这	标记	表示	一个	收缩	是	模糊	,

有些缩写符号模糊不清。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [træn'skrɪpʃ(ə)n] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['tɪldə] (~) [ə'bʌv] [ðə; ði][wɜ:rd] .

but	in	this	transcription	all	are	represented	by	a	tilde	(	~	)	above	the	word	.
但	在	这	转录	全部	是	代表	经过	一个	波浪号	(	~	)	多于	这	单词	.

但在此转录中，所有单词上方都用波浪号 (~) 表示。

[ðə; ði][tekst] [kən'teɪnz] ['meni] [saɪdənoʊts][ænd; ənd] ['futnəuts] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]

The	text	contains	many	sidenotes	and	footnotes	,	some	of	which	were
这	文本	包含	许多	旁注	和	脚注	,	一些	的	哪个	是

[ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [wɪð; wɪθ]['sɜ:rt(ə)nti] .

impossible	to	differentiate	with	certainty	.
不可能的	到	区分	和	肯定	.

文本中包含许多旁注和脚注，其中一些无法确定其含义。

[θri:] ['futnəuts] (- , - , -) [lækt] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] ['æŋkər] ['mɑ:rkɚz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][tekst] ,

Three	footnotes	(	19	,	20	,	52	)	lacked	identifiable	anchor	markers	within	the	text	,
三	脚注	(	-	,	-	,	-	)	缺乏	可识别的	锚	标记	之内	这	文本	,

三个脚注（19、20、52）在正文中缺少可识别的锚点标记。

[soʊ]['mɑ:rkɚz][hæv; həv] [bɪn] [in'sə:tid][æt; ət] - [best] [ges] - [loʊ'keɪʃənz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'spektɪv]

so	markers	have	been	inserted	at	'	best	guess	'	locations	and	the	respective
所以	标记	有	到过	插入	在	-	最好的	猜测	-	地点	和	这	各自

['futnəuts] [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] [tu:] ['æstərɪsks] .

footnotes	identified	with	two	asterisks	.
脚注	已识别	和	二	星号	.

因此，已在"最佳猜测"位置插入标记，并用两个星号标识相应的脚注。

[ðə; ði] ['futnəuts] [hæv; həv] [bɪn] ['nʌmbərd] [kən'sekjətɪvli] [ænd; ənd] [rɪpɒ'zɪtaɪənd] [æt; ət][ðə; ði][end] .

The	footnotes	have	been	numbered	consecutively	and	repositioned	at	the	end	.
这	脚注	有	到过	编号	连续	和	重新定位	在	这	结尾	.

脚注已按顺序编号，并移至文末。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents] ([ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]) [hæz; həz] [bɪn]

A	short	table	of	contents	(	that	was	not	present	in	the	original	)	has	been
一个	短的	桌子	的	内容	(	那	曾是	不是	展示	在	这	原来的	)	有	到过

['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][træn'skrɪpʃ(ə)n][tu:; tə] [ə'sɪst] ['ri:dɚz] .

added	to	the	transcription	to	assist	readers	.
额外	到	这	转录	到	协助	读者	.

为了帮助读者，转录稿中添加了一个简短的目录（原文中没有）。

[ə; eɪ] [bri:f] [dɪs]

A	BRIEFE	DIS
一个	简报	迪斯

简短的讨论

- [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪs]

COVRSE	OF	A	DIS
-	的	一个	迪斯

疾病的封面

[iːz] [kɔːld] [ðə; ði]
EASE **CALLED** **THE**
舒适 称为 这

轻松被称为

[ˌsʌfəˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
Suffocation **of** **the**
窒息 的 这

窒息

[ˈmʌðər] .
Mother **.**
母亲 .

母亲。

[ˈrɪt(ə)n] [əˈkeɪʒn] [wɪtʃ]
Written **vppon** **occasion** **which**
书面 vppon 场合 哪个

书面 vppon 场合

[hæθ] [ˈbiːn] [ʌv; əv] [leɪt] [ˈteɪkən] [ˌðerˈbaɪ] , [tuː; tə] [səˈspekt]
hath **beene** **of** **late** **taken** **thereby** **,** **to** **suspect**
有 蜜蜂 的 晚的 已采取 从而 , 到 怀疑

最近因此受到牵连，怀疑

[pəˈzeʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈspɪrɪt] , [ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] [laɪk]
possession **of** **an** **euill** **spirit** **,** **or** **some** **such** **like**
拥有 的 一个 euill 精神 , 或者 一些 这样的 喜欢

被邪灵附身，或类似情况

- [ˈpaʊər] .
supernaturall **power** **.**
- 力量 .

超自然力量。

[werˈɪn] [ɪz] [dɪˈklerd] [ðæt] [streɪndʒ]
Wherein **is** **declared** **that** **diuers** **strange**
其中 是 声明 那 迪厄尔斯 奇怪的

其中宣布了各种奇怪的

[ˈækʃnz] [ænd; ənd] [ˈpæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][mæn] , [wɪtʃ] [ɪn]
actions **and** **passions** **of** **the** **body** **of** **man** **,** **which** **in**
行动 和 激情 的 这 身体 的 男人 , 哪个 在

人的身体的行为和激情，在

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [əˈpɪnjən] , [ɑːr; ər][ɪmˈpjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ,
the **common** **opinion** **,** **are** **imputed** **to** **the** **Diuell** **,**
这 常见的 观点 , 是 估算 到 这 迪厄尔 ,

人们普遍认为，这要归咎于迪厄尔。

[haʊ] [ðer; ðər] [truː] [ˈnætʃərəl] [ˈkɔːzɪz] , [ænd; ənd][duː]
haue **their** **true** **naturall** **causes** **,** **and** **do**
豪厄 他们的 真的 天然的 原因 , 和 做

有其真正的自然原因，并且确实如此

[əkʌmpəni] [ðɪs] [dɪˈziːz] .
accompanie **this** **disease** **.**
伴奏 这 疾病 .

伴随这种疾病。

[baɪ] - -
By **Edvvard** **Iorden**
经过 - -

作者：埃德瓦尔德·约尔登

['dɑːktər][ɪn] .
Doctor in Physicke .
医生 在 物理学 .

医学博士。

['lʌndən] .
LONDON .
伦敦 .

伦敦。

['prɪntɪd] [baɪ] [jɒn] [wɪndɪt] , ['dwelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sɪgneɪ][ʌv; əv]
Printed by Iohn Windet , dwelling at the Signe of
打印 经过 约翰 风车 , 住宅 在 这 西格妮 的

由约翰·温德特印刷，居住在西格尼

[ðə; ði] [krɔːs] ['kiːz] [æt; ət] ['paʊəlz] [wɔːrf] . - .
the Crosse Keyes at Powles Wharfe . 1603 .
这 克罗斯 基斯 在 鲍尔斯 沃夫 . - .

波尔斯码头的十字架钥匙。1603年。

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

['prefəs]
Preface
前言

前言

[kæp] . [wʌn] .
Cap . 1 .
帽 . 1 .

第一章

[ðæt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [dʌθ; dəθ]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [ə'keɪʒn] ['ʌntuː]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] -
That this disease doth oftentimes giue occasion vnto simple and vnlearned
那 这 疾病 确实 经常 giue 场合 vnto 简单的 和 -
['piːp(ə)l] , [tuː; tə] [sə'spekt] [pə'zeʃn] ,
people , to suspect possession ,
人们 , 到 怀疑 拥有 ,

这种疾病常常使单纯无知的人怀疑自己被附身。

['wɪtʃkræft] , [ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] [laɪk] - [kɔːz] .
witchcraft , or some such like supernaturall cause .
巫术 , 或者 一些 这样的 喜欢 - 原因 .

巫术，或者类似超自然的原因。

[kæp] . [ˌtuː'tuː] .
Cap . 2 .
帽 . 2 .

第二章

[wʌt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] , [ænd; ənd][baɪ] [wʌt] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪθ] [sʌtʃ] [ʌv; əv] ['sɪmptəmz] .
What this disease is , and by what means it causeth such varietie of Symptoms .
什么 这 疾病 是 , 和 经过 什么 方法 它 原因 这样的 品种 的 症状 .

这种疾病是什么？它又是如何引起如此多种多样的症状的？

[kæp] . [θriː] .
Cap . 3 .
帽 . 3 .

第三章

[ʌv; əv][ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][fɜːrst][ʌv; əv] [ðæt] [wer'ɪn] [ðə; ði] - - [ɪz]

Of	the	kinds	of	this	disease	,	and	first	of	that	wherein	the	vitall	facultie	is
的	这	种类	的	这	疾病	,	和	第一的	的	那	其中	这	-	-	是

[ə'fendɪd] .

offended	.
被冒犯了	.

这种疾病的种类繁多，其中第一种是生命机能受损的疾病。

[kæp] . [fɔːr] .

Cap	.	4	.
帽	.	4	.

第四章

[ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [wer'ɪn] [ðə; ði] - [ɪz] [ə'fendɪd] .

Of	that	kind	of	this	disease	wherein	the	animall	facultie	is	offended	.
的	那	种类	的	这	疾病	其中	这	动物	-	是	被冒犯了	.

这种疾病是指动物机能受损的疾病。

[kæp] . [faɪv] .

Cap	.	5	.
帽	.	5	.

第五章

[ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wer'ɪn] [ðə; ði]['nætʃərəl] - [ɪz] [ə'fendɪd] .

Of	that	kind	wherein	the	naturall	facultie	is	offended	.
的	那	种类	其中	这	天然的	-	是	被冒犯了	.

那种自然能力受到冒犯的情况。

[kæp] . [sɪks] .

Cap	.	6	.
帽	.	6	.

第六章

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

Of	the	causes	of	this	disease	.
的	这	原因	的	这	疾病	.

该疾病的病因之一。

[kæp] . ['sɛvən] .

Cap	.	7	.
帽	.	7	.

第七章

[ʌv; əv][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd]

Of	the	cure	of	this	disease	,	so	much	as	belongeth	to	the	friends	and
的	这	治愈	的	这	疾病	,	所以	很多	作为	属于	到	这	朋友们	和

[ə'tendənts] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] .

attendants	to	performe	.
服务员	到	表演	.

至于如何治愈这种疾病，应由朋友和侍从来完成。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['wɔr, 'dʌbɛl'juː'oʊ'ɑːr, 'dʌbə'juː'oʊ'ɑːr]

TO	THE	RIGHT	WOR
到	这	正确的	工作

向右看

- [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['fɛˌloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

shipfull	the	President	and	Fellowes	of	the
-	这	总统	和	费洛斯	的	这

满载总统和各位研究员的船

['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪn]
Colledge **of** **Phisitions** **in**
学院 的 - 在

物理学院

['lʌndən] .
London **.**
伦敦 .

伦敦。

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][tu:; tə] [ɔ:l] [ɪn'dɪfrənt] [men] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd]
As **I** **am** **desirous** **to** **satisfie** **all** **indifferent** **men** **concerning** **the** **occasion** **and**
作为 我 是 渴望 到 满足 全部 冷漠 男人 有关 这 场合 和
[ɪn'tent] [ʌv; əv] [ðɪs] [maɪ] ['dɪskɔ:rs] :
intent **of** **this** **my** **discourse** **:**
意图 的 这 我的 话语 :

我希望能够让所有对此次演讲的缘由和目的漠不关心的人都明白:

[soʊ][aɪ] [θɔ:t] [gʊd] [tu:; tə][də'rekt][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'speʃəli] ['ʌntu:] [ðɪs] [səsaɪti] , [wer'ʌv] [aɪ][ˌeɪ 'em]
so **I** **thought** **good** **to** **direct** **the** **same** **especially** **vnto** **this** **societie** **,** **whereof** **I** **am**
所以 我 想法 好的 到 直接的 这 相同的 尤其 vnto 这 社会 , 其中 我 是
[ə; eɪ] ['membər] ;
a **member** **;**
一个 成员 ;

所以我认为最好将这种做法推广到我所在的这个协会;

[tu:; tə] - [bəuθ] [haʊ] - [ɔ:r] ['rædər] [ˌnesə'seərəli] [aɪ] [haʊ] ['bi:n] [drɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði]
to **testifie** **both** **how** **iustly** **or** **rather** **necessarily** **I** **haue** **beene** **drawn** **to** **the**
到 - 两个都 如何 - 或者 相当 一定 我 豪厄 蜜蜂 绘制 到 这
- [ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑ:v] :
vndertaking **and** **publishing** **hereof** **:**
- 和 出版 此 :

谨此证明，我从事并出版此书既是出于正当理由，也是出于必要性:

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ] [haʊ] ['wɪlɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em][tu:; tə] [səb'mɪt] [maɪ] ['self] [tu:; tə][jʊr; jər] ['lɜ:rnɪd] ['senʃər] ;
as **also** **how** **willing** **I** **am** **to** **submit** **my** **selfe** **to** **your** **learned** **censure** **;**
作为 还 如何 愿意的 我 是 到 提交 我的 自 到 你的 学习 谴责 ;

以及我多么愿意接受您渊博的批评指正;

[ðə; ði]['ɑ:rgjumənt][ʌv; əv][maɪ] ['raɪtɪŋ] ['bi:ɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [nʌn] [kæn; kən] ['betər] [ʌv; əv] [ðen]
the **argument** **of** **my** **writing** **being** **such** **as** **none** **can** **better** **iudge** **of** **then**
这 争论 的 我的 写作 存在 这样的 作为 没有任何 能 更好的 法官 的 然后
[jʊr; jər] - .
your **selues** **.**
你的 - .

我的文章论证如此，没有人比你更能评判。

[ænd; ənd][fɜ:rst][aɪ]['proʊtest][ˌvi:'pi:ɒn] [ðæt] ['kredɪt] [wɪtʃ] [aɪ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [haʊ] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ,
And **first** **I** **protest** **vpon** **that** **credit** **which** **I** **desire** **to** **haue** **among** **you** **,**
和 第一的 我 反对 vpon 那 信用 哪个 我 欲望 到 豪厄 之中 你 ,

首先，我要声明，我希望在你们中间拥有的信誉，

[ðæt] [aɪ] [haʊ] [nɑ:t] - [ðɪs] ['bɪznɪs] [ʌv; əv][maɪn] [oʊn] [ə'kɔ:rd] ,
that **I** **haue** **not** **vndertaken** **this** **businesse** **of** **mine** **owne** **accord** **,**
那 我 豪厄 不是 - 这 企业 的 矿 拥有 符合 ,

我并非出于自愿从事这项业务，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ] [ɪ'stiːmd] [ʌv; əv] [maɪn] [oʊn] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] - [ɪn] [ðɪs] [keɪs]
as **if** **I** **esteemed** **of** **mine** **owne** **knowledge** **and** **obseruation** **in** **this** **case** **aboue**
作为 如果 我 尊敬的 的 矿 拥有 知识 和 - 在 这 案件 以上
['ʌðər] [menz] .
other **mens** **.**
其他 男士 .

仿佛我在此案中认为自己的知识和观察优于其他人。

[fɔːr; fər] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['biːn] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə] [haʊ] [ɪm'poʊzd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðər])
For **(** **if** **it** **had** **beene** **thought** **good** **to** **haue** **imposed** **it** **vppon** **others** **)**
为了 (如果 它 有 蜜蜂 想法 好的 到 豪厄 强加 它 vppon 其他的)

（如果认为将其强加于他人是件好事的话）

[aɪ] [duː] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [ə'mʌŋ] ['vɜːrsəs] ['betər] ['eɪb(ə)l] [ðen] [maɪ] ['self] [tuː; tə]
I **do** **acknowledge** **that** **there** **are** **many** **among** **vs** **better** **able** **then** **my** **selfe** **to**
我 做 承认 那 那里 是 许多 之中 对比 更好的 有能力的 然后 我的 自 到
[haʊ] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,
haue **written** **in** **this** **kind** **,**
豪厄 书面 在 这 种类 ,

我承认，在我们当中有很多比我更擅长写这类文章的人。

['ʌntuː] [huːm] [aɪ] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [haʊ] [pʊt] [aʊɤ] [maɪ] [teɪsk] .
vnto **whome** **I** **would** **willingly** **haue** **put** **ouer** **my** **taske** **.**
vnto 整个 我 会 心甘情愿 豪厄 放 我们的 我的 塔斯克 .

我愿意把我的任务交给谁。

['niːðər] [dɪd] [aɪ] ['juːər] [faɪnd] [maɪ] ['self] - [ˌhɪr'ʌntu] [ə'pɑːn] ['eni] - ['hjuːmər] [tuː; tə]
Neither **did** **I** **euer** **find** **my** **selfe** **prouoked** **hereunto** **upon** **any** **peeuish** **humor** **to**
两者都不 做过 我 欧尔 寻找 我的 自 - 由此 之上 任何 - 幽默 到
[ˌkɑːntrə'dɪkt] [ɔːr] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] ['eni] [huː] [doʊ] ['ʌðərwaɪz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [pwɑːnt] [kən'teɪnd]
contradict **or** **to** **disgrace** **any** **who** **doe** **iudge** **otherwise** **of** **some** **pointes** **contained**
顶撞 或者 到 耻辱 任何 WHO 雌鹿 法官 否则 的 一些 尖角 包含
[ˌhɪr'ɪn] ,
herein **,**
在此处 ,

我从未因任何恶意而感到愤慨，想要反驳或羞辱任何对本文所载某些观点持不同意见的人。

[ðen] [maɪ] ['self] [doʊ] : ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [duː] [luː] [ænd; ənd] [ə'fekt] [wel] .
then **my** **selfe** **doe** **:** **many** **of** **them** **being** **such** **as** **I** **do** **loue** **and** **affect** **well** **.**
然后 我的 自 雌鹿 : 许多 的 他们 存在 这样的 作为 我 做 路易 和 影响 出色地 .

然后我的自我感觉：其中很多都是我喜欢并且表现得很好的。

['niːðər] [ˌviː'piːɒn] ['eni] ['fɔːnɪŋ] ['hjuːmər] [tuː; tə] [pliːz] [ɔːr] ['flætər] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] - ;
Neither **vpon** **any** **fawning** **humor** **to** **please** **or** **flatter** **any** **person** **whatsoeuer** **;**
两者都不 vpon 任何 谄媚 幽默 到 请 或者 奉承 任何 人 - ;

既不以谄媚奉承的幽默来取悦或奉承任何人；

[wɪtʃ] [aɪ] [doʊ] [mɔːr] [beɪs] [ðen] ['bɛgɪŋ] .
which **I** **doe** **esteeme** **more** **base** **then** **begging** **.**
哪个 我 雌鹿 尊重 更多的 根据 然后 乞讨 .

我觉得这比乞讨更卑鄙。

[bʌt; bət] - [bəuθ] ['hoʊni] [ænd; ənd] [gɔːl] ,
But **disclayming** **both** **hony** **and** **gall** **,**
但 - 两个都 蜂蜜 和 癯 ,

但同时展现蜂蜜和胆汁，

[aɪ] [haʊ] [set] ['daʊn] [ðə; ði] [truː] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðæt] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ]
I haue plainely set downe the true doctrine of Phisicke concerning that disease which
我 豪厄 显然 放 唐恩 这 真的 教义 的 菲西克 有关 那 疾病 哪个

\- [tuː; tə] [greɪt] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][dɪ'strækʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['meni] [gʊd] [men] :
giues to great occasion of distraction among many good men :
\- 到 伟大的 场合 的 分心 之中 许多 好的 男人 :

我已清楚地阐述了关于这种给许多善良的人带来极大困扰的疾病的真正医学理论:

[ɪ'speʃəli] [sʌtʃ] [æz; əz] [haʊ] [nɑːt] ['lɜːrnɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] \- [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
especially such as haue not learning sufficient to resolue them of this point ,
尤其 这样的 作为 豪厄 不是 学习 充足的 到 - 他们 的 这 观点 ,

尤其是像haue这样学习不够深入，无法解决这一点的人。

[ɔːr][nɑːt] [ðæt] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] \- [ʌv; əv]['spɪrɪt][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðer; ðər]
or not that moderation and humilitie of spirit to acknowledge their
或者 不是 那 适度 和 - 的 精神 到 承认 他们的

\- ,
insufficiencie ,
\- ,

或者说，缺乏那种谦逊和克制的精神来承认自身的不足。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['hɑːrkən] ['ʌntuː] ['ʌðər] [huːm] [ɪn][ɔːl] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [maɪt] [θɪŋk] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][də'rekt]
and to hearken vnto others whom in all reason they might thinke able to direct
和 到 倾听 vnto 其他的 谁 在 全部 原因 他们 可能 思考 有能力的 到 直接的
[ðem; ðəm] ['betər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] .
them better in such a case .
他们 更好的 在 这样的 一个 案件 .

并且听取那些他们认为在这种情况下能够更好地指导他们的人的意见。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [wʌn][mæn]['kænɑːt][biː; bi]['pɜːrfɪkt][ɪn] [ɑːr'teɪ][ænd; ənd]
For if it be true that one man cannot be perfect in euery arte and
为了 如果 它 是 真的 那 一 男人 不能 是 完美的 在 euery 艺术 和
[prə'feʃ(ə)n] ,
profession ,
职业 ,

因为如果一个人真的不可能在所有技艺和职业上都做到完美，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪn]['keɪsɪz][aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kɔːlɪŋ] ,
and therefore in cases out of our owne callings ,
和 所以 在 案例 出去 的 我们的 拥有 召唤 ,

因此，在超出我们自身职责范围的情况下，

[wiː; wi][duː] [dɪ'pend] [ˌviː'piːɒn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [haʊ] ['biːn] [ʌp][ɪn] ['ʌðər] [pər'tɪkjələr] ,
we do depend vpon those which haue beene trayned up in other particular subiects ,
我们 做 依赖 vpon 那些 哪个 豪厄 蜜蜂 特雷内 向上 在 其他 特别的 主题 ,

我们确实依赖于那些在其他特定领域接受过培训的人。

\- [men][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [prə'fɛʃənz] :
beleeuing men in their owne professions :
\- 男人 在 他们的 拥有 职业 :

相信男人在其各自的职业领域:

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɑːt][prɪˈfɜːr][ðə; ði] [ʌv; əv] - [ɪn][ə; eɪ]['kwestʃən] [kən'sɜːrnɪŋ]

Why	should	we	not	prefer	the	iudgements	of	Phisitions	in	a	question	concerning
为什么	应该	我们	不是	更喜欢	这	判决	的	-	在	一个	问题	有关

[ðə; ði] ['ækʃnz] [ænd; ənd] ['pæʃnz] [ʌv; əv][mænz]['boʊdi] ([ðə; ði]['prɑːpər] [sə'biːkt] [ʌv; əv] [ðæt] [prə'feʃ(ə)n]

the	actions	and	passions	of	mans	bodie	(	the	proper	subiect	of	that	profession
这	行动	和	激情	的	男人	博迪	(	这	恰当的	主题	的	那	职业

) [bɪˈfɔːr] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] - ;

)	before	our	owne	conceites	;
)	前	我们的	拥有	-	;

在涉及人体行为和激情的问题上（这是该职业的恰当研究对象），我们为什么不优先考虑生理学家的判断，而不是我们自己的臆想呢?

[æz; əz][wiː; wi][duː][ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] - , ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] , [ɑːr'tɪfɪsərz] , & [siː] . [ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər]

as	we	do	the	opinions	of	Diuines	,	Lawyers	,	Artificers	,	&	c	.	in	their	proper
作为	我们	做	这	意见	的	-	,	律师	,	工匠	,	&	c	.	在	他们的	恰当的

['elɪmənts; 'eləmənts] .

Elements	.
元素	.

就像我们把神职人员、律师、工匠等的意见放在他们应有的位置上一样。

['niːðər] [haʊ] [aɪ] [dʌn] [ðɪs] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [ˌviː'piːɒn][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪfɔrm] [ðə; ði] [mɪndz] [ʌv; əv][men]

Neither	haue	I	done	this	as	taking	vpon	me	to	reforme	the	mindes	of	men
两者都不	豪厄	我	完毕	这	作为	采取	vpon	我	到	改革	这	明德斯	的	男人

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [maɪ] [tʃɑːrdʒ] ([fɔːr; fər][aɪ][kʊd; kəd] ['wɪlɪŋli] [haʊ] [pər'mɪtɪd] [mæn]

which	are	not	vnder	my	charge	(	for	I	could	willingly	haue	permitted	euery	man
哪个	是	不是	下	我的	收费	(	为了	我	可以	心甘情愿	豪厄	允许	euery	男人

[tuː; tə][ɛnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈpɪnjən] :)

to	enioy	his	owne	opinion	:	)
到	享受	他的	拥有	观点	:	)

我这样做并非因为我认为自己有责任去改变那些不在我管辖范围内的人的思想（因为我完全可以允许每个人都享受自己的观点）。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] - ,

But	being	a	Phisition	,
但	存在	一个	-	,

但作为一名 Phisition，

[ænd; ənd] - [ɪn][maɪ] ['kɑːnʃəns] [ðæt] [ðiːz] ['mætərz] [haʊ] [bɪn] [mɪ'steɪkən][baɪ][ðə; ði] -

and	iudging	in	my	conscience	that	these	matters	haue	been	mistaken	by	the	commõ
和	-	在	我的	良心	那	这些	事情	豪厄	到过	错误	经过	这	-

['piːp(ə)l] ;

people	;
人们	;

我凭良心判断，这些事情是普通民众搞错了;

[aɪ] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [noʊn] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [soʊ] [fɑːr] [fɔːrθ] ,

I	thought	good	to	make	knowne	the	doctrine	of	this	disease	,	so	farre	forth	,
我	想法	好的	到	制作	已知的	这	教义	的	这	疾病	,	所以	法尔	前进	,

我认为有必要将这种疾病的理论广泛传播开来。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['vʌlgər] [tʌŋ] - [dis'kləuzd] ,

as	may	be	in	a	vulgar	tongue	conueniently	disclosed	,
作为	可能	是	在	一个	庸俗	舌头	-	披露	,

正如用通俗语言所表达的那样，

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ræʃ] [kən'siːts] [ʌv; əv] ,

to	the	end	that	the	vnlearned	and	rash	conceits	of	diuers	,
到	这	结尾	那	这	-	和	皮疹	奇想	的	迪厄尔斯	,

最终，那些无知且鲁莽的家伙们，

[maɪt] [biː; bi] [ˌðerˈbaɪ] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈbetər] - [ænd; ənd][ˌmɑːdəˈreɪʃ(ə)n] ;

might	be	thereby	brought	to	better	vnderstanding	and	moderation	;
可能	是	从而	带来	到	更好的	-	和	适度	;

由此或许能使人们更好地理解和克制;

[huː] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋ] [ə; eɪ] - [wɜːrk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː][nɑːt]

who	are	apt	to	make	euery	thing	a	supernaturall	work	which	they	do	not
WHO	是	易于	到	制作	euery	事物	一个	-	工作	哪个	他们	做	不是

-
,

vnderstand	,

-
,

他们倾向于把每件他们不理解的事情都视为超自然现象。

[prəˈpɔːrʃnɪŋ] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ˈʌntuː][ðer; ðər] [oʊn] [kəˈpæsitiz] :

proportioning	the	bounds	of	nature	vnto	their	own	capacities	:
比例	这	界限	的	自然	vnto	他们的	自己的	容量	:

将自然的界限与自身的能力相匹配:

[wɪtʃ] [maɪt] [pruː] [æn; ən] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] [əˈbjuːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd] ,

which	might	proue	an	occasion	of	abusing	the	name	of	God	,
哪个	可能	证明	一个	场合	的	滥用	这	姓名	的	上帝	,

这或许会成为亵渎神明之名的机会。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˈvɜːrsəs][tuː; tə][ˌviːˌɛsˈiː][ˈhoʊli] [prer] [æz; əz] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈpeɪpɪst] [duː]

and	make	vs	to	vse	holy	prayer	as	vngroundedly	as	the	Papists	do
和	制作	对比	到	比斯	圣	祷告	作为	-	作为	这	天主教徒	做

[ðer; ðər] - ;

their	prophane	trickes	;
他们的	丙烷	-	;

并像天主教徒进行亵渎神明的伎俩一样，毫无根据地进行神圣的祈祷;

[huː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [fɔːrθ] [ðer; ðər] [ˈwʊd(ə)n] [ˈdægər] ,

who	are	readie	to	drawe	forth	their	wooden	dagger	,
WHO	是	准备	到	画	前进	他们的	木制的	匕首	,

他们随时准备拔出木匕首,

[ɪf] [ðeɪ] [duː][bʌt; bət] [siː] [ə; eɪ][meɪd][ɔːr]['wʊmən] ['sʌfərɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər]

if	they	do	but	see	a	maid	or	woman	suffering	one	of	these	fits	of	the	Mother
如果	他们	做	但	看	一个	女佣	或者	女士	痛苦	一	的	这些	适合	的	这	母亲

,

,

,

如果他们看到女仆或妇女患上这种母性发作,

- [ænd; ənd]['eksɔːsaɪzɪŋ][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pəˈzest] [wɪð; wɪθ] ['spɪrɪts] .

coniuring	and	exorcising	them	as	if	they	were	possessed	with	euil	spirits	.
-	和	驱魔	他们	作为	如果	他们	是	拥有	和	euil	烈酒	.

驱除他们，如同驱除邪灵一般。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [wɜːrk] , [wɪl] ['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] - ['ʌðər] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn]

And	for	want	of	worke	,	will	oftentimes	suborne	others	that	are	in
和	为了	想	的	工作	,	将要	经常	-	其他的	那	是	在

[helθ] ,

health	,
健康	,

而且由于缺乏工作，他们常常会欺负那些身体健康的人。

[tuː; tə] - [streɪndʒ] ['məuʃənz][ænd; ənd] - :

to	counterfait	strange	motions	and	behauiours	:
到	-	奇怪的	运动	和	-	:

抵消奇怪的动作和行为:

[æz; əz][aɪ][wʌns] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði]['sæntoʊ][ɪn]['pædjuə] - [ɔ:r][saɪks][æt; ət][wʌn]['sɜ:rmən] [ˌɪntə'rʌptɪŋ]

as	I	once	saw	in	the	Santo	in	Padua	fiue	or	sixe	at	one	sermon	interrupting
作为	我	一次	锯	在	这	圣托	在	帕多瓦	-	或者	六	在	一	讲道	打断

[ænd; ənd] - [ðə; ði] ['pri:tʃər] ,

and	reuiling	the	Preacher	,
和	-	这	牧师	,

正如我曾经在帕多瓦的圣徒教堂里看到的那样，五六个人在一次布道中打断并重新开始布道，

- [hi:; hi][hæd; həd][pʊt][ðem; ðəm][tu:; tə]['saɪləns][baɪ][ðə; ði]['sɪgneɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] , [ænd; ənd]

vntill	he	had	put	them	to	silence	by	the	signe	of	the	Crosse	,	and
-	他	有	放	他们	到	沉默	经过	这	标志	的	这	克罗斯	,	和

[sɜ:r'teɪn] - - .

certaine	powerlesse	spelles	.
某些	-	-	.

直到他用十字架的标志和一些无力的咒语让他们安静下来。

['werfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] - ['vɜ:rsəs][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['zeləs] [ɪn][ðə; ði] [tru:θ] ,

Wherefore	it	behoueth	vs	as	to	be	zealous	in	the	truth	,
因此	它	-	对比	作为	到	是	热心	在	这	真相	,

因此，我们应当热心于真理。

[soʊ][tu:; tə][bi:; bi] [waɪz] [ɪn] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] [tru:θ] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd]['nætʃərəl] ['kɔ:zɪz]

so	to	be	wise	in	discerning	truth	from	counterfaiting	and	naturall	causes
所以	到	是	明智的	在	有洞察力	真相	从	-	和	天然的	原因

[frʌm; frəm] - ['paʊər] .

from	supernaturall	power	.
从	-	力量	.

因此，要明智地辨别真假，辨别自然原因与超自然力量。

[aɪ][doʊ][nɑ:t][dɪ'naɪ][bʌt; bət] [ðæt] [gɑ:d][dʌθ; dəθ][ɪn] [ði:z] [deɪz] [wɜ:rk] [ɪkˌstrɔ:rdə'nerəli] ,

I	doe	not	deny	but	that	God	doth	in	these	dayes	worke	extraordinarily	,
我	雌鹿	不是	否定	但	那	上帝	确实	在	这些	天	工作	非常	,

我并不否认，上帝在当今时代确实行了非凡的事。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['ʌðər] [ɛndz] [best] [noʊn] ['ʌntu:]

for	the	deliuerance	of	his	children	,	and	for	other	endes	best	knowne	vnto
为了	这	-	的	他的	孩子们	,	和	为了	其他	结束	最好的	已知的	vnto

[hɪmsɛlf] ;

himselfe	;
他自己	;

为了拯救他的孩子们，以及其他只有他自己才知道的目的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][bəuθ] [pə'zeʃnz] [baɪ][ðə; ði] , [ænd; ənd]

and	that	among	other	,	there	may	be	both	possessions	by	the	Diuell	,	and
和	那	之中	其他	,	那里	可能	是	两个都	财产	经过	这	迪厄尔	,	和

[əb'seʃənz] [ænd; ənd] ['wɪtʃkræft] ,

obsessions	and	witchcraft	,
痴迷	和	巫术	,

其中可能包括迪厄尔的附身、痴迷和巫术等。

& [si:] . [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zeʃn] ['ɔ:lsoʊ] [θru:] [ðə; ði] [prerz] [ænd; ənd] [ˌsʌpli'keiʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

&	c	.	and	dispossession	also	through	the	Prayers	and	supplications	of	his
&	c	.	和	剥夺	还	通过	这	祈祷	和	祈求	的	他的

,

seruants	,
血清	,

等等，并通过其仆人的祈祷和恳求，也剥夺了他的财产。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnli] ['mi:nz] [left] ['ʌntu:]['vɜ:rsəs][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [ɪn] [ðæt] [keɪs] .

which	is	the	onely	meanes	left	vnto	vs	for	our	reliefe	in	that	case	.
哪个	是	这	仅	意思是	左边	vnto	对比	为了	我们的	缓解	在	那	案件	.

在这种情况下，这是我们唯一能寻求救济的手段。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpəlz] ['biːɪŋ] [vɪri] [rer] [naʊ] ,

But	such	examples	being	verie	rare	now	adayes	,
但	这样的	示例	存在	非常	稀有的	现在	阿达耶斯	,

但如今这样的例子非常罕见。

[aɪ] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][gɑːd] [men][tuː; tə][biː; bi]['veri]['sɜːrkəmspekt][ɪn] [prə'naʊnsɪŋ]

I	would	in	the	feare	of	God	aduise	men	to	be	very	circumspect	in	pronouncing
我	会	在	这	恐惧	的	上帝	公鸡	男人	到	是	非常	谨慎	在	发音

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'zeʃn] :

of	a	possession	:
的	一个	拥有	:

我敬畏上帝，劝诫人们在谈论拥有某物时务必谨慎：

[bəuθ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪm'pɒstʃərz] [biː; bi]['meni] ,

both	because	the	impostures	be	many	,
两个都	因为	这	冒名顶替	是	许多	,

一方面是因为骗子很多，另一方面

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['nætʃərəl] [dɪ'ziːzɪz] [biː; bi][streɪndʒ][tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz] [haʊ] [nɑːt] [lʊkt]

and	the	effects	of	naturall	diseases	be	strange	to	such	as	haue	not	looked
和	这	效果	的	天然的	疾病	是	奇怪的	到	这样的	作为	豪厄	不是	看起来

['θrʊli] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

throughly	into	them	.
彻底地	进入	他们	.

自然疾病的影响对于那些没有彻底研究过的人来说可能很奇怪。

[bʌt; bət][let]['vɜːrsəs][kən'sɪdər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] [siːn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][doʊ] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

But	let	vs	consider	a	little	the	signes	which	some	doe	shew	of	a
但	让	对比	考虑	一个	小的	这	符号	哪个	一些	雌鹿	展示	的	一个

- ['paʊər] [ɪn] [ðiːz] [ɪg'zæmpəlz] .

supernaturall	power	in	these	examples	.
-	力量	在	这些	示例	.

但是，让我们稍微考虑一下这些例子中某些人所表现出的超自然力量的迹象。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [seɪ][ðer; ðər] ['niːd] [noʊ] [sʌtʃ] [siːn] [ə'pɪr] ,

For	if	they	say	there	neede	no	such	signes	appeare	,
为了	如果	他们	说	那里	需要	不	这样的	符号	出现	,

因为如果他们说不需要出现这样的标志，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] - [baɪ] ['wɪtʃkræft] [meɪ] [ɪn'flɪkt][ə; eɪ]['nætʃərəl] [dɪ'ziːz] :

because	the	Diuill	by	witchcraft	may	inflict	a	naturall	disease	:
因为	这	-	经过	巫术	可能	造成	一个	天然的	疾病	:

因为巫术可能会引发自然疾病：

[ðen] [aɪ][æsk][ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] [haʊ] [tuː; tə][doʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] , [ɔːr][wɪð; wɪθ]

then	I	ask	them	what	they	haue	to	doe	with	the	Diuell	,	or	with
然后	我	问	他们	什么	他们	豪厄	到	雌鹿	和	这	迪厄尔	,	或者	和

[ˌdɪspə'zesɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

dispossessing	of	him	,
剥夺	的	他	,

然后我问他们，他们与迪厄尔有什么关系，或者与剥夺他的权利有什么关系。

[wen] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ðer; ðər]['prez(ə)nt] , [bʌt; bət][hæθ] ['biːn] ['oʊnli][æn; ən] [kɔːz] [ʌv; əv]

when	he	is	not	their	present	,	but	hath	beene	onely	an	externall	cause	of
什么时候	他	是	不是	他们的	展示	,	但	有	蜜蜂	仅	一个	外部	原因	的

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ,

a	disease	,
一个	疾病	,

当他不在他们身边，而仅仅是疾病的外部原因时，

[baɪ] ['kɪndlɪŋ] [ɔːr] [kə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['hjuːmər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] ;
by **kindling** **or** **corrupting** **the** **humours** **of** **our** **bodies** **;**
经过 引火物 或者 腐败 这 体液 的 我们的 身体 ;

通过激发或腐蚀我们体内的体液;

[wɪtʃ] [dɪ'ziːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [wɪl] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['self] [tuː; tə] [fɪzɪkəl] [ˌɪndə'keʃənz] : [æz; əz]
which **disease** **as** **well** **as** **other** **will** **submit** **it** **selfe** **to** **physicall** **indications** **:** **as**
哪个 疾病 作为 出色地 作为 其他 将要 提交 它 自 到 物理 症状 : 作为
[ɪz] [ʃoʊ] , [kæp] . [wʌn] .
is **shewed** **,** **cap** **.** **1** **.**
是 展示 , 帽 . 1 .

此类疾病以及其他疾病将表现出明显的生理症状：如第 1 章所示。

['werfɔːr] [ðeɪ] [mʌst; məst] [niːdz] [meɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] - [kɔːz] ,
Wherefore **they** **must** **needes** **make** **him** **to** **be** **an** **internall** **cause** **,**
因此 他们 必须 需要 制作 他 到 是 一个 - 原因 ,

因此，他们必须让他成为内部原因。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pɑzɛsi] [ðə; ði] ['membər] [ænd; ənd] ['fækltiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] , [ænd; ənd]['hoʊld]
and **to** **possesse** **the** **members** **and** **faculties** **of** **the** **bodie** **,** **and** **holde**
和 到 拥有 这 成员 和 学院 的 这 博迪 , 和 霍尔德
[ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌviːˌɛs'iː] :
them **to** **his** **vse** **:**
他们 到 他的 比斯 :

并拥有身体的各个部位和机能，并将它们据为己有：

[ɔːr] [els] [ðeɪ] - [nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , [wen] [ðeɪ] [doʊ] [pə'remptrəli] [dɪskleɪm] ['nætʃərəl]
or **else** **they** **vnderstand** **not** **what** **they** **say** **,** **when** **they** **doe** **peremptorily** **disclaime** **naturall**
或者 别的 他们 - 不是 什么 他们 说 , 什么时候 他们 雌鹿 专断地 免责声明 天然的
['miːnz] ,
meanes **,**
意思是 ,

否则，当他们断然否认自然手段时，他们就不明白自己在说什么。

[ænd; ənd] - [ðæt] [ðeɪ] ['spiːk] [sɜːr'teɪn] [wɝːdz] , [ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [sɜːr'teɪn] [vɑːləntɛri]
and **auouch** **that** **they** **speake** **certaine** **wordes** **,** **and** **performe** **certaine** **voluntarie**
和 - 那 他们 说话 某些 词语 , 和 表演 某些 自愿
['məuʃənz][ˌviː'piːɒn][hɪz; ɪz] [ˌɪnsaɪ'teɪʃn] ,
motions **vpon** **his** **incitation** **,**
运动 vpon 他的 煽动 ,

并命令他们在他的唆使下说出某些词语，并做出某些自愿的动作。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] - [baɪ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['spiːkɪŋ] ['ʌðər] [wɝːdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [feɪn]
and **are** **hindred** **by** **him** **from** **speaking** **other** **wordes** **which** **they** **would** **faine**
和 是 - 经过 他 从 请讲 其他 词语 哪个 他们 会 费恩
- .
vtter **.**
- .

他们被他阻止说出他们想说的其他话。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] [end] [siːn] [ænd; ənd] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər] [ə'lɛdʒd] [baɪ]
And **therefore** **to** **this** **end** **diuerse** **signes** **and** **Symptoms** **are** **alledged** **by**
和 所以 到 这 结尾 迪厄斯 符号 和 症状 是 据称 经过
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

因此，他们提出了各种各样的征兆和症状来达到这个目的。

[æz; əz]['ɑ:rgju:mənts][ʌv; əv][ə; eɪ] - [ænd; ənd] - ['paʊər] [ɪn][ðə; ði]

as	arguments	of	a	supernaturall	and	extraordinarie	power	inhærent	in	the
作为	论点	的	一个	-	和	-	力量	固有	在	这

['bɑ:di] .

body	.
身体	.

作为身体中固有的超自然和非凡力量的论据。

[wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [si:n] [ɪz] - , [wen] [ðeɪ] [doʊ][nɑ:t] , ['bi:ɪŋ] [prɪkt] [wɪð; wɪθ]

One	of	their	signes	is	Insensibilitie	,	when	they	doe	not	feele	,	being	pricked	with
一	的	他们的	符号	是	-	,	什么时候	他们	雌鹿	不是	感觉	,	存在	刺痛	和

[ə; eɪ][pɪn] ,

a	pin	,
一个	别针	,

他们的症状之一是感觉迟钝，即被针扎时没有感觉。

[ɔ:r][bɜ:rnt][wɪð; wɪθ]['faɪər] , & [si:] . [ɪz] [ðɪs] [soʊ][streɪndʒ][ə; eɪ]['spektək(ə)l] , [wen] [ɪn][ðə; ði] ,

or	burnt	with	fire	,	&	c	.	Is	this	so	strange	a	spectacle	,	when	in	the	Palsie	,
或者	烧焦的	和	火	,	&	c	.	是	这	所以	奇怪的	一个	奇观	,	什么时候	在	这	帕尔西	,

或被火烧伤等等。当帕尔西病发作时，这难道不是一种奇怪的景象吗?

[ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'zi:zɪz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['deɪli] - ?

the	falling	sicknesse	,	Apoplexis	,	and	diuerse	other	diseases	,	it	is	dayly	obserued	?
这	坠落	疾病	,	-	,	和	迪厄斯	其他	疾病	,	它	是	每日	-	?

每天都能观察到的疾病包括：跌倒、中风以及其他各种疾病?

[ænd; ənd][ɪn] [ði:z] [fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] [ɔrdənɛri] [æz; əz][aɪ] ['nɔɪɜ˞] [ri:d] ['eni]

And	in	these	fits	of	the	Mother	it	is	so	ordinarie	as	I	neuer	read	any
和	在	这些	适合	的	这	母亲	它	是	所以	普通	作为	我	诺伊尔	读	任何

[ɔθaʊr] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [hu:] [dʌθ; də0][nɑ:t] [meɪk] ['menʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] .

Authour	writing	of	this	disease	who	doth	not	make	mention	thereof	.
作者	写作	的	这	疾病	WHO	确实	不是	制作	提到	其中	.

而母亲的这些发作是如此常见，以至于我从未读过任何一位描述这种疾病的作者没有提到它。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] - [bəuθ][baɪ] [ə'θɔ:rətiz] [ænd; ənd][ɪg'zæmpəlz][ɪn][ðə; ði][fɔ:r] .

This	poynt	you	shall	finde	proued	both	by	authorities	and	examples	in	the	4	.
这	波因特	你	将	找到	-	两个都	经过	当局	和	示例	在	这	4	.

['tʃæptər] .

Chapter	.
章	.

这一点你将在第 4 章中找到权威人士和例子的证明。

[ðer; ðər]['ɔ:lsoʊ][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] - , [kən'trækʃənz] , [dɪ'stɔ:ʃənz] ,

There	also	you	shall	find	conuulsions	,	contractions	,	distortions	,
那里	还	你	将	寻找	-	,	收缩	,	失真	,

在那里你还会发现痉挛、收缩、扭曲，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk][tu:; tə][bi:; bi] [ɔrdənɛri] ['sɪmptəmz] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zi:z] .

and	such	like	to	be	ordinarie	Symptoms	in	this	disease	.
和	这样的	喜欢	到	是	普通	症状	在	这	疾病	.

这些症状可能是该疾病的常见症状。

[ə'nʌðər] ['sɪgneɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] - ['paʊər] [ðeɪ] [meɪk] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [du:] & ['ɔ:rdərli]

Another	signe	of	a	supernaturall	power	they	make	to	be	the	due	&	orderly
其他	标志	的	一个	-	力量	他们	制作	到	是	这	到期的	&	秩序

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪts] ,

returning	of	the	fits	,
返回	的	这	适合	,

他们所展现的超自然力量的另一个标志是癫痫发作的正常有序恢复。

[wen] [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər][ɪ'ʌst][deɪ][ænd; ənd] [aʊɝ] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [pɪrɪədz] [ɔːr] ['sɜːrkɪt] .

when	they	keepe	their	iust	day	and	houre	,	which	we	call	periods	or	circuits	.
什么时候	他们	保持	他们的	只是	天	和	小时	,	哪个	我们	称呼	时期	或者	电路	.

当他们守住自己的日夜时，我们称之为周期或循环。

[ðɪs] ['æksɪdənt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmən] [tuː; tə] ['ʌðər] - [dɪ'ziːzɪz] , [æz; əz] [hed] -

This	accident	as	it	is	common	to	diuerse	other	chronicall	diseases	,	as	head	-
这	事故	作为	它	是	常见的	到	迪厄斯	其他	-	疾病	,	作为	头	-

[eɪks] ,

aches	,
疼痛	,

这种事故很常见，因为它会导致其他慢性疾病，例如头痛。

- , ['epɪlepsi] , ['tɜːrʃən] , - , & [siː] .

gowtes	,	Epilepsies	,	Tertians	,	Quartians	,	&	c	.
-	,	癫痫	,	第三期	,	-	,	&	c	.

gowtes、Epilepsies、Tertians、Quartians 等。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] - [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌðər] [æz; əz][ɪz] - - [ɪn]

so	it	is	often	obserued	in	this	disease	of	the	mother	as	is	sufsiciently	proued	in
所以	它	是	经常	-	在	这	疾病	的	这	母亲	作为	是	-	-	在

[ðə; ðɪ][ˌtuː'tuː] .

the	2	.
这	2	.

因此，在这种母亲的疾病中经常观察到这种情况，正如第 2 点充分证明的那样。

['tʃæptər] .

Chapter	.
章	.

章。

[ə'nʌðər] ['ɑːrgjumənt][ʌv; əv] [ðerz] [ɪz][ðə; ðɪ] - [ɪn] ['iːtɪŋ] , [ɔːr] ['drɪŋkɪŋ] ,

Another	argument	of	theirs	is	the	ofsence	in	eating	,	or	drinking	,
其他	争论	的	他们的	是	这	-	在	吃	, 或者		喝	,

他们提出的另一个论点是饮食中的感官体验。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] [mənt] [tuː; tə] [tʃoʊk] [ðem; ðəm][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] .

as	if	the	Diuell	ment	to	choake	them	therewith	.
作为	如果	这	迪厄尔	精神	到	窒息	他们	由此	.

仿佛迪厄尔打算用它勒死他们。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪmptəm] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɔrdənɛri] [ɪn] - [ə'fekts; 'æfˌekts] , [æz; əz][aɪ] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ðɪ][sɪkst]

But	this	Symptom	is	also	ordinarie	in	vterin	affects	,	as	I	shew	in	the	sixt
但	这	症状	是	还	普通	在	-	影响	,	作为	我	展示	在	这	六

['tʃæptər] :

Chapter	:
章	:

但正如我在第六章中所述，这种症状在兽医疾病中也很常见：

[ænd; ənd][aɪ] [haʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['trʌbld] [ɪn][laɪk]['meɪnɝ] .

and	I	haue	at	this	time	a	patient	troubled	in	like	maner	.
和	我	豪厄	在	这	时间	一个	病人	麻烦	在	喜欢	方式	.

目前我也有一位病人患有类似的疾病。

[ə'nʌðər] ['riːz(ə)n][ʌv; əv] [ðerz] [ɪz] , [ðə; ðɪ] ['kɑːmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɪts][ˌviː'piːɒn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

Another	reason	of	theirs	is	,	the	comming	of	the	fits	vpon	the	presence	of
其他	原因	的	他们的	是	,	这	即将到来	的	这	适合	vpon	这	在场	的

[sʌm; səm] [sɜːr'teɪn] ['pɜːrs(ə)n] .

some	certaine	person	.
一些	某些	人	.

他们给出的另一个理由是，癫痫发作会在特定人物出现时发生。

[ðə; ði] [laɪk] [aɪ] [doʊ] [ʃoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['tʃæptər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	like	I	doe	shew	in	the	same	Chapter	,	and	the	reasons	of	it	,
这	喜欢	我	雌鹿	展示	在	这	相同的	章	,	和	这	原因	的	它	,

正如我在同一章节中所展示的那样，以及其原因，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stɜ:rɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .

from	the	stirring	of	the	affections	of	the	mind	.
从	这	搅拌	的	这	情感	的	这	头脑	.

源于内心情感的悸动。

[ə'nʌðər] [meɪn] ['ɑ:rgjumənt] [ʌv; əv] [ðerz] , [ɪz] [ðə; ði] - [ˌvi:'pi:ɒn] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [prer] :

Another	maine	argument	of	theirs	,	is	the	deliuerance	vpon	fasting	and	prayer	:
其他	缅因州	争论	的	他们的	,	是	这	-	vpon	禁食	和	祷告	:

他们的另一个主要论点是禁食和祈祷可以带来解脱：

[wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪl] [ɪ'mædʒɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] [soʊ] [ɪn] [di:d] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kaʊntərfɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] [pɔɪnt] .

which	we	will	imagin	to	be	so	in	deed	,	without	any	counterfeiting	in	that	point	.
哪个	我们	将要	想象一下	到	是	所以	在	契据	,	没有	任何	伪造	在	那	观点	.

我们将设想这实际上也是如此，在这一点上没有任何伪造行为。

[ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [si:] [ɪn] [ðə; ði] ['sɛvən] .

You	shall	see	in	the	7	.
你	将	看	在	这	7	.

你将在第7节中看到。

['tʃæptər] , [haʊ] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['nætʃərəl] [rɛmədi] [tu:] ['meɪnɝ] [ʌv; əv] :

Chapter	,	how	this	may	be	a	naturall	remedie	two	maner	of	wayes	:
章	,	如何	这	可能	是	一个	天然的	补救措施	二	方式	的	韦斯	:

本章将探讨这可能是一种自然疗法的两种方式：

[ðə; ði] [wʌn] [baɪ] ['pʊlɪŋ] ['daʊn] [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['boʊdi] ,

the	one	by	pulling	downe	the	pride	of	the	bodie	,
这	一	经过	拉	唐恩	这	自豪	的	这	博迪	,

就是通过拉低身体的骄傲来实现的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nætʃərəl] ['hju:məz] [θɜ:rɑ:f] ; [ə; eɪ] [vɪri] ['mi:nz] ,

and	the	height	of	the	naturall	humors	therof	;	a	verie	conuenient	meanes	,
和	这	高度	的	这	天然的	体液	他们的	;	一个	非常	邻近	意思是	,

以及自然体液的高度；一种非常相关的手段，

[ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] ['aʊər; ɑ:r] [ɔθaʊrz] [ɪn] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['bɑ:dɪz] :

and	often	prescribed	by	our	Authours	in	yong	and	lustie	bodies	:
和	经常	规定	经过	我们的	作者	在	永	和	欲望	身体	:

而且经常被我们的作者在年轻力壮的身体中开出：

[ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [faɪnd] [rɪ'li:s] [baɪ] [ðæt] [mi:nz] :

the	other	by	the	confident	perswasion	of	the	patient	to	find	release	by	that	means	:
这	其他	经过	这	自信的	说服	的	这	病人	到	寻找	发布	经过	那	方法	:

另一种方法是通过患者自身的坚定信念，寻求通过这种方式获得解脱：

[wɪtʃ] [aɪ] [ʃoʊ] [ɪn] [ðæt] ['tʃæptər] [baɪ] [ru:lz] [ænd; ənd] [ə'θɔ:rətiz] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [baɪ] [ɪg'zæmpəlz] ,

which	I	shew	in	that	Chapter	by	rules	and	authorities	in	our	profession	and	also	by	examples	,
哪个	我	展示	在	那	章	经过	规则	和	当局	在	我们的	职业	和	还	经过	示例	,

我在那一章中通过我们行业的规则和权威以及例子来阐述这一点。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [vɪri] [rɛmədi] [ɪn]['kjuərɪŋ] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] .

to	be	a	verie	effectuall	remedie	in	curing	diuerse	diseases	of	this	nature	.
到	是	一个	非常	有效的	补救措施	在	养护	迪厄斯	疾病	的	这	自然	.

对于治疗此类各种疾病来说，这是一种非常有效的疗法。

['menɪ] ['ʌðər] [sʌtʃ] [laɪk] ['ɪnstənsɪz] [ðeɪ] [meɪ] [prə'duːs] , [ə'kɔːrdɪŋ] ['ʌntuː] [wʌnz] -

Many	other	such	like	instances	they	may	produce	,	according	vnto	euerie	ones	seurall
许多	其他	这样的	喜欢	实例	他们	可能	生产	,	根据	vnto	尤里	一个	-

[kən'siːt] :

conceit	:
自负	:

根据 vnto euerie ones seurall conceit，他们可能会产生许多其他类似的实例：

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'piːt] - : - [aɪ] [nuː] [wer'ɪn] [ðeɪ]

which	were	in	vaine	for	me	to	repeat	perticulary	:	vnlesse	I	knew	wherein	they
哪个	是	在	虚荣	为了	我	到	重复	-	:	-	我	知道	其中	他们

[wʊd] ['prɪnsəplɪ] [ɪn'sɪst] .

would	principally	insist	.
会	主要	坚持	.

这些对我来说重复一遍是徒劳的：除非我知道他们主要会坚持什么。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['dɪskɔːrs] ['fɑːloʊɪŋ] [aɪ] [haʊ] [æz; əz] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'skraɪbd] [ɑːl][ðə; ði]

But	in	the	discourse	following	I	haue	as	neare	as	I	could	described	al	the
但	在	这	话语	下列的	我	豪厄	作为	附近	作为	我	可以	描述	al	这

['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ;

Symptoms	of	this	disease	;
症状	的	这	疾病	;

但在接下来的论述中，我将尽可能详细地描述这种疾病的所有症状；

[wer'baɪ] [mæn] [meɪ] ['redɪli] [faɪnd] ['ænsər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - .

whereby	euerie	man	may	readily	find	answers	to	his	seuerall	obiections	.
由此	尤里	男人	可能	容易	寻找	答案	到	他的	seuerall	-	.

由此，每个人都能轻易找到解决所有问题的答案。

[naʊ] [tuː; tə] - [maɪ] [luː] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [səsaɪtɪ] [ʌv; əv]['aʊərz] ,

Now	to	testifie	my	loue	and	affection	to	this	societie	of	ours	,
现在	到	-	我的	路易	和	感情	到	这	社会	的	我们的	,

现在，为了表达我对我们这个社会的爱与感情，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd]['graʊ, 'gruː]

and	that	I	esteeme	more	of	the	censure	of	a	fewe	learned	and	graue
和	那	我	尊重	更多的	的	这	谴责	的	一个	少数	学习	和	灰烬

[men] ,

men	,
男人	,

而且我更重视少数博学之士的批评。

[ðen] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] :

then	of	the	opinions	of	a	multitude	of	other	people	:
然后	的	这	意见	的	一个	民众	的	其他	人们	:

然后是其他许多人的意见：

[aɪ] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə] [tʃuːz] [noʊ] ['ʌðər] ['pɜːsənz] [tuː; tə]['peɪtrənaɪz] [ðɪs] ['slendər] ['dɪskɔːrs] [ðen]

I	thought	good	to	choose	no	other	persons	to	patronize	this	slender	discourse	then
我	想法	好的	到	选择	不	其他	人	到	惠顾	这	苗条	话语	然后

[jʊr; jər] - ,

your	selues	,
你的	-	,

我认为，除了您之外，没有其他人能够参与到这场简短的讨论中来，这真是明智之举。

[huː] [ɑːr; ər] [best] ['eɪb(ə)l] [ʌv; əv] ['eni] [ɪn] [ðɪs] [lænd] ,
who are best able of any in this land ,
WHO 是 最好的 有能力的 的 任何 在 这 土地 ,

他们是这片土地上最有能力的人，

[ɔːr] ['eni] [sʌtʃ] [laɪk] [səsaɪti] ['elsˌwer] ([ðæt] ['juːər] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd]) [tuː; tə] ['weðər] [aɪ]
or any such like societie elsewhere (that euer I could find) to iudge whether I
或者 任何 这样的 喜欢 社会 别处 (那 欧尔 我 可以 寻找) 到 法官 无论 我
[raɪt] [truː] ['dɑːktrɪn] [ɔːr] [noʊ] .
write true doctrine or no .
写 真的 教义 或者 不 .

或者其他类似的社团（只要我能找到的），来评判我所写的教义是否正确。

['werfɔːr] [diˈzaiərɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [gʊd] [pɑːrt] ,
Wherefore desiring you to accept it in good part ,
因此 渴望 你 到 接受 它 在 好的 部分 ,

因此，希望你们能够欣然接受，

[ænd; ənd] [æz; əz] [əˈkeɪʒn] [meɪ] [tuː; tə] [tɛstɪmoʊni] ['ʌntuː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɔːrdɪŋ] [æz; əz] [jʊr; jər]
and as occasion may serue to giue testimonie vnto it according as your
和 作为 场合 可能 塞雷 到 giue 证词 vnto 它 根据 作为 你的
[ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [juː; jʊ] ,
iudgements and consciences shall lead you ,
判决 和 良心 将 带领 你 ,

如有必要，你们可根据自己的判断和良心，就此作证。

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [loʊ] [ðɪs] [ˌtuːˈtuː] .
I take my leaue this 2 .
我 拿 我的 联盟 这 2 .

我把这2点留给自己。

[mɑːrti] , - .
Martii , 1602 .
马蒂 , - .

Martii，1602 年。

[jʊr; jər] [frend] [ænd; ənd] ['kɑːliːg] .
Your louing friend and Colleague .
你的 卢因 朋友 和 同事 .

你亲爱的朋友和同事。

[ed] . - . [wʌn]
Ed . Iorden . 1
艾德 . - . 1

编辑 Iorden.1

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsʌfəˈkeɪʃn] [ʌv; əv]
Of the suffocation of
的 这 窒息 的

窒息

[ðə; ði] ['mʌðər] .
the Mother .
这 母亲 .

母亲。

[kæp] . [wʌn] .
Cap . 1 .
帽 . 1 .

第一章

[ðæt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [dʌθ; dəθ]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [ə'keɪʒn] ['ʌntuː]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] -

That	this	disease	doth	oftentimes	giue	occasion	vnto	simple	and	vnlearned
那	这	疾病	确实	经常	giue	场合	vnto	简单的	和	-

['piːp(ə)l] , [tuː; tə] [sə'spekt] [pə'zeʃn] ,

people	,	to	suspect	possession	,
人们	,	到	怀疑	拥有	,

这种疾病常常使单纯无知的人怀疑自己被附身。

['wɪtʃkræft] , [ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] [laɪk] - [kɔːz] .

witchcraft	,	or	some	such	like	supernaturall	cause	.
巫术	,	或者	一些	这样的	喜欢	-	原因	.

巫术，或者类似超自然的原因。

[ðə; ði] - [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['wʊmənkaɪnd][ɪz] [sə'biːkt] ['ʌntuː] [mɔːr] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd][ʌv; əv] other1

The	passiue	condition	of	womankind	is	subiect	vnto	more	diseases	and	of	other1
这	-	状况	的	女性	是	主题	vnto	更多的	疾病	和	的	other1

['sɔːtiːz] [ænd; ənd] ['neɪtʃɚz] [ðen] [men][ɑːr; ər] :

sortes	and	natures	then	men	are	:
种类	和	自然	然后	男人	是	:

女性的生理状况比男性更容易患上更多种类和性质的疾病：

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [ʌv; əv] [ðæt] part2 [frʌm; frəm] [wens] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [wiː; wi]

and	especially	in	regarde	of	that	part2	from	whence	this	disease	which	we
和	尤其	在	雷吉	的	那	part2	从	何处	这	疾病	哪个	我们

['spiːk] [ʌv; əv][dʌθ; dəθ][ə'raɪz] .

speake	of	doth	arise	.
说话	的	确实	出现	.

特别是对于我们所说的这种疾病所起的那个部分2。

[fɔːr; fər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [mɔːr] of3 ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] ['ʌntuː][ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['ʌðər] ['pɑːrtiːz]

For	as	it	hath	more	varietie	of3	offices	belonging	vnto	it	then	other	partes
为了	作为	它	有	更多的	品种	of3	办公室	属于	vnto	它	然后	其他	部分

[ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] [haʊ] ,

of	the	bodie	haue	,
的	这	博迪	豪厄	,

因为它所拥有的职务种类比身体其他部位更多，

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [ɪz] [sə'plaɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pɑːrtiːz][wɪð; wɪθ] - [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [niːd]

and	accordingly	is	supplied	from	other	partes	with	whatsoeuer	it	hath	need
和	因此	是	供应	从	其他	部分	和	-	它	有	需要

[ʌv; əv][fɔːr; fər] [ðoʊz] - :

of	for	those	vses	:
的	为了	那些	-	:

因此，它会从其他部分获得它所需的任何物资：

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [niːdz] [ˌðer'baɪ] [biː; bi] [sə'biːkt] ['ʌntuː][moʊ] [ɪn'fɜːmətɪz] [ðen] ['ʌðər] [pɑːrts][ɑːr; ər]

so	it	must	needes	thereby	be	subiect	vnto	mo	infirmities	then	other	parts	are
所以	它	必须	需要	从而	是	主题	vnto	莫	弱点	然后	其他	部分	是

:
:
:

因此，它必然需要受到其他缺陷的影响，而其他部分则不然：

[bəuθ][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][bred][ɪn][ðə; ði][pɑːrt][ˌaɪ 'tiː] ['self] ,

both	by	reason	of	such	as	are	bred	in	the	part	it	selfe	,
两个都	经过	原因	的	这样的	作为	是	繁殖	在	这	部分	它	自	,

既因为该部分本身所培育的那些，

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər] [kə'mju:nikeitid] ['ʌntu:][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['ʌðər]
and 和 **also** 还 **by** 经过 **reason** 原因 **of** 的 **such** 这样的 **as** 作为 **are** 是 **communicated** 沟通 **vnto** vnto **it** 它 **from** 从 **other** 其他
[pɑ:rts] ,
parts 部分 **,** ,

也因为从其他地方传达过来的信息，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] .
with 和 **which** 哪个 **it** 它 **hath** 有 **correspondence** 一致 **.** .

它与此相关。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðoʊz] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðer; ðər]['prɑ:pər]['kaɪndɪs][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['eksələnt] [ðen] ['ʌðər] ;
And 和 **as** 作为 **those** 那些 **offices** 办公室 **in** 在 **their** 他们的 **proper** 恰当的 **kindes** 种类 **are** 是 **more** 更多的 **excellent** 出色的 **then** 然后 **other** 其他 **;** ;

而且，这些职位在其各自的类别中比其他职位更加优秀；

[soʊ][ðə; ði] [dɪ'zi:zɪz] [wer'baɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][hɜ:rt][ɔ:r] - , [ɑ:r; ər] [mɔ:r] - .
so 所以 **the** 这 **diseases** 疾病 **whereby** 由此 **they** 他们 **are** 是 **hurt** 伤害 **or** 或者 **deprаued** - **,** , **are** 是 **more** 更多的 **grieuous** - **.** .

因此，使他们受到伤害或堕落的疾病也更加严重。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [dɪ'zi:zɪz] - [ðæt] [seks][ɪz] [əb'nɑ:kʃəs] ,
But 但 **amongest** 其中 **all** 全部 **the** 这 **diseases** 疾病 **wherevnto** - **that** 那 **sex** 性别 **is** 是 **obnoxious** 令人讨厌的 **,** ,

但在所有与性行为相关的疾病中，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] ['kɑ:mpərəb(ə)l]['ʌntu:] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,
there 那里 **is** 是 **none** 没有任何 **comparable** 可比 **vnto** vnto **this** 这 **which** 哪个 **is** 是 **called** 称为 **The** 这 **Suffocation** 窒息 **of** 的 **the** 这 **mother** 母亲 **,** ,

没有哪件作品可以与之媲美，那就是《母亲窒息》

['i:ðər] [fɔ:r; fər] , [ɔ:r][fɔ:r; fər] - [ʌv; əv]['æksədənts] .
either 任何一个 **for** 为了 **varietie** 品种 **,** , **or** 或者 **for** 为了 **strangenesse** - **of** 的 **accidents** 事故 **.** .

可能是为了追求多样性，也可能是为了追求事故的奇异性。

[fɔ:r; fər] - - ['æksɪdənt] [meɪ] [ə'pɪr] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnsəpəl] ['fʌŋkʃnz]
For 为了 **whatsoeuer** - **straunge** - **accident** 事故 **may** 可能 **appeare** 出现 **in** 在 **any** 任何 **of** 的 **the** 这 **principall** 主要 **functions** 函数
[ʌv; əv][mænz]['boʊdi] ,
of 的 **mans** 男人 **bodie** 博迪 **,** ,

无论人体任何主要功能中出现多么奇怪的意外，

['i:ðər] , - , [ɔ:r]['nætʃərəl] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][tu:; tə] [bi:] [si:n] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zi:z] ,
either 任何一个 **animall** 动物 **,** **vitall** - **,** **or** 或者 **naturall** 天然的 **,** **the** 这 **same** 相同的 **is** 是 **to** 到 **bee** 蜜蜂 **seene** 已见 **in** 在 **this** 这 **disease** 疾病 **,** ,

无论是动物源性的、人为的还是自然发生的，在这种疾病中都是一样的。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kəmju:nəti] [ænd; ənd] [kən'sent] [wɪtʃ] [ðɪs] [pɑ:rt] [hæθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪn]
by 经过 **reason** 原因 **of** 的 **the** 这 **communitie** 社区 **and** 和 **consent** 同意 **which** 哪个 **this** 这 **part** 部分 **hath** 有 **with** 和 **the** 这 **braine** 大脑
,
,
,

由于这一部分与大脑之间存在着共同性和共识，

[hɑ:rt] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [prɪnsəpəl] - [ʌv; əv] [ði:z] [θri:] ['fʌŋkʃnz] ;
heart 心 **,** , **and** 和 **liuer** - **,** , **the** 这 **principall** 主要 **seates** - **of** 的 **these** 这些 **three** 三 **functions** 函数 **;** ;

心脏和心脏是这三种功能的主要所在；

- [diː] - .
Altomarus de medend .
- 德 - .

Altomarus de medend。

[hʌm] .
hum .
哼 .

哼。

['kɔːrp] . ['mɑːliːz][kæp] . - .
corp . malis cap . 110 .
公司 . 恶意 帽 . - .

corp. malis cap.110。

[bɑːrθ] .
Barth .
巴特 .

巴特。

[moʊntɑːgnænə][kɔːn'sɪljoʊ] . - .
Montagnana Consilio . 226 .
蒙塔尼亚纳 会议 . - .

Montagnana Consilio.226.

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːzi] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['ʌntuː][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [veɪnz] , ['ɑːrtɚiːz] ,
and the easie passage which it hath vnto them by the Vaines , Arteries ,
和 这 更容易 通道 哪个 它 有 vnto 他们 经过 这 虚荣心 , 动脉 ,
[ænd; ənd] .
and Nerues .
和 神经 .

以及通过静脉、动脉和神经向他们提供的便捷通道。

[ænd; ənd] - ['hjuːmər][ɪn] ['ʌðər] ['pɑːrtiːz] [meɪ] [kɔːz] - [ə'fekts; 'æfˌekts] ,
And whatsoeuer humor in other partes may cause extraordinarie affects ,
和 - 幽默 在 其他 部分 可能 原因 - 影响 ,

而其他部位的幽默可能会产生非凡的影响，

[baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɔːr] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
by reason of the abundance or corruption of it ,
经过 原因 的 这 丰富 或者 腐败 的 它 ,

由于其过剩或腐败，

[ðɪs] [pɑːrt] [wɪl] [ðə; ði][laɪk][ɪn][æz; əz] [plɛntəfəl] [ə; eɪ] ['mænər] ,
this part will affoord the like in as plentifull a manner ,
这 部分 将要 负担得起 这 喜欢 在 作为 丰富的 一个 方式 ,

这部分将以同样充足的方式提供类似的东西。

[ænd; ənd][ɪn][æz; əz] [haɪ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] : [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] - [ðæt]
and in as high a degree of corruption : and with this aduauntage that
和 在 作为 高的 一个 程度 的 腐败 : 和 和 这 - 那
[ˌwer'æz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
whereas in the other ,
然而 在 这 其他 ,

而且腐败程度也同样严重：并且伴随着这样的情况，而另一方面，

[sʌm; səm][wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fækltiz] ['oʊnli] [wʌn][ɑːr; ər][hɜːrt] ([æz; əz][ɪn] ['æpəpleksi] ,
some one or two of the faculties onely one are hurt (as in Apoplexies ,
一些 一 或者 二 的 这 学院 仅 一 是 伤害 (作为 在 中风 ,

某些或某些功能（例如中风）受到损伤。

- , - , - [ʌv; əv][ðə; ði] - , & [si:] .) [ænd; ənd][nɑ:t][ɔ:l] (-
Epilepsyes , Syncopyes , subuersions of the stomacke , & c .) and not all (vnlesse
- , - , - 的 这 - , & c .) 和 不是 全部 (-
[æz; əz][ɪn] - [baɪ][kən'sent] ,
as in Syncopyes by consent ,
作为 在 - 经过 同意 ,

癫痫、晕厥、胃部不适等）以及并非所有（除非如经同意的晕厥，

[wer] [ðə; ði] - ['fʌŋkʃ(ə)n] ['si:sɪŋ] ,
where the vitall function ceasing ,
在哪里 这 - 功能 停止 ,

当生命机能停止时，

[ɔ:l][ðə; ði][rest][mʌst; məst] [ni:dz] [si:s]) [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɔ:l][ðə; ði] ['fækltiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi][doʊ]
all the rest must needes cease) in this case all the faculties of the bodie doe
全部 这 休息 必须 需要 停止) 在 这 案件 全部 这 学院 的 这 博迪 雌鹿
['sʌfər] ;
suffer ;
遭受 ;

其余一切必然停止）在这种情况下，身体的所有机能都会受到影响；

[mɜ:r'keɪtəs][lɪb] .
Mercatus lib .
市场 库 .

Mercatus lib.

[ˌtu:'tu:] . [kæp] . [ˌtu:'tu:] . & [θri:] .
2 . cap . 2 . & 3 .
2 . 帽 . 2 . & 3 .

2. 第2章和第3章

[nɑ:t][æz; əz][wʌn] [meɪ] [du:][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] , [bʌt; bət][ɔ:l][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [ðɪs] [wʌn]
not as one may do from another , but all directly from this one
不是 作为 一 可能 做 从 其他 , 但 全部 直接地 从 这 一
[fu:n'teɪn] ,
fountaine ,
喷泉 ,

不是像从别处取水那样，而是全部直接来自这一个泉眼。

[ɪn] [sʌtʃ] [sɔ:rt][æz; əz][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔ:f(ə)n] [taɪmz] - [ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rs(ə)n]
in such sort as you shall often tymes perceyue in one and the same person
在 这样的 种类 作为 你 将 经常 时代 - 在 一 和 这 相同的 人
['æksədənts][ʌv; əv] - ['neɪtʃɚz] [tu:; tə] - [æt; ət][wʌns] . [ˌtu:'tu:]
diuerse accidents of contrarie natures to concurre at once . 2
迪厄斯 事故 的 - 自然 到 - 在 一次 . 2

这种情况你经常会在同一个人身上看到性质相反的几种意外同时发生。2

[ænd; ənd] [ˌhɪrə'pɑ:n] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɑ:r; ər]['seɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['mɑ:nstrəs]
And hereupon the Symptoms of this disease are sayd to be monstrous
和 于是 这 症状 的 这 疾病 是 赛义德 到 是 滔天
[ænd; ənd]['terəb(ə)l][tu:; tə] [bɪhoʊld] ,
and terrible to beholde ,
和 糟糕的 到 看哪 ,

据说这种疾病的症状极其可怕，令人不忍卒睹。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən]['hɑ:rdli][bi:; bi] [ˌkɔmpri'hendid] [wɪ'ðɪn] ['eni]
and of such a varietie as they can hardly be comprehended within any
和 的 这样的 一个 品种 作为 他们 能 几乎 是 理解 之内 任何
['meθəd] [ɔ:r] - .
method or boundes .
方法 或者 - .

它们的种类繁多，几乎无法用任何方法或界限来理解。

- [skɔfɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] ['kæləθ] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] .
Valetius scoffing at their ignorance calleth this disease a kind of diuell .
- 嘲笑 在 他们的 无知 呼唤 这 疾病 一个 种类 的 迪厄尔 .

瓦莱提乌斯嘲笑他们的无知，称这种疾病是一种疾病。

[ɪn]['hɑːlər] . [kæp] . - .
in Holler . cap . 59 .
在 抱怨 . 帽 . - .

在霍勒。第 59 章。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɪgnərənt][ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ][ə'fekts; 'æfˌekts] [wɪtʃ] ['nætʃərəl]
Insomuch as they which are ignorant of the strange affects which naturall
就此而言 作为 他们 哪个 是 无知 的 这 奇怪的 影响 哪个 天然的
['kɔːzɪz] [meɪ] [prə'duːs] ,
causes may produce ,
原因 可能 生产 ,

因为他们不了解自然原因可能产生的奇异影响，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['mænɪfoʊld][ɪg'zæmpəlz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʌθ; dəθ]
and of the manifold examples which our profession of Phisicke doth
和 的 这 歧管 示例 哪个 我们的 职业 的 菲西克 确实
['mɪnɪstər] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,
minister in this kind ,
部长 在 这 种类 ,

而我们物理学专业在这方面提供的例证不胜枚举，

[haʊ] [sɔːt] [ðə; ði] ['muːn] [fɔːr; fər] - ['kɔːzɪz] : [əs'kraibɪŋ] [ðiːz] ['æksədənts]
haue sought aboue the Moone for supernaturall causes : ascribing these accidents
豪厄 寻求 以上 这 月亮 为了 - 原因 : 归因 这些 事故
['iːðər] [tuː; tə] - [pə'zeʃn] ,
either to diabolicall possession ,
任何一个 到 - 拥有 ,

哈厄在月亮上寻找超自然原因：将这些事故归因于恶魔附身，

[tuː; tə] ['wɪtʃkræft] , [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fɪŋgər][ʌv; əv][ðə; ði] .
to witchcraft , or to the immediate finger of the Almightie .
到 巫术 , 或者 到 这 即时 手指 的 这 全能者 .

要么是巫术，要么是全能上帝的直接惩罚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] - [ðoʊ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][men]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['ʌðər]
But it is no maruell though the common people and men also in other
但 它 是 不 - 尽管 这 常见的 人们 和 男人 还 在 其他
['fækltiz] [vɪri] ['eksələnt] [meɪ] [biː] - [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv]
faculties verie excellent may bee deceyued by the rarenesse and straungenesse of
学院 非常 出色的 可能 蜜蜂 - 经过 这 - 和 - 的
[ðiːz] ['mætərz] ,
these matters ,
这些 事情 ,

但这并非奇迹，尽管普通民众和其他方面非常优秀的人可能会被这些事情的罕见和奇异之处所迷惑。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['hɪd(ə)n][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][hə'raɪz(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['diːpəst] ['mistəriz] [ʌv; əv]
which are hidden out of their Horizon amongest the deepest mysteries of
哪个 是 隐 出去 的 他们的 地平线 其中 这 最深处 谜团 的
['aʊər; ɑːr] [prə'feʃ(ə)n] :
our profession :
我们的 职业 :

它们隐藏在地平线之外，是我们职业中最深奥的谜团之一：

- .
Cosmocrit .
- .

宇宙批判。

[li] . [wʌn][kæp] .
li . **1** **cap** .
李 . 1 帽 .

li. 1 瓶盖。

['sɛvən] . [ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . -
7 . **pag** . **153**
7 . 页 . -

7. 第153页

- ['medɪkoʊ] - - - præ͂buerunt
Inexperto **medico** **sapè** **suspitionem** **ñuminis** **præ͂buerunt**
- 医生 - - - præ͂buerunt

Inexperto medico sapè suspitionem ñuminis præ͂buerunt

[wen] [æz; əz] - , [æz; əz] [kɔːrˌniːliəs] ['dʒemə] [tɛstɪfaɪθ] .
when **as** **Phisitions** **themselues** **,** **as** **Cornelius** **Gemma** **testifieth** **.**
什么时候 作为 - 他们自己 , 作为 科尼利厄斯 芽 作证 .

当 Phisitions 本人如 Cornelius Gemma 所作证时。

[ɪf] [ðeɪ] [biː] [nɑːt] [vɪri] [wɛl] ['eksəd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'feʃ(ə)n] ,
If **they** **bee** **not** **verie** **wel** **exercised** **in** **the** **practise** **of** **their** **profession** **,**
如果 他们 蜜蜂 不是 非常 嗯 锻炼 在 这 实践 的 他们的 职业 ,

如果他们对自己的专业技能不够熟练，

[ɑːr; ər]['ɔːfntaɪmzˌ'ɔːftəntaɪmz] - , [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [sʌtʃ] - - ['æksədənts][æz; əz]
are **oftentimes** **deceyued** **,** **imagining** **such** **manifolde** **straunge** **accidents** **as**
是 经常 - , 想象 这样的 - - 事故 作为
[ðer; ðər] ['hiː] - [tuː; tə] [əkʌmpəni] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
their **hee** **mencioneth** **to** **accompanie** **this** **disease** **,**
他们的 嘿 - 到 伴奏 这 疾病 ,

他们常常被蒙蔽，想象着这种疾病会伴随各种各样的奇怪意外事故，就像他提到的那样。

([æz; əz] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] , [krəʊkɪŋ] [ʌv; əv] , [hɪsɪŋ] [ʌv; əv] [sneɪks] , [krəuɪŋ]
(**as** **suffocation** **in** **the** **throate** **,** **croaking** **of** **Frogges** **,** **hissing** **of** **Snakes** **,** **crowing**
(作为 窒息 在 这 喉咙 , 呱呱叫 的 青蛙 , 嘶嘶声 的 蛇 , 鸣叫
[ʌv; əv] - ,
of **Cockes** **,**
的 - ,

（如同喉咙窒息、青蛙呱呱叫、蛇嘶嘶叫、公鸡啼鸣，

['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] [dɔgz] , ['gærɪŋ] [ʌv; əv] [kroʊz] , ['frenzi] , [kən'vʌlʃəŋ] , - , ['læfɪŋ] ,
barking **of** **Dogges** **,** **garring** **of** **Crowes** **,** **frenzies** **,** **convulsions** **,** **hickcockes** **,** **laughing** **,**
叫声 的 狗狗 , 加林 的 乌鸦 , 狂怒 , 抽搐 , - , 笑 ,
['sɪŋɪŋ] , ['wiːpɪŋ] , ['kraɪɪŋ] ,
singing **,** **weeping** **,** **crying** **,**
歌唱 , 哭泣 , 哭泣 ,

狗吠声、乌鸦鸣叫声、狂乱声、抽搐声、希科克声、笑声、歌声、哭泣声、哭声

& [siː] .) [tuː; tə] [prəsiːd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] - ['paʊər] , [wen] [ɪn] [diːd] ([æz; əz] ['hiː]
& **c** **.** **)** **to** **proceede** **from** **some** **metaphysicall** **power** **,** **when** **in** **deede** **(** **as** **hee**
& c .) 到 继续 从 一些 - 力量 , 什么时候 在 契约 (作为 嘿
[ðer; ðər] ['seɪəθ])
there **sayeth** **)**
那里 赛斯)

等等）源于某种形而上学的力量，正如他所说

[ðeɪ] [ɑːr; ər] - ['nætʃərəl] .
they **are** **meerely** **naturall** **.**
他们 是 - 天然的 .

它们纯属自然现象。

['ɔ:lsoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] ,
Auicen also in his Chapter of this disease ,
奥伊森 还 在 他的 章 的 这 疾病 ,

奥伊森在他的关于这种疾病的章节中也提到了这一点。

[fen] . - .
Fen . 21 .
分 . - .

21.

[θri:][kæp] : - : [trækt] : [fɔ:r] :
3 cap : 26 : tract : 4 :
3 帽 : - : 通道 : 4 :

3 帽：26：条带：4：

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [seɪθ] ,
speaking of the causes of it , sayth ,
请讲 的 这 原因 的 它 , 赛斯 ,

谈到其原因时，他说：

[ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm][waɪz] - [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] [wɪtʃ] [sed] ,
that there were some wise Phisitions in his time which said ,
那 那里 是 一些 明智的 - 在 他的 时间 哪个 说 ,

在他那个时代，有一些睿智的菲西图斯人说过：

[ðæt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [wʌz; wəz] - : [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][æz; əz] - [di:]['pɑ:rtɪˌbʊs]
that the cause of this disease was vnknowne : Because as Iacobus de Partibus
那 这 原因 的 这 疾病 曾是 - : 因为 作为 - 德 党派

[ˌaɪ 'ti:] ,
expoundeth it ,
阐述 它 ,

这种疾病的病因不明：因为正如雅各布·德·帕提布斯所阐述的那样，

[ðeɪ] [dɪd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [in'fliktid] [frʌm; frəm] ,
they did thinke it to be inflicted from aboue ,
他们 做过 思考 它 到 是 造成的 从 以上 ,

他们认为这是由上方造成的。

[jet] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [hi:; hi] ['sɛtɪθ] ['daʊn] ['nætʃərəl] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nætʃərəl]
yet notwithstanding he setteth downe naturall causes of it , and a naturall
然而 虽然 他 塞特 唐恩 天然的 原因 的 它 , 和 一个 天然的
[kjʊr] .
cure .
治愈 .

尽管如此，他还是列出了它的自然病因和自然疗法。

[hɪ'pɑ:krəˌti:z]
Hippocrates
希波克拉底

希波克拉底

[lɪb] .
Lib .
图书馆 .

图书馆。

[di:]['mɔ:rboʊ]['sækroʊ][ɪn][prɪn'sɪpioʊ] .
de morbo sacro in principio .
德 莫博 神圣的 在 原则 .

de morbo sacro in principio.

['ɔːlsoʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['faɪndɪŋ] [ðɪs] ['erər] [tuː; tə] [biː] - [baɪ][sʌm; səm][ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] ['meɪkɪθ]

also	**long**	**before**	**finding**	**this**	**error**	**to**	**bee**	**helde**	**by**	**some**	**in**	**his**	**time**	**maketh**
还	长的	前	寻找	这	错误	到	蜜蜂	-	经过	一些	在	他的	时间	制造

['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪmptəmz] ,

mention	**of**	**diuerse**	**of**	**these**	**Symptoms**	**,**
提到	的	迪厄斯	的	这些	症状	,

早在发现这一错误之前，他就已经提到过这些症状的差异。

[ænd; ənd] ['seɪəθ] , [ðæt] ['hiː] [dʌθ; dəθ][nɑːt] [siː] ['ɑːniː] [θɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] [mɔːr] - ,

and	**sayeth**	**,**	**that**	**hee**	**doth**	**not**	**see**	**anie**	**thing**	**in**	**them**	**more**	**supernaturall**	**,**
和	赛斯	,	那	嘿	确实	不是	看	安妮	事物	在	他们	更多的	-	,

他说，他没有在他们身上看到任何更超自然的东西。

[ɔːr] [mɔːr] [tuː; tə] [biː] [əd'maɪəd] , [ðen] [ðer; ðər][ɪz][ɪn] ['tɜːrʃən] , [ænd; ənd] ['kwɔːrtən] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

or	**more**	**to**	**bee**	**admired**	**,**	**then**	**there**	**is**	**in**	**Tertians**	**,**	**and**	**Quartans**	**,**	**and**	**other**
或者	更多的	到	蜜蜂	钦佩	,	然后	那里	是	在	第三期	,	和	石英	,	和	其他

['kaɪndɪs][ʌv; əv] [dɪ'ziːzɪz] :

kindes	**of**	**diseases**	**:**
种类	的	疾病	:

或者更值得钦佩的是，还有第三期、第四期以及其他类型的疾病：

[ɪm'pjuːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] ['ʌntuː] ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd][wɑːnt][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] - [ʌv; əv]

imputing	**it**	**either**	**vnto**	**ignorance**	**,**	**and**	**want**	**of**	**experience**	**that**	**Phisitians**	**of**
估算	它	任何一个	vnto	无知	,	和	想	的	经验	那	-	的

[hɪz; ɪz][taɪm][dɪd] ['ʌðərwaɪz] ;

his	**time**	**did**	**iudge**	**otherwise**	**;**
他的	时间	做过	法官	否则	;

他认为这是由于无知和缺乏经验造成的，而当时的非利士人却持相反的观点；

[ɔːr]['ʌntuː][ə; eɪ] ['wəːsə] ['hjuːmər] ,

or	**vnto**	**a**	**worser**	**humor**	**,**
或者	vnto	一个	更糟	幽默	,

或者变成更糟糕的幽默，

[wen] [æz; əz] ['biːɪŋ] [loʊθ] [tuː; tə] [bi'rei] [ðer; ðər] [oʊn] ['diːfekts; dɪ'fekts] [θruː] [praɪd][ænd; ənd]

when	**as**	**beeing**	**loath**	**to**	**bewray**	**their**	**owne**	**defects**	**through**	**pride**	**and**
什么时候	作为	是	厌恶	到	泄露	他们的	拥有	缺陷	通过	自豪	和

:

arrogancie	**:**
傲慢	:

因为他们出于骄傲和傲慢而不愿暴露自己的缺点：

- - [ˌmælə'fɪʃiəm] & - .

Inscitia	**palliũ**	**maleficium**	**&**	**incantatio**	**.**
-	-	恶毒	&	-	.

Inscitia palliũmaleficium & incantatio。

[ɑːr] . [ˌɛs'siː] : [li] , [wʌn] . [kæp] . [θriː]

R	**.**	**Sc**	**:**	**li**	**,**	**1**	**.**	**cap**	**.**	**3**
拉	.	Sc	:	李	,	1	.	帽	.	3

R. Sc: li, 1. cap.3

[ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [wʊd] [flaɪ]['ʌntuː] ['kɔːzɪz] ,

and	**not**	**knowing**	**what**	**to**	**prescribe**	**would**	**flie**	**vnto**	**diuine**	**causes**	**,**
和	不是	会心	什么	到	规定	会	飞	vnto	每日	原因	,

不知道该开什么药会导致更严重的后果。

[ænd; ənd] [niˈglektɪŋ] [ˈnætʃərəl] [ˈmiːnz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] , [wʊd] [ˈhoʊli] [rɪˈlaɪ] [ˌviːˈpiːɒn]

and	neglecting	naturall	meanes	for	their	reliefe	,	would	wholy	relie	vpon
和	疏忽	天然的	意思是	为了	他们的	缓解	,	会	全部	缓解	vpon

[ˌɛkspɪˈeʃən] , [ˌɪnkænˈteɪʃənz] ,

expiations	,	incantations	,
赎罪	,	咒语	,

并且忽略了自然的解脱手段，完全依赖赎罪、咒语等方式来获得解脱。

[ˈsækrɪfaɪsɪz] , & [siː] . [ˈkloʊkɪŋ] [ðer; ðər] [ðiːz] [ˈʃæˌdoʊz] , [ænd; ənd] [priːˈtɛndɪŋ]

sacrifices	,	&	c	.	cloaking	their	ignoraunce	vnder	these	shadows	,	and	pretending
牺牲	,	&	c	.	隐形	他们的	无知	下	这些	阴影	,	和	假装

[bəuθ] [mɔːr] [ˈnɑːlɪdʒ] ,

both	more	knowledge	,
两个都	更多的	知识	,

祭祀等等，都是为了掩盖他们的无知，并假装自己拥有更多的知识。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðen] [ˈʌðər] [men] : [baɪ] [wɪtʃ] [kɔːrs] [ðeɪ] [geɪnd] [ðɪs] - ,

and	more	pietie	then	other	men	:	by	which	course	they	gained	this	aduauntage	,
和	更多的	虔诚	然后	其他	男人	:	经过	哪个	课程	他们	获得	这	-	,

他们比其他人更加虔诚：正是通过这种方式，他们获得了这种地位。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈtʃænst] [tuː; tə] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː] [ˈhaɪli] [fɔːr; fər]

that	if	the	patient	chanced	to	recouer	,	they	should	bee	highly	renowmed	for
那	如果	这	病人	偶然	到	回收	,	他们	应该	蜜蜂	高度	著名的	为了

[ðer; ðər] [skɪl] ;

their	skill	;
他们的	技能	;

如果病人侥幸康复，他们应该因其精湛的医术而享有盛誉；

[ɪf] [nɑːt] , [ðer; ðər][ɪkˈskjuːs][wʌz; wəz] [ðæt] [gɔdz] [ˈhænd] [wʌz; wəz] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .

if	not	,	their	excuse	was	readie	that	Gods	hande	was	against	them	.
如果	不是	,	他们的	原谅	曾是	准备	那	神	汉德	曾是	反对	他们	.

否则，他们就会找借口说上帝与他们作对。

[ðɪs] [ˈhiː] [ˈspiːkəθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] , [huːm] [hiː; hi] [ˈprɪnsəpli]

This	hee	speaketh	of	the	Phisitions	of	his	time	,	whome	he	confuteth	principally
这	嘿	说话	的	这	-	的	他的	时间	,	整个	他	驳斥	主要

[baɪ] [tuː] [ˈriːz(ə)nz] ,

by	two	reasons	,
经过	二	原因	,

他在这里指的是他那个时代的哲学家们，他主要从两个方面反驳他们：

[wɪtʃ] [meɪ] [fɔːr; fər] [ˈeksələnt] [ruːlz] [fɔːr; fər][ɔːl][men][tuː; tə] [dɪsɝːn] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz][baɪ] .

which	may	serue	for	excellent	rules	for	all	men	to	discerne	such	cases	by	.
哪个	可能	塞雷	为了	出色的	规则	为了	全部	男人	到	辨别	这样的	案例	经过	.

这或许可以作为所有人辨别此类情况的优秀准则。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] - [ˈkærəktər] [ɪn] [ðiːz] [ˈsɪmptəmz] ,

The	first	is	,	that	there	is	no	supernaturall	Character	in	these	Symptoms	,
这	第一的	是	,	那	那里	是	不	-	特点	在	这些	症状	,

首先，这些症状并不具有任何超自然特征。

[æz; əz] [ˈhiː] - [baɪ][æn; ən] [ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] of3

as	hee	proueth	by	an	induction	of	diuerse	of3
作为	嘿	-	经过	一个	就职	的	迪厄斯	of3

他通过对 3 的归纳证明

[ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] - [əˈpɪnjən] [wɜːr; wər] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈneɪtʃər] :

them	,	which	in	the	cõmon	opinion	were	thought	to	be	aboue	nature	:
他们	,	哪个	在	这	-	观点	是	想法	到	是	以上	自然	:

在普遍观点看来，它们被认为是超自然的：

[jet] ['hiː] - [tuː; tə] [haʊ] [ðer; ðər]['nætʃərəl] ['kɔːzɪz] [ɪn][ðə; ði]['boʊdi][ʌv; əv][mæn][æz; əz] [wel]

yet	hee	proueth	to	haue	their	naturall	causes	in	the	bodie	of	man	as	well
然而	嘿	-	到	豪厄	他们的	天然的	原因	在	这	博迪	的	男人	作为	出色地

[æz; əz] ['ʌðər] [haʊ] .

as	others	haue	.
作为	其他的	豪厄	.

然而，他证明，这些疾病在人体和其他人的身体中都有其自然原因。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [wɪl] ['betər] [ə'pɪr] [ˌhɪr'æftər] [ɪn][ðə; ði][pər'tɪkjələr]

The	strength	of	this	argument	will	better	appeare	hereafter	in	the	particular
这	力量	的	这	争论	将要	更好的	出现	此后	在	这	特别的

['sɪmptəmz] ,

Symptoms	,
症状	,

这一论点的力度将在下文的具体症状中得到更充分的体现。

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] - [ʌv; əv] :

which	we	are	to	entreate	of	:
哪个	我们	是	到	-	的	:

我们要恳求的是：

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] ['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][doʊ][bəuθ] [dɪ'pɛndiː]

where	it	shall	be	made	manifest	that	the	most	of	them	doe	both	depende
在哪里	它	将	是	制成	显现	那	这	最多	的	他们	雌鹿	两个都	取决于

[ˌviː'piːɒn] [sʌtʃ] ['nætʃərəl] ['kɔːzɪz] [æz; əz] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] [haʊ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] ,

vpon	such	naturall	causes	as	other	diseases	haue	in	our	bodies	,
vpon	这样的	天然的	原因	作为	其他	疾病	豪厄	在	我们的	身体	,

其中将明确指出，它们中的大多数都依赖于我们体内其他疾病所具有的自然原因，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'kɒmpt]

and	also	are	oftentimes	mixed	with	other	diseases	which	are	accompted
和	还	是	经常	混合	和	其他	疾病	哪个	是	已接待

['nætʃərəl] .

naturall	.
天然的	.

而且常常与其他自然发生的疾病混合在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['laɪkwaɪz] [ə'pɪr] [baɪ] [ðɪs] ,

It	may	likewise	appeare	by	this	,
它	可能	同样地	出现	经过	这	,

由此也可能看出这一点：

[ðæt] [ˌwer'æz] [ɔːl] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [noʊn] [baɪ][ðer; ðər][noʊts][ænd; ənd] [siːn] [wɪtʃ]

that	whereas	all	other	diseases	are	knowne	by	their	notes	and	signes	which
那	然而	全部	其他	疾病	是	已知的	经过	他们的	笔记	和	符号	哪个

[rɪ'zemb(ə)l][ðer; ðər] [kɔːz] ([æz; əz] ['tʃəulə] ,

resemble	their	cause	(	as	Choller	,
类似	他们的	原因	(	作为	胆汁	,

而所有其他疾病都是通过与病因相似的症状和体征来识别的（如霍乱，

- , ['melənkɑːli] , & [siː] . [haʊ] [ðer; ðər]['prɑːpər] ['mɑːrks] , [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌpjuːtrɪ'fækʃn] ,

Flegme	,	Melancholy	,	&	c	.	haue	their	proper	markes	,	corruption	and	putrefaction	,
-	,	忧郁	,	&	c	.	豪厄	他们的	恰当的	市场	,	腐败	和	腐败	,

腐败、忧郁等等都有其自身的特征，腐败和腐烂。

[ðer; ðər]['prɑ:pər] [noʊts] [ænd; ənd] [mə'lɪgnəti] [hɪz; ɪz] ['kærəktər]) [soʊ][ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm]

their	proper	notes	and	malignity	his	Character	)	so	there	must	be	some
他们的	恰当的	笔记	和	恶毒	他的	特点	)	所以	那里	必须	是	一些

['kærəktər] [ɔ:r][noʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] - ['paʊər] [ɪn] [ði:z] ['keɪsɪz] ([æz; əz] 4extraordinary

Character	or	note	of	a	supernaturall	power	in	these	cases	(	as	4extraordinary
特点	或者	笔记	的	一个	-	力量	在	这些	案例	(	作为	4extraordinary

[streŋθ] [ɔ:r] ['nɑ:lɪdʒ] [ɔ:r] ['sʌfərɪŋ]) [ɔ:r] [els] [wi:; wi] [haʊ] [noʊ] [kɔ:z] [bʌt; bət][tu:; tə] [θɪŋk]

strength	or	knowledge	or	suffering	)	or	else	we	haue	no	cause	but	to	think
力量	或者	知识	或者	痛苦	)	或者	别的	我们	豪厄	不	原因	但	到	思考

[ðem; ðəm]['nætʃərəl] .

them	naturall	.
他们	天然的	.

他们的适当笔记和恶意（他的性格）因此，在这些情况下，一定存在某种超自然力量的性格或笔记（如非凡的力量、知识或痛苦），否则我们没有理由不认为它们是自然的。

[ɪf] [ðə; ði] [æz; əz][æn; ən] [kɔ:z] ,

If	the	diuell	as	an	externall	cause	,
如果	这	迪厄尔	作为	一个	外部	原因	,

如果冲突是外部原因造成的，

[meɪ] [ɪn'flɪkt][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [baɪ] ['stɜ:rɪŋ] [ˌvi: 'pi:][ɔ:r] ['kɪndlɪŋ] [ðə; ði] ['hju:mər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] ,

may	inflict	a	disease	by	stirring	vp	or	kindling	the	humours	of	our	bodies	,
可能	造成	一个	疾病	经过	搅拌	副总裁	或者	引火物	这	体液	的	我们的	身体	,

可能通过刺激VP或点燃我们体内的体液而引发疾病，

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑ:rt] [wɪ'ðaʊt] [sə'plaɪɪŋ] [kəntɪnju:əl] - ['paʊər] ['ʌntu:][ˌaɪ 'ti:] ; [faɪv] [ðen]

and	then	depart	without	supplying	continuall	supernaturall	power	vnto	it	;	5	then
和	然后	离开	没有	供应	持续地	-	力量	vnto	它	;	5	然后

[ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz][bʌt; bət]['nætʃərəl] ,

the	disease	is	but	naturall	,
这	疾病	是	但	天然的	,

然后离开，不再持续地向它提供超自然的力量；5 那么这种疾病就只是自然的，

[ænd; ənd] [wɪl] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'ti:] ['self] ['ʌntu:] [fɪzɪkəl] [kjʊr] .

and	will	submit	it	selfe	vnto	Physicall	cure	.
和	将要	提交	它	自	vnto	物理	治愈	.

并将提交自身进行物理治疗。

[fɔ:r; fər] ['kɔ:zɪz] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [rɪ'moʊtɪd] , [noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['eni]

For	externall	causes	when	they	are	already	remoted	,	giue	no	indication	of	any
为了	外部	原因	什么时候	他们	是	已经	远程	,	giue	不	指示	的	任何

['remədi] .

remedy	.
补救	.

对于已经排除的外部原因，不给出任何补救措施。

[ðə; ði]['sekənd]['ɑ:rgjumənt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [ði:z] ['sɪmptəmz] [du:] ['ʌntu:]['nætʃ(ə)rəl] ['kɔ:zɪz] ,

The	second	argument	of	this	is	,	that	these	Symptoms	do	yeeld	vnto	natural	causes	,
这	第二	争论	的	这	是	,	那	这些	症状	做	屈服	vnto	自然的	原因	,

第二个论点是，这些症状确实可以归因于自然原因。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][bəuθ][prəʊ'kjʊəd][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [i:zd] [baɪ] [sʌtʃ] ['ɔ:rd(ə)neri] ['mi:nz] , [æz; əz] ['ʌðər]

and	are	both	procured	and	also	eased	by	such	ordinary	meanes	,	as	other
和	是	两个都	采购	和	还	缓解	经过	这样的	普通的	意思是	,	作为	其他

[dɪ'zi:zɪz] [ɑ:r; ər] :

diseases	are	:
疾病	是	:

与其他疾病一样，这些疾病都可以通过常规手段获得，也可以通过常规手段缓解：

and6 ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi]['nætʃərəl] .

and6	**therefore**	**they**	**must**	**needs**	**be**	**naturall**	**.**
and6	所以	他们	必须	需求	是	天然的	.

因此，它们必须是自然的。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt][ɪz] ['graʊndɪd] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

The	**strength**	**of**	**this**	**argument**	**is**	**grounded**	**vpon**	**the**	**very**	**foundation**	**of**	**our**
这	力量	的	这	争论	是	接地	vpon	这	非常	基础	的	我们的

[prə'feʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæθ] ['biːn] [leɪd] by7 - and8 ['gɔlən] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['juːər]

profession	**which**	**hath**	**beene**	**layd**	**by7**	**Hyppocrates**	**and8**	**Gallen**	**long**	**agoe**	**and**	**euer**
职业	哪个	有	蜜蜂	躺着	by7	-	and8	加伦	长的	古	和	欧尔

[sɪns] [kən'fɜːrmd] [baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ɔːl] ['lɜːrnɪd] [men] ;

since	**confirmed**	**by**	**the**	**practise**	**and**	**obseruations**	**of**	**all**	**learned**	**men**	**;**
自从	确认的	经过	这	实践	和	-	的	全部	学习	男人	;

这一论点的力量源于我们专业的根基，而这一根基是由希波克拉底和加伦很久以前奠定的，并且一直以来都得到了所有博学之士的实践和观察的证实；

[ðæt] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [kjʊr] [baɪ][ðer; ðər] ['kɔntrəriz] .

that	**diseases**	**are**	**cured**	**by**	**their**	**contraries**	**.**
那	疾病	是	治愈	经过	他们的	相反的	.

疾病可以通过其对立面来治愈。

[aɪ] [seɪ] contrary9

I	**say**	**contrary9**
我	说	contrary9

我说相反9

[bəuθ]['ʌntuː][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , ['ʌntuː][ðə; ði] [kɔːz] , [ænd; ənd]['ʌntuː][ðə; ði] ['sɪmptəm] .

both	**vnto**	**the**	**disease**	**,**	**vnto**	**the**	**cause**	**,**	**and**	**vnto**	**the**	**Symptom**	**.**
两个都	vnto	这	疾病	,	vnto	这	原因	,	和	vnto	这	症状	.

既包括疾病本身，也包括病因和症状。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ɪg'zækt][ðə; ði] [ɪz] ; [ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːpər][ɪz][ðə; ði] ['remədi] :

And	**the**	**more**	**exact**	**the**	**contrarietie**	**is**	**;**	**the**	**more**	**proper**	**is**	**the**	**remedy**	**:**
和	这	更多的	精确的	这	相反	是	;	这	更多的	恰当的	是	这	补救	:

反面因素越是精准，补救措施就越恰当：

[æz; əz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] in10 [dɪ'griː] [ɔːr][ɪn] ['paʊər] .

as	**when**	**they**	**are**	**equall**	**in10**	**degree**	**or**	**in**	**power**	**.**
作为	什么时候	他们	是	相等	in10	程度	或者	在	力量	.

例如，当它们在 10 度或功率上相等时。

[bʌt; bət] [wʌt] [i'kwɑːlətɪ][ʌv; əv][ˌkɑːntrə'raɪətɪ] ['iːðər] [ɪn] [dɪ'griː] [ɔːr][ɪn] ['paʊər] ,

But	**what**	**equality**	**of**	**contrariety**	**either**	**in**	**degree**	**or**	**in**	**power**	**,**
但	什么	平等	的	相反性	任何一个	在	程度	或者	在	力量	,

但是，这种对立关系在程度上或力量上是平等的吗？

[kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [ə; eɪ] - ['sʌfəkeɪtɪŋ] ['paʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði]

can	**there**	**be**	**betweene**	**a**	**supernaturall**	**suffocating**	**power**	**,**	**and**	**the**
能	那里	是	之间	一个	-	令人窒息的	力量	,	和	这

[kəm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beli] [ɔːr] .

compression	**of**	**the**	**belly**	**or**	**throate**	**.**
压缩	的	这	腹部	或者	喉咙	.

超自然的窒息力与腹部或喉咙的压迫之间是否存在某种联系？

[ðeɪ] [ɑːr; ər] - [ɪn] - , [bʌt; bət][nɑːt] ['kɔntrəriz] .

They	**are**	**disperats**	**in**	**Logicke**	**,**	**but**	**not**	**contraries**	**.**
他们	是	-	在	-	,	但	不是	相反的	.

在逻辑学中，它们是对立的，但并非相反的。

[fɔːr; fər] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [ˌkɔmpri'hendid] [wʌn]['dʒɛnərəli] .
For **contrarietie** **is** **betweene** **such** **as** **are** **comprehended** **vnder** **one** **generall** **.**
为了 相反 是 之间 这样的 作为 是 理解 下 一 一般 .

因为矛盾之处在于，它们通常被理解为一种普遍现象。

[ænd; ənd] [wer] [wʌn][ɪz] [ə'poʊzd] ['ʌntuː][wʌn][ə'loʊn] , [ænd; ənd][nɑːt] [ɪn'dɪfrəntli] ['ʌntuː] ['meni] .
And **where** **one** **is** **opposed** **vnto** **one** **alone** **,** **and** **not** **indifferently** **vnto** **many** **.**
和 在哪里 一 是 反对 vnto 一 独自的 , 和 不是 漠不关心 vnto 许多 .

而且，一个人反对的不是一个人，而是许多人。

['niːðər] [doʊ][aɪ] [θɪŋk] , [ðæt] ['eni][mæn][wɛl] - , [wɪl] [seɪ] [ðæt][baɪ] [kəm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Neither **doe** **I** **thinke** **,** **that** **any** **man** **wel** **aduised** **,** **will** **say** **that** **by** **compression** **of**
两者都不 雌鹿 我 思考 , 那 任何 男人 嗯 - , 将要 说 那 经过 压缩 的
[ðoʊz] [pɑːrts] ,
those **parts** **,**
那些 部分 ,

我也不认为任何一个受过良好教育的人会说，通过压缩这些部分，

[hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] - [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] .
he **is** **able** **to** **suppresse** **the** **power** **of** **the** **diuell** **.**
他 是 有能力的 到 - 这 力量 的 这 迪厄尔 .

他能够压制狄厄尔的力量。

[ðə; ði][laɪk] [meɪ] [biː; bi] ['seɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌpɪŋ] ['glæsɪz] , [ʌv; əv] [swiːt]
The **like** **may** **be** **saide** **of** **the** **application** **of** **cupping** **glasses** **,** **of** **sweete**
这 喜欢 可能 是 赛义德 的 这 应用 的 拔罐 眼镜 , 的 甜
['pleɪstər] ,
plaisters **,**
膏药 ,

拔罐器和香膏的使用方法也类似。

[ʌv; əv] ['lɪgətʃə-z] , & [siː] . [bɪ'niːθ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['juːəl] - ;
of **ligatures** **,** **&** **c** **.** **beneath** **,** **and** **of** **euell** **smelles** **aboue** **;**
的 连字 , & c . 下面 , 和 的 尤厄尔 - 以上 ;

下面有连字等等，上面有 euell 的气味；

[baɪ][ɔːl] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː] [ðoʊz] ['kaɪndɪs][ʌv; əv][fɪts][tuː; tə][biː; bi]['mɪtɪgeɪtɪd] :
by **all** **which** **we** **do** **obserue** **those** **kindes** **of** **fits** **to** **be** **mitigated** **:**
经过 全部 哪个 我们 做 观察 那些 种类 的 适合 到 是 缓解 :

由此我们观察到，这类症状需要减轻：

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][kæn; kən] [biː] [noʊ] [sʌtʃ] ['kɑːntreri] [rɪ'spekt] [ɪn] - [ə'genst] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl]
and **yet** **there** **can** **bee** **no** **such** **contrary** **respect** **in** **thẽ** **against** **a** **supernatural**
和 然而 那里 能 蜜蜂 不 这样的 相反 尊重 在 - 反对 一个 超自然
[kɔːz] ,
cause **,**
原因 ,

然而，对于超自然的原因，却不可能存在这种相反的尊重。

[æz; əz][ɪz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['remədi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
as **is** **between** **a** **remedy** **and** **a** **disease** **.**
作为 是 之间 一个 补救 和 一个 疾病 .

就像药物和疾病之间的关系一样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][prəʊ'kjʊəd][ˌviː'piːɒn] [swiːt] - , [ˌviː'piːɒn] ['plez(ə)nt] [miːts] [ænd; ənd]
They **are** **also** **procured** **vpon** **sweete** **smelles** **,** **vpon** **pleasant** **meats** **and** **drinkes**
他们 是 还 采购 vpon 甜 - , vpon 令人愉快的 肉类 和 饮料
, [ˌviː'piːɒn] [fɪr] ,
, **vpon** **feare** **,**
, vpon 恐惧 ,

它们也因甜美的香气、美味的食物和饮料、恐惧而获得。

['æŋgər] , - , & [si:] . [æz; əz][ɪn] the4
anger , iealousie , & c . as in the4
愤怒 , - , & c . 作为 在 the4

愤怒、愤怒等等，如在4

[pər'tɪkjələr] ['kɔ:zɪz] [ʃæl; ʃəl] [bi:] ['fɑ:rðər] [dɪ'klerd] :
particular causes shall bee farther declared :
特别的 原因 将 蜜蜂 更远 声明 :

具体原因还需进一步说明:

[ænd; ənd] [jet] [noʊ] [sʌtʃ] [kən'sent] [kæn; kən] [bi:] [ʃoʊ] [ɪn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['eni] -
and yet no such consent can bee shewed in them with any supernaturall
和 然而 不 这样的 同意 能 蜜蜂 展示 在 他们 和 任何 -
[ə'fekt] ,
affect ,
影响 ,

然而，他们身上却丝毫没有表现出任何超自然的同意。

[æz; əz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['eni] [wei] [kɔ:z] [ɔ:r] [ɛn'kri:s] [ˌaɪ 'ti:] .
as that they may any way cause or encrease it .
作为 那 他们 可能 任何 方式 原因 或者 增加 它 .

因为他们可能会以任何方式导致或加剧这种情况。

['werfɔ:r] [ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv] - [mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi] [tru:] ;
Wherefore the rule of Hyppocrates must needes be true ;
因此 这 规则 的 - 必须 需要 是 真的 ;

因此，希波克拉底的法则必然是正确的;

[ðæt] [ɪf] [ði:z] ['sɪmptəmz] [du:] ['ʌntu:]['nætʃərəl] ['remədiz] , [ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ] [bi:]
that if these Symptoms do yeeld vnto naturall remedies , they must also bee
那 如果 这些 症状 做 屈服 vnto 天然的 补救措施 , 他们 必须 还 蜜蜂
['nætʃərəl] .
naturall themselues .
天然的 他们自己 .

如果这些症状确实可以通过自然疗法缓解，那么这些疗法本身也必须是天然的。

['geɪɔrg] .
Georg .
格奥尔格 .

格奥尔格

- . [di:]['mɑ.d͡ʒɪs] . & [si:] . [lɪb][wʌn] : [kæp][eɪt] .
Godelman . de magis . & c . lib 1 : cap 8 .
- . 德 魔法 . & c . 库 1 : 帽 8 .

戈德尔曼。德马吉斯。等。 lib 1：第 8 章。

['brʊnoʊ] - [di:] - - : [ˌpi:ˌeɪ'dʒi:] : - : [sɛn'tjʊriə] [faɪv] , ['kjʊəræt] : - .
Bruno Seidelius de morbis incurab : pag : 19 : Centuria 5 , curat : 75 .
布鲁诺 - 德 - - : 页 : - : 森图里亚 5 , 策展人 : - .

Bruno Seidelius de morbis incurab：页数：19：Centuria 5，库拉特：75。

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌtʃ] [ɪn][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['ɑ:rgju:mənts][ʌv; əv] - [ə'genst]
And thus much in explanation of these two arguments of Hyppocrates against
和 因此 很多 在 解释 的 这些 二 论点 的 - 反对
[ðə; ði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] :
the errour of his time :
这 错误 的 他的 时间 :

以上便是希波克拉底反对当时谬误的两种论点的解释:

[wɪtʃ] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [hæθ] [bɪn] [kən'tɪnju:d] [ɪn][ðə; ði] [mɪnds] [ʌv; əv][men] - [ðɪs] [deɪ] ,
which notwithstanding hath been continued in the mindes of men vntill this day ,
哪个 虽然 有 到过 持续 在 这 明德斯 的 男人 - 这 天 ,

尽管如此，这种观念仍然在人们心中延续至今。

[ænd; ənd][noʊ] - : - [ðə; ði] [seɪm] [kə'rʌpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [bred] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ,

and	no	maruell	:	vnlesse	the	same	corruption	which	bred	it	at	the	first	,
和	不	-	:	-	这	相同的	腐败	哪个	繁殖	它	在	这	第一的	,

而且没有 maruell：除非是最初滋生它的那种腐败，

[hæd; həd] ['biːn] - [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

had	beene	remoued	out	of	the	world	.
有	蜜蜂	-	出去	的	这	世界	.

已被从世上抹去。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɔːθəz] [doʊ] [meɪk] [ɛ'spɛʃəl] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs]

And	therefore	diuers	of	our	Authors	doe	make	especiall	mention	of	this	case
和	所以	迪厄尔斯	的	我们的	作者	雌鹿	制作	特别的	提到	的	这	案件

[wer'ɪn] [ðeɪ] [rɪ'pɔːrt][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [haʊ] ['biːn] - [baɪ][ɪ'mædʒɪnɪŋ]

wherein	they	report	the	common	people	to	haue	beene	deceiued	by	imagining
其中	他们	报告	这	常见的	人们	到	豪厄	蜜蜂	-	经过	想象

['wɪtʃkræft] [ɔːr] [pə'zeʃn] ,

witchcraft	or	possession	,
巫术	或者	拥有	,

因此，我们的一些作者特别提到了这种情况，他们报告说，普通民众被想象成巫术或附身而受到欺骗。

[wer] [ɪn'diːd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] .

where	indeed	there	was	none	.
在哪里	的确	那里	曾是	没有任何	.

事实上，那里根本没有。

[ə'mɑːtəs] - [ʌv; əv][wʌn] - ['klærə] , [ə; eɪ] ['meɪd] [ʌv; əv] - . ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

Amatus	Lusitanus	reporteth	of	one	Diua	Clara	,	a	maide	of	18	.	years	of	age	,
阿玛图斯	-	报告	的	一	-	克拉拉	,	一个	女仆	的	-	.	年	的	年龄	,

Amatus Lusitanus 报告称，一名 18 岁的女仆 Diua Clara，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [deɪ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [fɪts] , [æz; əz] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'baʊt]

which	had	euery	day	two	or	three	such	strange	fits	,	as	those	that	were	about
哪个	有	euery	天	二	或者	三	这样的	奇怪的	适合	,	作为	那些	那	是	关于

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

她每天都会像周围那些人一样，出现两三次这样的奇怪症状。

[gaʊ] [aʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hɔːntɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['spɪrɪt] .

gaue	out	that	she	was	haunted	with	an	euill	spirit	.
高	出去	那	她	曾是	闹鬼的	和	一个	euill	精神	.

原来她被邪灵缠身了。

[ɪn] [ðoʊz] [fɪts] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi][wʌz; wəz] [dɪ'stɔːrtɪd] , [ʃiː; ʃi] [felt] ['nʌθɪŋ] ,

In	those	fits	euery	part	of	her	body	was	distorted	,	she	felt	nothing	,
在	那些	适合	euery	部分	的	她	身体	曾是	扭曲	,	她	毛毡	没有什么	,

在那些发作期间，她身体的每个部位都扭曲变形，她感觉不到任何东西。

[nɔːr] - ['eni] [θɪŋ] : [bʌt; bət][hæd; həd][ɔːl][hɜːr; hər] ['sensɪz] - , [hɜːr; hər][hɑːrt]

nor	perceiued	any	thing	:	but	had	all	her	senses	benummed	,	her	hart
也不	-	任何	事物	:	但	有	全部	她	感官	-	,	她	哈特

['biːtɪŋ] ,

beating	,
殴打	,

她什么也感觉不到，五官麻木，心脏怦怦直跳。

[hɜːr; hər] [tiːθ] [kloʊz] [ʃʌt] [tə'geðər] :

her	teeth	close	shut	together	:
她	牙齿	关闭	关闭	一起	:

她紧紧地咬住了牙齿。

[jet] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊərz] [speɪs] [ɔːr] [tuː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [haʊ] [sʌtʃ] [strɔːŋ] ['məuʃənz] ,
yet for an houres space or two she would haue such strong motions ,
然而 为了 一个 小时 空间 或者 二 她 会 豪厄 这样的 强的 运动 ,

然而，在一两个小时内，她的动作会非常强烈。

[ðæt] [ʃiː] [wʊd] ['wɪri] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][men] [ðæt] [keɪm] [æt; ət][hɜːr; hər] .
that shee would weary the strongest men that came at her .
那 她 会 厌倦 这 最强 男人 那 来了 在 她 .

她会让所有来挑战她的最强壮的男人都疲惫不堪。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['biːn] [θriː] ['wiːks] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
When she had beene three weekes in this case ,
什么时候 她 有 蜜蜂 三 威克斯 在 这 案件 ,

当她在这种情况下已经待了三个星期时，

[hɜːr; hər][left] [ɑːrm] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ,
her left arme began to be resolued with a palsie ,
她 左边 武装 开始 到 是 - 和 一个 帕尔西 ,

她的左臂开始出现麻痹症状，

& [siː] . [hiː; hi] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['ʌntuː][hɜːr; hər] [prɪ'skraɪbd] [sʌtʃ] ['remədiz] [æz; əz][ɑːr; ər]['juːʒʊəl][ɪn] [ðɪs]
& c . He being called vnto her prescribed such remedies as are usuall in this
& c . 他 存在 称为 vnto 她 规定 这样的 补救措施 作为 是 通常 在 这
[keɪs] ,
case ,
案件 ,

等等。他被叫来给她看病，并开了在这种情况下通常使用的处方药。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [fjuː] [deɪz] - [hɜːr; hər] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
and within few dayes recouered her , to the great admiration of the
和 之内 很少 天 - 她 , 到 这 伟大的 钦佩 的 这
[bɪ'hoʊldər] .
beholders .
旁观者 .

几天之内，她就康复了，这令旁观者们非常钦佩。

['pɛtrəs] -
Petrus Forrestus
彼得鲁斯 -

彼得鲁斯·福雷斯特斯

- ['mɛdɪˌsɪn] : [lɪb] : - - : - .
Obseruationũ medicin : lib : 10 obseru : 30 .
- 药物 : 库 : - - : - .

观察药物：lib：10 观察：30。

['meɪkɪθ] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [meɪd][ʌv; əv] - .
maketh mention of another maid of 22 .
制造 提到 的 其他 女佣 的 - .

提到另一名22岁的女佣。

[jɪrz] [oʊld] , [wɪtʃ] [dwelt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [ʌv; əv] [delft] [ɪn] ['hɑːlənd] ,
yeares old , which dwelt with a Burgermaster of Delft in Holland ,
年 老的 , 哪个 居住 和 一个 - 的 代尔夫特 在 荷兰 ,

几岁大，曾与荷兰代尔夫特的一位镇长同住。

[huː] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [luː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jɔŋ] [mæn] , [fel] ['ɔːlsoʊ]['ɪntuː] [ðiːz] [fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] :
who falling in loue with a yong man , fell also into these fits of the Mother :
WHO 坠落 在 路易 和 一个 永 男人 , 跌倒 还 进入 这些 适合 的 这 母亲 :

爱上年轻男子的她，也陷入了这种母性的狂喜之中：

[wɪtʃ] [held] [hɜːr; hər] ['meni] ['aʊərz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['vaɪələnt] ['hɔːrəb(ə)l] ['æksədənts] , [æz; əz]

which	held	her	many	houres	together	with	such	violent	horrible	accidents	,	as
哪个	握住	她	许多	小时	一起	和	这样的	暴力	可怕	事故	,	作为

['hiː] ['nɔɪɝ] [sɔː] [ðə; ði] [laɪk] :

hee	neuer	sawe	the	like	:
嘿	诺伊尔	锯	这	喜欢	:

这使她度过了许多时光，期间发生了许多可怕的暴力事故，他从未见过这样的事情：

[hɜːr; hər] [hoʊl] ['baːdi] ['biːɪŋ] [pʊld] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [wɪð; wɪθ] - ['məuʃənz] , [hɜːr; hər]

her	whole	body	being	pulled	to	and	fro	with	convulsiue	motions	,	her
她	所有的	身体	存在	拉	到	和	弗	和	-	运动	,	她

['beli] ['sʌmtaɪmz] ['lɪftɪd] [ˌviː 'piː] ,

belly	sometimes	lifted	vp	,
腹部	有时	抬起	副总裁	,

她的全身抽搐着来回摆动，腹部有时会抬起。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'prest] , [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [nɔɪz] [hɜːrd] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] , [wɪð; wɪθ] ['kraɪɪŋ]

and	sometimes	depressed	,	a	roaring	noise	heard	within	her	,	with	crying
和	有时	郁闷	,	一个	咆哮	噪音	听到	之内	她	,	和	哭泣

[ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] ,

and	howling	,
和	嚎叫	,

有时她情绪低落，内心发出咆哮声，夹杂着哭泣和嚎叫。

[ə; eɪ] [dɪ'stɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['ɑːrmz] [ænd; ənd] [hændz] :

a	distortion	of	her	armes	and	handes	:
一个	失真	的	她	武器	和	手	:

她的手臂和手部变形：

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [θɔːt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'zest] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

insomuch	as	those	about	her	thought	her	to	be	possessed	with	a
就此而言	作为	那些	关于	她	想法	她	到	是	拥有	和	一个

,

diuell	,
迪厄尔	,

因为她周围的人都认为她患有某种疾病，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] - .

and	out	of	all	hope	of	recouery	.
和	出去	的	全部	希望	的	-	.

彻底丧失了获救的希望。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['ʌntuː] [hɜːr; hər] [ɪn] [iːɑnjuːɛri] - .

He	being	called	vnto	her	in	Ianuarie	1565	.
他	存在	称为	vnto	她	在	一月	-	.

他在 1565 年 1 月被她召见。

[ə'plaɪd] ['remədiz] [æz; əz] [ðer; ðər] [hiː; hi] ['sɛtɪθ] ['daʊn] ,

applied	conuenient	remedies	as	there	he	setteth	downe	,
应用	邻近	补救措施	作为	那里	他	塞特	唐恩	,

他在那里安顿下来，并应用了相应的治疗方法。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [rɪ'stɔːrd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [helθ] [ə'gɛn] .

and	in	a	short	time	restored	her	to	her	health	againe	.
和	在	一个	短的	时间	恢复	她	到	她	健康	再次	.

并在短时间内使她恢复了健康。

- [mɪs'kɔːl] : [kæp] [naɪn] .

Thaddæus	Dumus	miscall	:	cap	9	.
塔德厄斯	-	误拨	:	帽	9	.

达代乌斯·杜穆斯 (Thaddæus Dumus) 错误：第 9 章。

['meni] [mɔ:r] [sʌtʃ] [laik] [ɪg'zæmpəlz] [maɪt] [bi:] [prə'du:st] [bəuθ] [aʊt] [ʌv; əv] - ['raɪtɜ-z] [ɪn]
Many more such like examples might bee produced both out of authenticall writers in
许多 更多的 这样的 喜欢 示例 可能 蜜蜂 生产 两个都 出去 的 - 作家 在
['aʊər; ɑ:r] [prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [iks'piəriənsiz] ,
our profession and out of our own experiences ,
我们的 职业 和 出去 的 我们的 自己的 经历 ,

类似的例子还有很多，既可以来自我们行业内其他优秀的作家，也可以来自我们自身的经历。

[wɪtʃ] [jet] [du:] ([wɜ:r; wər] [ˌaɪ 'ti:] [nɑ:t] [ðæt] [leɪt] [ɪg'zæmpəlz] [wʊd] [bi:] - [tu:; tə]
which yet do liue (were it not that late examples would bee offensiue to
哪个 然而 做 刘 (是 它 不是 那 晚的 示例 会 蜜蜂 - 到
[rɪ'hɜ:rs] :
rehearse :
排练 :

但它们仍然存在（如果不是因为重现晚期例子会冒犯人的话）：

) [bʌt; bət] [ði:z] [meɪ] [sə'faɪs] [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['i:zəli] [men] - [ɪn] [ðoʊz] -
) but these may suffice to show how easily men vnexperienced in those extraordinarie
) 但 这些 可能 足够了 到 展示 如何 容易地 男人 - 在 那些 -
[kaɪndz] [ʌv; əv] [dɪ'zi:zɪz] ,
kinds of diseases ,
种类 的 疾病 ,

但这些可能足以表明，缺乏经验的男性是多么容易患上那些极其罕见的疾病。

[meɪ] [mis'teik] [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] : [wen] [θru:] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
may mistake the causes of them : when through admiration of the vnwonted
可能 错误 这 原因 的 他们 : 什么时候 通过 钦佩 的 这 -
[ænd; ənd] - ['æksədənts] [ðeɪ] [bɪ'hoʊld] ,
and grieuous accidents they behold ,
和 - 事故 他们 看哪 ,

可能会误解其原因：当他们因惊叹于所目睹的罕见而惨烈的事故时，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɛrid] ['ʌntu:] [ænd; ənd] - [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
they are caried vnto Magicall and Metaphysicall speculations .
他们 是 携带 vnto 神奇的 和 - 猜测 .

它们与魔法和形而上学的推测有关。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] - [hu:] [hæθ] [fɜ:rst] ['bi:n] [treɪnd] [ˌvi: 'pi:] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]
But the learned Phisition who hath first beene trained vp in the study of
但 这 学习 - WHO 有 第一的 蜜蜂 受过训练 副总裁 在 这 学习 的
[fə'lɑ:səfi] ,
Philosophy ,
哲学 ,

但是，那些首先接受过哲学研究训练的博学哲学家，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [kən'fɜ:rmd] [baɪ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ɔ:l] manner5
and afterwards confirmed by the practise and experience of all manner5
和 然后 确认的 经过 这 实践 和 经验 的 全部 manner5

随后通过各种方式的实践和经验得到证实[5]

[ʌv; əv] ['nætʃərəl] [dɪ'zi:zɪz] , [ɪz] [best] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪsɜ-:n] [wʌt] [ɪz] ['nætʃərəl] , [wʌt] [nɑ:t] ['nætʃərəl] ,
of naturall diseases , is best able to discerne what is naturall , what not naturall ,
的 天然的 疾病 , 是 最好的 有能力的 到 辨别 什么 是 天然的 , 什么 不是 天然的 ,

对于自然疾病，最能分辨什么是自然的，什么是非自然的。

[wʌt] - , [ænd; ənd] [wʌt] - , [ðə; ði] [θri:] [fɜ:rst] ['bi:ɪŋ] ['prɑ:pərli] [sə'bi:kt]
what preternaturall , and what supernaturall , the three first being properly subiect
什么 - , 和 什么 - , 这 三 第一的 存在 适当地 主题
[tu:; tə] [hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] :
to his profession :
到 他的 职业 :

哪些是超自然的，哪些是超自然的，前三者都属于他的职业范畴：

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [doʊ] [rɔ:ŋ] ['ʌntu:][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] , [ænd; ənd]['ʌntu:][ðem; ðəm]

and	therefore	they	doe	wrong	vnto	the	faculty	of	Phisicke	,	and	vnto	them
和	所以	他们	雌鹿	错误的	vnto	这	学院	的	菲西克	,	和	vnto	他们

- ,

selues	,

- ,

因此，他们对物理学系所作所为是错误的，对他们自己也是错误的。

[ænd; ənd]['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz]['ʌntu:] ['ʌðər] , [hu:] [ni'glektɪŋ] [ðæt] [laɪt] [wɪtʃ] [wi:] [maɪt]

and	oftentimes	vnto	others	,	who	neglecting	that	light	which	wee	might	yeeld
和	经常	vnto	其他的	,	WHO	疏忽	那	光	哪个	哇	可能	屈服

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

而且常常对其他人，他们忽视了我们可能给予他们的光芒，

[doʊ] [rʌn] ['hedlɔ:ŋ] [ænd; ənd] - ['ɪntu:] ['meni] ['erərz] [ænd; ənd] [əb'sɜ:dɪtɪ] .

doe	runne	headlong	and	blindefold	into	many	errors	and	absurdities	.
雌鹿	跑	一头扎	和	-	进入	许多	错误	和	荒谬之处	.

doe 横冲直撞，蒙着眼睛，犯下了许多错误和荒谬之事。

[fɔ:r; fər] - [wer'ʌv] [aɪ] [haʊ] [bri:fli] [set] ['daʊn]

For	preuention	whereof	I	haue	breefly	set	downe
为了	-	其中	我	豪厄	短暂地	放	唐恩

为此，我已简要列出如下：

[lɪb] . - .

Lib	.	28	.

图书馆 . - .

Lib. 28。

- . - :

obseru	.	26	:

- . - :

obseru.26：

[wʌt] [ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] - [ɪz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,

what	the	doctrine	of	Phisitions	is	concerning	this	disease	of	the	Mother	,
什么	这	教义	的	-	是	有关	这	疾病	的	这	母亲	,

关于妇科疾病，Phisitions 的教义是什么？

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər] [ɪz][moʊst] [sə'bi:kt] ['ʌntu:] [ˌmɪskən'strʌkʃn] .

which	of	all	other	is	most	subiect	vnto	misconstruction	.
哪个	的	全部	其他	是	最多	主题	vnto	误解	.

在所有选项中，哪一个最容易被误解。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [æz; əz] - - [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['hɑ:rdi:] ['mætər] [tu:; tə] [dɪsɜ˞:n] [ɪn] [wʌt] ['meɪnɜ˞]

For	that	as	Forrestus	saieth	it	is	a	harde	matter	to	discerne	in	what	maner
为了	那	作为	-	-	它	是	一个	哈德	事情	到	辨别	在	什么	方式

[ðə; ði] ['mʌðər] [meɪ] [ə'keɪʒn] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [ænd; ənd]['mænɪfoʊld]['æksədənts] .

the	Mother	may	occasion	such	strange	and	manifold	accidents	.
这	母亲	可能	场合	这样的	奇怪的	和	歧管	事故	.

正如福雷斯特斯所说，很难辨别母亲会以何种方式引发如此奇怪而多样的意外事件。

[kæp] . [ˌtu:'tu:] .

Cap	.	2	.
帽	.	2	.

第二章

[wʌt] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɪz] , [ænd; ənd][baɪ] [wʌt] [mi:nz] [ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪθ] [sʌtʃ] [ʌv; əv] ['sɪmptəmz] .

What	this	disease	is	,	and	by	what	means	it	causeth	such	varietie	of	Symptoms	.
什么	这	疾病	是	,	和	经过	什么	方法	它	原因	这样的	品种	的	症状	.

这种疾病是什么？它又是如何引起如此多种多样的症状的？

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] [kɔːld] [baɪ]
This disease is called by diuerse
这 疾病 是 称为 经过 迪厄斯

这种疾病被称为尿素。

- [diː] ['kɔːsɪs] [sɪg] . - ['loʊkaɪˌloʊsaɪ] - [kæp] . - .
Cardamus de causis sig . 13 locis morborum cap . 114 .
- 德 原因 签名 . - 位点 - 帽 . - .

小豆蔻 sig。 13 个轨迹 cap.114。

- [kæp] . - .
Altomarus cap . 110 .
- 帽 . - .

Altomarus cap.110。

- [kæp] .
Guaynerius cap .
- 帽 .

盖纳里乌斯帽

[diː] - : - .
de suffo : matricis .
德 - : - .

de suffo: matricis.

[neɪmz] [ə'mʌŋst] ['aʊər; ɑːr] ['ɔːθəz] .
names amongst our Authors .
姓名 在 我们的 作者 .

我们的作者名单中包括以下几位。

['pɑːsioʊ] [hɪstɛrɪkə] , - , - , [ænd; ənd] - - , - - , &
Passio Hysterica , Suffocatio , Præfocatio , and Strangulatus vteri , Caducus matricis , &
激情 歇斯底里 , - , - , 和 - - , - - , &
[siː] .
c .
c .

Passio Hysterica、Suffocatio、Præfocatio 和 Strangulatus vteri、Caducus matricis 等。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði] ['mʌðər] , [ɔːr][ðə; ði] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,
In English the Mother , or the Suffocation of the Mother ,
在 英语 这 母亲 , 或者 这 窒息 的 这 母亲 ,

在英语中，母亲，或母亲的窒息，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst] ['kɑːmənli] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] :
because most commonly it takes them with choaking in the throat :
因为 最多 通常 它 需要 他们 和 窒息 在 这 喉 :

因为最常见的情况是他们喉咙哽咽：

- - : [fɔːr] [sɜːrm] . [fɔːr] . [kæp] .
Æesius tetr : 4 Serm . 4 . cap .
- - : 4 丝氨酸蛋白酶 . 4 . 帽 .

Æesius tetr: 4 Serm. 4. cap.

- [piː] . - [lɪb] .
68 P . Ægineta lib .
- P . - 库 .

68 P. Ægineta lib.

[θriː] . [kæp] . - .
3 . cap . 71 .
3 . 帽 . - .

3. 第71章

['vɪktər] - .
Victor Trincavel .
胜利者 - .

维克多·特林卡维尔。

[lɪb] : [faɪv] . [sekt] .
lib : 5 . sect .
库 : 5 . 教派 .

库：5. 节。

[θriː][kæp] . [naɪn] .
3 cap . 9 .
3 帽 . 9 .

章 9。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [əˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ɔːr] [wɑːm] [werˈɪn] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][pɑːrts]
and it is an affect of the Mother or wombe wherein the principal parts
和 它 是 一个 影响 的 这 母亲 或者 子宫 其中 这 主要的 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈboʊdi][baɪ][kənˈsent][duː] [ˈsʌfər] - [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]
of the bodie by consent do suffer diuersly according to the diuersitie of the
的 这 博迪 经过 同意 做 遭受 - 根据 到 这 - 的 这
[ˈkɔːzɪz] [ænd; ənd] [dɪˈziːzɪz] [hweəˈwɪð] [ðə; ði][ˈmeɪtrɪks][ɪz] [əˈfendɪd] .
causes and diseases wherewith the matrix is offended .
原因 和 疾病 以及 这 矩阵 是 被冒犯了 .

这是母体或子宫的影响，其中身体的主要部分会根据母体所受冒犯的原因和疾病的差异而受到不同的痛苦。

[aɪ][kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][æn; ən] [əˈfekt] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌsɪgnɪfɪˈkeɪʃn] [tuː; tə][ˌkɑːmprɪˈhend][bəuθ] - [ænd; ənd]
I call it an affect in a large signification to comprehend both morbum and
我 称呼 它 一个 影响 在 一个 大的 意义 到 理解 两个都 - 和
- .
Symptoma .
- .

我称之为一种具有广泛意义的影响，以便理解疾病和症状。

[fɔːr; fər] [ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈsʌmˌtaɪmz][bəuθ] .
For sometimes it is either of them , and somtimes both .
为了 有时 它 是 任何一个 的 他们 , 和 有时 两个都 .

有时是其中之一，有时是两者都是。

[fɔːr; fər][ɪn][rɪˈgɑːrd][ðə; ði] [ˈækʃnz] [ʌv; əv] [ɪkˈspʌlʃn] [ɔːr] [rɪˈtenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ɑːr; ər][hɜːrt] .
For in regard the actions of expulsion or retention in the Mother are hurt .
为了 在 看待 这 行动 的 驱逐 或者 保留 在 这 母亲 是 伤害 .

因为就驱逐或滞留母体的行为而言，会受到伤害。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] - [ɪn] - - :
It may be called a Symptoma in actione læsa :
它 可能 是 称为 一个 - 在 - - :

它或许被称为 Symptoma in actione læsa:

[ɪn][rɪˈgɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmər][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspeld] [wɪtʃ] [ænd; ənd] - [tuː; tə]
in regard of the humor to be expelled which corrupteth and putrifieth to
在 看待 的 这 幽默 到 是 被驱逐 哪个 腐败 和 - 到
[ə; eɪ] [ˈvɛnəməs] - .
a venemous malignitie .
一个 有毒的 - .

至于需要清除的那种腐蚀腐烂、最终变成恶毒邪恶的幽默。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkwaɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪmptəm] [ɪn][ɛkskrəmɛntoʊ] - [muːˈtɑːtoʊ] .
It is likewise a Symptom in excremento vteri mutato .
它 是 同样地 一个 症状 在 粪便 - 变异 .

它同样也是 excremento vteri mutato 的一个症状。

[ænd; ənd][ɪn][rɪ'gɑ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] , [ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv][ðə; ði]

And	in	regard	of	the	perfrigeration	of	the	Mother	,	and	so	of	the
和	在	看待	的	这	-	的	这	母亲	,	和	所以	的	这

[hoʊl] ['boʊdi] .

whole	bodie	.
所有的	博迪	.

至于母亲的冷却，以及整个身体的冷却。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] Symptom11 [ɪn] [tɑ:ngʒɪbi:li][mu:tɑ:tə] , [nɑ:t] ['mɔ:bəs] [eks] - :

It	is	also	a	Symptom11	in	qualitate	tangibili	mutata	,	not	morbus	ex	intẽperie	:
它	是	还	一个	Symptom11	在	质量	tangibili	变异	,	不是	疾病	前任	-	:

它也是 qualitate tangibili mutata 的 Symptom11，而不是 morbus ex intẽperie：

- [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌd(ə)nli] [in'fliktid] & ['sʌd(ə)nli] - .

12	because	it	is	suddenly	inflicted	&	suddenly	remoued	.
-	因为	它	是	突然	造成的	&	突然	-	.

12 因为它突然发生，也突然消失。

[bʌt; bət][ɪn][rɪ'gɑ:rd][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [wɝ:bi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sʌmˌtaɪmz] [drɔ:n]

But	in	regard	of	the	rising	of	the	Mother	wherby	it	is	somtimes	drawn
但	在	看待	的	这	上升	的	这	母亲	由此	它	是	有时	绘制

- [ɔ:r] ['saidwədz] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [si:eɪt] ,

vpwards	or	sidewards	aboue	his	natural	seate	,
-	或者	横向	以上	他的	自然的	座位	,

但是，就母胎升起而言，它有时会被拉向或侧向他自然的位置，

[kəm'presiŋ] [ðə; ði] ['neɪbər] [pɑ:rts] , & [soʊ] ['kɑ:nsɪkwentli] [wʌn] [ə'nʌðər] .

compressing	the	neighbour	parts	,	&	so	consequently	one	another	.
压缩	这	邻居	部分	,	&	所以	最后	一	其他	.

压缩相邻部分，从而彼此压缩。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['mɔ:bəs] [ɪn]['saɪtu:] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:]

It	may	be	said	to	be	morbus	in	situ	,	in	respect	of	the	compression	it
它	可能	是	说	到	是	疾病	在	位置	,	在	尊重	的	这	压缩	它

['self] ,

selfe	,
自	,

就压缩本身而言，可以说它是原位病变。

['kɔ:zɪŋ] - [ænd; ənd] [dɪfəkəlti] [ʌv; əv] ['bri:ðɪŋ] .

causing	suffocatiõ	and	difficultie	of	breathing	.
导致	-	和	困难	的	呼吸	.

导致窒息和呼吸困难。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] be13 ['kɔ:zə] ['mɔ:rbaɪ][ɪn]['fɔ:rmə][baɪ] ['kɔ:zɪŋ] [ˌkəua:k'teiʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]

It	may	be13	causa	morbi	in	forma	by	causing	coarctation	of	the	instruments	of
它	可能	be13	原因	莫比	在	形式	经过	导致	主动脉缩窄	的	这	仪器	的

['bri:ðɪŋ] .

breathing	.
呼吸	.

它可能是 13 causa morbi in forma，通过引起呼吸道狭窄而引起疾病。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ði:z] [ɑ:r; ər]['kɑ:mplɪkeɪtɪd] and14 [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɛnəməs] ['veɪpər] ,

And	sometimes	these	are	complicated	and14	together	with	a	venemous	vapour	,
和	有时	这些	是	复杂的	and14	一起	和	一个	有毒的	汽	,

有时这些情况很复杂，而且会伴有14种有毒气体，

[ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kə'rʌpt] ['hju:mər]['ʌntu:] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] ,

arising	from	this	corrupt	humor	vnto	diuers	parts	of	the	bodie	,
产生	从	这	腐败	幽默	vnto	迪厄尔斯	部分	的	这	博迪	,

这种腐败的体液会扩散到身体的各个部位，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪtrɪks]['ɔːlsoʊ] : ['iːðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]

there	will	be	an	euill	position	of	the	matrix	also	:	either	because	the
那里	将要	是	一个	euill	位置	的	这	矩阵	还	:	任何一个	因为	这

['lɪgəmənts] ,

ligaments	,
韧带	,

基质也会处于不良位置：要么是因为韧带，

[veɪnz] [ænd; ənd] ['ɑːrtɚiːz] ['biːɪŋ] [əb'strʌktid] : - [baɪ] [ðoʊz] ['veɪpəz] [ɑːr; ər] ['ʃɔːtnd] [ʌv; əv]

vaines	and	arteries	beeing	obstructed	:	15	by	those	vapours	are	shortened	of
虚荣心	和	动脉	是	受阻	:	-	经过	那些	蒸汽	是	缩短	的

[ðer; ðər] ['wʌntɪd] [leŋkθ; leŋθ] ,

their	wonted	length	,
他们的	惯常	长度	,

小静脉和动脉受阻：15 因这些蒸汽而缩短了其正常长度，

[ænd; ənd][soʊ] [drɔː] [ˌviː 'piː][ðə; ði][pɑːrt] ['haɪər] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,

and	so	draw	vp	the	part	higher	then	it	should	be	,
和	所以	画	副总裁	这	部分	更高	然后	它	应该	是	,

因此，将 VP 部分画得比它应该画的位置要高一些。

or16 [fɔːr; fər] [ðæt] [ðə; ði]['meɪtrɪks] ['biːɪŋ] - - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'lɪgnəti] [ʌv; əv] [ðoʊz]

or16	for	that	the	matrix	being	grieuously	anoyed	with	the	malignity	of	those
or16	为了	那	这	矩阵	存在	-	-	和	这	恶毒	的	那些

['veɪpəz] [dʌθ; dəθ]['kɑːntrækt][ˌaɪ 'tiː] selfe6

vapours	doth	contract	it	selfe6
蒸汽	确实	合同	它	selfe6

或者16，因为基质因这些蒸汽的恶意而感到极度恼怒，因而自身收缩。6

[ænd; ənd][raɪz][ˌviː 'piː][baɪ][ə; eɪ] - ['moʊʃ(ə)n] [tɔːrdz] [ðə; ði] - .

and	rise	vp	by	a	locall	motion	towards	the	midrif	.
和	上升	副总裁	经过	一个	-	运动	向	这	-	.

并以局部运动向中点上升 vp。

[aɪ] [seɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ɔːr] [wɑːm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [wɑːm] ['meni] [taɪmz] [ɪn] [ðɪs]

I	say	of	the	Mother	or	wombe	because	although	the	wombe	many	times	in	this
我	说	的	这	母亲	或者	子宫	因为	虽然	这	子宫	许多	时代	在	这

[dɪ'ziːz] [doʊ] ['sʌfər] [bʌt; bət] [ˌsekən'derəli] ,

disease	doe	suffer	but	secondarily	,
疾病	雌鹿	遭受	但	其次	,

我说的是母亲或子宫，因为虽然子宫在这种疾病中很多时候也会受到影响，但通常是次要的。

[jet] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'fektɪd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] :

yet	the	other	parts	are	not	affected	in	this	disease	but	from	the	Mother	:
然而	这	其他	部分	是	不是	做作的	在	这	疾病	但	从	这	母亲	:

然而，这种疾病不会影响身体的其他部位，而是遗传自母亲：

['geilin] . [sɪks] .

Galen	.	6	.
盖伦	.	6	.

盖伦.6.

[loʊk] .

loc	.
位置	.

位置。

- .

affert	.
-	.

尝试。

[kæp] . [faɪv] .
cap . **5** .
帽 . 5 .

第5章

.
Auicen .
奥伊森 .

奥伊森。

[fen] .
Fen .
分 .

分。

- [θriː] . [kæp] . - .
21 **3** . **cap** . **16** .
- 3 . 帽 . - .

21 3. 第16章

[trækt][fɔːr] .
tract **4** .
通道 4 .

第四部分。

[ɪˈnɪʃiəm] [ˌiː es ˈtiː][eks] [ˈmeɪtrɪs] [et] - [æd] - -
initium **est** **ex** **matrice** **et** **peruenit** **ad** **communitatẽ** **fortem**
初始 est 前任 矩阵 等 - 广告 - -

Initium est ex matrice et peruenit ad commitatẽ fortem

[ˈkɔːdɪs] [et][ˈsɛrəˌbraɪ] & [siː] . [həˈreiʃiəs] - [ɪˈpɪstələ] [sɪks] .
cordis **et** **cerebri** **&** **c** . **Horatius** **Angenius** **Epistola** **6** .
心 等 大脑 & c . 霍拉提乌斯 - 书信 6 .

科迪斯和大脑公司霍雷修斯·安吉尼乌斯书信 6。

([ˈreɪdɪks] - -) [wɪtʃ] [ˈfaɪndɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈself] - [baɪ][sʌm; səm] - [ˈhjuːmər] ,
(**Radix** **suffocationum** **vterus** **)** **which** **finding** **it** **selfe** **anoyed** **by** **some** **vnkind** **humor** **,**
(根 - -) 哪个 寻找 它 自 - 经过 一些 - 幽默 ,
[ˈiːðər] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈself] ,
either **within** **it** **selfe** **,**
任何一个 之内 它 自 ,

（Radix suffocationum vterus）它发现自己被某种邪恶的幽默所激怒，无论是在它自身之内，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði][ˈves(ə)lz] - [ɔːr] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [ˈʌntuː][ˌaɪ ˈtiː] ,
or **in** **the** **vessels** **adioyning** **or** **belonging** **vnto** **it** **,**
或者 在 这 船只 - 或者 属于 vnto 它 ,

或在其附属或所属的容器中，

[dʌθ; dəθ][baɪ][ə; eɪ][ˈnætʃərəl] [ˈɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈgræft] [ɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][fɔːr; fər]
doth **by** **a** **naturall** **instinct** **which** **is** **ingrafted** **in** **euery** **part** **of** **the** **body** **for**
确实 经过 一个 天然的 本能 哪个 是 移植 在 euery 部分 的 这 身体 为了
[hɪz; ɪz] [oʊn] - ,
his **owne** **preseruation** **,**
他的 拥有 - ,

这是出于一种与生俱来的本能，这种本能植根于身体的每个部位，用于保护自身。

- [tuː; tə] [ɪkˈspɛl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] - : [ɪn] [wɪtʃ] [ˈkɑːnflɪkt] [ɪf] [ˈiːðər] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ]
endeuour **to** **expell** **that** **which** **is** **offensiue** **:** **in** **which** **conflict** **if** **either** **the** **passage**
- 到 驱逐 那 哪个 是 - : 在 哪个 冲突 如果 任何一个 这 通道
[biː; bi] [əbˈstrʌktid] ,
be **obstructed** **,**
是 受阻 ,

决心驱逐冒犯之物：在冲突中，如果通道被阻塞，

[ɔːr][ðə; ði]['hjuːmər] [ˌɪnə'biːdiənt] [ɔːr] [mə'lɪgnənt] , [ɔːr][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːm] ['eni] [wei]
or **the** **humor** **inobedient** **or** **malignant** **,** **or** **the** **functions** **of** **the** **wombe** **any** **way**
或者 这 幽默 不服从 或者 恶性 , 或者 这 函数 的 这 子宫 任何 方式
- ,
depraued **,**
- ,

或者体液变得不听话或有害，或者子宫的功能以任何方式堕落，

[ðə; ði] [ə'fens] [ɪz] [kə'mjuːnikeitid] [frʌm; frəm] [ðens] ['ʌntuː][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
the **offence** **is** **communicated** **from** **thence** **vnto** **the** **rest** **of** **the** **body** **.**
这 罪行 是 沟通 从 因此 vnto 这 休息 的 这 身体 .

罪行由此传递到身体的其他部位。

[ðə; ði] [prɪnsəpəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːr; ər][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fækltiz] ,
The **principall** **part** **of** **the** **body** **are** **the** **seates** **of** **the** **three** **faculties** **,**
这 主要 部分 的 这 身体 是 这 - 的 这 三 学院 ,

身体的主要部分是三种功能所在之处。

[wɪtʃ] [duː] - [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] .
which **do** **gouerne** **the** **whole** **body** **.**
哪个 做 - 这 所有的 身体 .

它们支配着整个身体。

[ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ðə; ði][hɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃərəl]
The **braine** **of** **the** **animall** **,** **the** **hart** **of** **the** **vitall** **,** **the** **liuer** **of** **the** **naturall**
这 大脑 的 这 动物 , 这 哈特 的 这 - , 这 - 的 这 天然的
;
;
;

动物的大脑，生命之心，自然之主；

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pɑːrts][ɑːr; ər] ['plentɪfəli] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['fækltiz]
although **some** **other** **parts** **are** **plentifully** **endewed** **with** **some** **of** **these** **faculties**
虽然 一些 其他 部分 是 大量 露水 和 一些 的 这些 学院
, [æz; əz][ðə; ði] - ,
, **as** **the** **stomacke** **,**
, 作为 这 - ,

虽然身体其他一些部位也具备其中一些功能，例如胃，

- , [veɪnz] , - , & [siː] . [wɪð; wɪθ]['nætʃərəl] ['fækltiz] , [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv]
entrailes **,** **vaines** **,** **spleene** **,** **&** **c** **.** **with** **naturall** **faculties** **,** **the** **instruments** **of**
- , 虚荣心 , - , & c . 和 天然的 学院 , 这 仪器 的
respiration17 [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd]['nætʃərəl] .
respiration17 **with** **animall** **and** **naturall** **.**
respiration17 和 动物 和 天然的 .

内脏、血管、脾脏等，具有自然能力，呼吸系统17与动物和自然。

[ðiːz] [pɑːrts][ɑːr; ər] [ə'fektɪd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][duː] ['sʌfər] [ɪn][ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz] [æz; əz]
These **parts** **are** **affected** **in** **this** **disease** **,** **and** **do** **suffer** **in** **their** **functions** **as**
这些 部分 是 做作的 在 这 疾病 , 和 做 遭受 在 他们的 函数 作为
[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
they **are** **diminished** **,**
他们 是 减少 ,

这些部位在这种疾病中都会受到影响，并且由于功能减弱而受损。

- , [ɔːr] [ə'bɑːlɪʃt] , - [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃər] & ['plenti] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmər] ,
depraued **,** **or** **abolished** **,** **18** **according** **to** **the** **nature** **&** **plenty** **of** **the** **humor** **,**
- , 或者 废除 , - 根据 到 这 自然 & 很多 的 这 幽默 ,

堕落的，或废除的，18 根据幽默的性质和丰富程度，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['temprəmənt] [ænd; ənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] : [ænd; ənd] [ðæt] - :

and	the	temperament	and	scituation	of	the	Mother	:	and	that	diuersly	:
和	这	气质	和	情况	的	这	母亲	:	和	那	-	:

以及母亲的性情和处境：而且情况各不相同：

['pɛtrəs] - - [ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . -

Petrus	solius	diuersus	pag	.	400
彼得鲁斯	-	-	页	.	-

Petrus solius diuersus 第 400 页

['mɜːrkæt] .

Mercat	.
市场	.

市场。

[pɑː] . -

pa	.	170
帕	.	-

第170页

['merkɑː] .

Merca	.
梅尔卡	.

梅尔卡。

[pɑː] . -

pa	.	174
帕	.	-

第174页

[fɔːr; fər] ['sʌmˌtaɪmz] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ə'loʊn][doʊ] ['sʌfər] , ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]

For	somtimes	the	instruments	of	respiration	alone	doe	suffer	,	sometimes	the
为了	有时	这	仪器	的	呼吸	独自的	雌鹿	遭受	,	有时	这

[hɑːrt] [ə'loʊn] ,

heart	alone	,
心	独自的	,

有时只有呼吸系统受损，有时只有心脏受损。

['sʌmtaɪmz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['fækltiz] [tə'geðər] , ['sʌmtaɪmz] - [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] ,

sometimes	two	or	three	faculties	together	,	sometimes	successiuely	one	after	another	,
有时	二	或者	三	学院	一起	,	有时	-	一	后	其他	,

有时是两三种能力同时发挥，有时是依次发挥。

['sʌmtaɪmz] [wʌn][pɑːrt] ['sʌ.fə.rɪθ] [bəuθ][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɪt]

sometimes	one	part	suffereth	both	a	resolution	and	a	conuulsion	in	the	same	fit
有时	一	部分	遭受	两个都	一个	解决	和	一个	-	在	这	相同的	合身

,

,

,

有时，身体的某一部分会在同一次发作中既经历舒张又经历痉挛。

[ɔːr] [wen] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌ.fə.rɪθ] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ænd; ənd][nɑːt][ɪn] [ə'nʌðər] ,

or	when	as	it	suffereth	in	one	part	and	not	in	another	,
或者	什么时候	作为	它	遭受	在	一	部分	和	不是	在	其他	,

或者当它的一部分受损而另一部分不受损时，

[æz; əz][wiː; wi] [siː] ['ɔːfntaɪmzˌ'ɔːftəntaɪmz] [sens] [ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n][tuː; tə] [biː] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd]

as	we	see	oftentimes	sense	and	motion	to	bee	taken	away	and
作为	我们	看	经常	感觉	和	运动	到	蜜蜂	已采取	离开	和

[jet] ['hɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['mɛməˌri] [tuː; tə] [rɪmeɪn] ,

yet	hearing	and	memorie	to	remaine	,
然而	听力	和	记忆	到	剩余	,

我们经常看到，感觉和运动能力被剥夺，但听觉和记忆却保留了下来。

[ðə; ði] [spiːtʃ] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [gʊd] .
the **speech** **failing** **and** **respiration** **good** **.**
这 演讲 失败 和 呼吸 好的 .

说话困难，但呼吸正常。

['sʌmtaɪmz] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] , [sens] , [ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n][duː] [ˌɔːltə'geðər] ['feɪl] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]
Sometimes **respiration** **,** **sense** **,** **and** **motion** **do** **altogether** **faile** **,** **and** **yet** **the**
有时 呼吸 , 感觉 , 和 运动 做 共 失败 , 和 然而 这
[pʌls] [rɪmeɪn] [gʊd] :
pulse **remaine** **good** **:**
脉冲 剩余 好的 :

有时呼吸、感觉和运动完全丧失，但脉搏仍然良好：

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɪts][ɪz] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] ,
So **that** **the** **varietie** **of** **those** **fits** **is** **exceeding** **great** **,**
所以 那 这 品种 的 那些 适合 是 超过 伟大的 ,

因此，这些合身款式的种类极其繁多。

[wer'ɪn] [ðə; ði] [prɪnsəpəl] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][doʊ] - ['sʌfər] .
wherein **the** **principall** **parts** **of** **the** **body** **doe** **diuersly** **suffer** **.**
其中 这 主要 部分 的 这 身体 雌鹿 - 遭受 .

其中身体的主要部位会受到不同的伤害。

[ə'nʌðər] - [ðer; ðər][ɪz] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ðiːz] [fɪts] :
Another **diuersitie** **there** **is** **,** **in** **the** **order** **of** **these** **fits** **:**
其他 - 那里 是 , 在 这 命令 的 这些 适合 :

另一种差异，按这些契合度的顺序：

[fɔːr; fər] ['sʌmˌtaɪmz] [ðeɪ] [kiːp] due19 [pɪrɪədz] [ɔːr] ['sɜːrkɪt] ['jɪrli] [ɔːr] ['mʌnθli] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
for **somtimes** **they** **keep** **due19** **periods** **or** **circuits** **yearly** **or** **monthly** **,** **according** **to**
为了 有时 他们 保持 due19 时期 或者 电路 每年 或者 月度 , 根据 到
[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [sɪknz] ,
the **falling** **sicknes** **,**
这 坠落 疾病 ,

有时他们会根据疾病的进展情况，按年或按月进行定期治疗或疗程。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪm] ['wiːki] , sometimes20 [deɪ] , & [siː] .
and **sometime** **euery** **weeke** **,** **sometimes20** **euery** **day** **,** **&** **c** **.**
和 有时 euery 威克 , sometimes20 euery 天 , & c .

有时每周 20 次，有时每天 20 次，等等。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] - [ɪn] [ðɪs] ['taʊn] ,
I **know** **a** **gentlewomã** **in** **this** **towne** **,**
我 知道 一个 - 在 这 城镇 ,

我认识镇上有一位温柔的女士，

[huː] [fɔːr; fər][ˌtuː'tuː] . [jɪrz] [tə'geðər] ['nɔɪɝ] [mɪst] [ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði]
who **for** **2** **.** **yeares** **together** **neuer** **missed** **a** **fit** **of** **the** **Mother** **in** **the**
WHO 为了 2 . 年 一起 诺伊尔 错过 一个 合身 的 这 母亲 在 这
.
afternoone **.**
下午 .

两人在一起 2 年，从未错过母亲下午的一次发作。

[ðə; ði][laɪk][ɪz] [ˌhɪr'æftər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['esɪks] - .
The **like** **is** **hereafter** **mentioned** **in** **the** **Essex** **gentlewo** **.**
这 喜欢 是 此后 提及 在 这 埃塞克斯 - .

此后，埃塞克斯郡的绅士们将提及类似的事情。

[huː] [fɔːr; fər] - . ['jɪrz] [tə'geðər] [hæd; həd] [deɪ] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] [æt; ət] [ə; eɪ]

who	for	16	.	years	together	had	euery	day	a	fit	of	the	Mother	at	a
WHO	为了	-	.	年	一起	有	euery	天	一个	合身	的	这	母亲	在	一个

[sɜːr'teɪn] [aʊɚ] .

certaine	houre	.
某些	小时	.

他们共同生活了 16 年，每天在某个特定时间都会经历一次母性发作。

[diː] . ['ɑːrdʒənt]

D	.	Argent
D	.	银色

D. Argent

[ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] ['peɪʃ(ə)nt] ,

and	I	had	another	patient	,
和	我	有	其他	病人	,

我还有另一位病人，

[ɪn] [huːm] [fɔːr; fər] - . [wiːks] [tə'geðər] [wiː; wi] - [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər]

in	whome	for	10	.	weeks	together	we	obserued	a	fit	of	the	mother	euery
在	整个	为了	-	.	周	一起	我们	-	一个	合身	的	这	母亲	euery

['sætərdeɪ] .

saturday	.
周六	.

在与她相处的 10 周里，我们观察到母亲每个星期六都会发作一次。

[aɪ] ['ædi] [baɪ] [kən'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðoʊz] ['sɪmptəmz] [ɔːr] [dɪ'ziːzɪz]

I	adde	by	consent	of	the	Mother	to	distinguish	those	Symptoms	or	diseases
我	添加	经过	同意	的	这	母亲	到	区分	那些	症状	或者	疾病

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [ə'rɪdʒənəli] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːrt] [ə'fektɪd] .

from	such	as	are	caused	originally	by	the	part	affected	.
从	这样的	作为	是	导致	起初	经过	这	部分	做作的	.

经母亲同意，我补充说明，以区分这些症状或疾病与最初由受影响部位引起的症状或疾病。

[fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [prəʊ'kjʊəd] [bʌt; bət] [baɪ] [kən'sent] ,

For	being	procured	but	by	consent	,
为了	存在	采购	但	经过	同意	,

经双方同意而取得

[ðeɪ] [ɪn'dʊr] [noʊ] [lɔːŋgər] - [ðə; ði] [fɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] [duː] [kən'tɪnjuː] .

they	endure	no	longer	thẽ	the	fits	of	the	mother	do	continue	.
他们	忍受	不	更长	-	这	适合	的	这	母亲	做	继续	.

他们不再忍受母亲的抽搐。

[ðə; ði] [kən'sent] [ɔːr] [kəmjuːnəti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['meɪtrɪks] [hæθ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)l] [pɑːrts]

The	consent	or	communitie	by	which	the	matrix	hath	with	those	principal	parts
这	同意	或者	社区	经过	哪个	这	矩阵	有	和	那些	主要的	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] ['iːzəli] - ,

of	the	body	is	easily	perceiued	,
的	这	身体	是	容易地	-	,

母体与身体主要部分之间的协调或联系很容易被感知。

[ɪf] [wiː] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ə'nætəmi] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt] ,

if	wee	consider	the	anatomy	of	that	part	,
如果	哇	考虑	这	解剖学	的	那	部分	,

如果我们考虑一下那个部位的解剖结构，

& [ðə; ði] [wer'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ænd; ənd] [dʌθ; dəθ] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

&	the	diuers	waies	whereby	it	may	and	doth	communicate	with	them	.
&	这	迪厄尔斯	韦斯	由此	它	可能	和	确实	交流	和	他们	.

以及它与它们沟通的各种方式。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt] ,
The **fũctions** **of** **this** **part** **,**
这 - 的 这 部分 ,

这部分的功能，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] - [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['nuːtrəmənt] - [frʌm; frəm][ðə; ði]
besides **that** **which** **is** **commõ** **to** **all** **other** **for** **their** **nutriment** **deriued** **from** **the**
除了 那 哪个 是 - 到 全部 其他 为了 他们的 营养 - 从 这
naturall7
naturall7
naturall7

除了所有其他食物都从天然食物中获取营养的共同成分之外，还有.....

- , [ɑːr; ər][ˌtuː'tuː] .
facultie **,** **are** **2** **.**
- , 是 2 .

学院，有 2。

[ðə; ði][wʌn] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] ,
the **one** **respecting** **the** **preseruatiõ** **of** **the** **whole** **body** **,**
这 一 尊重 这 - 的 这 所有的 身体 ,

尊重全身的 preseruatiõ，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [i'mʌŋktəri] [ʌv; əv] [ˌsjuːpə'fluːɪtiz] [wɪtʃ] [duː][ə'baʊnd][ɪn][ðæt][seks] .
as **it** **is** **an** **Emunctory** **of** **diuers** **superfluities** **which** **do** **abound** **in** **that** **sex** **.**
作为 它 是 一个 宣教 的 迪厄尔斯 多余的 哪个 做 盛产 在 那 性别 .

因为这是女性身上大量存在的各种多余之物的宣泄。

[gɑːbr] .
Gabr **.**
加布尔 .

加布尔。

[fəloʊpiːəs][diː][med] . [pɜːrg] .
Fallopius **de** **med** **.** **purg** **.**
法洛皮斯 德 医学 . 净化 .

Fallopius de med. purg.

[kæp] . - .
Cap **.** **17** **.**
帽 . - .

第17章

[et] - .
et **23** **.**
等 - .

等 23。

['vaɪə] - .
via **euacuationis** **.**
通过 - .

通过 euacuationis。

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprɑːpə'geɪʃn] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
The **other** **for** **the** **propagation** **of** **mankind** **,**
这 其他 为了 这 传播 的 人类 ,

另一个目的是为了人类的繁衍。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] - [ænd; ənd] ['nʌrɪʃt] - [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'pɪr]

where	it	is	to	be	conceiued	and	nourished	vntill	it	be	able	to	appeare
在哪里	它	是	到	是	-	和	营养	-	它	是	有能力的	到	出现

[ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

in	the	world	.
在	这	世界	.

在那里孕育和滋养，直到它能够降生于世。

[ɪn][rɪ'gɑːrd][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ðɪs] [pɑːrt] [hæθ] ['niːd] [ʌv; əv] [greɪt] [ʌv; əv] ,

In	regard	of	these	offices	this	part	hath	neede	of	great	varietie	of	prouision	,
在	看待	的	这些	办公室	这	部分	有	需要	的	伟大的	品种	的	普罗伊森	,

就这些职位而言，这一地区需要各种各样的物资。

[ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] - [ɑːr; ər]['mænɪfoʊld] .

according	as	the	vses	are	manifold	.
根据	作为	这	-	是	歧管	.

根据这些变量是多维的。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɪz] - , [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [ʌv; əv] [sɛns] [ænd; ənd]

The	substance	is	neruous	,	for	the	great	necessitie	it	hath	of	sence	and
这	物质	是	-	,	为了	这	伟大的	必要性	它	有	的	感觉	和

['moʊʃ(ə)n] .

motion	.
运动	.

这种物质是神经质的，因为它非常需要感觉和运动。

['kɑːnstənt] .

Constant	.
持续的	.

持续的。

- [lɪb] .

Varelius	lib	.
-	库	.

瓦雷利乌斯图书馆

[fɔːr] . [kæp] . [θriː]

4	.	cap	.	3
4	.	帽	.	3

4. 第3章

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['pɔːrəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['spɪrɪts][ænd; ənd][ðə; ði]

It	is	also	Porous	for	the	better	entertaining	of	the	vitall	spirits	and	the
它	是	还	多孔	为了	这	更好的	娱乐	的	这	-	烈酒	和	这

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [ʌv; əv] [dɪ'stenʃən] [ænd; ənd] [kən'trækʃn] .

necessitie	it	hath	of	distention	and	contraction	.
必要性	它	有	的	膨胀	和	收缩	.

它还具有多孔性，以便更好地容纳生命能量，并且能够扩张和收缩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪd]['ʌntuː] ['pɑːrtiːz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ðə; ði] ['betər] ['bɪr] [ðə; ði]

It	is	tied	vnto	diuers	partes	of	the	body	that	it	might	the	better	beare	the
它	是	系	vnto	迪厄尔斯	部分	的	这	身体	那	它	可能	这	更好的	熊	这

[weɪt] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪnfənt] :

weight	of	an	infant	:
重量	的	一个	婴儿	:

它与身体的各个部位相连，以便更好地承受婴儿的重量：

['bækwərdz] [baɪ]['lɪt(ə)l] [strɪŋz] ['ʌntuː][ðə; ði] ['loʊər] [gʌt] , ['ʌntuː][ðə; ði] [lɔɪnz] [ænd; ənd][ˌoʊ 'es]

backwards	by	little	strings	vnto	the	lower	gut	,	vnto	the	loines	and	os
向后	经过	小的	字符串	vnto	这	降低	肠道	,	vnto	这	洛因斯	和	操作系统

['seɪkrəmˌ'sækrəm] :

sacrum	:
骶骨	:

通过细小的纤维向后延伸至下肠道、腰部和骶骨：

- - [hɪ'stɔːriə] - .

Gasparus	Bauhinus	historia	anatom	.
-	-	历史	-	.

Gasparus Bauhinus 历史解剖学。

[piː] . - .

p	.	71	.
p	.	-	.

第71页。

- ['ʌntuː][ðə; ði] [nɛk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blædər] [ænd; ənd][ˌoʊ 'es]['pjuːbɪs][baɪ] [sɜːr'teɪn]

forwardes	vnto	the	necke	of	the	bladder	and	os	pubis	by	certaine
-	vnto	这	领口	的	这	膀胱	和	操作系统	耻骨	经过	某些

['membren] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌperɪtə'niəm] :

membranes	deriued	from	the	peritoneum	:
膜	-	从	这	腹膜	:

通过源自腹膜的某些膜向前延伸至膀胱颈和耻骨：

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌntuː]['ɑːsə] - [baɪ][ə; eɪ] ['lɪgəmənt] ['groʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌslz]

on	each	side	it	is	tyed	vnto	ossa	illii	by	a	ligament	growing	from	the	muscles
在	每个	边	它	是	捆绑	vnto	奥萨	-	经过	一个	韧带	生长	从	这	肌肉

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔinis] .

of	the	loynes	.
的	这	洛伊恩斯	.

两侧通过从腰部肌肉长出的韧带与髂骨相连。

[ˌaɪ 'tiː] - ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrmər] - , [veɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - , ['ɑːrtɘiːz]

It	receiueth	also	for	the	former	vses	,	vaines	from	the	liuer	,	arteries
它	-	还	为了	这	以前的	-	,	虚荣心	从	这	-	,	动脉

[frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːrt] ,

from	the	hart	,
从	这	哈特	,

它还接收来自肝脏的静脉、心脏的动脉，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪn] [ænd; ənd] ['bæk] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɔːl] [in'səːtid]['ɪntuː][ðə; ði]

and	nerues	from	the	braine	and	backe	,	which	are	all	inserted	into	the
和	神经	从	这	大脑	和	巴克	,	哪个	是	全部	插入	进入	这

['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt] ,

substance	of	the	part	,
物质	的	这	部分	,

以及来自大脑和背部的神经，它们都插入到该部分的实质中。

[tuː; tə] - ['ʌntuː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] .

to	deriue	vnto	it	the	benefit	of	those	3	.
到	-	vnto	它	这	益处	的	那些	3	.

推导出这 3 个人的利益。

['fækltiz] , [bəuθ][fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːpər][ˌviːˌɛs'iː][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt] ,

faculties	,	both	for	the	proper	vse	of	the	part	,
学院	,	两个都	为了	这	恰当的	比斯	的	这	部分	,

能力，既适用于该部分的正确使用，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌviːˌɛsˈiː][ʌv; əv] [ˌprɑːpəˈgeɪʃn] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [hoʊl] ['boʊdi]

and	for	the	vse	of	propagation	and	to	discharge	the	whole	bodie
和	为了	这	比斯	的	传播	和	到	释放	这	所有的	博迪

[ʌv; əv] [ˌsjuːpəˈfluːɪtiz] ,

of	diuers	superfluities	,
的	迪厄尔斯	多余的	,

为了促进传播并排出体内各种多余的物质，

[wɪtʃ] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] ['meni] [ɪnˈfɜːmətɪz] [ɪn][ðem; ðəm] .

which	otherwise	would	be	an	occasion	of	many	infirmities	in	them	.
哪个	否则	会	是	一个	场合	的	许多	弱点	在	他们	.

否则，这将导致他们出现许多疾病。

[naʊ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [let]['vɜːrsəs][kənˈsɪdər] [haʊ] [baɪ][kənˈsent] ,

Now	according	to	this	description	let	vs	consider	how	by	consent	,
现在	根据	到	这	描述	让	对比	考虑	如何	经过	同意	,

现在根据这段描述，让我们考虑一下如何通过双方同意，

[ðə; ði] [prɪnsəpəl] ['pɑːrtiːz][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] [meɪ] [biː] [əˈfektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['meɪtrɪks] .

the	principall	partes	of	the	bodie	may	bee	affected	from	the	matrix	.
这	主要	部分	的	这	博迪	可能	蜜蜂	做作的	从	这	矩阵	.

身体的主要部位可能会受到基质的影响。

[ðə; ði]['pɑːrtiːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['boʊdi][doʊ] ['sʌfər] [baɪ] consent21 [tuː] ['mænər] [ʌv; əv] .

The	partes	of	our	bodie	doe	suffer	by	consent21	two	manner	of	wayes	.
这	部分	的	我们的	博迪	雌鹿	遭受	经过	consent21	二	方式	的	韦斯	.

我们身体的各个部分确实会因同意而遭受两种方式的伤害。

[ðə; ði][wʌn][ɪz] [wen] [ðeɪ] [doʊ] - [sʌm; səm] - [θɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] ['pɑːtɪd] [wɪtʃ] [ɪz]

The	one	is	when	they	doe	recyue	some	offensiue	thing	from	another	parte	which	is
这	一	是	什么时候	他们	雌鹿	-	一些	-	事物	从	其他	部分	哪个	是

22called [kəˈmjuːnɪˌtæs] [nɑːn][ˌæbsəˈluːtə] .

22called	Communitas	non	absoluta	.
22called	社区	非	绝对伏特加	.

其中之一是当他们从另一方回收一些冒犯性的东西时，这被称为非绝对共同体。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['iːðər] [ə; eɪ] - [æz; əz][ɪn] ['vɛnəməs] [ænd; ənd] [ɪnˈfekʃəs] [dɪˈziːzɪz] ,

And	this	is	either	a	qualitie	as	in	venemous	and	infectious	diseases	,
和	这	是	任何一个	一个	-	作为	在	有毒的	和	传染性	疾病	,

这要么是一种性质，就像毒液和传染病一样；

[wer] [ðə; ði] - ['kriːpɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][pɑːrt][tuː; tə] [əˈnʌðər] [dʌθ; dəθ]['ɔːltər][ðə; ði] -

where	the	malignitie	creeping	from	one	part	to	another	doth	alter	the	qualitie
在哪里	这	-	爬行	从	一	部分	到	其他	确实	改变	这	-

[ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] ['^əjiθ] ,

of	the	parts	as	it	goeth	,
的	这	部分	作为	它	戈特	,

当邪恶从一个部位蔓延到另一个部位时，它会改变所蔓延部位的性质。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][læst][ɪz] [kəˈmjuːnikeitid] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪnsəpəl] [pɑːrts] , [æz; əz][ðə; ði] [hed] ,

and	at	the	last	is	communicated	to	the	principall	parts	,	as	the	head	,
和	在	这	最后的	是	沟通	到	这	主要	部分	,	作为	这	头	,

最后传达给主要部分，例如头部，

[hɑːrt] , - , [lɔːŋz] , & [siː] . [ɔːr][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] ['iːðər] [baɪ]['mænɪfest] [kənˈdʌkts] , [æz; əz]

heart	,	liuer	,	longs	,	&	c	.	or	a	substance	which	either	by	manifest	conducts	,	as
心	,	-	,	长	,	&	c	.	或者	一个	物质	哪个	任何一个	经过	显现	进行	,	作为

[veɪnz] , , ['ɑːrtɚiːz] , & [siː] .

vaines	,	nerues	,	arteries	,	&	c	.
虚荣心	,	神经	,	动脉	,	&	c	.

心脏、血管、血液等，或通过明显途径输送血液的物质，如静脉、神经、动脉等。

[fɝːnəl] .
Fernel .
蕨类植物 .

蕨类植物。

- [li] .
pathologiæ li .
- 李 .

pathologiæ li.

[sɪks] . ['sɜːrkə] . -
6 . **ca** . **16**
6 . ca . -

6. 约16

[ɔːr][baɪ][ɪn'sensəb(ə)l] ['pɔrz] ([æz; əz] - [seθ] , ['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər]['trænspaɪərəbl] ,
or by insensible pores (as Hyppocrates saith , our bodies are transpirable ,
或者 经过 麻木不仁 毛孔 (作为 - 赛斯说 , 我们的 身体 是 可蒸腾的 ,

或者通过无感觉的毛孔（正如希波克拉底所说，我们的身体是可以蒸腾的，

[ænd; ənd]) [ɪz] - [frʌm; frəm][wʌn][pɑːrt][tuː; tə] [ə'nʌðər] : ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
and transmeable) is conuaied from one part to another : whether it be
和 可渗透的) 是 - 从 一 部分 到 其他 : 无论 它 是
[ə; eɪ] ['veɪpər] [ɔːr][ə; eɪ]['hjuːmər] ,
a vapour or a humor ,
一个 汽 或者 一个 幽默 ,

（且可渗透的）可以从一部分传递到另一部分：无论是蒸汽还是体液，

[æz; əz] [wiː] [doʊ] ['kɑːmənli] [ɪn][ðə; ði][fɪts][ʌv; əv] - ,
as wee doe commonly obserue in the fits of feuers ,
作为 哇 雌鹿 通常 观察 在 这 适合 的 - ,

正如我们在火灾中经常观察到的那样，

[wer] [ə; eɪ] ['veɪpər] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːrt] [ə'fektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] ['self] [θruː] [ðə; ði]
where a vapour arising from the part affected , disperseth it selfe through the
在哪里 一个 汽 产生 从 这 部分 做作的 , 分散 它 自 通过 这
[hoʊl] ['bɑːdi] ,
whole body ,
所有的 身体 ,

当受影响部位产生的蒸汽扩散至全身时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

简要介绍一种名为“母体(A Briefe Discovrse of a Disease called the) 第2/4页

[ænd; ənd] [ðə; ði] - [pɑːrts][wɪð; wɪθ][koʊld][ɔːr] , [ðə; ði] - [pɑːrts][wɪð; wɪθ]
and affecteth the sensiue parts with colde or heate , the motiue parts with
和 影响 这 - 部分 和 冷 或者 加热 , 这 - 部分 和
['tremblɪŋ] ,
trembling ,
发抖 ,

它使感觉器官感到寒冷或炎热，使运动器官感到颤抖。

[ðə; ði] - [pɑːrts][wɪð; wɪθ] ['feɪntɪŋ] , ['saʊndɪŋ] , - [ʌv; əv] [pʌls] , & [siː] .
the vitall parts with fainting , sounding , inequalitie of pulse , & c .
这 - 部分 和 昏厥 , 听起来 , - 的 脉冲 , & c .

重要器官出现昏厥、呼吸音异常、脉搏不规则等症状。

- [lɪb] .
Forestus lib .
- 库 .

Forestus lib.

- - : - : [ɪn] - .
10 obseru : 115 : in scholsis .
- - : - : 在 - .

10 obseru: 115: in scholsis.

[ðə; ði]['nætʃərəl][pɑːrts][wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt] , - [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
the naturall parts with deiection of appetite , subuersion of the stomacke ,
这 天然的 部分 和 - 的 食欲 , - 的 这 - ,

自然部位食欲下降，胃部萎缩，

& [siː] . - ['neɪtʃər] [haʊ] - [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
& c . vntill nature haue ouercome and discussed it .
& c . - 自然 豪厄 - 和 讨论 它 .

等等。直到自然克服并讨论了它。

[ɪn] [ðiːz] - ['ɔːlsoʊ] ['meni] [taɪmz] ['hjuːməz][ɑːr; ər][soʊ] ['plentɪfəli] [sent][ˌviː 'piː]['ʌntuː][ðə; ði] [breɪn]
In these Feuers also many times humors are so plentifully sent vp vnto the braine
在 这些 - 还 许多 时代 体液 是 所以 大量 发送 副总裁 vnto 这 大脑
,
,
,

在这些火中，体液也经常大量地被输送到大脑中。

[æz; əz][baɪ] ['kʌstəm] [ɔːr] [lɔːŋ] [kən'tɪnjuəns] [ðeɪ] ['briːdə] [sʌm; səm]['prɑːpər] [ə'fekt] [ðer; ðər] .
as by custome or long continuance they breede some proper affect there .
作为 经过 顾客 或者 长的 继续 他们 品种 一些 恰当的 影响 那里 .

由于习俗或长期存在，它们在那里产生了某种适当的影响。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['kɪndiː][ʌv; əv] [kəmjuːnəti] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] [kə'mjuːnɪˌtæs] [ˌæbsə'luːtə] ,
The other kinde of communitie is that which they call Communitas absoluta ,
这 其他 善良 的 社区 是 那 哪个 他们 称呼 社区 绝对伏特加 ,

另一种社区被他们称为绝对社区 (Communitas Absoluta)，

[wer'ɪn] [ðə; ði][pɑ:rt] [kən'sentiŋ] - ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [jet] [ɪz]

wherein	the	part	consenting	receiueth	nothing	from	the	other	,	but	yet	is
其中	这	部分	同意	-	没有什么	从	这	其他	,	但	然而	是

[pa:'teikə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gri:f] :

partaker	of	his	griefe	:
参与者	的	他的	悲伤	:

其中，同意的一方并未从另一方获得任何好处，却分担了对方的痛苦：

['i:ðər] [fɔ:r; fər] [sɪ'mɪlɪtu:d] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ɔ:r]['fʌŋkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['kɔ:zɪθ] [mju:tʃu:əl] compas8

either	for	similitude	of	substance	or	function	,	which	causeth	mutuall	compas8
任何一个	为了	相似性	的	物质	或者	功能	,	哪个	原因	相互	compas8

或因物质或功能的相似性，导致相互接近。

['saiən; sjɔ:ŋ] : [æz; əz][ɔ:l] - ['pɑ:rti:z] [haʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪn] :

sion	:	as	all	neruous	partes	haue	with	the	braine	:
西昂	:	作为	全部	-	部分	豪厄	和	这	大脑	:

sion：就像所有神经部分都与大脑有关一样：

[wer'baɪ] [ɪf] ['eni] [ɔ:r] - [pɑ:rt] [bi:] [hɜ:rt][ɔ:r] [prɪkt] , [ðə; ði] [breɪn] - [ə; eɪ]

whereby	if	any	Nerue	or	neruous	part	bee	hurt	or	pricked	,	the	braine	suffreth	a
由此	如果	任何	内鲁埃	或者	-	部分	蜜蜂	伤害	或者	刺痛	,	这	大脑	-	一个

[kən'vʌlʃn] ,

convulsion	,
抽搐	,

因此，如果任何神经或神经组织受到损伤或刺伤，大脑就会发生抽搐。

[ɔ:r][fɔ:r; fər] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] - , [wer'baɪ] [wʌn][pɑ:rt] [meɪ] [ə'fend] [ə'nʌðər] , [baɪ]

or	for	neighbourhood	and	vicinitie	,	whereby	one	part	may	offend	another	,	by
或者	为了	邻里	和	-	,	由此	一	部分	可能	得罪	其他	,	经过

[kəm'preʃ(ə)n] [ɔ:r] - :

compression	or	incumbencie	:
压缩	或者	-	:

或者就邻里关系而言，其中一部分可能因挤压或妨碍而冒犯另一部分：

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['proʊlæps][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,

as	in	the	prolapse	of	the	Mother	,
作为	在	这	脱垂	的	这	母亲	,

就像子宫脱垂一样，

[ðə; ði] ['blædər] [ɔ:r] ['fʌndəmənt] [ɪz]['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz] [ə'fendɪd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃərəl] [ɪk'skri:ʃn] .

the	bladder	or	fundament	is	oftentimes	offended	in	their	naturall	excretion	.
这	膀胱	或者	基本面	是	经常	被冒犯了	在	他们的	天然的	排泄	.

膀胱或膀胱底部在自然排泄过程中经常会受到刺激。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [wɪtʃ] [wi:; wi] [haʊ] [ɪn][hænd][baɪ][ðə; ði] - ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]

And	in	this	disease	which	we	haue	in	hand	by	the	locall	motion	of	it
和	在	这	疾病	哪个	我们	豪厄	在	手	经过	这	-	运动	的	它

- ,

vpwardes	,
-	,

而我们目前所掌握的这种疾病，正是由于其局部蔓延所致。

[ðə; ði] - [ɪz] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz][skoʊp] , [wer'baɪ] [ðə; ði] [lʌn(d)ʒ] [doʊ] ['feɪl] [ɪn][ðer; ðər]

the	midriffe	is	straightned	of	his	scope	,	whereby	the	lunges	doe	faile	in	their
这	-	是	-	的	他的	范围	,	由此	这	弓步	雌鹿	失败	在	他们的

,

dutie	,
职责	,

他的腹部被拉直，超出了他的视野范围，因此他的突刺无法履行其职责。

[ɔ:r][baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv] [kə'nekʃən] [ɔ:r] - [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [pɑ:rts] ,

or	by	reason	of	connexion	or	continuitie	which	it	hath	with	other	parts	,
或者	经过	原因	的	连接	或者	-	哪个	它	有	和	其他	部分	,

或因其与其他部分的联系或连续性，

[gæl] : [loʊkɝəm] [ə'fekt] : [wʌn] : [kæp] : [sɪks]

Gal	:	locorum	affect	:	1	:	cap	:	6
加尔	:	地名	影响	:	1	:	帽	:	6

Gal：局部影响：1：上限：6

[baɪ] [veɪnz] , , ['ɑ:rtɝi:z] , ['membren] , ['lɪgəmənts] , & [si:] . [wer'baɪ] [ðə; ði] [ə'fens] [ɪz]

by	Vaines	,	Nerues	,	Arteries	,	Membranes	,	Ligaments	,	&	c	.	whereby	the	offence	is
经过	虚荣心	,	神经	,	动脉	,	膜	,	韧带	,	&	c	.	由此	这	罪行	是

['i:zəli] [im'pa:tid] ['ʌntu:] ['ʌðər] ['pɑ:rti:z] .

easily	imparted	vnto	other	partes	.
容易地	传授	vnto	其他	部分	.

通过静脉、神经、动脉、膜、韧带等，使犯罪行为容易转移到其他部位。

[ɔ:r]['læstli][baɪ] - [ʌv; əv][sʌm; səm] - [ɔ:r]['mætər] , [wer'ʌv] [ðə; ði][pɑ:rt][hæθ] ['ni:d] .

Or	lastly	by	priuation	of	some	facultie	or	matter	,	whereof	the	part	hath	neede	.
或者	最后	经过	-	的	一些	-	或者	事情	,	其中	这	部分	有	需要	.

或者最后，由于某种能力或物质的缺失，导致该部分无法正常运作。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][spaɪnə] ['dɔrsi] [ðer; ðər] ['fɒloʊəθ] [ə; eɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ɔ:r]

As	in	the	obstruction	of	the	Spina	Dorsi	there	followeth	a	resolution	or	palsie
作为	在	这	梗阻	的	这	脊柱	背部	那里	跟随	一个	解决	或者	帕尔西

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɛgz] [ɔ:r] ['ɑ:rmz] ,

of	the	legges	or	armes	,
的	这	护腿	或者	武器	,

就像背脊柱受阻会导致腿部或手臂麻痹或瘫痪一样，

[baɪ]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] - [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [sɛns] [ɔ:r]['moʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rt][ɪz]

by	reason	that	the	animall	facultie	that	should	giue	sence	or	motion	to	the	part	is
经过	原因	那	这	动物	-	那	应该	giue	感觉	或者	运动	到	这	部分	是

[ˌɪntə'septid] [ænd; ənd] ['hindəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæsɪdʒ] .

intercepted	and	hindered	in	his	passage	.
截获	和	受阻	在	他的	通道	.

由于赋予该部位感觉或运动的动物机能在他的通行过程中被截断和阻碍。

- [kæp] - .

Rondeletius	cap	69	.
-	帽	-	.

Rondeletius 帽 69。

- ['loʊkoʊ][si:tɑ:toʊ] :

Trincauell	loco	citato	:
-	疯子	柠檬酸	:

Trincauell loco citato:

['laɪkwaɪz] [ɪn][ə; eɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði][brest] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [wu:nd] [ʌv; əv]

Likewise	in	a	resolution	of	the	Muscles	of	the	brest	,	as	in	a	wound	of
同样地	在	一个	解决	的	这	肌肉	的	这	胸部	,	作为	在	一个	伤口	的

[ðæt] [pɑ:rt] ,

that	part	,
那	部分	,

同样，在胸部肌肉的愈合过程中，就像在那个部位的伤口愈合过程中一样，

[ɔ:r][ɪn] [swaʊnd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [ɪz]

or	in	swounding	the	voice	is	taken	away	,	because	the	matter	of	it	which	is
或者	在	昏厥	这	嗓音	是	已采取	离开	,	因为	这	事情	的	它	哪个	是

[breθ] ,

breath	,
气息	,

或者昏厥时声音会消失，因为声音的本质就是气息。

[ɪz] ['i:ðər] [nɑ:t] [sə'fɪʃntli] [meɪd] , [ɔ:r][ɪz] ['kærid] [ə'nʌðər] [wei] ,

is	either	not	sufficiently	made	,	or	is	carried	another	way	,
是	任何一个	不是	足够	制成	,	或者	是	携带	其他	方式	,

要么制作不充分，要么以其他方式运送。

[ɔ:r][nɑ:t] ['kɑ:mpɪtəntli] [ɪm'peld] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [vɔɪs] .

or	not	competently	impelled	to	the	organs	of	voyce	.
或者	不是	胜任地	被迫	到	这	器官	的	沃伊斯	.

或者无法有效地运用发声器官。

[ɔ:l] [ði:z] ['mænər] [ʌv; əv] [hæθ] [ðə; ði]['meɪtrɪks][baɪ][kən'sent][tu:; tə][ɪm'pɑ:rt][hɜ:r; hər] [ə'fens]

All	these	manner	of	wayes	hath	the	Matrix	by	consent	to	impart	her	offence
全部	这些	方式	的	韦斯	有	这	矩阵	经过	同意	到	传授	她	罪行

['ʌntu:] ['ʌðər] [pɑ:rts] .

vnto	other	parts	.
vnto	其他	部分	.

所有这些方式都得到了母体的同意，将她的罪行传递给其他部分。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] - [noʊ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hju:mər] , ['veɪpər] , [nɔ:r] - , [wer] [ðɪs]

For	there	wãteth	no	corruption	of	humor	,	vapour	,	nor	euill	qualitie	,	where	this
为了	那里	-	不	腐败	的	幽默	,	汽	,	也不	euill	-	,	在哪里	这

[pɑ:rt][ɪz] [ɪl] [ə'fektɪd] ,

part	is	ill	affected	,
部分	是	患病的	做作的	,

因为如果这一部分受到影响，就不会出现幽默、气息或不良品质的腐败。

[tu:; tə][ɪn'fekt] ['ʌðər] ['pɑ:rti:z] [wɪ'θɔ:l] , [ðer; ðər] [noʊ] - [ʌv; əv] - [ɔ:r]

to	infect	other	partes	withall	,	there	wantes	no	oportunitie	of	conueyance	or
到	感染	其他	部分	以及所有	,	那里	想要	不	-	的	-	或者

['pæsɪdʒ] ['ʌntu:]['eni][pɑ:rt] ,

passage	vnto	any	part	,
通道	vnto	任何	部分	,

为了不让病毒感染其他部位，任何部位都不能有任何接触或传播的机会。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] - , ['ɑ:rtɘi:z] , [ænd; ənd] [nə:vs] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] - ['ʌntu:]

by	reason	of	the	large	Vaynes	,	Arteries	,	and	Nerves	,	which	are	deriued	vnto
经过	原因	的	这	大的	-	,	动脉	,	和	神经	,	哪个	是	-	vnto

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

由于有大量的静脉、动脉和神经从该血管延伸而出，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [greɪt] - [ænd; ənd] [sɪ'mɪlɪtu:d] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] ,

with	which	it	hath	great	affinitie	and	similitude	of	substance	,
和	哪个	它	有	伟大的	-	和	相似性	的	物质	,

它与某种事物在实质上具有极大的亲缘性和相似性，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kə'nekʃən] [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑ:rt] , - , [breɪn] , [ænd; ənd] ['bæk] .

besides	the	connexion	it	hath	with	the	heart	,	liuer	,	braine	,	and	backe	.
除了	这	连接	它	有	和	这	心	,	-	,	大脑	,	和	巴克	.

除了与心脏、肝脏、大脑和背部的联系之外。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [lɪŋkt] [ˈɔːlsoʊ][ɪn] - [wɪð; wɪθ] [ˈpɑːrtiːz][ʌv; əv] [greɪt] [ˌviːˌɛsˈiː] , [æz; əz][ðə; ði]
It **is** **linked** **also** **in** **neighborhoode** **with** **diuerse** **partes** **of** **great** **vse** **,** **as** **the**
它 是 链接 还 在 - 和 迪厄斯 部分 的 伟大的 比斯 , 作为 这
[ˈblædər] ,
bladder **,**
膀胱 ,

它还与大血管的各个部分（如膀胱）在邻近区域相连。

- , - , & [siː] . [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː] [wɔːmd] [wen] [ðɪs] [pɑːrt][dʌθ; dəθ] [ˈbɜ꞉ːn]
guttes **,** **midriffe** **,** **&** **c** **.** **which** **are** **likely** **to** **bee** **warmed** **when** **this** **part** **doth** **burne**
- , - , & c . 哪个 是 可能 到 蜜蜂 温暖 什么时候 这 部分 确实 伯恩
.
:
.

当这部分烧焦时，胃部、腹部等部位可能会被加热。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪz] [ænd; ənd] [dɪˈziːzɪz] [hweəˈwɪð] [ðə; ði] [wɑːm] [ɪz]
According **to** **the** **varietie** **of** **causes** **and** **diseases** **wherewith** **the** **wombe** **is**
根据 到 这 品种 的 原因 和 疾病 以及 这 子宫 是
[əˈfendɪd] ,
offended **,**
被冒犯了 ,

根据子宫受损的各种原因和疾病，

[ðiːz] [ˈsɪmptəmz] [doʊ] [ˈdɪfər] [ɪn] [ˈneɪtʃər] , [ɔːr][ɪn] [dɪˈgriː] .
these **Symptoms** **doe** **differ** **in** **nature** **,** **or** **in** **degree** **.**
这些 症状 雌鹿 不同 在 自然 , 或者 在 程度 .

这些症状在性质或程度上确实有所不同。

23A [plɛntəfəl] [ˈmætər] [prɑːduːsəθ] [ə; eɪ] [ˈviːəmənt] [ˈsɪmptəm] : [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [ˈmætər] [əˈkɔːrdɪŋ]
23A **plentifull** **matter** **produceth** **a** **vehement** **Symptom** **:** **a** **corrupt** **matter** **according**
23A 丰富的 事情 产生 一个 慷慨 症状 : 一个 腐败 事情 根据
[tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [kəˈrʌpʃ(ə)n] ,
to **the** **degree** **of** **corruption** **,**
到 这 程度 的 腐败 ,

23. 大量物质产生强烈的症状：腐败的物质，根据腐败程度而定。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmər] [kəˈrʌptɪd] , [ˈkɔːzɪθ] [laɪk][ˈæksədənts] .
and **the** **qualitie** **of** **the** **humor** **corrupted** **,** **causeth** **like** **accidents** **.**
和 这 - 的 这 幽默 腐败的 , 原因 喜欢 事故 .

而幽默品质的败坏，也会导致类似的事故。

[ðə; ði] [dɪˈziːzɪz] [ˈɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈbiːɪŋ] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [kəˈrʌpt] [ˈhjuːməz]
The **diseases** **also** **of** **the** **Mother** **being** **cõplicated** **with** **the** **former** **corrupt** **humors**
这 疾病 还 的 这 母亲 存在 - 和 这 以前的 腐败 体液
[duː] [ʌv; əv] [ˈsɪmptəmz] :
do **yeeld** **varietie** **of** **Symptoms** **:**
做 屈服 品种 的 症状 :

母亲的疾病与先前腐败的体液交织在一起，也会产生各种各样的症状：

[æz; əz][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] , [wɪtʃ] [ˈkɔːzɪθ] - [ʌv; əv] [breθ] :
as **the** **rising** **of** **the** **Mother** **,** **which** **alwayes** **causeth** **shortnes** **of** **breath** **:**
作为 这 上升 的 这 母亲 , 哪个 总是 原因 - 的 气息 :

如同母亲升起一般，总是会引起呼吸急促：

24Empostumes [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bred] ,
24Empostumes **of** **the** **Mother** **according** **to** **the** **place** **where** **they** **are** **bred** **,**
24Empostumes 的 这 母亲 根据 到 这 地方 在哪里 他们 是 繁殖 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkwɑːləti][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
and **the** **quality** **of** **them** **,**
和 这 质量 的 他们 ,

24.母乳的产地和品质，

[doʊ]['ɔ:lsoʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['sɪmptəmz] .

doe	also	bring	a	difference	in	Symptoms	.
雌鹿	还	带来	一个	不同之处	在	症状	.

确实也会导致症状上的差异。

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] . [naɪn]

And	thus	much	for	explanation	of	the	definition	.	9
和	因此	很多	为了	解释	的	这	定义	.	9

至此，对该定义的解释就结束了。9

[kæp] . [θri:] .

Cap	.	3	.
帽	.	3	.

第三章

[ʌv; əv][ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] , [ænd; ənd][fɜ:rst][ʌv; əv] [ðæt] [wer'ɪn] [ðə; ði] - - [ɪz]

Of	the	kinds	of	this	disease	,	and	first	of	that	wherein	the	vitall	facultie	is
的	这	种类	的	这	疾病	,	和	第一的	的	那	其中	这	-	-	是

[ə'fendɪd] .

offended	.
被冒犯了	.

这种疾病的种类繁多，其中第一种是生命机能受损的疾病。

[naʊ] [aɪ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪndz][ænd; ənd]['sɔrts][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] ,

Now	I	come	to	the	kinds	and	sorts	of	this	disease	,
现在	我	来	到	这	种类	和	排序	的	这	疾病	,

现在我要谈谈这种疾病的种类和类型。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:] [rɪ'djʊst] ['ʌntu:] [θri:] [prɪnsəpəl] - ,

which	may	bee	reduced	vnto	three	principall	heades	,
哪个	可能	蜜蜂	减少	vnto	三	主要	-	,

可以归纳为三个主要部分，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] [bɪ'lɔ:ŋɛθ] ['ʌntu:][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:]

according	as	euerie	part	of	the	bodie	belongeth	vnto	some	of	the	three
根据	作为	尤里	部分	的	这	博迪	属于	vnto	一些	的	这	三

[prɪnsəpəl] ['fʌŋkʃnz] [wɪtʃ] [du:] - [ðə; ði]['boʊdi][ʌv; əv][mæn] .

principall	functions	which	do	gouerne	the	bodie	of	man	.
主要	函数	哪个	做	-	这	博迪	的	男人	.

根据身体的每个部分都属于人体三大主要功能中的某些部分。

[ə'fɛktəs] ['kɔ:pərɪs] [vel] - - .

Affectus	corporis	vel	excretionum	vitiæ	.
影响	corporis	维尔	-	-	.

影响身体和生命的排泄。

[nɑ:t] [ðæt] ['sɪmptəm] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [dʌθ; dəθ][hɜ:rt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['fʌŋkʃnz] ,

Not	that	euerie	Symptom	in	this	disease	doth	hurt	some	of	the	three	functions	,
不是	那	尤里	症状	在	这	疾病	确实	伤害	一些	的	这	三	函数	,

并非这种疾病的每种症状都会损害这三种功能中的某些功能，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm][ɑ:r; ər] ['oʊnli] [ˌmoʊle'steɪʃn] [ɔ:r] [dɪ'fɔ:mɪti:z] , [æz; əz] ['sʌd(ə)n] - , [waɪndi]

for	some	are	onely	molestations	or	deformities	,	as	sudden	Collickes	,	windie
为了	一些	是	仅	性骚扰	或者	畸形	,	作为	突然	-	,	温迪

['hju:məz] , , [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlər] , & [si:] .

humors	,	noyses	,	alteration	of	colour	,	&	c	.
体液	,	噪音	,	改造	的	颜色	,	&	c	.

有些症状只是轻微的不适或畸形，如突发性肠绞痛、肠胃胀气、肠鸣、肤色改变等。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [pɑ:rt] [meɪ] [wel] [bi:] - [sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['dʒenrəlz] :

But	because	euerie	part	may	well	bee	mustred	vnder	some	of	these	generals	:
但	因为	尤里	部分	可能	出色地	蜜蜂	-	下	一些	的	这些	将军们	:

但是，由于每个部分都可能受到其中一些将军的压制：

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊ] [sɛldoʊm] [siː] ['eni] - [ə'fekt] [wer'ɪn] [sʌm; səm][wʌn][ɔːr][moʊ][ʌv; əv]

and	we	doe	seldome	see	any	hystericall	affect	wherein	some	one	or	mo	of
和	我们	雌鹿	塞尔多姆	看	任何	-	影响	其中	一些	一	或者	莫	的

[ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'fektɪd] .

the	functions	are	not	affected	.
这	函数	是	不是	做作的	.

我们很少看到任何歇斯底里效应，其中一个或多个功能不受影响。

[ðiːz] ['fʌŋkʃnz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'stɪŋkt][ɪn] ['ɑːfɪs] ,

These	functions	as	they	are	distinct	in	office	,
这些	函数	作为	他们	是	清楚的	在	办公室	,

这些职能在办公室中是不同的，

[soʊ] [ðeɪ] [pɑzɛsi] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [siːts] [ænd; ənd] [haʊ] ['ɪnstrʊmənts]

so	they	possesse	in	our	bodies	seuerall	seats	and	haue	seuerall	instruments
所以	他们	拥有	在	我们的	身体	seuerall	座位	和	豪厄	seuerall	仪器

[bɪ'lɔːŋɪŋ] ['ʌntuː][ðem; ðəm] . [wʌn]

belonging	vnto	them	.	1
属于	vnto	他们	.	1

所以它们在我们体内占据着不同的位置，并拥有属于它们的各种器官。

[ðə; ði] - ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [baɪ] - ['nætʃərəl] [hiːt] [ɪn][ə; eɪ] [duː] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

The	vitall	function	which	by	preseruing	naturall	heat	in	a	due	temperature	,
这	-	功能	哪个	经过	-	天然的	热	在	一个	到期的	温度	,

维持体内自然热量在适当温度下的重要功能，

[ðə; ði] - [ʌv; əv] ['saʊl] [ænd; ənd]['boʊdi] , [hæθ] [hɪz; ɪz] [prɪnsəpəl]

maintaineth	the	coniunction	of	soule	and	bodie	togither	,	hath	his	principall
维护	这	-	的	灵魂	和	博迪	一起	,	有	他的	主要

['mænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] ,

mansion	in	the	heart	,
大厦	在	这	心	,

它维持着灵魂与肉体的结合，它的主要居所位于心脏。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɑːrtɚiːz] - - - ['ʌntuː] ['membər] .

and	from	thence	by	his	Arteries	conueyeth	vitall	spirites	vnto	euery	member	.
和	从	因此	经过	他的	动脉	-	-	-	vnto	euery	成员	.

并从他的动脉中将生命之气输送到每个成员体内。

[soʊ][æz; əz] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [wiː] [kʊd; kəd][nɑːt] : [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kaʊntid] [ðə; ði]

So	as	without	this	wee	could	not	liue	:	and	therefore	it	is	accounted	the
所以	作为	没有	这	哇	可以	不是	刘	:	和	所以	它	是	已记录	这

- ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

principallest	function	,
-	功能	,

因此，没有它我们就无法生存；所以它被认为是最重要的功能。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][rest] - [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [feɪlɪŋ] [ðeɪ]

because	the	rest	receyue	their	being	from	this	,	and	this	fayling	they
因为	这	休息	-	他们的	存在	从	这	,	和	这	费林	他们

[mʌst; məst] [niːdz] [ɔːl] [siːs] .

must	needes	all	cease	.
必须	需要	全部	停止	.

因为其余的一切都是从此而来的，而这种失败他们都必须停止。

[ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] , [ænd; ənd] ['ɑːrtɚiːz] ,

This	function	is	performed	by	the	motion	of	the	heart	,	and	Arteries	,
这	功能	是	执行	经过	这	运动	的	这	心	,	和	动脉	,

这项功能是由心脏和动脉的运动来完成的。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [ə'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] [drɔn] ['ɪntuː] [kən'sent] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːðər]
which **in** **this** **affect** **of** **the** **Mother** **is** **drawne** **into** **consent** **as** **it** **is** **either**
哪个 在 这 影响 的 这 母亲 是 绘制 进入 同意 作为 它 是 任何一个
[dɪ'mɪnɪʃt] ,
diminished **,**
减少 ,

在这种情绪影响下，母亲会因为这种情绪减弱而同意，

[ə'bɑːlɪʃt] , [ɔːr] - .
abolished **,** **or** **depraued** **.**
废除 , 或者 - .

废除，或堕落。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['moʊʃ(ə)n][ɪz] ['iːðər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [fæst][ænd; ənd] [kwɪk] ,
The **deprauation** **of** **this** **motion** **is** **either** **when** **it** **is** **too** **fast** **and** **quick** **,**
这 - 的 这 运动 是 任何一个 什么时候 它 是 也 快速地 和 快的 ,

这种运动的弊端要么在于速度过快，要么在于速度过快。

[ɔːr] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [biːeɪts] [dɪs'ɔːrdərli] .
or **when** **it** **beates** **disorderly** **.**
或者 什么时候 它 节拍 乱 .

或者当它跳动紊乱时。

[ðə; ði] [pʌls] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [tuː] ['kwɪki] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː] [wiːk]
The **pulse** **in** **this** **disease** **is** **oftentimes** **too** **quicke** **,** **although** **it** **bee** **weake**
这 脉冲 在 这 疾病 是 经常 也 快 , 虽然 它 蜜蜂 弱
[wɪ'θɔːl] :
withall **:**
以及所有 :

这种疾病的脉搏通常过快，尽管脉搏本身很弱：

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [noʊ] [greɪt] [ə'fens] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][dʌθ; dəθ] [sɛldoʊm]
but **seeing** **it** **brings** **no** **great** **offence** **with** **it** **,** **the** **patient** **doth** **seldome**
但 看到 它 带来 不 伟大的 罪行 和 它 , 这 病人 确实 塞尔多姆
- [ˌðer'ʌv] .
complaine **thereof** **.**
- 其中 .

但由于它不会带来太大的不适，病人很少会抱怨。

[ðə; ði] ['greɪtər] [ə'fens] [ɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [biːeɪts] [dɪs'ɔːrdərli] , [ænd; ənd] - [noʊ] ['iːkwəl] [nɔːr]
The **greater** **offence** **is** **when** **it** **beates** **disorderly** **,** **and** **keepes** **no** **equall** **nor**
这 更大的 罪行 是 什么时候 它 节拍 乱 , 和 - 不 相等 也不
['ɔːrdərli] [stroʊk] ,
orderly **stroke** **,**
秩序 中风 ,

更严重的罪行是击打杂乱无章，没有均衡有序的击打。

[bʌt; bət] ['iːðər] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n] , [ɔːr] [els] [ɪz]['vaɪələntli] [ɪm'peld] :
but **either** **trembleth** **and** **daunceth** **in** **the** **motion** **,** **or** **else** **is** **violently** **impelled** **:**
但 任何一个 颤抖 和 - 在 这 运动 , 或者 别的 是 暴力 被迫 :

但要么在运动中颤抖摇摆，要么受到猛烈的推动：

- .
Trincauel **.**
- .

特林考尔。

[li] . [fɔːr][kæp] . - .
li **.** **4** **cap** **.** **24** **.**
李 . 4 帽 . - .

li. 4 cap.24。

[diː]['pɑːrtiəm] - [et]['sɪmp] .
De partium morbis et symp .
德 部分 - 等 症状 .

De partium morbis et symp.

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[faɪv] : [kæp] . - .
5 : cap . 12 .
5 : 帽 . - .

5：第 12 章。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ][nɑːt]['oʊnli] - [wʌnz]['hænd] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][sʌm; səm]
insomuch as it doth not onely remoue ones hande being applied to some
就此而言 作为 它 确实 不是 仅 - 一个 汉德 存在 应用 到 一些

[pɑːrt] [wer] [ðə; ði] ['ɑːrtɝiːz] [ɑːr; ər] [greɪt] [ænd; ənd] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ([æz; əz] ['leɪtli]
part where the Arteries are great and near to the skinne (as lately
部分 在哪里 这 动脉 是 伟大的 和 靠近 到 这 皮肤 (作为 最近

[ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] [naʊ] [ded]) [bʌt; bət][æz; əz] [fɜːr'niːliəs]
appeared in a noble Gentleman of this lande now dead) but as Fernelius
出现 在 一个 高贵 绅士 的 这 兰德 现在 死的) 但 作为 费内利厄斯

[tɛstɪfaɪθ] ,
testifieth ,
作证 ,

因为它不仅可以防止手被按压在动脉粗大且靠近皮肤的部位（正如最近一位已故的本地贵族绅士所经历的那样），而且正如费内利乌斯所证明的那样，

[hæθ] ['sʌmtaɪmz] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['broʊkən][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði]
hath sometimes displaced the ribbes , and sometimes broken them through the
有 有时 流离失所 这 肋骨 , 和 有时 破碎的 他们 通过 这

['vaɪələnt]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .
violent motion of the heart .
暴力 运动 的 这 心 .

心脏剧烈跳动有时会使肋骨移位，有时会使肋骨断裂。

[ðɪs] ['sɪmptəm] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ˌpælpə'teʃən][ɔːr] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
This Symptom is called the palpitation or beating of the heart ,
这 症状 是 称为 这 心悸 或者 殴打 的 这 心 ,

这种症状被称为心悸或心跳加速。

[ɔːr] ['ɑːrtɝiːz] [wer'ʌv] [ˌmæksɪ'mɪliən][ðə; ði] [daɪd] , [æz; əz]['kreɪtoʊ] ,
or Arteries whereof Maximillian the Emperour died , as Crato reporteth ,
或者 动脉 其中 马克西米利安 这 皇帝 死亡 , 作为 克拉托 报告 ,

或者，正如克拉托所记载，皇帝马克西米利安死于动脉之中。

[ænd; ənd] [hweə'wɪð] [tʃɑːrlz] [ðə; ði][fɪft][wʌz; wəz]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [mə'lest] , [æz; əz] [vɪ'seɪliəs]
and wherewith Charles the fift was oftentimes molested , as Vesalius
和 以及 查尔斯 这 十五 曾是 经常 性骚扰 , 作为 维萨里

[rɪtɪθ] .
writeth .
写 .

正如维萨里所写，查理五世经常因此受到骚扰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [biː] - [wer] [ðə; ði] ['ɑːrtɝiːz] [ɑːr; ər] [greɪt] & [ðə; ði][skɪn] :
It is chiefly to bee perceyued where the Arteries are great & neare the skin :
它 是 主要 到 蜜蜂 - 在哪里 这 动脉 是 伟大的 & 附近 这 皮肤 :

主要在动脉粗大且靠近皮肤的地方可以感觉到：

[æz; əz] [ðə; ði][left] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['bæk] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nɛk] :

as	vnder	the	left	ribbes	towards	the	backe	,	and	in	the	necke	:
作为	下	这	左边	肋骨	向	这	巴克	,	和	在	这	领口	:

从左侧肋骨下方向后延伸，以及在颈部：

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [ɪn] [ðæt] [haʊ] [ðə; ði] [griːn] ,

as	you	may	obserue	in	Maides	that	haue	the	greene	sicknesse	,
作为	你	可能	观察	在	女仆	那	豪厄	这	格林	疾病	,

正如你在患有绿病的少女身上可能观察到的那样，

[baɪ][ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðer; ðər] ['rʌfɪz] , [ɪf] [ðeɪ] [sɪt][kloʊz][tuː; tə][ðer; ðər]

by	the	shaking	and	quiuering	of	their	ruffes	,	if	they	sit	close	to	their
经过	这	摇晃	和	-	的	他们的	褶边	,	如果	他们	坐	关闭	到	他们的

: [wer] some10

necke	s	:	where	some10
脖子		:	在哪里	some10

通过他们衣领的抖动和起伏，如果他们坐在脖子附近：其中一些10

[taɪmz] [θruː] [ðə; ði][ˌdaɪlə'teɪʃn; ˌdɪlə'teɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtɝi] [ðer; ðər] [ə'raɪzɪθ] [ə; eɪ] 25tumour [æz; əz]

times	through	the	dilatation	of	the	Arterie	there	ariseth	a	25tumour	as
时代	通过	这	扩张	的	这	动脉	那里	出现	一个	25tumour	作为

[bɪg] [æz; əz][wʌnz][fɪst] .

bigge	as	ones	fist	.
大	作为	一个	拳头	.

动脉扩张时，会形成一个拳头大小的肿瘤。

[ðɪs] ['sɪmptəm] [ɪz] [wer] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] 26Authours [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd]

This	Symptom	is	euerie	where	mentioned	by	our	26Authours	in	this	disease	and
这	症状	是	尤里	在哪里	提及	经过	我们的	26Authours	在	这	疾病	和

['aʊər; ɑːr] ['deɪli] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'tiː] .

our	dayly	experience	confirmeth	it	.
我们的	每日	经验	确认	它	.

本病的26位作者均提到过此症状，我们的日常经验也证实了这一点。

[ðɪs] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['ɑːrtɝiːz] [ɪn] [ðɪs] [ə'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz]

This	motion	of	the	heart	and	Arteries	in	this	affect	of	the	Mother	is
这	运动	的	这	心	和	动脉	在	这	影响	的	这	母亲	是

['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [dɪ'mɪnɪʃt] ['iːðər] [ɪn][pɑːrt][ɔːr][tuː; tə] [sens] ['toʊtəli] .

oftentimes	diminished	either	in	part	or	to	sense	totally	.
经常	减少	任何一个	在	部分	或者	到	感觉	完全	.

在这种母体影响下，心脏和动脉的运动常常会部分减弱或完全消失。

[ɪn][pɑːrt] , [wer] [ðə; ði] [pʌls] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] [wiːk] , [sloʊ] , [əb'skjʊr] , [ˌɪntər'mɪtənt] ,

In	part	,	where	the	pulse	in	this	disease	is	weake	,	slow	,	obscure	,	intermittent	,
在	部分	,	在哪里	这	脉冲	在	这	疾病	是	弱	,	慢的	,	朦胧	,	间歇性的	,

这种疾病的部分表现是脉搏微弱、缓慢、模糊、断断续续。

& [siː] . [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['boʊdi] [ə'kɔːrdɪŋli] ['fiːb(ə)l][ænd; ənd] [sloʊ] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] ,

&	c	.	and	the	whole	bodie	accordingly	feeble	and	slow	in	euery	action	,
&	c	.	和	这	所有的	博迪	因此	微弱	和	慢的	在	euery	行动	,

等等，因此全身虚弱，行动迟缓。

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] - - [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .

for	want	of	influence	of	vitall	facultie	from	the	heart	.
为了	想	的	影响	的	-	-	从	这	心	.

由于缺乏来自心脏的生命力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['toʊtəli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] [ðæt] ['sɪmptəm] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['sɪŋkəpi] [ɔːr] [swaʊnd] ,

It	is	totally	diminished	in	that	Symptom	which	is	called	Syncope	or	swounding	,
它	是	完全	减少	在	那	症状	哪个	是	称为	昏厥	或者	昏厥	,

这种症状（即晕厥或昏厥）完全消失了。

[ðə; ði] ['veri] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [deθ] , [wer] [ðə; ði] [pʌls] [ɪz] 27scarcely [ɔ:r][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] - ;

the	very	image	of	death	,	where	the	pulse	is	27scarcely	or	not	at	all	perceyued	;
这	非常	图像	的	死亡	,	在哪里	这	脉冲	是	27scarcely	或者	不是	在	全部	-	;

死亡的景象，脉搏几乎或完全感觉不到；

[ðə; ði] [breθ] [ɔ:r][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [kli:n] [gɔ:n] : [baɪ]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:rt] ['wɑ:ntɪŋ] [hɪz; ɪz]['moʊʃ(ə)n]

the	breath	or	respiration	cleane	gone	:	by	reason	that	the	heart	wanting	his	motion
这	气息	或者	呼吸	清洁	已消失	:	经过	原因	那	这	心	想要	他的	运动

,

,

,

呼吸或呼吸停止了：因为心脏失去了跳动，

[hæθ] [noʊ] ['ni:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɛlp] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] [tu:; tə] [rɪ'freʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'θɔ:l] ,

hath	no	neede	of	the	helpe	of	the	lungs	to	refresh	it	withall	,
有	不	需要	的	这	帮助	的	这	肺	到	刷新	它	以及所有	,

完全不需要借助肺脏来呼吸。

[ɔ:l][ðə; ði] ['fækltiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] [feɪlɪŋ] ,

all	the	faculties	of	the	body	fayling	,
全部	这	学院	的	这	身体	费林	,

身体所有机能都失灵了，

[ˌaɪ 'ti:][self] ['laɪɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [ded] [kɔ:rps] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['aʊərz] ,

it	self	lying	like	a	dead	corpse	three	or	foure	houres	togither	,
它	自己	说谎	喜欢	一个	死的	尸体	三	或者	四	小时	一起	,

它像一具尸体一样躺了三四个小时。

[ænd; ənd] 28sometimes [tu:] [ɔ:r] [θri:] [hoʊl] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [sens] , ['moʊʃ(ə)n] , [breθ] , ,

and	28sometimes	two	or	three	whole	dayes	without	sense	,	motion	,	breath	,	heate	,
和	28sometimes	二	或者	三	所有的	天	没有	感觉	,	运动	,	气息	,	加热	,

28，有时长达两三天没有知觉、没有动作、没有呼吸、没有体温，

[ɔ:r] ['eni] ['sɪgneɪ][ʌv; əv][laɪf][æt; ət][ɔ:l] ([laɪk][æz; əz] [wi:] [si:] [sneɪks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kri:tʃərz] [tu:; tə]

or	any	signe	of	life	at	all	(	like	as	wee	see	Snakes	and	other	creatures	to
或者	任何	标志	的	生活	在	全部	(	喜欢	作为	哇	看	蛇	和	其他	生物	到

[laɪ][ɔ:l][ðə; ði]['wɪntər] ,

lie	all	the	winter	,
说谎	全部	这	冬天	,

或者任何生命迹象（就像我们看到蛇和其他生物整个冬天都卧着一样），

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ded] ,

as	if	they	were	dead	,
作为	如果	他们	是	死的	,

仿佛他们已经死了一样，

[ðə; ði] [ɜ:rθ]) [ˌɪnsə'mʌtʃ] [æz; əz] 29errors [haʊ] ['bi:n] [kə'mɪtɪd] [ɪn] ['leɪɪŋ]

vnder	the	earth	)	insomuch	as	diuerse	29errors	haue	beene	committed	in	laying	foorth
下	这	地球	)	就此而言	作为	迪厄斯	29errors	豪厄	蜜蜂	坚定的	在	躺下	足

[sʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ded] ,

such	for	dead	,
这样的	为了	死的	,

在地球之下）因为在将这些人当作死者安葬的过程中已经犯下了29个错误，

[wɪtʃ] [haʊ] ['æftərwərdz] ['bi:n] [faʊnd] [tu:; tə] [haʊ] [laɪf][ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [haʊ] ['rɪzn] [ˌvi: 'pi:]

which	haue	afterwards	beene	found	to	haue	life	in	them	,	and	haue	risen	vp
哪个	豪厄	然后	蜜蜂	成立	到	豪厄	生活	在	他们	,	和	豪厄	升起	副总裁

[ɪn][ðer; ðər]['beriəlz] ,

in	their	burials	,
在	他们的	葬礼	,

后来人们发现这些尸体里有生命，并且从它们的坟墓中复活了。

[ˌwerə'pɑːn] [ðer; ðər] [haʊ] ['biːn] [lɔːz] [i'næktid] , [æz; əz] 30Mercurialis ,
whereupon **there** **haue** **beene** **lawes** **enacted** **,** **as** **30Mercurialis** **reporteth** **,**
于是 那里 豪厄 蜜蜂 法律 已颁布 , 作为 30Mercurialis 报告 ,

因此，正如30Mercurialis所记载，制定了相关法律。

[ðæt] [noʊ] ['wʊmən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'biːkt] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['berid] - [ʃiː; ʃi]
that **no** **woman** **which** **was** **subiect** **to** **this** **disease** **should** **be** **buried** **vntil** **she**
那 不 女士 哪个 曾是 主题 到 这 疾病 应该 是 埋葬 - 她
[hæd; həd] ['biːn] [θriː] [deɪz] [ded] .
had **beene** **three** **dayes** **dead** **.**
有 蜜蜂 三 天 死的 .

凡患有此病的妇女，死后必须三天后才能下葬。

[ɔːr][æz; əz] 31Alexander [ˌbenɪ'dɪktəs] [ʌv; əv][bə'loʊniə] [seɪθ] - .
Or **as** **31Alexander** **Benedictus** **of** **Bolonia** **sayth** **72** **.**
或者 作为 31Alexander 本笃会 的 博洛尼亚 赛斯 - .

或者正如博洛尼亚的亚历山大·本笃所说 72。

['aʊərz] , [wɪtʃ] [kɑːmɛθ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['rekənɪŋ] .
houres **,** **which** **commeth** **to** **the** **same** **reckoning** **.**
小时 , 哪个 来 到 这 相同的 清算 .

小时，归于同一计算。

32Petrus
32Petrus
32Petrus

32 彼得

- ['sɛtɪθ] ['daʊn] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['berid] [bɪ'fɔːr] [θriː] [deɪz]
Bayrus **setteth** **downe** **diuerse** **reasons** **why** **they** **should** **not** **be** **buried** **before** **three** **dayes**
- 塞特 唐恩 迪厄斯 原因 为什么 他们 应该 不是 是 埋葬 前 三 天
[biː] ['endɪd] ,
bee **ended** **,**
蜜蜂 结束 ,

Bayrus 列举了各种理由，说明为什么它们不应该在三天之内被埋葬。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] ([æz; əz] ['hiː] [seθ]) [ðæt] [haʊ] ['biːn] [faʊnd] [ɪn]
besides **the** **experience** **of** **some** **(** **as** **hee** **saith** **)** **that** **haue** **beene** **found** **aliue** **in**
除了 这 经验 的 一些 (作为 嘿 赛斯说) 那 豪厄 蜜蜂 成立 aliue 在
[ðer; ðər] - ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['biːn] ['berid] .
their **graues** **after** **they** **had** **beene** **buried** **.**
他们的 - 后 他们 有 蜜蜂 埋葬 .

除了他所说的一些人被埋葬后被发现仍然活着的经历之外。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'fɜːr][ðə; ði] ['riːdər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] [hɪm'self] ,
I **will** **refer** **the** **reader** **for** **the** **reasons** **to** **the** **author** **himself** **,**
我 将要 参考 这 读者 为了 这 原因 到 这 作者 他自己 ,

至于原因，读者可以参考作者本人的论述。

[ænd; ənd][tuː; tə] 33Forrestus [ɪn][hɪz; ɪz] - . 34Plinie ['meɪkɪθ] ['menʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv]
and **to** **33Forrestus** **in** **his** **obseruations** **.** **34Plinie** **maketh** **mention** **out** **of**
和 到 33Forrestus 在 他的 - . 34Plinie 制造 提到 出去 的
[hɪ'ræklɪdiːz] ,
Heraclides **,**
赫拉克利德斯 ,

33福雷斯特斯在他的观察中也提到了这一点。34普林尼从赫拉克利德那里也提到了这一点。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [fɔːr; fər] [deɪz] [tə'geðər] [leɪ][fɔːr; fər] [ded] [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

of	a	woman	who	for	seuen	dayes	together	lay	for	dead	in	a	fit	of	the
的	一个	女士	WHO	为了	塞恩	天	一起	躺	为了	死的	在	一个	合身	的	这

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

一位妇女在母性发作中躺了七天，被认为已经死亡。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [ə'gɛn] [tuː; tə][laɪf] :

and	was	restored	againe	to	life	:
和	曾是	恢复	再次	到	生活	:

并被重新复活：

[wɪtʃ] (- 35Marcellus [dəu'neitəs]) [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ə; eɪ] ['fæbjələs] [teɪl] ,

which	(	saieth	35Marcellus	Donatus	)	is	not	to	be	thought	a	fabulous	tale	,
哪个	(	-	35Marcellus	多纳图斯	)	是	不是	到	是	想法	一个	太棒了	故事	,

（据马塞勒斯·多纳图斯所言）这并非一个虚构的故事。

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'sɒfiː] [ænd; ənd] .

seeing	it	is	not	repugnant	to	the	rules	of	Philosophie	and	Phisicke	.
看到	它	是	不是	令人厌恶的	到	这	规则	的	哲学	和	菲西克	.

认为它并不违背哲学和物理学的规则。

[ænd; ənd] 36Galen ['meɪkɪŋ] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [vɪri] [seɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

And	36Galen	making	mention	of	the	verie	same	hystorie	vnder	the	name	of
和	36Galen	制作	提到	的	这	非常	相同的	历史	下	这	姓名	的

- ,

Apnæa	,
-	,

36盖伦也以阿普尼亚之名提及了完全相同的历史。

[ʌv; əv][ðə; ði]['riːz(ə)nz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

discourseth	of	the	reasons	of	it	.
论述	的	这	原因	的	它	.

探讨其原因。

37Rabbi ['moʊzəs][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ɔːθər] [ɪn] , ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] ,

37Rabbi	Moses	an	ancient	Author	in	Physicke	,	reporteth	also	of	a	woman	,
37Rabbi	摩西	一个	古老的	作者	在	物理学	,	报告	还	的	一个	女士	,

37古代医学作家摩西拉比也记载了一位妇女的情况，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['fɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] , [dɪd][laɪ][sɪks] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [sens] [ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n] ,

that	in	the	fitte	of	the	mother	,	did	lie	six	dayes	without	sense	and	motion	,
那	在	这	菲特	的	这	母亲	,	做过	说谎	六	天	没有	感觉	和	运动	,

那孩子在母亲发作时，昏迷不醒，一动不动地躺了六天。

[hɜːr; hər] ['ɑːrtɘiːz] ['biːɪŋ] - [hɑːrd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] , [ænd; ənd] [jet]

her	Arteries	being	waxt	hard	,	and	she	readie	to	be	buried	,	and	yet
她	动脉	存在	-	难的	,	和	她	准备	到	是	埋葬	,	和	然而

- .

recouered	.
-	.

她的动脉像蜡一样坚硬，她已经准备好被埋葬，但最终还是被救活了。

38Bottonus [ə; eɪ] [leɪt] [prə'fesər] [ʌv; əv] [ɪn]['pædjuə] ,

38Bottonus	a	late	professor	of	Physicke	in	Padua	,
38Bottonus	一个	晚的	教授	的	物理学	在	帕多瓦	,

38Bottonus，已故帕多瓦大学物理学教授，

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [ðæt] ['biːɪŋ] [aʊɝ] [fɔːr; fər] [ded] [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

reporteth	of	a	woman	that	beeing	giuen	ouer	for	dead	in	a	fit	of	the
报告	的	一个	女士	那	是	giuen	我们的	为了	死的	在	一个	合身	的	这

['mʌðər] ,

Mother	,
母亲	,

据报道，一名妇女因母性发作而被认为已经死亡。

[wʌz; wəz][baɪ] [sʌtʃ] [kən'klʊʒənz] [æz; əz][hiː; hi][traɪd] , [tuː; tə][biː; bi] [jet] ,

was	by	such	conclusions	as	he	tried	,	discouered	to	be	yet	aliue	,
曾是	经过	这样的	结论	作为	他	尝试	,	发现	到	是	然而	aliue	,

他尝试得出这样的结论，却发现自己仍然活着。

[ænd; ənd] - [hɜːr; hər]['fɔːrmər] [helθ] [ə'gɛn] [baɪ] [sʌtʃ] ['remədiz] [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'skraɪbd] .

and	recouered	her	former	health	againe	by	such	remedies	as	he	prescribed	.
和	-	她	以前的	健康	再次	经过	这样的	补救措施	作为	他	规定	.

她按照医生的处方服用药物后，恢复了健康。

39Forestus [ʌv; əv] - [ɪn] [nɔːrθ] ['hɑːlənd] , [bʌt; bət] ['leɪtli] [ded] , ['sɛtɪθ] ['daʊn] [ðə; ði][laɪk]

39Forestus	of	Alkmar	in	north	Holland	,	but	lately	dead	,	setteth	downe	the	like
39Forestus	的	-	在	北	荷兰	,	但	最近	死的	,	塞特	唐恩	这	喜欢

[ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

example	of	another	,
例子	的	其他	,

39荷兰北部阿尔克马尔的福雷斯图斯，但最近去世了，他举出了另一个类似的例子，

[ðæt] [leɪ] [ɪn] [ðæt] ['meɪnɝ] - .

that	lay	in	that	maner	24	.
那	躺	在	那	方式	-	.

那就藏在那方式里 24。

['aʊərz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][baɪ][hɪm; ɪm] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [helθ] [ə'gɛn] . -

houres	,	and	was	by	him	restored	to	health	againe	.	11
小时	,	和	曾是	经过	他	恢复	到	健康	再次	.	-

几个小时后，他恢复了健康。[11]

[ðə; ði][laɪk]['ɔːlsoʊ][hiː; hi] [sɪtɛθ] [aʊt][ʌv; əv] - , [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,

The	like	also	he	citeth	out	of	Leouellus	,	in	that	place	,
这	喜欢	还	他	citeth	出去	的	-	,	在	那	地方	,

他也从利乌埃卢斯的著作中引用了类似的说法，就在那处。

[ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [aɪz] [ʃʌt] , [ænd; ənd] [dʌm] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] ,

of	one	that	lay	with	her	eyes	shut	,	and	dumb	a	whole	day	,
的	一	那	躺	和	她	眼睛	关闭	,	和	哑的	一个	所有的	天	,

一个整天闭着眼睛、一言不发躺着的人

[ænd; ənd][baɪ] ['remədiz] [wʌz; wəz] - [frʌm; frəm][hɜːr; hər][fɪt] ,

and	by	conuenient	remedies	was	deliuered	from	her	fit	,
和	经过	邻近	补救措施	曾是	-	从	她	合身	,

通过相应的治疗方法，她从疾病中恢复过来。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [rɪ'hɜːrs] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ə'baʊt][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɜːr; hər][fɪt]

and	could	rehearse	all	that	was	done	about	her	in	the	time	of	her	fit
和	可以	排练	全部	那	曾是	完毕	关于	她	在	这	时间	的	她	合身

.

:

.

并且可以预演在她发病期间对她所做的一切。

[diː]['hɑːmɪnɪs]['dʒɛnəˌræt] . [kæp] . - .

De	hominis	generat	.	cap	.	46	.
德	人类	基因	.	帽	.	-	.

De hominis generat. cap.46.

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [pɪtəfəl] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [ɪn] [ðɪs] ['kɪndiː] ,

But	the	most	pitifull	example	of	all	other	in	this	kinde	,
但	这	最多	可怜的	例子	的	全部	其他	在	这	善良	,

但同类中最可悲的例子是:

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['æmˌbroʊz] - [ʌv; əv] [vɪ'seɪliəs] [ə; eɪ] - , & [fɔːr; fər]

is	that	which	Ambrose	Paræe	reporteth	of	Vesalius	a	worthie	Physition	,	&	for
是	那	哪个	安布罗斯	-	报告	的	维萨里	一个	值得	-	,	&	为了

- [dɪ'sekʃnˌdaɪ'sekʃn] [mʌtʃ] [rɪ'naʊnd] ,

anatomicall	dissections	much	renowned	,
-	解剖	很多	著名	,

这就是安布罗斯·帕雷所记载的维萨里《体质论》和《解剖学》中提到的那本书，后者因其解剖学研究而闻名。

[huː] ['biːɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] [ɪn] ,

who	being	called	to	the	opening	of	a	Gentlewoman	in	Spaine	,
WHO	存在	称为	到	这	开幕	的	一个	淑女	在	西班牙	,

谁被召去参加西班牙一位淑女的开幕式，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ded] [θruː] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [fɪts] ,

which	was	thought	to	be	dead	through	the	violence	of	one	of	these	fits	,
哪个	曾是	想法	到	是	死的	通过	这	暴力	的	一	的	这些	适合	,

人们一度认为它死于其中一次癫痫发作的剧烈冲击之下。

[bɪ'gæn][tuː; tə]['oʊpən][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['sekənd] [kʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [ʃiː; ʃi][kraɪd] [aʊt] ,

began	to	open	her	,	and	at	the	second	cut	of	the	knife	she	cried	out	,
开始	到	打开	她	,	和	在	这	第二	切	的	这	刀	她	哭	出去	,

刀子开始在她身上划开，第二刀下去的时候，她尖叫起来。

[ænd; ənd] [stɜːrd] [hɜːr; hər] [lɪmz] , [ʃəʊ] ['mænɪfest] [siːn] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə] [rɪmeɪn] .

and	stirred	her	limbes	,	shewing	manifest	signes	of	life	to	remaine	.
和	搅拌	她	四肢	,	显示	显现	符号	的	生活	到	剩余	.

她动了动四肢，显露出尚存的生命迹象。

[ðə; ði] [bɪ'hoʊldər] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , [ænd; ənd] [bleɪmd] [ðə; ði]

The	beholders	were	exceedingly	amazed	at	the	sight	,	and	blamed	the
这	旁观者	是	非常	惊叹	在	这	视线	,	和	被指责	这

- [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] :

Physition	much	for	it	:
-	很多	为了	它	:

目睹此景的人都惊呆了，并将此归咎于生理学界:

[huː] [ðoʊ] ['hiː] ['tʊk] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [ded] , [jet] ['tʊk] [hiː; hi] [greɪt] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv]

who	though	hee	tooke	her	for	dead	,	yet	tooke	he	great	apprehension	of
WHO	尽管	嘿	拿走	她	为了	死的	,	然而	拿走	他	伟大的	忧虑	的

['sɑːroʊ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['æksɪdənt] ,

sorrow	for	that	accident	,
悲哀	为了	那	事故	,

虽然他以为她已经死了，但他仍然为这场意外感到无比悲痛。

[ðæt] [hiː; hi] [ɪ'streɪndʒd] [hɪmsɛlf] .

that	he	estranged	himselfe	.
那	他	疏远的	他自己	.

他与他人疏远了。

['æftər] [θruː] [griːf] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrs] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['erər] ,

After	through	griefe	and	remorse	of	conscience	for	his	error	,
后	通过	悲伤	和	悔恨	的	良心	为了	他的	错误	,

在经历了悲痛和良心谴责之后，他意识到自己的错误。

[prɪ'tendɪd] ([æz; əz] ['ʌðər] [seɪ]) [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æbsəntɪŋ] [ʌv; əv] [hɪmsɛlf] ,
pretended **(** **as** **others** **say** **)** **a** **pilgrimage** **for** **the** **absenting** **of** **himselfe** **,**
假装 (作为 其他的 说) 一个 朝圣 为了 这 缺席 的 他自己 ,
[ænd; ənd] [ˌðer'ɪn] [daɪd] .
and **therein** **died** **.**
和 其中 死亡 .

（正如其他人所说）他假装去朝圣以弥补自己的缺席，结果死在了朝圣途中。

['meni] [mɔ:r] [ɪg'zæmpəlz][tu:; tə] [ðɪs] [end][kʊd; kəd][aɪ] [prə'du:s] [aʊt][ʌv; əv] - ['raɪtɚz] ,
Many **more** **examples** **to** **this** **end** **could** **I** **produce** **out** **of** **Authenticall** **writers** **,**
许多 更多的 示例 到 这 结尾 可以 我 生产 出去 的 - 作家 ,

我还可以举出更多来自Authenticall作家的例子来佐证这一点。

[ænd; ənd] [leɪt] [iks'piəriənsiz] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [fri:] [fɔ:r; fər] ['mi:] [tu:; tə]['menʃ(ə)n][ðem; ðəm] :
and **late** **experiences** **,** **if** **it** **were** **free** **for** **mee** **to** **mention** **them** **:**
和 晚的 经历 , 如果 它 是 自由的 为了 美 到 提到 他们 :

以及一些后来的经历，如果我可以自由地提及的话：

[bʌt; bət] [ði:z] [meɪ] [sə'faɪs] [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['wʌndərfəli] [ðə; ði] - - [ɪz] - [ɪn]
but **these** **may** **suffice** **to** **shew** **how** **wonderfully** **the** **vitall** **facultie** **is** **ouerthrowne** **in**
但 这些 可能 足够了 到 展示 如何 太棒了 这 - - 是 - 在
[ðɪs] [dɪ'zi:z] ,
this **disease** **,**
这 疾病 ,

但这足以表明，在这种疾病中，生命机能是如何被彻底摧毁的。

[ænd; ənd] [wɪ'θɔ:l] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] , [sens] , ['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi]
and **withall** **respiration** **,** **sense** **,** **motion** **,** **and** **all** **the** **functions** **of** **the** **bodie**
和 以及所有 呼吸 , 感觉 , 运动 , 和 全部 这 函数 的 这 博迪
[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] .
by **reason** **of** **this** **.**
经过 原因 的 这 .

因此，呼吸、感觉、运动以及身体的所有功能都得以实现。

[kæp] . [fɔ:r] .
Cap **.** **4** **.**
帽 . 4 .

第四章

[ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [wer'ɪn] [ðə; ði] - [ɪz] [ə'fendɪd] .
Of **that** **kind** **of** **this** **disease** **wherein** **the** **animall** **facultie** **is** **offended** **.**
的 那 种类 的 这 疾病 其中 这 动物 - 是 被冒犯了 .

这种疾病是指动物机能受损的疾病。

[ðə; ði]['sekənd][kaɪnd][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɪz] , [wer] [ðə; ði] - [dʌθ; dəθ] ['prɪnsəpli]
The **second** **kind** **of** **this** **disease** **is** **,** **where** **the** **animall** **facultie** **doth** **principally**
这 第二 种类 的 这 疾病 是 , 在哪里 这 动物 - 确实 主要
['sʌfər] ;
suffer **;**
遭受 ;

这种疾病的第二种类型是，动物机能主要受损；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['fæk(ə)lti] [wer'baɪ] [wi:; wi][du:] - , ,
and **it** **is** **that** **faculty** **whereby** **we** **do** **vnderstand** **,** **iudge** **,**
和 它 是 那 学院 由此 我们 做 - , 法官 ,

正是这种能力让我们能够理解、判断。

[ænd; ənd] [rɪ'membər] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər]['prɑ:fɪtəb(ə)l][ɔ:r] ['ʌntu:]['vɜ:rsəs] ,
and **remember** **things** **that** **are** **profitable** **or** **hurtfull** **vnto** **vs** **,**
和 记住 事物 那 是 有利可图 或者 伤人的 vnto 对比 ,

记住哪些事情有利可图，哪些事情有害，vnto vs，

[wer'baɪ] ['ɔ:lsoʊ][wi:; wi] [haʊ] [sens] [ænd; ənd][du:] [ðə; ði]['kwɑ:lətiz][ʌv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd]

whereby	also	we	haue	sense	and	do	feele	the	qualities	of	things	,	and
由此	还	我们	豪厄	感觉	和	做	感觉	这	品质	的	事物	,	和

[mu:] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

moue	to	and	fro	,
老鼠	到	和	弗	,

由此我们也能感知和感受到事物的性质，并来回移动。

& [pər'fɔ:rm] ['ʌðər] ['vɑ:lənteri] ['ækʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] .

&	performe	diuers	other	voluntary	actions	for	the	cõmoditie	of	the	bodie	.
&	表演	迪厄尔斯	其他	自愿	行动	为了	这	-	的	这	博迪	.

并为身体进行其他自愿行动。

[fɔ:r; fər] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [meɪd] ['vɜ:rsəs][bʌt; bət] [beɪs] ['kri:tʃərz] ,

For	nature	had	made	vs	but	base	creatures	,
为了	自然	有	制成	对比	但	根据	生物	,

因为自然界创造了与低等生物截然不同的生物，

[ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['vɜ:rsəs] ['oʊnli] [ðə; ði] - - ['berli] [tu:; tə] , [ænd; ənd][ðə; ði]

if	she	had	giuen	vs	onely	the	vitall	facultie	barely	to	liue	,	and	the
如果	她	有	giuen	对比	仅	这	-	-	仅仅	到	刘	,	和	这

['nætʃərəl][tu:; tə] [groʊ] ,

naturall	to	grow	,
天然的	到	生长	,

如果她只拥有勉强生存的基本能力和成长的自然能力，

[ænd; ənd][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ðæt] [ɪz] ['deɪli] [meɪd] [ʌv; əv]['nætʃərəl] ['mɔɪstʃər] :

and	to	supply	the	expence	that	is	daily	made	of	naturall	moisture	:
和	到	供应	这	费用	那	是	日常的	制成	的	天然的	水分	:

并满足每日因天然水分而产生的费用：

[ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [wɪ'θɔ:l] ['vɜ:rsəs] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz]

If	she	had	not	withall	giuen	vs	knowledg	and	vnderstanding	of	such	things
如果	她	有	不是	以及所有	giuen	对比	知识	和	-	的	这样的	事物

[æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] [sə'bi:kt] ['ʌntu:] ,

as	we	are	subiect	vnto	,
作为	我们	是	主题	vnto	,

如果她没有充分了解和理解我们所处的这个领域，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [mu:] ['aʊər; ɑ:r]['bɑ:dɪz][æt; ət]['aʊər; ɑ:r] ['pleʒər] ,

and	abilitie	to	moue	our	bodies	at	our	pleasure	,
和	能力	到	老鼠	我们的	身体	在	我们的	乐趣	,

以及随心所欲地控制身体的能力，

[tu:; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['prɑ:fɪtəb(ə)l] & [tu:; tə] [ʃʌn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] - , & [si:] .

to	apprehend	that	which	is	profitable	&	to	shun	that	which	is	offensiue	,	&	c	.
到	逮捕	那	哪个	是	有利可图	&	到	回避	那	哪个	是	-	,	&	c	.

领悟有益之事，远离有害之事，等等。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [æz; əz][ə; eɪ] - ['meɪkɪŋ] [moʊst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪgnəti] [ænd; ənd][ˌvi:ˌɛs'i:][ʌv; əv]

And	therefore	as	a	facultie	making	most	for	the	dignitie	and	vse	of
和	所以	作为	一个	-	制作	最多	为了	这	尊严	和	比斯	的

[mæn] ,

man	,
男人	,

因此，作为一种最有利于人类尊严和价值的能力，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪst] ['prɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði] [breɪn] ;

it	is	placed	principally	in	the	braine	;
它	是	放置	主要	在	这	大脑	;

它主要位于大脑中；

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] [biːmz] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] ['ɪntuː] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

from	whence	it	disperseth	his	beames	of	influence	into	euery	part	of	the
从	何处	它	分散	他的	光束	的	影响	进入	euery	部分	的	这

['boʊdi] ,

bodie	,
博迪	,

它由此将自己的影响之光扩散到身体的各个部位。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [pɑːrt] .

according	to	the	seuerall	vses	and	necessitie	of	each	part	.
根据	到	这	seuerall	-	和	必要性	的	每个	部分	.

根据各部分的整体情况和需要。

[ðɪs] - [hæθ] [ðɪs] [pɪ'kjuːliər] ['dɪfrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ænd; ənd]['nætʃərəl]

This	animall	facultie	hath	this	peculiar	difference	from	the	vitall	and	naturall
这	动物	-	有	这	奇特	不同之处	从	这	-	和	天然的

['fækltiz] , [ðæt] [ðə; ði] functi12

faculties	,	that	the	functi12
学院	,	那	这	functi12

这种动物本能与生命本能和自然本能有着这种独特的区别，即功能12

['ɑːnz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [sə'biːkt] ['ʌntuː]['aʊər; ɑːr]['wɪl] , & [meɪ] [biː; bi] - [rɪ'mɪtid] ,

ons	of	it	are	subiect	vnto	our	wil	,	&	may	be	intẽded	remitted	,
ons	的	它	是	主题	vnto	我们的	威尔	,	&	可能	是	-	已汇出	,

其中一部分受我们意志约束，可能会被豁免。

[ɔːr] - [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['pleʒər] , ['ʌðərwaɪz] - [ɪn] ['ʌðər] ['fækltiz] :

or	peruerted	at	our	pleasure	,	otherwise	thẽ	in	other	faculties	:
或者	-	在	我们的	乐趣	,	否则	-	在	其他	学院	:

或者按我们的意愿进行peruterated，否则thẽ在其他能力方面：

[fɔːr; fər][noʊ][mæn][kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pʌls] [tuː; tə] ['biːt] [æz; əz][hiː; hi][lɪst] ,

For	no	man	can	make	his	pulse	to	beate	as	he	list	,
为了	不	男人	能	制作	他的	脉冲	到	击败	作为	他	列表	,

没有人能一边躺着一边让自己的脉搏跳动，

[ɔːr]['ɔːltər][ðə; ði]['nætʃərəl] ['fʌŋkʃnz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd] ['pleʒər] .

or	alter	the	naturall	functions	at	his	will	and	pleasure	.
或者	改变	这	天然的	函数	在	他的	将要	和	乐趣	.

或者随心所欲地改变自然功能。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ænɪm(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [meɪ] [biː; bi][ə'bjuːzd][bəuθ][baɪ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [wɪl] ,

But	these	animal	functions	may	be	abused	both	by	our	owne	will	,
但	这些	动物	函数	可能	是	受虐	两个都	经过	我们的	拥有	将要	,

但是，这些动物本能可能会被我们自己的意志所滥用，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['vaɪələns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][baɪ][bəuθ] , [æz; əz]['geilin] [tɛstɪfaɪθ]

and	by	the	violence	of	some	disease	,	and	by	both	,	as	Galen	testifieth
和	经过	这	暴力	的	一些	疾病	,	和	经过	两个都	,	作为	盖伦	作证

, [lɪb] .

,	lib	.
,	库	.

并且由于某些疾病的暴力，以及两者兼而有之，正如盖伦所证明的那样，《书》

[ˌtuː'tuː] . [diː] - ['kɔːsɪs] [kæp] . - .

2	.	de	Symptomatum	causis	cap	.	12	.
2	.	德	-	原因	帽	.	-	.

2. de Symptomatum causis cap.12。

[diː]['məutuː] - [lɪb] .

De	motu	musculorum	lib	.
德	莫图	-	库	.

De motu musculorum lib.

[ˌtuːˈtuː] . [kæp] . [ˈsɛvən] . [eɪt] .

2	.	cap	.	7	.	8	.
2	.	帽	.	7	.	8	.

2. 第7章 8.

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əˈbjuːzd] [baɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [wɪl] , [hiː; hi] - [ˈɔːlsoʊ] [ɪn] [əˈnʌðər] [pleɪs] ,

That	it	may	be	abused	by	our	owne	will	,	he	proueth	also	in	another	place	,
那	它	可能	是	受虐	经过	我们的	拥有	将要	,	他	-	还	在	其他	地方	,

他在另一处也证明，它可能会因我们自身的意志而被滥用。

[wer] [hiː; hi] [ˈbrɪŋɪθ] [æn; ən] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] (- [ˈbɑːrbəˌriː]) [huː] [kɪld] [hɪmsɛlf]

where	he	bringeth	an	instance	of	a	seruant	(	serui	barbari	)	who	killed	himselfe
在哪里	他	带来	一个	实例	的	一个	服务员	(	-	巴巴里	)	WHO	被杀	他自己

[tuː; tə] [ˈæŋgər] [hɪz; ɪz] [ˈmeɪstər] [baɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [breθ] .

to	anger	his	maister	by	holding	of	his	breath	.
到	愤怒	他的	大师	经过	保持	的	他的	气息	.

他举了一个仆人（serui barbari）的例子，这个仆人为了激怒他的主人而屏住呼吸自杀。

[diː] - [ˈdeɪˌi] [lɪb] .

De	ciuitate	Dei	lib	.
德	-	德伊	库	.

De ciuitate Dei lib.

[fɔːr] : - . [lɪb] . [wʌn] .

4	:	Cosmoscrit	.	lib	.	1	.
4	:	-	.	库	.	1	.

4：Cosmoscrit.lib.1。

[ˌpiːˌeɪˈdʒiː] . - .

pag	.	156	.
页	.	-	.

第156页。

[es] . [ˈɔgəstin] [seθ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪmsɛlf] [tuː; tə] -

S	.	Augustine	saith	that	he	knew	a	man	that	could	make	himselfe	to	sweate
S	.	奥古斯丁	赛斯说	那	他	知道	一个	男人	那	可以	制作	他自己	到	-

[wen] [hiː; hi] [lɪst] ,

when	he	list	,
什么时候	他	列表	,

圣奥古斯丁说，他认识一个人，只要他倾听，就能让自己出汗。

[baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈoʊnli] .

by	his	imagination	only	.
经过	他的	想像力	仅有的	.

完全是凭他的想象力。

[kɔːrˌniːliəs] [ˈdʒemə] [seθ] , [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd] [wen] [hiː; hi] [lɪst] :

Cornelius	Gemma	saith	,	that	he	knew	one	that	could	weepe	when	he	list	:
科尼利厄斯	芽	赛斯说	,	那	他	知道	一	那	可以	哭泣	什么时候	他	列表	:

科尼利厄斯·杰玛说，他认识一个人，听他讲述时会哭泣：

[ˈʌðər] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] ,

others	that	could	make	their	bodies	stiffe	like	an	image	,
其他的	那	可以	制作	他们的	身体	硬	喜欢	一个	图像	,

另一些人则可能使自己的身体像图像一样僵硬，

[ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈkɪndiː] [ʌv; əv] [ˈkriːtʃərz] , [reɪz] [ə; eɪ] - ,

imitate	the	voyces	of	all	kinde	of	creatures	,	raise	a	hickocke	,
模拟	这	声音	的	全部	善良	的	生物	,	增加	一个	-	,

模仿各种动物的叫声，养一只山雀，

[ænd; ənd] [b'reɪk] [wɪnd] [æz; əz] ['ɔːf(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn] [wʌt] ['mænər] [ðeɪ] [wʊd] .
and **breake** **wind** **as** **often** **and** **in** **what** **manner** **they** **would** **.**
和 打破 风 作为 经常 和 在 什么 方式 他们 会 .

他们想放屁就放屁，想放屁就放屁，想放屁就放屁。

['mediʧiː] - [ɪn] [hɪ'stɔːriə] ['mɑːrθə] .
Medici **parisienses** **in** **historia** **Martha** **.**
美第奇家族 - 在 历史 玛莎 .

巴黎美第奇家族的历史玛莎。

- . [wʌn] .
Brossier **.** **1** **.**
- . 1 .

布罗西尔.1.

[sæm] . - . - .
Sam **.** **21** **.** **13** **.**
山姆 . - . - .

山姆 21. 13.

[gæl] . [lɪb] ['kwoʊməˌdoʊ] - [ˌkju ju 'aɪ] - [ˌes 'iː] - .
Gal **.** **lib** **quomodo** **deprehendũtur** **qui** **agrotare** **se** **fingunt** **.**
加尔 . 库 quomodo - qui - 塞 - .

加尔。 lib quomodo deprehendũtur qui agrotare se fingunt。

[kæp] . [wʌn] .
cap **.** **1** **.**
帽 . 1 .

第一章

[ænd; ənd] [es] . ['ɔgəstin] [tɛlz] [ʌv; əv] [wʌn] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɪndiː] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] [ðæt] [weɪ] .
And **S** **.** **Augustine** **tels** **of** **one** **that** **would** **make** **a** **kinde** **of** **musicke** **that** **way** **.**
和 S . 奥古斯丁 tels 的 一 那 会 制作 一个 善良 的 音乐 那 方式 .

圣奥古斯丁讲述了一个能以这种方式创作音乐的故事。

['eɪdriən] - [sɔː] [ə; eɪ] [roʊg] [ðæt] [mʌʧ] ['mʌni] [baɪ] [ʃəʊ] [ðɪs] - ,
Adrian **Turnebus** **saw** **a** **rogue** **that** **gayned** **much** **money** **by** **shewing** **this** **feate** **,**
阿德里安 - 锯 一个 流氓 那 同性恋 很多 钱 经过 显示 这 - ,

阿德里安·特内布斯发现一个骗子通过展示这一壮举赚取了大量金钱。

[wiː; wi] [duː] ['ɔːlsoʊ] ['deɪli] [siː] [ðæt] [sʌm; səm] [kæn; kən] - [mædnz] , [sʌm; səm] ,
we **do** **also** **daily** **see** **that** **some** **can** **counterfait** **madnes** **,** **some** **drunkennesse** **,**
我们 做 还 日常的 看 那 一些 能 - 疯狂 , 一些 醉酒 ,
[sʌm; səm] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ,
some **the** **falling** **sicknesse** **,**
一些 这 坠落 疾病 ,

我们也每天都能看到，有些人能伪装成疯癫，有些人能伪装成醉酒，有些人能伪装成晕厥。

[sʌm; səm] ['pɔːlziz] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] , [sʌm; səm] [kæn; kən] [pleɪ] [ðə; ði] [fuːlz] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ðə; ði]
some **palsies** **and** **trembling** **,** **some** **can** **play** **the** **fooles** **and** **supply** **the**
一些 麻痹症 和 发抖 , 一些 能 玩 这 傻瓜 和 供应 这
[rumz] [ʌv; əv] ['ɪnəsnts] ,
roomes **of** **innocents** **,**
房间 的 无辜者 ,

有些人手足无措、颤抖不已，有些人却能装傻充愣，为无辜者提供住所。

[sʌm; səm] [kæn; kən] [meɪk] & ['spiːk] [ɪn] [ðer; ðər] ['beliz] [ɔːr] , [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ]
some **can** **make** **noyses** **&** **speake** **in** **their** **bellies** **or** **throates** **,** **as** **those** **which**
一些 能 制作 噪音 & 说话 在 他们的 肚子 或者 喉咙 , 作为 那些 哪个

有些生物能发出声音，也能用肚子或喉咙说话，就像那些.....

-	[faɪv] . [ɑːr] .	[skɑːt]	. [lɪb] .
Epidemiorum	**5** . **R** .	**Scot**	. **lib** .
-	5 . 拉 .	苏格兰人	. 库 .

Epidemiorum 5. R. Scot. lib.

['sɛvən] : [kæp] . [wʌn] .
7 : **cap** . **1** .
7 : 帽 . 1 .

7：第1章

-	['kæləθ]	-	-	,	[sʌtʃ]	[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði]['hoʊli][meɪd][ʌv; əv]
Hyppocrates	**calleth**	**Eugastrimuthoi**	**ventriloqui**	**,**	**such**	**as** **was** **the** **holy** **maid** **of**
-	呼唤	-	-	,	这样的	作为 曾是 这 圣 女佣 的

[kent] , [ænd; ənd] ['mildrid] [ʌv; əv]['westwɔːl; 'vestvɑːl] , & [siː] .
Kent **,** **and** **Mildred** **of** **westwall** **,** **&** **c** **.**
肯特 , 和 米尔德里德 的 西墙 , & c .

Hyppocrates calleth Eugastrimuthoi ventriloqui, such was the holy maid of Kent, and Mildred of westwall, &c.

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][streɪndʒ][tuː; tə] [siː] [haʊ] [jʌŋ] ['bɑːdɪz] [wɪl] [biː; bi] [boʊd] [ænd; ənd] [raɪðd]
And **it** **is** **strange** **to** **see** **how** **young** **bodies** **will** **be** **bowed** **and** **writhed**
和 它 是 奇怪的 到 看 如何 年轻的 身体 将要 是 鞠躬 和 扭动
- ,
diuersly **,**
- ,

看到年轻的身体以各种不同的姿势弯曲和扭动，真是令人感到奇怪。

[æz; əz] [wiː] [siː] [ɪn] ['tʌmblərz] - , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] [kəm'pænjənz] .
as **wee** **see** **in** **tumblers** **iuglers** **,** **and** **such** **like** **companions** **.**
作为 哇 看 在 玻璃杯 - , 和 这样的 喜欢 同伴 .

正如我们在翻滚者、丑陋者以及类似的伙伴中看到的那样。

[ˌhɪrə'pɑːn] [haʊ] - [dɪ'ziːzɪz] [æz; əz][aɪ][wʌns] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] ['feloʊ] ['biːɪŋ]
Hereupon **diuers** **haue** **counterfaited** **diseases** **as** **I** **once** **saw** **a** **poor** **fellow** **being**
于是 迪厄尔斯 豪厄 - 疾病 作为 我 一次 锯 一个 贫穷的 同伴 存在
[ɜˊɛstəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][smɑːl] [det] - [ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [sɪknz] ,
arested **for** **a** **smal** **debt** **coũterfaited** **a** **fit** **of** **the** **falling** **sicknes** **,**
逮捕 为了 一个 小 债务 - 一个 合身 的 这 坠落 疾病 ,

因此，有些人患上了反常的疾病，就像我曾经看到一个可怜的家伙因为欠了一笔小债而被捕，结果却突然患上了阵发性哮喘病一样。

[wɪð; wɪθ][streɪndʒ][ænd; ənd]['vaɪələnt]['məuʃənz] : [wer'baɪ] [ðə; ði]['kredɪtər][ɪn] [kəm'pæʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
with **strange** **and** **violent** **motions** **:** **whereby** **the** **creditor** **in** **compassion** **was**
和 奇怪的 和 暴力 运动 : 由此 这 债权人 在 同情 曾是
- [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
moued **to** **release** **him** **.**
- 到 发布 他 .

伴随着奇怪而剧烈的动作：债主因此心生怜悯，决定释放他。

['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'gɛn] , [ænd; ənd]['ʌntuː][hɪz; ɪz] - [siːmd] [tuː; tə]
Being **released** **he** **was** **well** **againe** **,** **and** **vnto** **his** **friendes** **seemed** **to**
存在 发布 他 曾是 出色地 再次 , 和 vnto 他的 - 似乎 到
[kənfɛs] [ðə; ði] - :
confesse **the** **cousonage** **:**
坦白 这 - :

获释后他身体康复了，他的朋友们似乎也承认了他们的亲缘关系：

['ʌðər] [haʊ] - [pə'zeʃnz] ,
others **haue** **counterfaited** **possessions** **,**
其他的 豪厄 - 财产 ,

其他人拥有伪造的财产，

['i:ðər] [ˌvi:'pi:ɒn] [mɪr] [dɪ'si:t] [ɔ:r] [ɪntaɪst] - [θru:] [ðə; ði] [kənsi:t] [ʌv; əv][sʌm; səm] [dɪ'zi:z]
either **vpon** **meere** **deceit** **or** **inticed** **therto** **through** **the** **conceite** **of** **some** **disease**
任何一个 vpon 米尔 欺骗 或者 诱人的 - 通过 这 自负 的 一些 疾病
[hweə'wɪð] [ðeɪ] [haʊ] ['bi:n] ['trʌbld] .
wherewith **they** **haue** **beene** **troubled** **.**
以及 他们 豪厄 蜜蜂 麻烦 .

要么是出于纯粹的欺骗，要么是被诱骗去患上某种疾病。

[lɪb] : - .
Lib **:** **16** **.**
图书馆 : - .

库：16。

[kæp] . [fɔ:r] .
cap **.** **4** **.**
帽 . 4 .

第4章

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ðɪs] [pɔɪnt] [aɪ] - [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði]['hɪstɔɪ:z, 'hɪstri:z][ʌv; əv]['ægnəs] [brɪg] ,
But **for** **this** **point** **I** **referre** **you** **to** **the** **histories** **of** **Agnes** **Brigs** **,**
但 为了 这 观点 我 - 你 到 这 历史 的 艾格尼丝 布里格斯 ,

但关于这一点，我建议你们参考艾格尼丝·布里格斯的历史资料。

['reɪtʃəl] ['pɪndər] , ['mɑ:rθə] - , & [si:] . [ˌɑ:r i: 'en] .
Rachel **Pinder** **,** **Martha** **Brossier** **,** **&** **c** **.** **Ren** **.**
瑞秋 平德 , 玛莎 - , & c . 任 .

Rachel Pinder、Martha Brossier 等。Ren。

[skɑ:t] [tɛlz] [ʌv; əv][wʌn] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [blaɪnd] , - , [ænd; ənd] [dʌm] , [kʊd; kəd] ['rɛd] ['eni]
Scot **tels** **of** **one** **that** **being** **blind** **,** **deafe** **,** **and** **dumbe** **,** **could** **reade** **any**
苏格兰人 tels 的 一 那 存在 瞎的 , - , 和 笨蛋 , 可以 读 任何
['skrɪptʃər] ,
canonicall **Scripture** **,**
规范调用 圣经 ,

斯科特讲述了一个盲人、聋人、哑人，却能阅读任何正典经文的故事。

[bʌt; bət][noʊ] - : [bʌt; bət][wʌz; wəz] [baɪ] [ˌɪn'sɜ:tɪŋ] [ə; eɪ] [li:f] [ʌv; əv] [æpəkræfə] :
but **no** **Apocripha** **:** **But** **was** **discouered** **by** **inserting** **a** **leafe** **of** **Apocrapha** **:**
但 不 - : 但 曾是 发现 经过 插入 一个 叶子 的 阿波克拉法 :
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] .
among **the** **canonicall** **.**
之中 这 规范调用 .

但没有伪经：但通过插入一页伪经被发现：在正典中。

[ə'nʌðər] [feɪn] [hɜ:r; hər] ['self] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'zest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ,
Another **faining** **her** **selfe** **to** **be** **possessed** **with** **a** **diuell** **,**
其他 费宁 她 自 到 是 拥有 和 一个 迪厄尔 ,

另一个假装自己被魔鬼附身的人，

[wʊd] ['ænsər] [tu:; tə] ['eni] ['kwestʃən] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [bʌt; bət] - [noʊ][lə'taɪni] .
would **answere** **to** **any** **question** **made** **in** **English** **,** **but** **vnderstood** **no** **latine** **.**
会 答案 到 任何 问题 制成 在 英语 , 但 - 不 拉丁语 .

能回答任何用英语提出的问题，但不懂拉丁语。

[sʌtʃ] [laɪk][ɪg'zæmpəlz] [maɪt] [bi:] [prəʊ'kjʊəd][tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [meɪ]
Diuers **such** **like** **examples** **might** **bee** **procured** **to** **shew** **how** **the** **animall** **functions** **may**
迪厄尔斯 这样的 喜欢 示例 可能 蜜蜂 采购 到 展示 如何 这 动物 函数 可能
[bi:; bi][ə'bju:zd][baɪ]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [wɪl] .
be **abused** **by** **our** **owne** **will** **.**
是 受虐 经过 我们的 拥有 将要 .

诸如此类的例子可以用来说明我们自身的意志是如何滥用动物功能的。

[bʌt; bət] [ə'genst] ['aʊər; ɑ:r] ['waɪlz] [ðɪs] ['fæk(ə)lti][dʌθ; dəθ] ['sʌfər] [baɪ] [kən'sent] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌfə'keɪʃn]

But	against	our	willes	this	faculty	doth	suffer	by	consent	in	the	suffocation
但	反对	我们的	威尔斯	这	学院	确实	遭受	经过	同意	在	这	窒息

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] - [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌv; əv]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɔ:r] ['fʌŋkʃnz]

of	the	Mother	diuersly	according	to	the	varietie	of	offices	or	functions
的	这	母亲	-	根据	到	这	品种	的	办公室	或者	函数

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [pɜ-fɔrməθ] .

which	it	performeth	.
哪个	它	执行	.

但是，违背我们的意愿，这种能力在母亲的窒息中遭受痛苦，根据它所履行的各种职责或功能而有所不同。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər] [θri:] ,

The	functions	of	it	are	three	,
这	函数	的	它	是	三	,

它的功能有三点：

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz] [kɔ:ld] - [ænd; ənd] [prɪnsəpəl] [sɛns] [wɪtʃ] [dʌθ; dəθ] - [ænd; ənd][də'rekt]

the	first	is	called	Internall	and	principall	sence	which	doth	gouerne	and	direct
这	第一的	是	称为	-	和	主要	感觉	哪个	确实	-	和	直接的

[ɔ:l][ðə; ði][rest][baɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

all	the	rest	by	Imagination	,
全部	这	休息	经过	想像力	,

第一种感觉被称为内在感觉和主要感觉，它通过想象力来支配和指导其他所有感觉。

['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['meməri] : [wɪtʃ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bi:] [hɜ:rt] ['i:ðər] [baɪ] [ˌɪmɪ'nju:ʃən] [ɔ:r] - [ɔ:r]

Reason	and	Memory	:	which	if	it	bee	hurt	either	by	imminution	or	deprauation	or
原因	和	记忆	:	哪个	如果	它	蜜蜂	伤害	任何一个	经过	减少	或者	-	或者

['toʊt(ə)l] [ə'bɔliʃmənt] ,

total	abolishment	,
全部的	废除	,

理智与记忆：如果因减弱、衰落或彻底丧失而受到损害，

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] ['fʌŋkʃnz] [doʊ] [ˌnesə'serəli] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] of13

then	the	inferior	functions	doe	necessarily	participate	with	the	of13
然后	这	下	函数	雌鹿	一定	参加	和	这	of13

那么，低级功能必然参与到13的活动中。

[fens] .

fence	.
栅栏	.

栅栏。

- ['mɛnˌtɪs] .

Hebetudo	mentis	.
-	精神	.

Hebetudo mentis.

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][hɜ:rt][baɪ] [ˌɪmɪ'nju:ʃən] [wen] [ə; eɪ][mæn][dʌθ; dəθ][nɑ:t] , ,

They	are	hurt	by	Imminution	when	a	man	doth	not	Conceiue	,	Iudge	,
他们	是	伤害	经过	减少	什么时候	一个	男人	确实	不是	概念	,	法官	,

当一个人没有怀孕时，他们会因受孕而受到伤害，法官。

[ɔ:r] [rɪ'membər] [soʊ] [wel] [æz; əz] ['hi:] [ɔ:t] [tu:; tə][doʊ] ,

or	remember	so	well	as	hee	ought	to	doe	,
或者	记住	所以	出色地	作为	嘿	应该	到	雌鹿	,

或者说，他记得很清楚，就像他应该做的那样。

- - .

Imprudentia	obliuio	.
-	-	.

Imprudentia obliuio.

[æz; əz][ɪn] - [ɔːr] - , - [æz; əz] [wiː] [kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] - , - [ɔːr]
as **in** **dulnesse** **or** **blockishnesse** **,** **40** **as** **wee** **call** **it** **in** **vndiscretion** **,** **foolishnes** **or**
作为 在 - 或者 - , - 作为 哇 称呼 它 在 - , - 或者
[wɑːnt][ʌv; əv] ,
want **of** **iudgement** **,**
想 的 判决 ,

如同愚钝或迟钝，40 就像我们称之为轻率、愚蠢或缺乏判断力一样，

[ɪn] - [ɔːr] - , & [siː] .
in **obliuion** **or** **forgetfulnes** **,** **&** **c** **.**
在 - 或者 - , & c .

遗忘或健忘等。

['soʊpər] .
Sopor **.**
催眠 .

睡眠。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'bɑːlɪʃt] ['iːðər] [ɪn] [ðoʊz] - [ə'fekts; 'æfˌekts] [wɪtʃ] [wiː] [kɔːl]['kærɒs] , ['koʊmə] ,
They **are** **abolished** **either** **in** **those** **drowsie** **affects** **which** **wee** **call** **Caros** **,** **Coma** **,**
他们 是 废除 任何一个 在 那些 - 影响 哪个 哇 称呼 卡罗斯 , 昏迷 ,
- ,
veternus **,**
- ,

它们要么在那些我们称之为昏睡、昏迷、老年昏迷的昏睡状态下消失，要么在昏睡状态下消失。

[liˈθɑːˆəs] & [siː] . [ɔːr][ɪn] [ðoʊz] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] ['sɪmptəmz] [werˈɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['fækltiz] [ɑːr; ər]
Lethargus **&** **c** **.** **or** **in** **those** **astonishing** **Symptoms** **wherein** **all** **the** **animall** **faculties** **are**
昏睡 & c . 或者 在 那些 惊人 症状 其中 全部 这 动物 学院 是
[æt; ət][wʌns]['teɪkən] [ə'weɪ] ,
at **once** **taken** **away** **,**
在 一次 已采取 离开 ,

嗜睡等等，或者出现那些令人震惊的症状，其中动物的所有机能都同时丧失，

- .
Apoplexiæ **.**
- .

中风。

[ˌɛpɪ'lɛpsiə] .
Epilepsia **.**
癫痫 .

癫痫。

['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɛnərəli][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɔːr] , [æz; əz][ɪn] ['æpəpleksi] : ['sʌmtaɪmz]
sometimes **with** **a** **generall** **resolution** **or** **palsie** **,** **as** **in** **Apoplexies** **:** **sometimes**
有时 和 一个 一般 解决 或者 帕尔西 , 作为 在 中风 : 有时
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɛnərəli] - ,
with **a** **generall** **conuulsion** **,**
和 一个 一般 - ,

有时伴有全身麻痹或瘫痪，如中风；有时伴有全身抽搐，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [sɪknz] : ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
as **in** **the** **falling** **sicknes** **:** **sometimes** **with** **a**
作为 在 这 坠落 疾病 : 有时 和 一个

就像在阵发性疾病中一样：有时伴随着

[ˌkætə'lɛpsɪs] .
Catalepsis **.**
僵直 .

僵直。

- [ɔ:r][ˌkɑ:ndʒə'leɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ,
Stifnesse or congelation of the body ,
- 或者 凝固 的 这 身体 ,

身体僵硬或凝固

[wer'ɪn] [ðeɪ] [laɪ][laɪk][æn; ən]['ɪmɪdʒ][ɪn][ðə; ði][seɪm] [fɒ:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['teɪkən] .
wherein they lie like an image in the same forme they were taken .
其中 他们 说谎 喜欢 一个 图像 在 这 相同的 为我 他们 是 已采取 .

它们像照片一样静静地躺在那里，保持着被拍摄时的样子。

[ði:z] - [sɛnsɪz] [ɑ:r; ər] - ['i:ðər] [ɪn][pɑ:rt][ɔ:r][ɪn] [hoʊl] [ɪn] [ðɪs] - [ʌv; əv]
These internall sences are ouerthrowne either in part or in whole in this suffocatiõ of
这些 - 感官 是 - 任何一个 在 部分 或者 在 所有的 在 这 - 的
[ðə; ði] ['mʌðər] :
the mother :
这 母亲 :

在母亲的窒息中，这些内在感觉要么部分丧失，要么全部丧失：

[ænd; ənd] [ˌðerə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['laɪkənd]['ʌntu:] [ði:z] ['fɔ:rmər] [dɪ'zi:zɪz] :
and thereupon it is likened vnto these former diseases :
和 于是 它 是 类似 vnto 这些 以前的 疾病 :

因此，它被比作以下这些疾病：

[ænd; ənd] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz] [ə'kaʊntid] [baɪ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][moʊst] - [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər] ,
and this kind is accounted by Auicen to be the most grieuous of all other ,
和 这 种类 是 已记录 经过 奥伊森 到 是 这 最多 - 的 全部 其他 ,

奥伊森认为，这种疾病是所有其他疾病中最严重的。

[wer] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ri:z(ə)n][ɪz][hɜ:rt] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪtʃ] [hoʊldz]
where the imagination and reason is hurt : and the other which holds
在哪里 这 想像力 和 原因 是 伤害 : 和 这 其他 哪个 持有
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] - ,
them with conuulsions ,
他们 和 - ,

想象力和理性受到伤害的地方；以及另一种使它们陷入妄想的地方。

[kən'trækʃənz] , & [si:] . [hi:; hi] [ə'kaʊnts] [tu:; tə] [bi:] [ðə; ði]['maɪldər][ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] - .
contractions , & c . he accounts to bee the milder and the more vsuall .
收缩 , & c . 他 账户 到 蜜蜂 这 较温和 和 这 更多的 - .

收缩等等。他认为这是较温和且更常见的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [hi:; hi] [seθ] [ðæt] ['kɑ:mənli] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'membər] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn]
And therefore he saith that commonly they can remember what was done
和 所以 他 赛斯说 那 通常 他们 能 记住 什么 曾是 完毕
[ə'baʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][fɪt] :
about them in their fit :
关于 他们 在 他们的 合身 :

因此他说，他们通常能够记住在发作期间别人对他们做过的事情：

- [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst] - ['kɪndi:] .
vnlesse it be of this most grieuous kinde .
- 它 是 的 这 最多 - 善良 .

除非是这种极其可怕的情况。

[ðə; ði] - [sɛns] [ɪz] - [wen] [ə; eɪ][mæn][dʌθ; dəθ][ɪ'mædʒɪn] , ,
The Internall sence is depraued when a man doth imagine , iudge ,
这 - 感觉 是 - 什么时候 一个 男人 确实 想象 , 法官 ,

当一个人想象、判断时，他的内在感觉就会堕落。

[ɔ:r] [rɪ'membər] [θɪndʒɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [ɔ:r] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ,
or remember thinges that are not as if they were , or things that are ,
或者 记住 东西 那 是 不是 作为 如果 他们 是 , 或者 事物 那 是 ,

或者记住那些不存在的事物，就好像它们是存在的一样，或者记住那些存在的事物。

['ʌðərwaɪz] [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] .
otherwise **then** **they** **are** **indeed** **.**
否则 然后 他们 是 的确 .

否则，它们就确实是。

['weðər] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ˌkɑːdʒɪ'teɪʃn][ə'loʊn] , [ɔːr][duː] [ɪksprɛs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][wɜːrd][ɔːr] [diːd] .
Whether **they** **do** **it** **in** **cogitation** **alone** **,** **or** **do** **expresse** **it** **by** **word** **or** **deede** **.**
无论 他们 做 它 在 思维 独自的 , 或者 做 快递 它 经过 单词 或者 契约 .

无论他们是在思考中这样做，还是通过言语或行动来表达。

[ɪnseɪnjə] .
Insania **.**
疯子 .

疯狂。

[dɪ'lɪriəm] .
Delirium **.**
谵妄 .

谵妄。

[ˌmelən'koʊliə] .
Melancholia **.**
忧郁症 .

忧郁症。

['fjʊrər] .
Furor **.**
轰动 .

轰动。

[æz; əz][wiː; wi] [siː] [ɪn] [ðoʊz] [fuːlz] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl]['nætʃərəlz] , [ɪn][mæd][men] ,
As **we** **see** **in** **those** **fooles** **which** **we** **call** **naturals** **,** **in** **mad** **men** **,**
作为 我们 看 在 那些 傻瓜 哪个 我们 称呼 天然 , 在 疯狂的 男人 ,

正如我们在那些被我们称为"天性"的傻瓜身上，在疯子身上看到的那样，

[ɪn] - [men] , [ɪn] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['fjʊriəs] , [ɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][duː][doʊt] ,
in **melancholike** **men** **,** **in** **those** **that** **are** **furious** **,** **in** **such** **as** **do** **dote** **,**
在 - 男人 , 在 那些 那 是 狂怒 , 在 这样的 作为 做 宠爱 ,

在忧郁的男人身上，在愤怒的人身上，在溺爱的人身上，

[ɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [dɪ'stræktɪd] [θruː] [luː] , [fɪr] , [griːf] , - , ['æŋgər] , ['heɪtrɪd] , & [siː] .
in **such** **as** **are** **distracted** **through** **loue** **,** **feare** **,** **griefe** **,** **ioye** **,** **anger** **,** **hatred** **,** **&** **c** **.**
在 这样的 作为 是 愣 通过 路易 , 恐惧 , 悲伤 , - , 愤怒 , 仇恨 , & c .

比如那些被爱、恐惧、悲伤、喜悦、愤怒、仇恨等情绪分散注意力的人。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [læf] , ['kraɪ] , ['præt(ə)l] , ['θret(ə)n] , [tʃaɪd] , [ɔːr] [sɪŋ] ,
In **some** **of** **which** **they** **will** **laugh** **,** **crye** **,** **prattle** **,** **threaten** **,** **chide** **,** **or** **sing** **,**
在 一些 的 哪个 他们 将要 笑 , 哭泣 , 喋喋不休 , 威胁 , 喝叱 , 或者 唱歌 ,

在某些场合，他们会大笑、哭泣、喋喋不休、威胁、责备或唱歌。

& [siː] . [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ɔːr][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fekt] .
& **c** **.** **according** **to** **the** **disposition** **of** **the** **party** **or** **the** **cause** **of** **the** **affect** **.**
& c . 根据 到 这 处置 的 这 派对 或者 这 原因 的 这 影响 .

等等，根据当事人的性情或影响的原因。

[ðiːz] ['fʌŋkʃnz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] - [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] - [θruː] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n]
These **functions** **are** **also** **depraued** **in** **too** **much** **wakefulnesse** **through** **the** **commotion**
这些 函数 是 还 - 在 也 很多 - 通过 这 骚动
[ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪts] ,
of **the** **animall** **spirits** **,**
的 这 动物 烈酒 ,

这些功能也会因过度清醒而受到动物精神的扰动而衰败。

[viːˈdʒiːliːə] .
Vigilia **.**
警戒 .

守夜。

[ɪnˈsɑmniəm] .
Insomnium **.**
失眠 .

失眠。

['ɔːlsoʊ][ɪn] , [wer] ['sʌmˌtaɪmz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˌfɑːntə'ziː] [ðeɪ] ['wɪl]
also **in** **dreames** **,** **where** **somtimes** **besides** **the** **deprauation** **of** **the** **fantasie** **they** **wil**
还 在 梦 , 在哪里 有时 除了 这 - 的 这 幻想 他们 威尔
['wɔk] ,
walke **,**
沃克 ,

在梦中，有时除了幻想中的堕落之外，他们还会行走，

[tɔːkiː] , [læf] , ['kraɪ] , & [siː] . [ænd; ənd]['læstli][ɪn] [ðæt] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [ɪz] called41 ['sæltəs]['sʌtiːˌsʌ'tiː]
talke **,** **laugh** **,** **crye** **,** **&** **c** **.** **And** **lastly** **in** **that** **disease** **which** **is** **called41** **Saltus** **Sati**
谈话 , 笑 , 哭泣 , & c . 和 最后 在 那 疾病 哪个 是 called41 盐 萨蒂
['viːti] ,
viti **,**
维蒂 ,

说话、大笑、哭泣等等。最后，在那种被称为41 Saltus Sati viti的疾病中，

[ɔːr] - - [werˈɪn] [ðeɪ] [wɪl] [dɔns] , [ænd; ənd] [liːp] , [ænd; ənd]
or **Saltuosa** **dispositio** **membrorum** **wherein** **they** **will** **daunce** **,** **and** **leape** **,** **and**
或者 - 处置 - 其中 他们 将要 舞曲 , 和 跳跃 , 和
['kænɑːt] [ɪn'dʊr] [tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] .
cannot **endure** **to** **be** **quiet** **.**
不能 忍受 到 是 安静的 .

或者 Saltuosa dispositio membrorum 其中他们将跳舞、跳跃，无法忍受安静。

[ðɪs] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [sɛnsɪz] , [ɪz][soʊ]['ɔːrd(ə)neri][ɪn][ðə; ði][fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər]
This **deprauation** **of** **the** **internall** **sences** **,** **is** **so** **ordinary** **in** **the** **fits** **of** **the** **Mother**
这 - 的 这 - 感官 , 是 所以 普通的 在 这 适合 的 这 母亲
,
,
,

这种内在感官的丧失，在母亲的发作中是如此常见。

[æz; əz] [həˈreiʃiəs] - [ɪˈpɪstələ] .
as **Horatius** **Augenius** **Epistola** **.**
作为 霍拉提乌斯 - 书信 .

正如霍雷修斯·奥根尼乌斯·埃皮斯托拉。

[sɪks] . [siːmz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
6 **.** **seemes** **to** **make** **it** **of** **the** **essence** **of** **this** **disease** **,**
6 . 似乎 到 制作 它 的 这 本质 的 这 疾病 ,

6. 似乎将其视为这种疾病的本质，

[ðæt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz]['evər] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
that **the** **imagination** **is** **ever** **depraued** **in** **it** **.**
那 这 想像力 是 曾经 - 在 它 .

其中想象力总是堕落的。

[bʌt; bət] 42Hyppocrates , ['geilin] , , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['ɔ:θəz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]

But	42Hyppocrates	,	Galen	,	Auicen	,	and	most	of	the	best	Authors	in	our
但	42Hyppocrates	,	盖伦	,	奥伊森	,	和	最多	的	这	最好的	作者	在	我们的

[prə'feʃ(ə)n] ,

profession	,
职业	,

但是，42希波克拉底、盖伦、奥伊森以及我们这个行业中的大多数优秀作家，

[du:] [əfɜ:m] [ðæt] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][ðer; ðər] [hæpɪnɪθ] [æn; ən][ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪndi] [ɪn] [ðɪs]

do	affirme	that	very	often	there	happeneth	an	alienation	of	the	minde	in	this
做	肯定	那	非常	经常	那里	发生	一个	异化	的	这	明德	在	这

[dɪ'zi:z] ,

disease	,
疾病	,

请肯定，这种疾病常常会导致精神错乱。

[wer'baɪ] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɪl] [wæks] ['fjʊriəs] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ] - [ʌv; əv][ðer; ðər] [raɪt]

whereby	sometimes	they	will	waxe	furious	and	raging	depriued	of	their	right
由此	有时	他们	将要	蜡	狂怒	和	愤怒	-	的	他们的	正确的

[ænd; ənd][ʌv; əv][rest] .

iudgement	and	of	rest	.
判决	和	的	休息	.

因此，他们有时会变得愤怒暴怒，丧失了正确的判断力和安宁。

- ['visəs]

Priuatio	visus
-	视觉

Priuatio visus

- .

Auditus	.
-	.

审计。

['gʌstəs] .

Gustus	.
古斯图斯	.

古斯图斯。

- .

Olfactus	.
-	.

嗅觉。

['tæktəs] .

Tactus	.
触觉	.

触觉。

[ðə; ði]['sekənd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] ['sensətɪv] ['fʌŋkʃ(ə)n] ;

The	second	function	of	the	animall	facultie	is	the	externall	sensitive	function	;
这	第二	功能	的	这	动物	-	是	这	外部	敏感的	功能	;

动物的第二个功能是外部感觉功能；

[wɪtʃ] - [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] , [tu:; tə][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] ,

which	giueth	to	the	eye	the	facultie	of	seeing	,	to	the	eare	of	hearing	,
哪个	-	到	这	眼睛	这	-	的	看到	,	到	这	耳朵	的	听力	,

to14

to14
to14

它使眼睛有视觉，使耳朵有听觉，使.....14

[ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv] ['teɪstɪŋ] ,
the tongue of tasting ,
这 舌头 的 品尝 ,

味觉之舌

[tuː; tə][ðə; ði][noʊz][ʌv; əv] [smelɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi][ðə; ði] ['paʊər]
to the nose of smelling and to diuers parts of the bodie the power
到 这 鼻子 的 闻起来 和 到 迪厄尔斯 部分 的 这 博迪 这 力量
[ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] .
of feeling .
的 感觉 .

鼻子拥有嗅觉，身体的各个部位都拥有感觉的力量。

[ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n][ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['kaɪndɪs][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] , - , [ɔːr] [kliːn] [ə'bɑːlɪʃt] ,
This function in all these kindes is diminished , depraued , or cleane abolished ,
这 功能 在 全部 这些 种类 是 减少 , - , 或者 清洁 废除 ,

在所有这些情况下，这种功能都减弱了、堕落了，或者彻底消失了。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,
but especially in this disease of the mother ,
但 尤其 在 这 疾病 的 这 母亲 ,

但尤其是在这种母体疾病中，

[wiː; wi][duː] [ðə; ði] [ə'fens] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] - ,
we do obserue the offence which is done to the feeling facultie ,
我们 做 观察 这 罪行 哪个 是 完毕 到 这 感觉 - ,

我们确实注意到这种对情感能力的冒犯，

[wen] [ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] - [ɔːr][duː][nɑːt] [æt; ət][ɔːl] ,
when the parts are benummed or do not feele at all ,
什么时候 这 部分 是 - 或者 做 不是 感觉 在 全部 ,

当肢体麻木或完全没有感觉时，

[ɔːr] [wen] [ðeɪ] 43paine [ænd; ənd] [ə'fens] ,
or when they feele 43paine and offence ,
或者什么时候 他们 感觉 43paine 和 罪行 ,

或者当他们感到痛苦和冒犯时，

[ɔːr] [wen] [ðeɪ] [θɪŋz] ['fɔːlsli] [ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
or when they feele things falsely and otherwise then they are .
或者什么时候 他们 感觉 事物 错误地 和 否则 然后 他们 是 .

或者当他们错误地感受到某些事情时，他们就是错误的。

[kən'sɜːrnɪŋ] ['hɪrɪŋ] , [ɔːl'ðoʊ] 44Hyppoc .
Concerning hearing , although 44Hyppoc .
有关 听力 , 虽然 44Hyppoc .

关于听力，尽管 44Hyppoc。

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [doʊ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - :
Rhasis and diuers others doe obserue that sometimes it is hindred :
- 和 迪厄尔斯 其他的 雌鹿 观察 那 有时 它 是 - :

Rhasis 和 diuers 其他人确实注意到有时它会受到阻碍：

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər]['kɪndiː] [wer] [ðə; ði] - - [doʊ] ['sʌfər] .
yet it seemes to be in the former kinde where the internall facultie doe suffer .
然而 它 似乎 到 是 在 这 以前的 善良 在哪里 这 - - 雌鹿 遭受 .

然而，似乎正是前一种情况，导致内部机能受损。

[fɔːr; fər][mɜːr'keɪtəs][pʊts] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [sɪknz] ,
For Mercatus puts it as a difference from the falling sicknes ,
为了 市场 放置 它 作为 一个 不同之处 从 这 坠落 疾病 ,

梅尔卡图斯将其与垂危的疾病区分开来。

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪtrɪks] [ðeɪ] [doʊ] ['kɑ:mənli] [hɪr] .

that	in	this	suffocation	of	the	matrix	they	doe	commonly	heare	.
那	在	这	窒息	的	这	矩阵	他们	雌鹿	通常	听着	.

在这种令人窒息的母性压迫下，他们常常听到这样的声音。

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [sɛnsɪz] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] , ['teɪstɪŋ] , [smelɪŋ] [ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] ,

The	priuation	of	the	other	sences	of	seeing	,	tasting	,	smelling	and	feeling	,
这	-	的	这	其他	感官	的	看到	,	品尝	,	闻起来	和	感觉	,

其他感官（视觉、味觉、嗅觉和触觉）的感知能力下降

[ɑ:r; ər] [vɪri] [ɔrdənɛri] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zi:z] , [æz; əz][ju:; jʊ] [meɪ] [ɪn][ðə; ði]['hɪstɔ-i:z, 'hɪstri:z]

are	verie	ordinarie	in	this	disease	,	as	you	may	obserue	in	the	Histories
是	非常	普通	在	这	疾病	,	作为	你	可能	观察	在	这	历史

['fɑ:loʊɪŋ] ,

following	,
下列的	,

正如您在以下病史中所看到的，这些症状在这种疾病中非常常见。

[ænd; ənd][ɪn] [ði:z] [kwoʊ'teɪʃənz] .

and	in	these	quotations	.
和	在	这些	引文	.

以及这些引文。

[ðə; ði][θɜ:rd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] - ['moʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['boʊdi] .

The	third	function	is	that	which	giues	motion	to	the	whole	bodie	.
这	第三	功能	是	那	哪个	-	运动	到	这	所有的	博迪	.

第三个功能是使整个身体运动。

[ðɪs] ['moʊʃ(ə)n] - ['i:ðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['vɑ:lənteri] [ˌvi:ˌɛs'i:] ['oʊnli] , [ɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['nætʃərəl][ˌvi:ˌɛs'i:]

This	motion	serueth	either	for	a	voluntary	vse	onely	,	or	for	a	naturall	vse
这	运动	-	任何一个	为了	一个	自愿	比斯	仅	,	或者	为了	一个	天然的	比斯

['ɔ:lsoʊ] .

also	.
还	.

这一动作要么只适用于自愿性暴力，要么也适用于自然性暴力。

[ðə; ði]['məuʃənz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɑ:lənteri] [ˌvi:ˌɛs'i:][ɑ:r; ər][ðə; ði] [fri:] ['məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	motions	for	the	voluntary	vse	are	the	free	motions	of	the	externall
这	运动	为了	这	自愿	比斯	是	这	自由的	运动	的	这	外部

['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] :

members	of	our	bodies	:
成员	的	我们的	身体	:

自主运动是指我们身体外部器官的自由运动：

[æz; əz][tu:; tə] ['boʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['boʊdi][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [baɪ] ['mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæk] ,

as	to	bowe	the	whole	bodie	and	the	head	by	meanes	of	the	backe	,
作为	到	弓	这	所有的	博迪	和	这	头	经过	意思是	的	这	巴克	,

以背部的力量使整个身体和头部弯曲，

[tu:; tə] [ˌæprɪ'hend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd] , [tu:; tə][stænd][ænd; ənd][^əui][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ænd; ənd]

to	apprehend	with	the	hand	,	to	stand	and	goe	with	the	feete	and
到	逮捕	和	这	手	,	到	站立	和	去	和	这	脚	和

[lɛgz] ,

legges	,
护腿	,

用手抓住，用脚和腿站立和行走，

[tu:; tə] [tʃu:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - , [tu:; tə]['oʊpən] & [ʃʌt] [ðə; ði][lɪps] & ['aɪˌlɪdz] ,

to	chewe	with	the	iawes	,	to	open	&	shut	the	lips	&	eyelids	,
到	切韦	和	这	-	,	到	打开	&	关闭	这	嘴唇	&	眼睑	,

用牙齿咀嚼，张开和闭合嘴唇和眼睑，

[tuː; tə] [muː] [ðə; ði] [aɪz] , & [siː] .
to **moue** **the** **eies** **,** **&** **c** **.**
到 老鼠 这 眼睛 , & c .

转动眼睛等等。

[ðɪs] - [ɪz] [dɪˈmɪnɪʃt] [ɪn] [ðæt] [əˈfekt] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæl] - , - [ɔːr] - ,
This **functiõ** **is** **diminished** **in** **that** **affect** **which** **we** **cal** **lassitudo** **,** **werines** **or** **vnweldines** **,**
这 - 是 减少 在 那 影响 哪个 我们 卡尔 - , - 或者 - ,

这种功能在我们称之为 lassitudo、werines 或 vnweldines 的影响中减弱，

[werˈɪn] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [soʊ] ['strɔːŋli] [ænd; ənd] ['nɪmbli] [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] .
wherein **we** **are** **not** **able** **to** **move** **so** **strongly** **and** **nimbly** **as** **we** **should** **.**
其中 我们 是 不是 有能力的 到 移动 所以 强烈 和 敏捷地 作为 我们 应该 .

在那里，我们无法像应该的那样有力而灵活地行动。

[pəˈræləsɪs] .
Paralysis **.**
麻痹 .

麻痹。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbɑːlɪʃt] , ['iːðər] [baɪ][ə; eɪ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ɔːr] [wer] [ðə; ði] [saʊnd] [pɑːrt] [ðə; ði]
It **is** **abolished** **,** **either** **by** **a** **resolution** **or** **palsie** **where** **the** **sound** **part** **drawes** **the**
它 是 废除 , 任何一个 经过 一个 解决 或者 帕尔西 在哪里 这 声音 部分 平局 这
['sɪkli] [pɑːrt] ,
sickly **part** **,**
病弱的 部分 ,

它要么通过决议废除，要么通过肢体瘫痪（即健全的一方牵着患病的一方）来废除。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][pɑːrt] - ,
that **is** **the** **part** **resolued** **,**
那 是 这 部分 - ,

这是已解决的部分。

& [diˈpendiŋ] [drɔːz] [ðə; ði] ['mʌslz] & & [siː] . [ɔːr][baɪ][ə; eɪ]['spæzməs][ɔːr] - [ʌv; əv]
& **depending** **draws** **the** **muscles** **&** **nerues** **&** **c** **.** **or** **by** **a** **Spasmus** **or** **contractiõ** **of**
& 取决于 平局 这 肌肉 & 神经 & c . 或者 经过 一个 痉挛 或者 - 的
[ðem; ðəm] 45where [ðə; ði] [sɪk] [pɑːrt] [ðə; ði] [saʊnd] [pɑːrt] ,
them **45where** **the** **sick** **part** **drawes** **the** **sound** **part** **,**
他们 45where 这 生病的 部分 平局 这 声音 部分 ,

并且取决于肌肉和神经等的牵拉，或者通过它们的痉挛或收缩，其中患病部分牵拉健康部分，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈfektɪd] , [ðə; ði] ['membər] [wɪtʃ] [ɪz] [wɛl] .
that **is** **,** **the** **muscle** **which** **is** **affected** **,** **drawes** **the** **member** **which** **is** **wel** **.**
那 是 , 这 肌肉 哪个 是 做作的 , 平局 这 成员 哪个 是 嗯 .

也就是说，受影响的肌肉会牵拉健康的肢体。

[ə; eɪ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ɔːr] [ɪz] ['iːðər] ['dʒɛnərəli][ʌv; əv][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] 46exempting
A **resolution** **or** **palsie** **is** **either** **generall** **of** **both** **sides** **of** **the** **bodie** **46exempting**
一个 解决 或者 帕尔西 是 任何一个 一般 的 两个都 侧面 的 这 博迪 46exempting
[ðə; ði] [hed] ,
the **head** **,**
这 头 ,

瘫痪或麻痹通常累及身体两侧，但不包括头部。

[ɔːr][ʌv; əv][wʌn][saɪd] [kɔːld] - , [ɔːr] [jet] [mɔːr] [pərˈtɪkjələr][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,
or **of** **one** **side** **called** **Hæmiplegia** **,** **or** **yet** **more** **particular** **of** **the** **hand** **,**
或者 的 一 边 称为 - , 或者 然而 更多的 特别的 的 这 手 ,

或者一侧肢体瘫痪，称为偏瘫，或者更具体地说，是手部肢体瘫痪。

['lɛg] , ['fɪŋgər] , & [siː] . [kɔːld] 47parapligia .
legge **,** **finger** **,** **&** **c** **.** **called** **47parapligia** **.**
法律 , 手指 , & c . 称为 47parapligia .

腿、手指等称为 47parapligia。

[ə; eɪ] [kən'trækʃn] [ɔ:r]['spæzməs][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][laɪk] ['sɔ:ti:z] ,
A **Contraction** **or** **Spasmus** **is** **also** **of** **like** **sortes** **,**
一个 收缩 或者 痉挛 是 还 的 喜欢 种类 ,

肌肉收缩或痉挛也属于类似类型。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['boʊdi][ɪz][held] [vpraɪt] [ænd; ənd]['kænɑ:t][bi:; bi] [boʊd] ['eni] [wei] [ɪn] [ðæt] [ə'fekt]
sometimes **the** **bodie** **is** **held** **vpright** **and** **cannot** **be** **bowed** **any** **way** **in** **that** **affect**
有时 这 博迪 是 握住 vpright 和 不能 是 鞠躬 任何 方式 在 那 影响
[wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] - ,
which **is** **called** **Tetanos** **,**
哪个 是 称为 - ,

有时身体保持直立姿势，无法以任何方式弯曲，这种情况被称为强直性脊柱炎。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [boʊd] - - ['sʌmtaɪmz] ['bækwərd] - ,
sometimes **it** **is** **bowed** **forwardes** **Emprostotonos** **sometimes** **backward** **Opistotonos** **,**
有时 它 是 鞠躬 - - 有时 落后 - ,

有时向前弯曲（Emprostotonos），有时向后弯曲（Opistotonos）。

['sʌmˌtaɪmz] [ðə; ði] [bæk] [ɪz] - [ɪn][sʌm; səm][pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz][ɪn]['gɪboʊ] ,
somtimes **the** **back** **is** **crookt** **in** **some** **part** **of** **it** **,** **as** **in** **Gibbo** **,**
有时 这 后退 是 - 在 一些 部分 的 它 , 作为 在 吉博 ,

有时背部的某些部分会弯曲，就像吉博（Gibbo）一样。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] - , [lɪps] , [feɪs] , ['aɪˌlɪdz] , & [si:] . [ɑ:r; ər] [kən'træktɪd] ,
sometimes **the** **iawes** **,** **lips** **,** **face** **,** **eyelids** **,** **&** **c** **.** **are** **contracted** **,**
有时 这 - , 嘴唇 , 脸 , 眼睑 , & c . 是 合同 ,

有时，眼睑、嘴唇、脸部等部位会发生收缩。

[wɝ:bi] [ðeɪ] [meɪk] ['meni] [streɪndʒ]['feɪsɪz][ænd; ənd] [maʊðz] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ]
wherby **they** **make** **many** **strange** **faces** **and** **mouthes** **sometimes** **as** **though** **they**
由此 他们 制作 许多 奇怪的 面孔 和 嘴 有时 作为 尽管 他们
[læft] [ɔ:r] [wept] ,
laughed **or** **wept** **,**
笑了 或者 哭泣 ,

于是它们做出许多奇怪的表情和嘴型，有时好像在笑，有时好像在哭。

['sʌmtaɪmz] ['hoʊldɪŋ][ðer; ðər] [maʊðz] ['oʊpən][ɔ:r] [ə'raɪ] , [ðer; ðər] [aɪz] ['sterɪŋ] , & [si:] .
sometimes **holding** **their** **mouthes** **open** **or** **awry** **,** **their** **eyes** **staring** **,** **&** **c** **.**
有时 保持 他们的 嘴 打开 或者 错误 , 他们的 眼睛 凝视 , & c .

有时他们会张着嘴或歪着嘴，眼睛直勾勾地盯着前方等等。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [hændz] , ['ɑ:rmz] , [lɛgz] , ['fɪŋgərz] , [toʊz] , & [si:] . [ɑ:r; ər] [kən'træktɪd] ,
Sometimes **the** **handes** **,** **armes** **,** **legges** **,** **fingers** **,** **toes** **,** **&** **c** **.** **are** **contracted** **,**
有时 这 手 , 武器 , 护腿 , 手指 , 脚趾 , & c . 是 合同 ,
['sʌmtaɪmz] [pər'tɪkjələr] ['mʌslz] [ɪn][ðə; ði][saɪdz] ,
sometimes **particular** **muscles** **in** **the** **sides** **,**
有时 特别的 肌肉 在 这 侧面 ,

有时是手、胳膊、腿、手指、脚趾等肌肉收缩，有时是身体两侧的特定肌肉收缩。

['bæk] , ['ɑ:rmz] , [legz] , & [si:] . [wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [æt; ət][wʌns] , [æz; əz][ɪn] [kræmps] .
backe **,** **armes** **,** **legs** **,** **&** **c** **.** **one** **or** **more** **at** **once** **,** **as** **in** **crampes** **.**
巴克 , 武器 , 腿 , & c . 一 或者 更多的 在 一次 , 作为 在 抽筋 .

背部、手臂、腿部等部位同时出现一个或多个部位的疼痛，例如抽筋。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] - [wer] [ðə; ði]['məuʃənz][ɑ:r; ər] [ɪ'mɑ:dərət] , - , [ɪn'ɔ:rdɪnət] , [ɔ:r] -
It **is** **depraued** **where** **the** **motions** **are** **immoderate** **,** **peruerse** **,** **inordinate** **,** **or** **indecẽt**
它 是 - 在哪里 这 运动 是 过分 , - , 过度 , 或者 -
, [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] - ,
, **as** **when** **they** **are** **vnquiet** **,**
, 作为 什么时候 他们 是 - ,

当行为过度、放荡、过分或不检点时，例如当他们安静的时候，就是堕落的。

& ['kænɑ:t] - - ['məuʃənz][ænd; ənd]['dʒestʃərz] , ['kæstɪŋ] [ðer; ðər] ['ɑ:rmz] [ænd; ənd] [lɛgz]
& **cannot** **abstaine** **frõ** **motions** **and** **gestures** **,** **casting** **their** **armes** **and** **legges**
& 不能 - - 运动 和 手势 , 铸件 他们的 武器 和 护腿
[tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ˌvi: 'pi:] and15
to **and** **fro** **,** **vp** **and15**
到 和 弗 , 副总裁 and15

无法抑制动作和手势，手臂和腿来回摆动，vp and15

['daʊn] , [dɔnsɪŋ] , - , - , ['fensɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] ['meɪnʒz] ['fɔ:miŋ] [ðer; ðər]
downe **,** **dauncing** **,** **capring** **,** **vawting** **,** **fencing** **,** **and** **in** **diuerse** **maners** **forming** **their**
唐恩 , 令人畏惧 , - , - , 击剑 , 和 在 迪厄斯 礼仪 成型 他们的
['məuʃənz] .
motions **.**
运动 .

downe、dauncing、capring、vawting、fencing 以及以各种方式形成他们的动作。

[mɑ:'seləs] [dɑ:k]['neɪtəs] .
Marcellus **Doc** **natus** **.**
马塞勒斯 医生 纳图斯 .

马塞勒斯 Doc natus。

[li] . [ˌtu:'tu:] .
li **.** **2** **.**
李 . 2 .

li.2.

['sɜ:rkə] . [fɔ:r]
ca **.** **4**
ca . 4

约4

['ɔ:lsoʊ][ɪn] [kən'vʌlʃəŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] , [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ʃeɪkən] [ænd; ənd] [pʊld] [baɪ]
Also **in** **Convulsions** **of** **the** **members** **,** **where** **they** **are** **shaken** **and** **pulled** **by**
还 在 抽搐 的 这 成员 , 在哪里 他们 是 摇晃 和 拉 经过
[ɪn'ɔ:rdɪnət] ['məuʃənz] ,
inordinate **motions** **,**
过度 运动 ,

此外，肢体还会出现抽搐，表现为肢体因过度运动而剧烈摇晃和拉扯。

[æz; əz] [wi:] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] .
as **wee** **see** **in** **the** **falling** **sicknesse** **.**
作为 哇 看 在 这 坠落 疾病 .

正如我们在流感大流行中所看到的。

['fi:lɪks] - [di:]['məutu:] - .
Felix **Platerus** **de** **motu** **deprauato** **.**
菲利克斯 - 德 莫图 - .

菲利克斯·普拉特鲁斯 (Felix Platerus)

[ˌpi:ˌeɪ'dʒi:] . - .
pag **.** **401** **.**
页 . - .

第 401 页。

['ɔ:lsoʊ][ɪn] ['tremblɪŋ] , [ˌpælpə'teʃən] , ['rɪgər] [wer] [ðə; ði] [ti:θ] [du:] ['tʃætər] , ['hɔ:rər] [wer] [ðə; ði]
Also **in** **trembling** **,** **palpitation** **,** **rigor** **where** **the** **teeth** **do** **chatter** **,** **horror** **where** **the**
还 在 发抖 , 心悸 , 严格 在哪里 这 牙齿 做 喋喋不休 , 恐怖 在哪里 这
['hɛr] - [vpraɪt] ,
haire **standes** **vpright** **,**
头发 - vpright ,

还有颤抖、心悸、牙齿打颤的僵硬、头发竖立的恐惧。

[ˈstretʃiŋ] , [jɔːnɪŋ] , [ˈgæspɪŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,
stretching , yawning , gasping twinckling of the eyes ,
伸展 , 打哈欠 , 喘息 - 的 这 眼睛 ,

伸懒腰，打哈欠，喘息，眼睛闪烁，

& [siː] . [ðiːz] [ɪmˈpedɪmənts] [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ˈmoʊʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ˈdeɪli] - [ɪn]
& c . These impediments and deprauations of motion are dayly obserued in
& c . 这些 障碍 和 - 的 运动 是 每日 - 在
- [əˈfekts; ˈæfˌekts] :
vterne affects :
- 影响 :

等等。这些运动障碍和缺陷在日常生活中经常在各种情感中被观察到：

[æz; əz] [meɪ] [əˈpɪr] [baɪ] [ðiːz] [ˈtestɪməniz] .
as may appeare by these testimonies .
作为 可能 出现 经过 这些 证词 .

从这些证词中可以看出。

- . [diː][ˈmɔːrbaɪ] - .
Hyppocrat . de morbi muliebr .
- . 德 莫比 - .

伪君子。 de morbi muliebr。

[lɪb] . [wʌn] .
lib . 1 .
库 . 1 .

lib.1.

[ˈælbə] - [ˈpɑːrtiːz] - , - - , & [ˈsɪmɪlɪs][fɪt][hɪz; ɪz][ˌkju juˈaɪ] -
Albas oculorum partes subuertit , dentibus frendet , & similis fit his qui herculeo
阿尔巴斯 - 部分 - , - - , & 相似 合身 他的 qui -
[ˈmɔːrboʊ] - .
morbo detinentur .
莫博 - .

Albas oculorum partes subuertit, dentibus frende, & similis 适合他的 qui herculeo morbo detinentur。

[ˈaɪtəm][fɪt] - [ˈfɔːrtɪs] - [ˈkɔːpərɪs] , - [ˈfæˌsɪt] [ɔːt] - - [rɪgɔr] ,
Item fit cõuulsio fortis articulorum corporis , claudam facit aut impotentem præ rigore ,
物品 合身 - 福蒂斯 - corporis , - 事实 自动 - - 严谨 ,
[ˈeɪliəs][ˌætˈkwiː][ˈeɪliəs] - - .
alias atque alias seipsam iactabit .
别名 atque 别名 - - .

项目适合体力关节，claudam facit aut impetem præ rigore，别名 atque 别名 seipsam iactabit。

[ˈhɔːrər] .
Horror .
恐怖 .

恐怖。

- - - [ɪpsəm] [ˈtenɪt] , & [kwiːkwɪd] - [ɔːt] - [ɪpsəm] - .
Erectæ ceruicis spiratio ipsam tenet , & quicquid ederit aut biberit ipsam molestat .
- - - ipsam 信条 , & 奎奎德 - 自动 - ipsam - .

直立 ceruicis spiratio ipsam 原则，并快速编辑 aut biberit ipsam 摩尔斯塔。

[ˈtɔːrpər] - [ˈmeɪnəs] & - , & [ˈkrʊrə] & - .
Torpor occupat manus & inguina , & crura & poplites .
麻木 - 手 & - , & 股骨 & - .

手部和腹股沟、脚部和腘绳肌麻木。

[ˈmægnɪs] - - - [fɪt] , [diː][næt] .
Magnis pedumigitis conuelluntur gybbosa fit , de nat .
玛格尼斯 - - - 合身 , 德 纳特 .

Magnis pedumigitis conuelluntur gybbosa fit, de nat。

- .
muliebr .
- .

muliebr。

[gæl] . [lɪb] .
Gal . **lib** .
加尔 . 库 .

Gal. lib.

[diː] [sɛmaɪn] [kæp] . [θriː] .
de **semine** **cap** . **3** .
德 研讨会 帽 . 3 .

de semine cap.3.

[tɛnʃənz] [lʌmbrəm] & - , & ['piːdəm] - - [loʊk] .
Tensiones **lumborum** **&** **manuum** **,** **&** **pedum** **viduam** **apprehendebant** **loc** .
紧张局势 腰 & - , & 佩杜姆 - - 位置 .

Tensiones lumborum & manuum, & pedum viduam apprehendebant loc.

[əˈfekt] . [sɪks] . [faɪv] .
affect . **6** . **5** .
影响 . 6 . 5 .

影响.6. 5.

['ɑːliːz]['krʊrə] & - - .
Aliis **crura** **&** **bracchia** **contrahuntur** .
外甥 股骨 & - - .

Aliis crura 和 bracchia contrahuntur。

- .
Auicenna .
- .

奥伊森纳。

['maɪnər] - [ˌiː es 'tiː] - ['fæˌsɪt] [æksədɛr] - & - , [saɪn] - [ɪn]
minor **suffocationum** **est** **quæ** **facit** **accidere** **spasmum** **&** **tetanum** **,** **sine** **nocumento** **in**
次要的 - est - 事实 事故 - & - , 正弦 - 在
['reɪʃiˌoʊniː] & ['sensju] .
ratione **&** **sensu** .
配给 & sensu .

轻微窒息是痉挛和破伤风的常见原因，在合理性和意义上都是正常的。

[kwɑːndok] - [ɔkjəloʊz] & [nɑːn] - ['iːˌɑːs] .
Quandoque **claudit** **oculos** **&** **non** **aperit** **eos** .
昆多克 - 眼睛 & 非 - eos .

Quandoque claudit oculos 和非开胃酒。

['straɪdər] [dɛntiːəm] , - - , & ['moʊtəs] - - .
Stridor **dentium** **,** **percussio** **oculorum** **,** **&** **motus** **inuoluntarius** **lacertorum** **.**
喘鸣 牙釉质 , - - , & 莫图斯 - - .

齿喘鸣、眼部打击乐和齿状响动。

- , ['straɪdər] [dɛntiːəm] [kʌm] - & - - ,
Rhasis **,** **Stridor** **dentium** **cum** **spasmo** **&** **torquedine** **extremitatum** **,**
- , 喘鸣 牙釉质 精液 - & - - ,

Rhasis、Stridor dentium cum 痉挛和 Tortine extremitatum，

[dəˈlɔːrəs; dəˈlɔːrɪs][ˈfɔːtiːz][ɑːdiːoʊ][ˌviːˈtiː] [mjuːljrɛm] - - - & ['keɪpət] -
dolores **fortes** **adeo** **vt** **mulierem** **torquere** **faciant** **vndique** **&** **caput** **genibus**
多洛雷斯 强 阿德奥 vt 穆利埃姆 - - - & 头 -
- . & [siː] . - ['loʊkoʊ] ['suːpiəs] [siːtɑːtoʊ] .
implicari **.** **&** **c** **.** **Mesue** **loco** **superius** **citato** **.**
- . & c . - 疯子 上层 柠檬酸 .

dolores fortes adeo vt mulierem torchre faciant vndique & caput genibus implicari。等。 Mesue loco superius citato。

['iːʃɪəs] .
Aetius **.**
埃提乌斯 .

埃提乌斯。

['ɑːkjʊli][poʊst] - - - , - - - & - & ['sensəm]
Oculi **post** **multam** **grauitatem** **attolluntur** **,** **vterus** **paulatim** **laxatur** **&** **intellectum** **&** **sensum**
眼睛 邮政 - - - , - - - & - & 感觉
- . & [siː] .
recipit **.** **&** **c** **.**
- . & c .

Oculi post multam grauitatem attolluntur、vterus paulatim laxatur、intellectum 和 sensum recipit。等。

[ðə; ði] ['məuʃənz] [wɪtʃ] [doʊ] [fɔːr; fər]['nætʃərəl][ˌviːˌɛsˈiː] , [haʊ] [ðer; ðər] ['paʊər] [frʌm; frəm]
The **animall** **motions** **which** **doe** **serue** **for** **naturall** **vse** **,** **haue** **their** **power** **from**
这 动物 运动 哪个 雌鹿 塞雷 为了 天然的 比斯 , 豪厄 他们的 力量 从
[ðə; ði] - ,
the **animall** **facultie** **,**
这 动物 - ,

动物的自然运动，其力量来源于动物的本能。

[bʌt; bət][ðer; ðər] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [kɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['nætʃərəl] ,
but **their** **vrging** **and** **prouoking** **and** **cause** **from** **the** **naturall** **,**
但 他们的 - 和 - 和 原因 从 这 天然的 ,

但它们的逼近和挑衅以及源于自然的原因，

- .
Suffocatio **.**
- .

窒息。

['ænθən] .
Anthon **.**
安东 .

安东。

- .
Guaynerius **.**
- .

盖纳留斯。

[kæp] .
cap **.**
帽 .

帽。

[diː] - .
de **suffocatione** **.**
德 - .

窒息。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['iːðər] [ˌrespəˈreɪʃ(ə)n] , [ɪnˈdʒestʃən] , [ɔːr] [ɪkˈskriːʃn] .
and **are** **either** **Respiration** **,** **Ingestion** **,** **or** **Excretion** **.**
和 是 任何一个 呼吸 , 摄入 , 或者 排泄 .

它们要么是呼吸作用，要么是摄入作用，要么是排泄作用。

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [hæθ] ['ænɛkst, ə'nɛkst]['ʌntuː][ˌaɪ 'tiː] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [spiːtʃ] , [ðɪs] [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɔːr]
Respiration **hath** **annexed** **vnto** **it** **voyce** **,** **and** **speach** **,** **this** **is** **diminished** **or**
呼吸 有 附件 vnto 它 沃伊斯 , 和 演讲 , 这 是 减少 或者
[ə'bɑːlɪʃt] [ɪn] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ɔːr] ,
abolished **in** **Suffocation** **or** **choaking** **,**
废除 在 窒息 或者 窒息 ,

呼吸与发声和说话密不可分，窒息或噎住会导致发声和说话能力减弱或丧失。

[frʌm; frəm] [wens] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [in'triːt] [ʌv; əv] ['teɪkəθ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
from **whence** **this** **disease** **which** **we** **intreat** **of** **taketh** **his** **name** **,**
从 何处 这 疾病 哪个 我们 治疗 的 拿 他的 姓名 ,

因此，我们所祈求治愈的这种疾病便以他的名字命名。

- - .
Priuatio **vocis** **.**
- - .

Priuatio vocis。

[æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] - ['sɪmptəm] [wɪtʃ] [ə'pɪrəθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
as **from** **the** **most** **cõmon** **Symptom** **which** **appeareth** **in** **it** **.**
作为 从 这 最多 - 症状 哪个 出现 在 它 .

从其中出现的最常见的症状来看。

[ɪn] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['briːðɪŋ] .
In **difficulty** **of** **breathing** **.**
在 困难 的 呼吸 .

呼吸困难。

[ɪn] - [ʌv; əv] [vɔɪs] [ænd; ənd] [spiːtʃ] .
In **priuation** **of** **voyce** **and** **speach** **.**
在 - 的 沃伊斯 和 演讲 .

在声音和言语的辨别中。

- - , - .
Citæ **respiratio** **,** **suspirium** **.**
- - , - .

Citæ respiratio, suspirium.

- .
Oscitatio **.**
- .

振荡。

[siŋ'gʌltəs] .
Singultus **.**
singultus .

辛格尔图斯。

- , - , - .
Sternutatio **,** **Ructus** **,** **Tusus** **.**
- , - , - .

Sternutatio, Ructus, Tusus.

- .
Deglutitio **.**
- .

吞咽。

- .
Excretio **.**
- .

排泄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪ'mɑːdərətli] [ɔːr] [ɪn'ɔːrdɪnətli] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

It	is	depraued	when	it	is	done	immoderately	or	inordinately	,	whether	it	be
它	是	-	什么时候	它	是	完毕	过度	或者	过度	,	无论	它	是

[vɑːləntɛri] ,

voluntarie	,
自愿	,

无论是否出于自愿，过度或过分地进行这种行为都是堕落的。

[ɔːr] - , [æz; əz][ɪn] - [ʌv; əv] [breθ] , ['saɪɪŋ] , [jɔːnɪŋ] , [ðə; ði] ['hɪkɑːk] ,

or	inuoluntarie	,	as	in	shortnesse	of	breath	,	sighing	,	yawning	,	the	hickock	,
或者	-	,	作为	在	-	的	气息	,	叹息	,	打哈欠	,	这	希科克	,

- , ['kɔːfɪŋ] ,

sneesing	,	coughing	,
-	,	咳嗽	,

或者呼吸急促、叹息、打哈欠、喘息、打喷嚏、咳嗽等症状。

['beltʃɪŋ] , ['vɑːmɪtɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] , ['bloʊɪŋ] , [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] , & [siː] .

belching	,	vomiting	,	making	of	noyses	,	blowing	,	and	reaching	,	&	c	.
打嗝	,	呕吐	,	制作	的	噪音	,	吹	,	和	到达	,	&	c	.

打嗝、呕吐、发出噪音、吹气、伸手等等。

[ɪn'dʒestʃən] , [ɔːr] ['swɔləuiŋ] , [ɪz]['ɔːlsoʊ][hɜːrt][ɪn] [ðɪs] [ə'fekt] , [wen] ['iːðər] [ðeɪ] ['kænɑːt] ['swɑːloʊ]

Ingestion	,	or	swallowing	,	is	also	hurt	in	this	affect	,	when	either	they	cannot	swallow
摄入	,	或者	吞咽	,	是	还	伤害	在	这	影响	,	什么时候	任何一个	他们	不能	吞

[miːeɪt] ,

meate	,
肉	,

在这种疾病中，摄入或吞咽功能也会受到影响，例如无法吞咽肉类。

[ɔːr] [drɪŋk] [æt; ət][ɔːl] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪfəkəlti] .

or	drinke	at	all	,	or	with	great	difficultie	.
或者	喝	在	全部	,	或者	和	伟大的	困难	.

或者根本喝不下水，或者喝得非常困难。

[ɪk'skriːʃn] [ɪz]['ɔːlsoʊ][hɜːrt][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [baɪ]['vɑːmɪt] , ['ziːgə] [ɔːr] - ,

Excretion	is	also	hurt	in	this	case	,	by	vomit	,	seege	or	vrine	,
排泄	是	还	伤害	在	这	案件	,	经过	呕吐	,	西格	或者	-	,

在这种情况下，排泄也会受到影响，例如呕吐、呕吐物或呕吐物。

& [siː] . [wen] ['iːðər] [ðeɪ] ['kænɑːt] [pər'fɔːrm] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] - , [ɔːr][duː][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv]

&	c	.	when	either	they	cannot	performe	it	being	prouoked	,	or	do	it	out	of
&	c	.	什么时候	任何一个	他们	不能	表演	它	存在	-	,	或者	做	它	出去	的

['siːz(ə)n] ,

season	,
季节	,

等等，要么是因为受到挑衅而无法履行职责，要么是因为履行职责的时间不对。

[ɔːr] [mɔːr] [ðen] [ɪz] . & [siː] .

or	more	then	is	conuenient	.	&	c	.
或者	更多的	然后	是	邻近	.	&	c	.

或更多然后是一致的。等。

[ðiːz] ['sɪmptəmz] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] .

These	Symptoms	also	appeare	in	the	Suffocation	of	the	Mother	.
这些	症状	还	出现	在	这	窒息	的	这	母亲	.

这些症状也出现在母亲窒息的情况下。

- . [diː][næt] . - .

Hyppocrat	.	de	nat	.	muliebri	.
-	.	德	纳特	.	-	.

Hyppocrat. de nat. muliebri.

['mjuːtə] - [fɪt] .
Muta deprepentè fit .
穆塔 - 合身 .

Muta deprepentè fit.

[diː] - - .
de morbis muliebr .
德 - - .

de morbis muliebr.

['lɪŋgwə] - - & [hæŋk][nɑːn] - ['heɪbɪt] .
lingua ipsius refrenatur & hanc non claram habet .
语言 - - & 汉克 非 - 哈贝特 .

lingua ipsius refrenatur 和 hanc non claram habet。

- ['iːtiːˌæm] - - .
Aliquibus etiam vocis priuatio .
- 埃蒂亚姆 - - .

Aliquibus etiam vocis priuatio。

['spɪrɪtəs] ['sʌblɪmɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [et] - [et] - ['dɛnsə] [ɪpsəm] - .
Spiritus sublimis it , et suffocatio et anhelatio densa ipsam corripit .
醑 崇高 它 , 等 - 等 - 密萨 ipsam - .

Spiritus sublimis it, et suffocatio et anhelatio densa ipsam corripit.

[diː][næt] . - .
De nat . muliebr .
德 纳特 . - .

De nat. muliebr.

['tʌsɪs] [ˌdiː'taɪnɛt] & - & [vɪ'deɪtʊr] - [es] , & [siː] . [gæl] . [naɪn] .
Tussis detinet & contabiscit & videtur peripnumonia esse , & c . Gal . 9 .
塔西斯 德泰内特 & - & 视频 - esse , & c . 加尔 . 9 .

Tussis detinet & contabiscit & videtur peripnumonia esse 等。加尔。 9.

[diː][kɑːmpɪs] .
de compis .
德 计算机 .

de compis。

[ˌpiː 'biː] . [es] . [el] .
Pb . s . l .
铅 . s . 我 .

铅盐

- [vɑːks] - .
aliquibus vox intercipitur .
- 声音 - .

aliquibus vox intercipitur.

[loʊk] .
loc .
位置 .

位置。

[ə'fekt] .
affect .
影响 .

影响。

[sɪks] . [faɪv] . - - - - - - , & [siː] . - . -
6 . 5 . aliæ interceptas habent spirationes aliæ suffocationes , & c . Hyppoc . 16
6 . 5 . - - - - - - , & c . - . -

6. 5. aliæ拦截habent spirationes aliæ suffocationes等。海波克.16

[diː][næt] .
de **nat** **.**
德 纳特 .

de nat.

- .
muliebr **.**
- .

muliebr。

[kwiːkwɪd] - [ɔːt] - [ɪpsəm] - .
quicquid **ederit** **aut** **biberit** **ipsam** **molestat** **.**
奎奎德 - 自动 - ipsam - .

quicquid ederit aut biberit ipsamolestat。

.
Auicen **.**
奥伊森 .

奥伊森。

- - & [siː] . - .
Abscinditur **loquela** **&** **c** **.** **Rhasis** **.**
- - & c . - .

Abscinditur loquela 等。雷西斯。

- - , - , [ˌperinjuˈməunjə] , - [ɪn] - [eks] -
Strictura **anhelitus** **,** **squinantia** **,** **peripneumonia** **,** **apostema** **in** **gutture** **ex** **cõmunicatione**
- - , - , 肺炎周围 , - 在 - 前任 -
- [kʌm] [ˈmeɪtrɪs] .
Diaphragmatis **cum** **matrice** **.**
- 精液 矩阵 .

狭窄、斜视、肺炎周、咽喉中的腹膜。

[gæl] .
Gal **.**
加尔 .

加拉。

[ˈloʊkoʊ][siːtɑːtoʊ] - - - [ˈloʊkaɪˌloʊsaɪ] - - . & [siː] . - .
Loco **citato** **humiditas** **quædam** **ê** **locis** **muliebribus** **excurrit** **.** **&** **c** **.** **Rondalat** **.**
洛科 柠檬酸 - - - 位点 - - . & c . - .

Loco citato humitas quædam ê locis muliebribus excurrit。等。隆达拉特。

[kæp] . - .
cap **.** **69** **.**
帽 . - .

第69章

- . [kæp] . - .
Hollerius **.** **cap** **.** **59** **.**
- . 帽 . - .

霍勒留斯，第59章。

- - .
Syluius **suspirium** **.**
- - .

Syluius suspirium。

[moʊntɑːgnænə][kɔːnˈsɪljoʊ] . - .
Montagnana **consilio** **.** **225** **.**
蒙塔尼亚纳 会议 . - .

Montagnana consilio.225.

[ðiːz] ['məuʃənz][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɑːr; ər] ['prɪnsəpli] [hɜːrt][baɪ]
These motions as they belong to the animall facultie are principally hurt by
这些 运动 作为 他们 属于 到 这 动物 - 是 主要 伤害 经过
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
Resolution ,
解决 ,

这些属于动物本能的运动主要受到决断力的损害。

[kən'trækʃn] , [ɔːr] - , [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['məuʃənz][ɑːr; ər] ,
contraction , or conuulsion , according as the simple motions are ,
收缩 , 或者 - , 根据 作为 这 简单的 运动 是 ,

根据简单运动的性质，收缩或收缩（或称收缩）

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][stænd]['eni] [lɔːŋgər] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs]
and therefore we shall not need to stand any longer vppon them in this
和 所以 我们 将 不是 需要 到 站立 任何 更长 vppon 他们 在 这
[pleɪs] :
place :
地方 :

因此，我们无需再在此地与他们对抗：

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] ['ʌntuː][ðə; ði]['nætʃərəl] - ,
as they belong vnto the naturall facultie ,
作为 他们 属于 vnto 这 天然的 - ,

因为它们属于自然能力的范畴，

[ænd; ənd][duː] - [ə'fens] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'klerd] [ˌhɪr'æftər] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd]
and do receyue offence in that respect shall be declared hereafter in the third
和 做 - 罪行 在 那 尊重 将 是 声明 此后 在 这 第三
['dʒen(ə)rəl]['fæk(ə)lti] .
general faculty .
一般的 学院 .

并且，在这方面的犯罪行为，将在第三届总院中予以宣布。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [let]['vɜːrsəs] [prə'duːs] [sʌm; səm][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌtuː'tuː] .
In the mean time let vs produce some examples of this 2 .
在 这 意思是 时间 让 对比 生产 一些 示例 的 这 2 .

与此同时，让我们举例说明一下第 2 点。

[kaɪnd][ʌv; əv] [ˌsʌfə'keɪʃn] , [wer] [ðə; ði] ['fæk(ə)lti][dʌθ; dəθ] ['prɪnsəpli] ['sʌfər] :
kind of Suffocation , where the animall faculty doth principally suffer :
种类 的 窒息 , 在哪里 这 动物 学院 确实 主要 遭受 :

一种窒息状态，其中动物机能主要受到损害：

[fɔːr; fər][ɪg'zæmpəlz] ['meni] [taɪmz] [duː] [pɜ˗sweɪd] [mɔːr] [ðen] ['dɑːktrɪn] .
for examples many times do perswade more then doctrine .
为了 示例 许多 时代 做 说服 更多的 然后 教义 .

例如，很多时候，说服力比教条本身更强。

[diː] - - [lɪb] .
De morbis internis lib .
德 - - 库 .

De morbis internis lib.

[wʌn] . ['sɜːrkə] . - .
1 . ca . 59 .
1 . ca . - .

1. 约59年。

[ɪn] - .
in scholiis .
在 - .

在 scholiis 中。

- [ðæt] [ðə; ði] [ʌv; əv] [roʊn] [ɪn] [fræns] [hæd; həd] [tuː] ['dɔtɚz] [wɪtʃ]
Hollerius reporteth that the gouernour of Roan in France had two daughters which
- 报告 那 这 州长 的 罗恩 在 法国 有 二 女儿们 哪个
[wɜːr; wər] - [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fɪts] ,
were helde with these fits ,
是 - 和 这些 适合 ,

霍勒留斯报告说，法国罗安的总督有两个女儿患有这种疾病。

[ɪn] [sʌtʃ] [sɔːrt][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [læf] [æn; ən] [aʊɚ] [ɔːr] [tuː] ,
in such sort as they would laugh an houre or two togither ,
在 这样的 种类 作为 他们 会 笑 一个 小时 或者 二 一起 ,

他们会一起开怀大笑一两个小时，

[ænd; ənd] [kən'fest] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] - [frʌm; frəm] ['læfɪŋ] , [ɔːl'ðoʊ]
and confessed that they could not refraine from laughing , although diuerse
和 坦白 那 他们 可以 不是 - 从 笑 , 虽然 迪厄斯
[miːnz] [tuː; tə] [ðæt] [end][wɜːr; wər][viːsɛd] ,
means to that end were vsed ,
方法 到 那 结尾 是 对比 ,

他们承认自己忍不住笑了，尽管他们采取了各种手段来达到这个目的。

[bəuθ][baɪ] [ɪn'triːti] , [ænd; ənd][baɪ] [θrɛts] .
both by entreaty , and by threates .
两个都 经过 恳求 , 和 经过 威胁 .

既通过恳求，也通过威胁。

[hiː; hi] [tɛlz] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] [diː] - , [huː] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [fɪts] [wʊd] [raʊə] ,
He tels also of a gentlewoman de Rochpot , who being in these fits would raue ,
他 tels 还 的 一个 淑女 德 - , WHO 存在 在 这些 适合 会 劳厄 ,

他还提到一位名叫德·罗赫波特的女士，她在发作时会大喊大叫。

[læf] , & [wiːp] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['biːɪŋ] [ʃʌt] .
laugh , & weep , her eies being shut .
笑 , & 哭泣 , 她 眼睛 存在 关闭 .

她时而大笑，时而哭泣，双眼紧闭。

[lɪb] . - .
Lib . 28 .
图书馆 . - .

Lib. 28。

- - .
obseru 26 .
- - .

观察者 26。

- ['meɪkɪθ] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][ɑːltʃiːdə] - [æt; ət] - [ə; eɪ] ['jɔŋ] ['lʌsti] [meɪd]
Forestus maketh mention of one Alcida Theodorici at Alkmare a yong lusty maid
- 制造 提到 的 一 阿尔西达 - 在 - 一个 永 好色的 女佣
[huː] [wʌz; wəz][held] - .
who was held 24 .
WHO 曾是 握住 - .

Forestus提到了Alkmare的一位名叫Alcida Theodorici的年轻貌美的少女，她被囚禁了24年。

['aʊərz] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] - [fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,
houres in a most grieuous fit of the mother ,
小时 在 一个 最多 - 合身 的 这 母亲 ,

母亲在极度痛苦的发作中挣扎了几个小时，

[wɛrɪn] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['biːn] ['hælf] [ded] , ['hɪrɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ə'baʊt]
wherin **she** **lay** **as** **if** **she** **had** **beene** **halfe** **dead** **,** **hearing** **what** **was** **said** **about**
其中 她 躺 作为 如果 她 有 蜜蜂 半 死的 , 听力 什么 曾是 说 关于
[hɜːr; hər] ,
her **,**
她 ,

她躺在那里，仿佛已经半死不活，耳边充斥着人们对她的议论。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] ['spiːk] , [nɔːr][ɛn'dʒɔɪ][hɜːr; hər] ['ʌðər] ['sensɪz] .
but **could** **not** **speake** **,** **nor** **enioy** **her** **other** **senses** **.**
但 可以 不是 说话 , 也不 享受 她 其他 感官 .

但她既不能说话，也不能享受其他感官体验。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː] [pʊld] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] - , ['sʌmtaɪmz]
Sometimes **she** **would** **bee** **pulled** **as** **if** **she** **had** **the** **falling** **sickenesse** **,** **sometimes**
有时 她 会 蜜蜂 拉 作为 如果 她 有 这 坠落 - , 有时
[wʊd] [laɪ] [stɪl]
would **lie** **still**
会 说谎 仍然

有时她会像得了晕厥一样被人拉扯，有时则会静静地躺着。

- - - - ['eˌbi] - - .
Aliam **egregiã** **motuum** **cõvulsiuorũ** **ab** **vtero** **hystor** **.**
- - - - ab - - .

Aliam egregiã motuum cõvulsiuorũ ab vtero hystor。

['viːdeɪ]['æpʌd]['juːnˌdɛm] .
vide **apud** **eundem** **.**
视频 普德 同 .

vide apud eundem.

[li] . - .
li **.** **10** **.**
李 . - .

li. 10.

[ˌɑːb'sɜːr] .
obser **.**
观察 .

观察。

- [lɪb] . - . [kæp] . - .
116 **Lib** **.** **26** **.** **cap** **.** **16** **.**
- 图书馆 . - . 帽 . - .

116 Lib. 26. cap.16.

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][ɪn][æn; ən] , ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['oʊnli] - [hɜːr; hər] [lɛgz]
as **if** **she** **were** **in** **an** **Apoplexie** **,** **sometimes** **she** **would** **onely** **stirre** **her** **legges**
作为 如果 她 是 在 一个 中风 , 有时 她 会 仅 - 她 护腿
,
,
,

她有时就像中风了一样，只会不停地动动腿。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɜːr; hər]['boʊdi] ['biːɪŋ] [dʌl] : [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] ['spiːk] ,
the **rest** **of** **her** **bodie** **being** **dull** **:** **and** **although** **she** **could** **not** **speake** **,**
这 休息 的 她 博迪 存在 乏味的 : 和 虽然 她 可以 不是 说话 ,

她身体的其他部分都麻木不仁；虽然她不能说话，

[jet] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kraɪ][ænd; ənd] [læf] [baɪ] ['tɜːrnz] , [ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] ['sʌlən] [ænd; ənd] ['dʌmpiʃ] ,
yet **she** **would** **crie** **and** **laugh** **by** **turnes** **,** **and** **then** **be** **sullen** **and** **dumpish** **,**
然而 她 会 哭泣 和 笑 经过 转弯 , 和 然后 是 忧郁 和 悲 ,

但她时而哭时而笑，然后又变得闷闷不乐、呆滞无神。

[æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər] [ded] [ə'gɛn] .

as	if	she	were	dead	againe	.
作为	如果	她	是	死的	再次	.

仿佛她又死了一样。

[ˌælɪg'zændər] [ˌbenɪ'dɪktəs] - [tɛstɪfaɪθ] , [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv]

Alexander	Benedictus	veronensis	testifieth	,	that	he	saw	a	woman	in	a	fit	of
亚历山大	本笃会	-	作证	,	那	他	锯	一个	女士	在	一个	合身	的

[ðə; ði] ['mʌðər] ,

the	Mother	,
这	母亲	,

亚历山大·本笃·维罗纳人作证说，他看到一个女人处于圣母发作状态。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'saɪdz] [hɜ:r; hər] ['self] , [ænd; ənd] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [læf] & ['sʌmtaɪmz] [kraɪ] .

that	was	besides	her	selfe	,	and	would	sometimes	laugh	&	sometimes	crie	.
那	曾是	除了	她	自	,	和	会	有时	笑	&	有时	哭泣	.

除了她自己之外，她还会时而大笑，时而哭泣。

[ðoʊz] [ðæt] [ə'tendid] [hɜ:r; hər] , [ə'plaɪd] - ['fɛðɚz] [ˌvi:'pi:ɒn] ['ʌntu:][hɜ:r; hər] -

Those	that	attended	her	,	applied	Partrige	feathers	vpon	coales	vnto	her	nostrilles
那些	那	参加	她	,	应用	-	羽毛	vpon	煤炭	vnto	她	-

,

,

,

那些服侍她的人，将鹧鸪羽毛敷在她的鼻孔上。

[ænd; ənd][baɪ] [tʃæns] [θru:] [wɑ:nt][ʌv; əv] [ker] [ðer; ðər] [fel] [ə; eɪ] [greɪt] ['koʊl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

and	by	chance	through	want	of	care	there	fell	a	great	coale	out	of	the
和	经过	机会	通过	想	的	关心	那里	跌倒	一个	伟大的	煤炭	出去	的	这

- ['ɪntu:][hɜ:r; hər] ,

Chafingdish	into	her	bosome	,
-	进入	她	胸部	,

由于疏忽大意，一大块煤块从炉灶里掉进了她的胸膛。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][bɜ:rnt][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['blɪstər] ,

where	it	burnt	her	,	and	made	a	great	blister	,
在哪里	它	烧焦的	她	,	和	制成	一个	伟大的	水疱	,

灼伤的地方起了个大水泡。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] - [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] - [ðə; ði][nekst][deɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv]

but	she	perceyued	it	not	vntill	the	next	day	,	and	then	complained	of
但	她	-	它	不是	-	这	下一个	天	,	和	然后	抱怨	的

[hɜ:r; hər] [brests] .

her	breasts	.
她	乳房	.

但她直到第二天早上才察觉到，然后抱怨自己的乳房不舒服。

[maɪ] ['self] [hæd; həd][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] [jet] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [helθ] ([hu:m] [aɪ]

My	selfe	had	a	patient	in	this	Citie	yet	liuing	and	in	good	health	(	whome	I
我的	自	有	一个	病人	在	这	城市	然而	流莺	和	在	好的	健康	(	整个	我

[wɪl] [neɪm] ['ʌntu:] ['eni] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [kən'sɜ:rn]) [ðæt] [ɪn'dʊrd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] ['fɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

will	name	vnto	any	whome	it	may	concerne	)	that	endured	a	violent	fitte	of	the
将要	姓名	vnto	任何	整个	它	可能	关注	)	那	忍受	一个	暴力	菲特	的	这

['mʌðər] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [tə'geðər] :

Mother	a	whole	day	together	:
母亲	一个	所有的	天	一起	:

我本人在这个城市里有一位病人，他仍然活着并且身体健康（我会把他的名字告诉任何相关人士），他经历了一整天剧烈的癫痫发作：

[wer'ɪn] [ʃi:] [hæd; həd] ['meni] [strɔ:ŋ] - , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [dɪd][laɪ][æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi]

wherein	**shee**	**had**	**many**	**strong**	**conuulsions**	**,**	**and**	**sometimes**	**did**	**lie**	**as**	**if**	**she**
其中	她	有	许多	强的	-	,	和	有时	做过	说谎	作为	如果	她

[hæd; həd] ['bi:n] [ded] .

had	**beene**	**dead**	**.**
有	蜜蜂	死的	.

她经常剧烈抽搐，有时甚至像死了一样躺着。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - [wʊd] [haʊ] [hɜ:r; hər] [aʊɚ] ,

Insomuch	**as**	**the**	**midwiues**	**would**	**haue**	**giuen**	**her**	**ouer**	**,**
就此而言	作为	这	-	会	豪厄	giuen	她	我们的	,

因为助产士会给她一个母亲，

[ænd; ənd][ɪm'pju:tɪd] ['ɪgnərəns] ['ʌntu:] ['mi:] [ðæt] [aɪ] [woʊd] [ə'tempt] ['eni] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]

and	**imputed**	**ignorance**	**vnto**	**mee**	**that**	**I**	**woulde**	**attempt**	**any**	**thing**	**for**	**her**
和	估算	无知	vnto	美	那	我	会	试图	任何	事物	为了	她

- .

recouerie	**.**
-	.

并认为我对此一无所知，以至于我不会为了救她而做任何事。

[bʌt; bət][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ['bi:ɪŋ] [baɪ][ˌem 'i:][tu:; tə] [meɪk] - [ʌv; əv][sʌm; səm] ['mi:nz]

But	**her**	**husband**	**being**	**perswaded**	**by**	**me**	**to**	**make**	**triall**	**of**	**some**	**meanes**
但	她	丈夫	存在	说服	经过	我	到	制作	-	的	一些	意思是

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [prɪ'skraɪbd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,

which	**I**	**had**	**prescribed**	**for**	**her**	**,**
哪个	我	有	规定	为了	她	,

但是，在我的劝说下，她的丈夫尝试了几个我为她制定的办法，

[ʃi:] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['aʊərz] - [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ; [jet] [nu:] [nɑ:t][ʌv; əv]

shee	**was**	**within**	**three**	**or**	**foure**	**houres**	**deliuered**	**of**	**a**	**childe**	**;**	**yet**	**knew**	**not**	**of**
她	曾是	之内	三	或者	四	小时	-	的	一个	孩子	;	然而	知道	不是	的

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	**,**
它	,

她三四个小时后就生下了孩子；但她自己却毫不知情。

- [ʃi:] [wʌz; wəz] ['θrʊli] - [ʌv; əv][hɜ:r; hər][fɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [ɔ:r]

vntill	**shee**	**was**	**throughly**	**recouered**	**of**	**her**	**fit**	**,**	**which**	**was**	**fourteene**	**or**
-	她	曾是	彻底地	-	的	她	合身	,	哪个	曾是	-	或者

- ['aʊərz] ['æftər] ,

fifteene	**houres**	**after**	**,**
-	小时	后	,

直到她完全从癫痫中恢复过来，大约过了十四五个小时。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [æskt] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] what17

and	**then**	**she**	**asked**	**her**	**husband**	**what17**
和	然后	她	问	她	丈夫	what17

然后她问她丈夫什么17

[wʌz; wəz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [greɪt] [bɛli] .

was	**become**	**of**	**her**	**great**	**bellie**	**.**
曾是	变得	的	她	伟大的	贝莉	.

变成了她巨大的肚子。

[aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'hɜ:rs] [tu:] ['ʌðər] [sʌtʃ] [laɪk][ɪg'zæmpəlz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['sɪti] , [wɪtʃ] ['hæpənd] [nɑ:t]

I	**could**	**rehearse**	**two**	**other**	**such**	**like**	**examples**	**within**	**this**	**citie**	**,**	**which**	**happened**	**not**
我	可以	排练	二	其他	这样的	喜欢	示例	之内	这	城市	,	哪个	发生	不是

['meni] [sɪns] .

many	**moneths**	**since**	**.**
许多	月份	自从	.

我可以在这个城市里再举出两个类似的例子，而且这两个例子在几个月前就发生了。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][ʌv; əv] [leɪt] [ə; eɪ][moʊst] [rer] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪn][æn; ən] ['esɪks]
But **we** **had** **of** **late** **a** **most** **rare** **example** **of** **this** **disease** **in** **an** **Essex**
但 我们 有 的 晚的 一个 最多 稀有的 例子 的 这 疾病 在 一个 埃塞克斯
['dʒentlwʊmən] [ʌv; əv] [gʊd] [noʊt] ,
Gentlewoman **of** **good** **note** **,**
淑女 的 好的 笔记 ,

但最近，我们在一位颇有名望的埃塞克斯郡淑女身上发现了一个极其罕见的病例，她患上了这种疾病。

[huː] ['biːɪŋ] [wʌns] [fraɪt] [baɪ][skwibz] , [fel] ['ɪntuː] [ðiːz] [fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,
who **being** **once** **frighted** **by** **squibs** **,** **fell** **into** **these** **fits** **of** **the** **Mother** **,**
WHO 存在 一次 害怕 经过 爆破片 , 跌倒 进入 这些 适合 的 这 母亲 ,

她曾被哑炮吓到，后来陷入了这种母性发作之中。

[wɪtʃ] [held][hɜːr; hər] [deɪ] , [ænd; ənd] - [els] [ʃiː; ʃi][dɪd] [iːt] ['eni]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]
which **held** **her** **euery** **day** **,** **and** **whensoeuer** **else** **she** **did** **eate** **any** **comfortable**
哪个 握住 她 euery 天 , 和 - 别的 她 做过 吃 任何 舒服的
[miːt] ,
meat **,**
肉 ,

她每天都吃这个，除此之外，她不吃任何能让她感到舒适的肉。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] - [ɔːr] - [jɪrz] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['vaɪələnt]
for **the** **space** **of** **fifteene** **or** **sexteene** **yeares** **togither** **,** **with** **such** **violent**
为了 这 空间 的 - 或者 - 年 一起 , 和 这样的 暴力
- ,
conuulsions **,**
- ,

在长达十五六年的时间里，伴随着如此剧烈的抽搐，

[æz; əz] - [ɔːr][sɪks] [strɔːŋ] [men][kʊd; kəd] [skers] [hoʊld][hɜːr; hər] ['daʊn] .
as **fiue** **or** **six** **strong** **men** **could** **scarce** **hold** **her** **downe** **.**
作为 - 或者 六 强的 男人 可以 稀少 抓住 她 唐恩 .

五六个壮汉都很难把她按住。

['sʌmtaɪmz] [hɜːr; hər] [lɪmz] [wʊd] [biː; bi] [kən'træktɪd] , ['sʌmtaɪmz] [pər'tɪkjələr] ['mʌslz] ,
Sometimes **her** **limbes** **would** **be** **contracted** **,** **sometimes** **perticular** **Muscles** **,**
有时 她 四肢 会 是 合同 , 有时 特别 肌肉 ,

有时她的四肢会痉挛，有时是特定的肌肉痉挛。

[wɪtʃ] [wʊd] [kɔːz] ['swelɪŋz] [ɪn] [pɑːrts][ʌv; əv][hɜːr; hər]['boʊdi] ,
which **would** **cause** **swellings** **in** **diuerse** **parts** **of** **her** **bodie** **,**
哪个 会 原因 肿胀 在 迪厄斯 部分 的 她 博迪 ,

这将导致她身体多个部位肿胀。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ɔːl]['meɪnɚ][ʌv; əv] [sens] .
sometimes **she** **would** **be** **without** **all** **maner** **of** **sense** **.**
有时 她 会 是 没有 全部 方式 的 感觉 .

她有时会完全丧失理智。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [meɪd] - [baɪ][ə; eɪ]['streɪndʒər] - [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'wɪtʃt] ,
And **being** **made** **beleeue** **by** **a** **stranger** **Physition** **that** **she** **was** **bewitched** **,**
和 存在 制成 - 经过 一个 陌生人 - 那 她 曾是 着迷 ,
[hɜːr; hər][fɪts] [ɪn'kriːst] [ˌviː'piːɒn][hɜːr; hər] ,
her **fits** **increased** **vpon** **her** **,**
她 适合 增加 vpon 她 ,

她被一个陌生的医生弄得相信自己中了巫术，结果癫痫发作得更加频繁了。

[ænd; ənd] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
and **grew** **to** **be** **stronger** **than** **before** **.**
和 生长 到 是 更强 比 前 .

而且变得比以前更强大了。

[ˌbɑːrθəˈloʊmiəs] [moʊntɑːgnænə] [ˌviː ˈpiː] - .
Bartholomeus **Montagnana** **reciteth** **vp** **31** **.**
巴托洛缪 蒙塔尼亚纳 背诵 副总裁 - .

Bartholomeus Montagnana reciteth vp 31.

['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] ['hiː] - [ɪn][ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] [wɪtʃ]
seuerall **Symptoms** **of** **this** **disease** **which** **hee** **obserued** **in** **a** **Gentlewoman** **which**
seuerall 症状 的 这 疾病 哪个 嘿 - 在 一个 淑女 哪个
[wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt] .
was **his** **patient** **.**
曾是 他的 病人 .

他观察到他的一位女病人患有这种疾病的所有症状。

- , - , [ɪn][ðə; ði] , - [ænd; ənd] [ˌlæmən'teɪʃn] ,
Conuulsions **,** **swoundings** **,** **choaking** **in** **the** **throate** **,** **sadnesse** **and** **lamentation** **,**
- , - , 窒息 在 这 喉咙 , - 和 哀叹 ,
- [aʊɚ] [hɜːr; hər] [hoʊl] ['boʊdi] ,
coldnes **ouer** **her** **whole** **bodie** **,**
- 我们的 她 所有的 博迪 ,

抽搐、昏厥、喉咙哽咽、悲伤哀号、全身冰冷，

- , [ænd; ənd] [jet] [kʊd; kəd] [hɪr] , - , ['biːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] , ['tremblɪŋ]
dumbnesse **,** **and** **yet** **could** **heare** **,** **drowsinesse** **,** **beating** **of** **the** **heart** **,** **trembling**
- , 和 然而 可以 听着 , - , 殴打 的 这 心 , 发抖
[ʌv; əv][ðə; ði] [hændz] ,
of **the** **handes** **,**
的 这 手 ,

昏昏欲睡，却能听见；困倦难耐，却能听见心跳声，手在颤抖。

[kənˈtrækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgərz] , & [siː] .
contraction **of** **the** **fingers** **,** **&** **c** **.**
收缩 的 这 手指 , & c .

手指收缩等。

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] [tuː; tə] ['hiːp] [ˌviː 'piː]['meni][ɪg'zæmpəlz][tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,
It **were** **in** **vaine** **to** **heape** **vp** **many** **examples** **to** **this** **purpose** **,**
它 是 在 虚荣 到 希普 副总裁 许多 示例 到 这 目的 ,

列举许多例子也无济于事。

['siːɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['deɪli] [ɪk'spɪriəns] [dʌθ; dəθ] ['vɜːrsəs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [stɔːr] [ʌv; əv] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
seeing **our** **daily** **experience** **doth** **yeeld** **vs** **sufficient** **store** **of** **proofe** **of** **the**
看到 我们的 日常的 经验 确实 屈服 对比 充足的 店铺 的 证明 的 这
[ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪmptəmz] [ɪn][ðə; ði] - .
varietie **of** **these** **Symptoms** **in** **the** **animall** **facultie** **.**
品种 的 这些 症状 在 这 动物 - .

从我们的日常经验来看，动物的各种症状确实存在，而且证据也相当充分。

[kæp] . [faɪv] .
Cap **.** **5** **.**
帽 . 5 .

第五章

[ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wer'ɪn] [ðə; ði]['nætʃərəl] - [ɪz] [ə'fendɪd] .
Of **that** **kind** **wherein** **the** **naturall** **facultie** **is** **offended** **.**
的 那 种类 其中 这 天然的 - 是 被冒犯了 .

那种自然能力受到冒犯的情况。

[ðə; ði][θɜːrd]['kɪndiː][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] , [wer] [ðə; ði]['nætʃərəl] - [dʌθ; dəθ] ['prɪnsəpli] ['sʌfər]

The	third	kinde	of	this	disease	is	,	where	the	naturall	facultie	doth	principally	suffer
这	第三	善良	的	这	疾病	是	,	在哪里	这	天然的	-	确实	主要	遭受

.

:

.

第三种疾病是自然机能主要受损的疾病。

[ðɪs] - [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌv; əv][mæŋkaɪnd] [ænd; ənd]

This	facultie	is	of	great	necessitie	for	the	maintenaunce	of	mankinde	and
这	-	是	的	伟大的	必要性	为了	这	维护	的	人类	和

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˌðer'ʌv] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

according	to	the	diuerse	vses	thereof	is	distinguished	.
根据	到	这	迪厄斯	-	其中	是	杰出的	.

这种能力对于人类的生存至关重要，并且根据其不同的用途而有所区别。

[fɔːr; fər] ['siːɪŋ] [ðæt] ['neɪtʃər] - ['vɜːrsəs][nɑːt] [fɔːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] ['pɜːrfɪkt] [men] ,

For	seeing	that	nature	bringes	vs	not	forth	into	the	world	perfect	men	,
为了	看到	那	自然	-	对比	不是	前进	进入	这	世界	完美的	男人	,

因为自然界造就的并非完美的人，

[ɪn] [ðæt] - [ænd; ənd] - , [ʌv; əv][ɔːl] [hjuː'mɛn] ['ækʃnz] [wɪtʃ] ['æftərwərdz] [wiː; wi]

in	that	ripenesse	and	integritie	,	of	all	humaine	actions	which	afterwards	we
在	那	-	和	-	,	的	全部	人类	行动	哪个	然后	我们

- ['ʌntuː] ,

attaine	vnto	,
-	vnto	,

在那种成熟和完整中，我们之后所达到的所有人类行为，

[wen] [wiː] [kʌm] [tuː; tə] [fʊl] [groʊθ] ,

when	wee	come	to	full	growth	,
什么时候	哇	来	到	满的	生长	,

当我们完全长大后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] - [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [æz; əz]

it	was	meete	to	be	prouided	of	such	a	facultie	in	our	bodies	as
它	曾是	会见	到	是	-	的	这样的	一个	-	在	我们的	身体	作为

[maɪt] [ɛn'kriːs] ['aʊər; ɑːr] ['stætʃər] ,

might	encrease	our	stature	,
可能	增加	我们的	身材	,

我们应当具备某种能力，以增强我们的身高。

& ['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

&	strengthen	the	instruments	of	the	whole	body	,	for	the	better	perfection	of
&	加强	这	仪器	的	这	所有的	身体	,	为了	这	更好的	完美	的

[ðə; ði] ['ækʃnz] [ˌðer'ʌv] .

the	actions	thereof	.
这	行动	其中	.

增强全身各器官的功能，使其更好地发挥作用。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] - .

And	this	is	called	facultas	auctrix	.
和	这	是	称为	-	奥克特里克斯	.

这被称为 facultas auctrix。

['siːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [wiː] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flʌk'sɪbl] - [wɪtʃ] [weɪstəθ] [ænd; ənd]

Seeing	also	that	wee	are	made	of	a	fluxible	moulde	which	wasteth	and
看到	还	那	哇	是	制成	的	一个	会变	-	哪个	浪费	和

[spɛndɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ['self] ['meni] ,

spendeth	it	selfe	many	wayes	,
花费	它	自	许多	韦斯	,

鉴于我们是由一种易变的模具构成，这种模具会以多种方式损耗和消耗自身，

[wer'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['stændɪθ] [ɪn] ['niːd] [ʌv; əv] [kəntɪnjuːəl] [rɪ'fekʃən] [ænd; ənd] - :

whereby	**it**	**standeth**	**in**	**neede**	**of**	**continuall**	**refection**	**and**	**replie**	**:**
由此	它	站立	在	需要	的	持续地	反思	和	-	:

因此，它需要不断反思和回应：

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [æz; əz] [maɪt]

Therefore	**it**	**was**	**meete**	**to**	**be**	**furnished**	**with**	**such**	**a**	**facultie**	**as**	**might**
所以	它	曾是	会见	到	是	提供	和	这样的	一个	-	作为	可能

[rɪ'pɛr] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [ɪk'spɛns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sʌbstəns] ,

repaire	**the**	**decay**	**and**	**expence**	**of**	**our**	**substance**	**,**
修理	这	衰变	和	费用	的	我们的	物质	,

因此，有必要赋予它某种能力，以弥补我们物质上的衰败和开支。

[baɪ] [kən'tɪnjuəli] [æpt] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɜːrɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] .

by	**yeelding**	**continually**	**apt**	**matter**	**for**	**the**	**nourishment**	**of**	**the**	**bodie**	**.**
经过	屈服	持续	易于	事情	为了	这	营养	的	这	博迪	.

通过不断提供适宜身体营养的物质。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] - - .

And	**that**	**is**	**called**	**facultas**	**altrix**	**.**
和	那	是	称为	-	-	.

这就是所谓的 facultas altrix。

[ænd; ənd] ['θɜːrdli] ['siːɪŋ] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] ['nʌrɪʃt] [wɪð; wɪθ]

And	**thirdly**	**seeing**	**,**	**notwithstanding**	**our**	**bodies**	**are**	**continually**	**nourished**	**with**
和	第三	看到	,	虽然	我们的	身体	是	持续	营养	和

[ðə; ði][best] [fuːd] ,

the	**best**	**food**	**,**
这	最好的	食物	,

第三，尽管我们的身体不断地摄入最好的食物，

[jet] [ðeɪ] [mʌst; məst][wʌns][daɪ][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] inferiour18

yet	**they**	**must**	**once**	**die**	**as**	**well**	**as**	**other**	**inferiour18**
然而	他们	必须	一次	死	作为	出色地	作为	其他	inferiour18

然而，他们终究也会像其他低等生物一样死去。18

['kriːtʃərz] [doʊ] : ['ðerfɔːr] [gɑːd] [hæθ] [ɪn'djuːd]['vɜːrsəs][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] [wɪð; wɪθ]

creatures	**doe**	**:**	**therefore**	**God**	**hath**	**indued**	**vs**	**as**	**well**	**as**	**other**	**creatures**	**with**
生物	雌鹿	:	所以	上帝	有	引发	对比	作为	出色地	作为	其他	生物	和

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] :

the	**facultie**	**of**	**generation**	**:**
这	-	的	一代	:

受造物确实如此：因此，上帝赋予我们以及其他受造物繁衍的能力：

[wer'baɪ] [wiː] [meɪ] [biː] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr][kaɪnd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]

whereby	**wee**	**may**	**bee**	**able**	**to**	**make**	**our**	**kind**	**to**	**continue**	**as**	**long**	**as**	**the**
由此	哇	可能	蜜蜂	有能力的	到	制作	我们的	种类	到	继续	作为	长的	作为	这

[wɜːrld][ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʊr] .

world	**shall**	**endure**	**.**
世界	将	忍受	.

如此，我们或许就能使我们的族群与世界一同延续下去。

[ðiːz] [θriː] ['nætʃərəl] ['fækltiz] [haʊ] ['ʌðər] [ə'tendɪŋ] [ˌviː'piːɒn][ðem; ðəm] , [æz; əz][ðə; ði]

These	**three**	**naturall**	**faculties**	**haue**	**diuerse**	**others**	**attending**	**vpon**	**them**	**,**	**as**	**the**
这些	三	天然的	学院	豪厄	迪厄斯	其他的	参加	vpon	他们	,	作为	这

['fækltiz] [ʌv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] ,

faculties	**of**	**Attraction**	**,**
学院	的	景点	,

这三种自然能力还附带其他能力，例如吸引力。

[rɪ'tenʃ(ə)n] , [kən'kɑːkʃn] , [ɪk'spʌlʃn] , [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] , [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , & [siː] . [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [fɔːr; fər]

Retention	**,**	**Concoction**	**,**	**Expulsion**	**,**	**Alteration**	**,**	**Formation**	**,**	**&**	**c**	**.**	**Which**	**I**	**will**	**for**
保留	,	混合物	,	驱逐	,	改造	,	形成	,	&	c	.	哪个	我	将要	为了

\- [seɪk] - [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ber] ['menʃ(ə)n] ,

breuitie	**sake**	**ouerpasse**	**with**	**their**	**bare**	**mention**	**,**
-	清酒	-	和	他们的	裸	提到	,

保留、混合、排出、改变、形成等等。为了简洁起见，我将仅以提及来概括它们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['sɪmptəmz]

because	**the**	**Symptoms**
因为	这	症状

因为症状

[gæl] . [diː] ['tremər] .

Gal	**.**	**de**	**tremor**	**.**
加尔	.	德	震颤	.

Gal. de tremor.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

简要介绍一种名为“母体(A Briefe Discovrse of a Disease called the) 第3/4页

[pælp] . [tɪz] . & [siː] . [kæp] .
palp . **tis** . **&** **c** . **cap** .
触诊 . 的 . & c . 帽 .

触须。组织。等等。帽。

[ˌtuːˈtuː] . - [nɑːn] - .
2 . **sensibus** **non** **exposita** .
2 . - 非 - .

2. sensibus non exposita.

[ʌv; əv] [ðiːz] ['fækltiz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] - [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'hoʊldər] [aɪ] ,
of **these** **faculties** **are** **not** **so** **euident** **to** **the** **beholders** **eye** **,**
的 这些 学院 是 不是 所以 - 到 这 旁观者 眼睛 ,

这些能力中有些并不容易被旁观者察觉。

[nɔːr][soʊ] - [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['fækltiz] [ɑːr; ər] ,
nor **so** **straunge** **as** **those** **of** **the** **vitall** **and** **animall** **faculties** **are** **,**
也不 所以 - 作为 那些 的 这 - 和 动物 学院 是 ,

既不像生命机能和动物机能那样奇怪，

[jet] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][hɜːrt][ɪn][ðə; ði] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] , [ə'pɪrəθ] [bəuθ][baɪ]
yet **that** **these** **are** **also** **hurt** **in** **the** **suffocation** **of** **the** **Mother** **,** **appeareth** **both** **by**
然而 那 这些 是 还 伤害 在 这 窒息 的 这 母亲 , 出现 两个都 经过
['deɪli] - ,
dayly **obseruation** **,**
每日 - ,

然而，从日常观察中可以看出，这些也因母亲的窒息而受到伤害。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ʌv; əv][ɔːl][bəuθ] [ænd; ənd] [leɪt] - [huː] [haʊ]
and **by** **the** **authorities** **of** **all** **both** **auncient** **and** **late** **physitions** **who** **haue**
和 经过 这 当局 的 全部 两个都 古代 和 晚的 - WHO 豪厄
['rɪt(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .
written **of** **this** **disease** **.**
书面 的 这 疾病 .

以及所有古代和近代医学权威人士对这种疾病的描述。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] - [ɪn] [muːtɑːtə] , [ɔːr][ɪn][ɛkskrəmɛntoʊ] - :
Some **of** **these** **are** **Symptomata** **in** **qualitate** **mutata** **,** **or** **in** **excremento** **vitiato** **:**
一些 的 这些 是 - 在 质量 变异 , 或者 在 粪便 - :

其中一些是定性突变或排泄物中的症状：

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['nætʃərəl][pɑːrts] , [ænd; ənd] [ɜˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] ['erərz] [ʌv; əv]
but **because** **they** **are** **in** **the** **naturall** **parts** **,** **and** **arising** **from** **errors** **of**
但 因为 他们 是 在 这 天然的 部分 , 和 产生 从 错误 的
[ðæt] - ,
that **facultie** **,**
那 - ,

但因为它们存在于自然的部分，并且是由这种能力的错误引起的，

[aɪ] [haʊ] [inˈsəːtid][ðem; ðəm] [hɪr] .
I **haue** **inserted** **them** **here** **.**
我 豪厄 插入 他们 这里 .

我已将它们插入到这里。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [meɪ] [wiː; wi] - [ðoʊz] ['æksədənts]['ɔːf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz]

And to this place may we referre those accidents often mentioned in this disease

和 到 这 地方 可能 我们 - 那些 事故 经常 提及 在 这 疾病

.

:

.

我们也可以将此地指代这种疾病中经常提到的那些事故。

Gnawing48 [ɪn][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [peɪnz] [ɪn] ['pɑːrtiːz][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] , ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][wɪnd] ,

Gnawing48 in the stomacke , and paines in diuerse partes of the bodie , breaking of wind ,

Gnawing48 在 这 - , 和 疼痛 在 迪厄斯 部分 的 这 博迪 , 打破 的 风 ,

胃部有异物感，身体各处疼痛，放屁，

['vɑːmɪtɪŋ] , ['pəːdʒiŋ][baɪ] [siːdʒ] , [vrɪn] , [ɔːr] ['ʌðər] [ɪk'skriːʃn] , ['loʊðɪŋ] [ʌv; əv] [miːeɪt] , [θɜːrst] , - ['hʌŋgər] ,

vomiting , purging by siege , vrin , or other excretion , loathing of meate , thirst , extraordinarie hunger ,

呕吐 , 清除 经过 围城 , 弗林 , 或者 其他 排泄 , 厌恶 的 肉 , 口渴 , - 饥饿 ,

呕吐、腹泻、呕吐物或其他排泄物、厌食、口渴、极度饥饿

['swelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] , ['swelɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] , [ɪn][ðə; ði] [fiːt] , [əbst'rʌkʃnz] [ɪn][ðə; ði] [veɪnz] ,

swelling in the throat , swelling in the body , in the feet , obstructions in the vaines ,

肿胀 在 这 喉 , 肿胀 在 这 身体 , 在 这 脚 , 障碍物 在 这 虚荣心 ,

喉咙肿胀、身体肿胀、脚部肿胀、静脉阻塞

- , ['tuːmɜːz] , - , - [ʌv; əv] [vɔɪs] , - [ʌv; əv] ['kʌlər] , ['rʌmblɪŋ] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['beli] [ɔːr] 49throat ,

cõsumptions , tumors , feuers , priuation of voice , palenesse of colour , rumbling and noise in the belly or 49throat ,

- , 肿瘤 , - , - 的 嗓音 , - 的 颜色 , 隆隆声 和 噪音 在 这 腹部 或者 49throat ,

肺结核、肿瘤、发热、声音嘶哑、面色苍白、腹部或喉咙发出隆隆声和杂音

[laɪk]['ʌntuː]['frɑːgz] , [sneɪks] , [ɔːr] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] ,

like vnto frogs , snakes , or other creatures ,

喜欢 vnto 青蛙 , 蛇 , 或者 其他 生物 ,

比如青蛙、蛇或其他生物，

[ɔːr][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['spiːk] [æz; əz] [hɪ'pɑːkrəˌtiːz] [ʌv; əv] - [waɪf] .

or as if they would speake as Hippocrates reporteth of Polymarchus wife .

或者 作为 如果 他们 会 说话 作为 希波克拉底 报告 的 - 妻子 .

或者说，他们仿佛会像希波克拉底描述波利马尔库斯的妻子那样说话。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [θriː] [prɪnsəpəl] ['kaɪndɪs][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] - [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɪtʃ] ['juːər][duː] [ə'pɪr] [ˌðer'ɪn] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'fɜːrd] .

And these are three principall kindes of this disease wherevnto most of the symptoms which euer do appeare therein may be referred .

和 这些 是 三 主要 种类 的 这 疾病 - 最多 的 这 症状 哪个 欧尔 做 出现 其中 可能 是 指 .

这是该疾病的三种主要类型，其中出现的大多数症状都可以归入这三种类型。

[kæp] . [sɪks] .

Cap . 6 .

帽 . 6 .

第六章

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] .
Of **the** **causes** **of** **this** **disease** **.**
的 这 原因 的 这 疾病 .

关于这种疾病的病因。

[ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] - ,
The **causes** **of** **this** **disease** **and** **of** **the** **Symptoms** **belonging** **therunto** **,**
这 原因 的 这 疾病 和 的 这 症状 属于 - ,

这种疾病的病因以及与之相关的症状是：

[haʊ] ['ju:ər] [bɪn] [faʊnd] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [pər'tɪkjələrli] : [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ]
haue **euer** **bin** **found** **hard** **to** **be** **described** **particularly** **:** **and** **especially** **in** **a**
豪厄 欧尔 垃圾桶 成立 难的 到 是 描述 特别 : 和 尤其 在 一个
['vʌlgər] [tʌŋ] ,
vulgar **tongue** **,**
庸俗 舌头 ,

haue euer bin 发现很难具体描述：尤其是在粗俗的语言中。

[aɪ][hoʊld][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [mi:t] [tu:; tə] ['dɪskɔ:rs] [tu:; tə] ['fri:li] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mætərz] ,
I **hold** **it** **not** **meete** **to** **discourse** **to** **freely** **of** **such** **matters** **,**
我 抓住 它 不是 会见 到 话语 到 自由 的 这样的 事情 ,

我认为不宜自由讨论此类事情。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [aɪ][doʊ] - ['pɑ:rd(ə)n] [ɪf] [aɪ][du:][bʌt; bət] ['slendəli] - [sʌm; səm]
and **therefore** **I** **doe** **craue** **pardon** **if** **I** **do** **but** **slenderly** **ouerpasse** **some**
和 所以 我 雌鹿 - 赦免 如果 我 做 但 纤细地 - 一些
[wɪtʃ] [maɪt] [bi:; bi] ['ʌðərwaɪz] [mɔ:r] ['lɑ:rdʒli] [stʊd] [ˌvi:'pi:ɒn]
poynts **which** **might** **be** **otherwise** **more** **largely** **stood** **vpon**
点 哪个 可能 是 否则 更多的 很大程度上 站立 vpon

因此，如果我略微超过了某些原本可能被更广泛地占据的要点，我深表歉意。

[ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɑ:r; ər] ['i:ðər] - , [ɔ:r][ɪk'stɜ:rn(ə)l] .
The **causes** **of** **this** **disease** **are** **either** **internall** **,** **or** **external** **.**
这 原因 的 这 疾病 是 任何一个 - , 或者 外部的 .

这种疾病的病因要么是内部的，要么是外部的。

[ðə; ði] - ['kɔ:zɪz] [meɪ] [bi:; bi] ['eni] [θɪŋ] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['boʊdi] , [æz; əz]['spɪrɪt] ,
The **internall** **causes** **may** **be** **any** **thing** **contained** **within** **the** **bodie** **,** **as** **spirit** **,**
这 - 原因 可能 是 任何 事物 包含 之内 这 博迪 , 作为 精神 ,

内在原因可能是身体内部包含的任何事物，例如灵魂。

[blʌd] , ['hju:məz] ['ekskrɪmənt] , & [si:] . [wer'baɪ] [ðɪs] [pɑ:rt][ɪz][æpt][tu:; tə][bi:; bi] [ə'fendɪd] ,
blood **,** **humors** **excrements** **,** **&** **c** **.** **whereby** **this** **part** **is** **apt** **to** **be** **offended** **,**
血 , 体液 粪便 , & c . 由此 这 部分 是 易于 到 是 被冒犯了 ,

血液、体液、排泄物等等，都容易使这一部位受到刺激。

[bʌt; bət] ['prɪnsəpli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'fɜ:rd] ['ʌntu:] [ði:z] [tu:] , 50blood , [ænd; ənd] ['neɪtʃər] .
but **principally** **they** **are** **referred** **vnto** **these** **two** **,** **50blood** **,** **and** **nature** **.**
但 主要 他们 是 指 vnto 这些 二 , 50blood , 和 自然 .

但主要还是指这两个因素：血液和自然。

[blʌd] [ɪz] [ðæt] ['hju:mər] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['nʌrɪʃt] :
Blood **is** **that** **humor** **wherwith** **we** **are** **nourished** **:**
血 是 那 幽默 其中 我们 是 营养 :

血液是滋养我们身体的体液：

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪnfənt][ɪn][ðə; ði] ['mʌðərz] [wɑ:m] [kʊd; kəd] ['ni:ðər] [groʊ] & [ɪn'kri:s] [ɪn]
without **which** **the** **infant** **in** **the** **mothers** **wombe** **could** **neither** **grow** **&** **increase** **in**
没有 哪个 这 婴儿 在 这 母亲们 子宫 可以 两者都不 生长 & 增加 在
[bɪgnɛs] ,
bignesse **,**
大 ,

如果没有它，母亲子宫里的婴儿既不能生长也不能长大。

[nɔ:r] [jet] : [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nɛsəsɛri] [ðæt] [ðoʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər][fɪt][fɔ:r; fər]

nor	**yet**	**liue**	**:**	**and**	**therefore**	**it**	**was**	**necessarie**	**that**	**those**	**that**	**were**	**fit**	**for**
也不	然而	刘	:	和	所以	它	曾是	必要的	那	那些	那	是	合身	为了

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

generation	**,**
一代	,

尚未存活：因此，那些适合繁衍后代的人，是必要的。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [stɔ:r] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hju:mər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌvi:ˌɛs'i:][ʌv; əv]

should	**be**	**supplied**	**with**	**sufficient**	**store**	**of**	**this**	**humor**	**,**	**for**	**the**	**vse**	**of**
应该	是	供应	和	充足的	店铺	的	这	幽默	,	为了	这	比斯	的

[ðɪs] [pɑ:rt] [wɛrɪn]

this	**part**	**wherin**
这	部分	其中

应该储备足够的这种体液，以便维持这一部分的功能。

[ðə; ði] - [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['nʌrɪʃt] ,

the	**infãt**	**is**	**to**	**be**	**nourished**	**,**
这	-	是	到	是	营养	,

婴儿需要喂养，

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [kɔ:z] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] [veɪnz] & ['ɑ:rtɘ-i:z] - ['ʌntu:][ˌaɪ 'ti:] for19

for	**which**	**cause**	**there**	**are**	**large**	**vaines**	**&**	**arteries**	**deriued**	**vnto**	**it**	**for19**
为了	哪个	原因	那里	是	大的	虚荣心	&	动脉	-	vnto	它	for19

因此，有许多大静脉和动脉从这里分流出来，供19条静脉和动脉使用。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [blaʊd] [ˌðerʌn'tu:] ,

the	**conueyance**	**of**	**bloud**	**thereunto**	**,**
这	-	的	血	至于	,

血液的助推，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['greɪtər] [prə'vɪʒ(ə)n] [ˌðer'ʌv] [meɪd] [ɪn] ['wɪmɪn] ['bɑ:dɪz] [ðen] [ɪn][menz] :

and	**there**	**is**	**greater**	**prouision**	**thereof**	**made**	**in**	**womens**	**bodies**	**then**	**in**	**mens**	**:**
和	那里	是	更大的	条款	其中	制成	在	女性的	身体	然后	在	男士	:

而且，女性体内的这种物质供应比男性体内的更多：

[li:st] [ðɪs] [pɑ:rt][ʃʊd; ʃəd] [bi:] [fɔ:rst] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] ['nɜ:rɪʃmənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv]

least	**this**	**part**	**should**	**bee**	**forced**	**to**	**withdraw**	**nourishment**	**from**	**other**	**parts**	**of**
至少	这	部分	应该	蜜蜂	强制	到	提取	营养	从	其他	部分	的

[ðə; ði]['boʊdi] ,

the	**bodie**	**,**
这	博迪	,

至少应该迫使这部分身体从其他部位获取营养。

[ænd; ənd][soʊ] [li:v] [ðem; ðəm] [wi:k] [ænd; ənd] [kən'su:mɪŋ] .

and	**so**	**leave**	**them**	**weake**	**and**	**consuming**	**.**
和	所以	离开	他们	弱	和	消费	.

因此，它们会变得虚弱且消耗殆尽。

[dɪ'fektəs] .

Defectus	**.**
缺陷	.

缺陷。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪz]['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz] - : [æz; əz] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kʌt]

But	**this**	**prouision**	**of**	**nature**	**is**	**oftentimes**	**defectiue**	**:**	**as**	**when**	**it**	**is**	**cut**
但	这	普罗伊森	的	自然	是	经常	-	:	作为	什么时候	它	是	切

[ɔ:f] [baɪ]['vaɪələnt] ['kɔ:zɪz] ,

off	**by**	**violent**	**causes**	**,**
离开	经过	暴力	原因	,

但这种自然供给常常是有缺陷的：例如，当它因暴力原因而中断时，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrt][left] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fə'mɪliər] ['hjuːmər] ,

and	the	part	left	destitute	of	this	familiar	humor	,
和	这	部分	左边	贫困	的	这	熟悉的	幽默	,

而另一部分人则失去了这种熟悉的幽默感。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bəuθ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt]

which	should	serue	both	for	the	comfort	of	the	infant	,	and	of	the	part
哪个	应该	塞雷	两个都	为了	这	舒适	的	这	婴儿	,	和	的	这	部分

[ˌaɪ 'tiː] ['self] :

it	selfe	:
它	自	:

这既有利于婴儿的舒适，也有利于它本身：

[wɪtʃ] ['faɪndɪŋ] [ə'fens] [ˌðer'baɪ] [dʌθ; dəθ] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntuː][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrtiːz][wɪð; wɪθ]

which	finding	offence	thereby	doth	communicate	it	vnto	the	other	partes	with
哪个	寻找	罪行	从而	确实	交流	它	vnto	这	其他	部分	和

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] - [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - ['dɑːktrɪn] . [wʌn] .

which	it	hath	affinitie	according	to	Hyppocrates	doctrine	.	1	.
哪个	它	有	-	根据	到	-	教义	.	1	.

由此发现的冒犯，根据希波克拉底的学说，会将这种冒犯传递给与之有亲缘关系的其他部分。1.

- - , [ænd; ənd] ['ærɪˌstɑːtl] , [diː]['dʒɛnəˌræt] .

Morborum	muliebrium	,	and	Aristotle	,	de	generat	.
-	-	,	和	亚里士多德	,	德	基因	.

Morborum muliebrium 和亚里士多德。

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

动物。

[kæp] . - .

cap	.	11	.
帽	.	-	.

第11章

- - ['sɜːrsəm] - & - [feɪʃənt] .

vteri	euacuati	sursum	ascendunt	&	præfocationes	faciunt	.
-	-	上层	-	&	-	面部	.

Vteri euacuati sursum ascendunt & præfocationes faciunt。

- [et] ['rɔnde,let] ['loʊkaɪˌloʊsaɪ] - .

Hollerius	et	Rondelet	loci	citatis	.
-	等	圆盘	位点	-	.

Hollerius et Rondelet loci citatis。

['kɑːment] .

Comment	.
评论	.

评论。

[ˌtuː'tuː][ɪn][lɪb] . [wʌn] .

2	in	lib	.	1	.
2	在	库	.	1	.

lib.1 中的 2。

- [diː][mɔːrb] .

Hypp	de	morb	.
-	德	发病率	.

Hypp de morb.

- .
muliebr .
- .

muliebr。

- - ['vɜːrsəs][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][wʌn] [huː] [baɪ] ['tʃɔns] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [veɪn] [ɪn]
Cordæus giues vs an example of one who by chaunce cutting a vaine in
- - 对比 一个 例子 的 一 WHO 经过 机会 切割 一个 虚荣 在
[hɜːr; hər][leg] ,
her leg ,
她 腿 ,

Cordæus giues vs 一个例子，说明有人因意外割伤了她腿上的静脉。

[ˌwerə'pɑːn] [ʃiː; ʃi][dɪd] - ['plentɪfəli] , [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,
whereupon she did bleede plentifully , fell into a fit of the Mother ,
于是 她 做过 - 大量 , 跌倒 进入 一个 合身 的 这 母亲 ,

于是她大量出血，陷入了母性发作。

[ænd; ənd][baɪ] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃɪŋ] ['daɪət][wʌz; wəz] - .
and by moist and nourishing diet was recouered .
和 经过 潮湿 和 滋养 饮食 曾是 - .

通过补充水分和营养，身体得以恢复。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [wer'ʌv] - [tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðoʊz] [pɑːrts] [θruː]
The reason whereof Hyppocrates referreth to the ouerdrying of those parts through
这 原因 其中 - 指 到 这 - 的 那些 部分 通过
[lɑːrdʒ] - [ʌv; əv] [blaʊd] ,
large euacuation of bloud ,
大的 - 的 血 ,

希波克拉底所指的原因，是大量血液流出导致这些部位过度干燥。

[wɝː'bi] [ðə; ði]['meɪtrɪks][dʌθ; dəθ] ['leɪbər] [baɪ] [sʌtʃ] ['moʊʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː]
wherby the matrix doth labour by such motion as it hath to supply it
由此 这 矩阵 确实 劳动 经过 这样的 运动 作为 它 有 到 供应 它
['self] [wɪð; wɪθ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] :
selfe with moysture from other parts of the body :
自 和 水分 从 其他 部分 的 这 身体 :

基质通过运动来获取身体其他部位的水分：

[lɪb] . [fɔːr] . [kæp] . - .
Lib . 4 . cap . 22 .
图书馆 . 4 . 帽 . - .

Lib. 4. cap.22.

[ɔːr][æz; əz][mɜːrˌkjʊəri'eɪlɪs][dʌθ; dəθ] - [ˌaɪ 'tiː] , [dʌθ; dəθ][ɪm'pɑːrt][baɪ] [kəmjuːnəti] ([æz; əz][ɪz]
or as Mercurialis doth enterpret it , doth impart by communitie (as is
或者 作为 墨丘利 确实 - 它 , 确实 传授 经过 社区 (作为 是
[ə'fɔːrsed])
aforesaid)
上述)

或者正如 Mercurialis 所解释的那样，通过社群（如上所述）进行传授。

[ðə; ði] [ə'fensɪv] - ['ʌntuː][ðə; ði] [breɪn] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] ['miːnz] [prəʊ'kjʊəz] [kən'vʌlʃən] , &
the offensive qualitie vnto the braine , and by that meanes procures convulsions , &
这 进攻 - vnto 这 大脑 , 和 经过 那 意思是 采购 抽搐 , &
[siː] . ['gɔlən]
c . Gallen
c . 加伦

这种令人不适的特质会侵入大脑，从而引起抽搐等等。——加伦

[ˌtuːˈtuː] . [loʊk] .
2 . **loc** .
2 . 位置 .

2.位置。

[əˈfekt] .
affect .
影响 .

影响。

- [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðoʊz] [pɑːrts] [wɪtʃ] [ˌnesəˈserəli] [mʌst; məst] [ˈfɑːloʊ]
refferreth **it** **into** **the** **ouercooling** **of** **those** **parts** **which** **necessarily** **must** **follow**
- 它 进入 这 - 的 那些 部分 哪个 一定 必须 跟随

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [ʌv; əv] [blaʊd] ,
a **large** **euacuation** **of** **bloud** **,**
一个 大的 - 的 血 ,

将其归因于大量血液流出后必然发生的那些部位的过度冷却，

[wɪtʃ] - [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [əˈfensɪv] [ˈʌntuː][ðə; ði] [ænd; ənd] - [ˈpɑːrtiːz][baɪ]
which **coldenesse** **being** **very** **offensive** **vnto** **the** **nerues** **and** **neruous** **partes** **by**
哪个 - 存在 非常 进攻 vnto 这 神经 和 - 部分 经过

[kənˈsent] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n] [əfɛndɪθ] [ðə; ði] [breɪn] [ˈɔːlsoʊ] ,
consent **and** **compassion** **offendeth** **the** **braine** **also** **,**
同意 和 同情 冒犯 这 大脑 还 ,

这种冷漠对神经和敏感部位来说非常刺耳，因此，出于同情和怜悯，它也刺痛了大脑。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [ˈmiːnz] [meɪ] [prəˈkjʊr] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˈsɪmptəmz] .
and **by** **that** **meanes** **may** **procure** **the** **former** **Symptoms** **.**
和 经过 那 意思是 可能 采购 这 以前的 症状 .

通过这种方式可以获得先前的症状。

[ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz] .
Excesses **.**
过剩 .

过剩。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][wɑːnt][ænd; ənd] - [ʌv; əv] [blaʊd] [meɪ] [prəˈkjʊr] [ðɪs] [griːf] ,
And **as** **the** **want** **and** **scarsitie** **of** **bloud** **may** **procure** **this** **griefe** **,**
和 作为 这 想 和 - 的 血 可能 采购 这 悲伤 ,

而对鲜血的渴求和匮乏或许会带来这种悲痛，

[soʊ][ðə; ði] [əˈbʌndəns] & - [ˌðerˈʌv] [dʌθ; dəθ] [mɔːr] [ˈkɑːmənli] [kɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
so **the** **abundance** **&** **excesse** **thereof** **doth** **more** **commonly** **cause** **it** **,**
所以 这 丰富 & - 其中 确实 更多的 通常 原因 它 ,

因此，过剩和过度使用往往是造成这种情况的更常见原因。

[wer] [ðə; ði] [ˈpeɪʃnts] [duː][wɑːnt] [ðoʊz] - - [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ðer; ðər]
where **the** **patients** **do** **want** **those** **monethly** **euacuatiõs** **which** **should** **discharge** **their**
在哪里 这 患者 做 想 那些 - - 哪个 应该 释放 他们的

[ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] - :
bodies **of** **this** **superfluitie** **:**
身体 的 这 - :

患者确实希望每月进行一次排毒疗程，以清除体内多余的物质：

[gæl] . [loʊk] .
Gal . **loc** .
加尔 . 位置 .

Gal. loc.

[əˈfekt] . [sɪks]
affect . **6**
影响 . 6

影响.6

[pɜˈeɪdə][ɪn] - [lɪb] .
Pereda in paschalium lib .
佩雷达 在 - 库 .

Pereda in paschalium lib.

[wʌn] . [kæp] . - .
1 . cap . 58 .
1 . 帽 . - .

1. 第58章

- .
Altomarus .
- .

阿尔托马鲁斯。

- .
Syluius .
- .

西鲁伊斯。

[æz; əz][wi:; wi] [si:] [ɪn] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['meidnz] , [hu:] [i:z] [ænd; ənd] [gʊd] [fer]
as we see in strong and lustie maidens , who hauing ease and good fare
作为 我们 看 在 强的 和 欲望 少女们 , WHO 豪因 舒适 和 好的 票价
- ,
inough ,
- ,

正如我们在那些强壮而充满活力的少女身上看到的那样，她们拥有足够的舒适和优渥的生活，

[haʊ] [ðer; ðər] [veɪnz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [blaʊd] ,
haue their vaines filled with plenty of bloud ,
豪厄 他们的 虚荣心 已填 和 很多 的 血 ,

他们的血管里充满了鲜血，

[wɪtʃ] ['wɑ:ntɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [vent] - [ðem; ðəm][ɪn] [bʊlk] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][soʊ]
which wanting sufficient vent distẽdeth them in bulck and thicknes , and so
哪个 想要 充足的 发泄 - 他们 在 散装 和 - , 和 所以
[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ] ,
contracteth them in their length ,
合同 他们 在 他们的 长度 ,

由于缺乏足够的通风，它们体积和厚度会膨胀，从而导致长度缩短。

[wer'baɪ] [ðə; ði]['meɪtrɪks][ɪz] [drɔn] - [ɔ:r] ['saidwədz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pliʃən] [ɪz] ,
whereby the matrix is drawne vpwards or sidewards , according as the repletion is ,
由此 这 矩阵 是 绘制 - 或者 横向 , 根据 作为 这 补充 是 ,

由此，矩阵根据填充情况向前或向侧方绘制，

[ˌwerə'pɑ:n] ['fɒloʊəθ] [ə; eɪ] [kəm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbər] [pɑ:rts] , [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] -
whereupon followeth a compression of the neighbour parts , as of the midrif
于是 跟随 一个 压缩 的 这 邻居 部分 , 作为 的 这 -
[wɪtʃ] ['kɔ:zɪθ] - [ʌv; əv] [breθ] ,
which causeth shortnes of breath ,
哪个 原因 - 的 气息 ,

随后，邻近部位受到压迫，例如腹部受到压迫，导致呼吸困难。

[baɪ] - [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [du:] [skoʊp] .
by straightning the instruments of respiration of their due scope .
经过 - 这 仪器 的 呼吸 的 他们的 到期的 范围 .

通过调整呼吸器官的正常功能。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [blaʊd] ['wɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz]['prɑːpər][ˌviːˌɛs'iː][doʊ] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv]

But	if	this	bloud	wanting	his	proper	vse	doe	degenerate	into	the	nature	of
但	如果	这	血	想要	他的	恰当的	比斯	雌鹿	退化	进入	这	自然	的

[æn; ən]['ekskrɪmənt] ,

an	excrement	,
一个	粪便	,

但如果这头血腥的野兽想要得到它应有的排泄，就会堕落成粪便的模样，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [əfɛndɪθ] [ɪn] - [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] - , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] - [ɪn]

then	it	offendeth	in	qualitie	as	well	as	in	excesse	,	and	being	detayned	in
然后	它	冒犯	在	-	作为	出色地	作为	在	-	,	和	存在	-	在

[ðə; ði]['boʊdi] ,

the	bodie	,
这	博迪	,

那么，它不仅在质量上令人反感，而且在过量方面也令人反感，并且由于滞留在体内，

['kɔːzɪθ] [kaɪndz][ʌv; əv] ['sɪmptəmz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd] [dɪ'griː] [ʌv; əv]

causeth	diuers	kinds	of	Symptoms	,	according	to	the	qualitie	and	degree	of
原因	迪厄尔斯	种类	的	症状	,	根据	到	这	-	和	程度	的

[ðə; ði] [dɪs'temprətʃə] [ˌðer'ʌv] .

the	distemperature	thereof	.
这	温度	其中	.

根据温度变化的性质和程度，会引起各种症状。

- .

Alteratio	.
-	.

变化。

[ðɪs] [dɪs'temprətʃə] [ɪz] ['iːðər] [ɪn]['mænɪfest]['kwɑːlətiz] , [ʌv; əv] , [koʊld] , ['mɔɪstʃər] , - ,

This	distemperature	is	either	in	manifest	qualities	,	of	heate	,	colde	,	moisture	,	drines	,
这	温度	是	任何一个	在	显现	品质	,	的	加热	,	冷	,	水分	,	-	,

这种温度变化要么体现在明显的性质上，例如热、冷、湿润、干燥等。

[ə'kɔːrdɪŋ] ['ʌntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ,

according	vnto	which	it	is	said	to	be	,
根据	vnto	哪个	它	是	说	到	是	,

据其所言，

- . [diː] - [vɜːdʒənəm] .

Hypp	.	de	morbis	virginum	.
-	.	德	-	维吉尼亚	.

Hypp. de morbis virginum.

- [kɜːuːptiːoʊ] .

Altomarus	Corruptio	.
-	腐败	.

Altomarus Corruptio。

, - , - , & [siː] . [prə'djʊsɪŋ] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪk] ['neɪtʃər]

Melancholicke	,	Flegmaticke	,	Choloricke	,	&	c	.	producing	Symptoms	of	the	like	nature
忧郁	,	-	,	-	,	&	c	.	生产	症状	的	这	喜欢	自然

,

,

,

忧郁症、冷漠症、胆汁淤积症等，产生类似性质的症状。

[ɔːr][ɪn] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [ðɪs] [blʊd] [wɪtʃ] [briːdɪθ] [streɪndʒ][kaɪndz]
or **in** **corruption** **and** **putrefactiõ** **of** **this** **bloud** **which** **breedeth** **diuers** **strange** **kinds**
或者 在 腐败 和 - 的 这 血 哪个 布里迪斯 迪厄尔斯 奇怪的 种类
[ʌv; əv] - ,
of **distẽperatures** **,**
的 - ,

或者说，在这种血液的腐败和腐烂中，它滋生了各种奇怪的差异，

[mɜːrˈkeɪtəs][ˈloʊkoʊ][siːtɑːtoʊ] .
Mercatus **loco** **citato** **.**
市场 疯子 柠檬酸 .

Mercatus loco citato.

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmər][ˈpjuːtrɪfaɪd] , [ðə; ði] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ˌpjuːtrɪˈfækʃn]
according **to** **the** **diuersity** **of** **the** **humor** **putrefied** **,** **the** **degree** **of** **putrefaction**
根据 到 这 - 的 这 幽默 腐烂的 , 这 程度 的 腐败
[ɔːr][ðə; ði] condition20
or **the** **condition20**
或者 这 condition20

根据腐烂体液的种类、腐烂程度或状况20

[ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ɔːr] [ˈɔːθər] [ˌðerˈʌv] .
of **the** **cause** **or** **author** **thereof** **.**
的 这 原因 或者 作者 其中 .

其原因或作者。

- [siː] . - .
Rondelarius **c** **.** **69** **.**
- c . - .

Rondelarius 约公元 69 年。

- .
Platerus **.**
- .

板甲。

[pɜˈeɪdə][ɪn][ˈpɑː] .
Pereda **in** **pas** **.**
佩雷达 在 帕斯 .

Pereda in pas.

[et][ˈeɪliə] .
et **alia** **.**
等 别名 .

等等。

- [diː] - .
Valesius **de** **Tarranta** **.**
- 德 - .

瓦莱修斯·德·塔兰塔。

[lɪb] . [sɪks] .
lib **.** **6** **.**
库 . 6 .

lib.6.

- - [ˌes ˈiː] - [ˈsɜːrkə] - - - - - &
Valesius **testatur** **se** **deprehendisse** **circa** **vterũ** **hystericarũ** **croceum** **humorem** **fatidissimũ** **&**
- - 塞 - 大约 - - - - - &
[siː] . [lɪb] . [faɪv] .
c **.** **lib** **.** **5** **.**
c . 库 . 5 .

Valesius testatur se deprehendisse circa vterũ hystericarũ croceum humem fatidissimũ &c.库.5。

[siː] . - .
c . **15** .
c . - .

15.

- [diː][græd] .
Mathaus **de** **grad** .
- 德 毕业生 .

Mathaus de grad.

[ɪn][naɪn] .
in **9** .
在 9 .

9.

- .
Rhasis .
- .

拉西斯。

['sɜːrkə] . - .
ca . **28** .
ca . - .

约28年

['aɪtəm][kɔːn'sɪljoʊ] - .
Item **consilio** **84** .
物品 会议 - .

条款 84。

[mɜːr'keɪtəs] .
Mercatus .
市场 .

Mercatus。

[gæl] .
Gal .
加尔 .

加拉。

[ɑvɪsən] .
Avicen .
阿维森 .

阿维森。

[mɜːrˌkjʊəri'eɪlɪs] .
Mercurialis .
墨丘利 .

Mercurialis。

- ['loʊkaɪˌloʊsaɪ] - .
Bottonus **locis** **citatis** .
- 位点 - .

Bottonus locis citatis.

['həːkjuliːz][sæk'soʊniə][diː]['plaɪkə] .
Hercules **Saxonia** **de** **plica** .
赫拉克勒斯 萨克森 德 plica .

Hercules Saxonia de plica。

['sɜːrkə] - .
ca **14** .
ca - .

约14岁。

[et] . - .
et . 34 .
等 . - .

等34。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [moʊst] ['kɑːmənli] [ɪz] [faʊnd] ['kʌlpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [ɪz] ['neɪtʃər]
The other substance which most commonly is found culpable of this disease , is nature
这 其他 物质 哪个 最多 通常 是 成立 有罪的 的 这 疾病 , 是 自然
[ɔːr] ['spɜːrmə] :
or sperma :
或者 精子 :

另一种最常被认为是导致这种疾病的罪魁祸首的物质是精液：

[wɪtʃ] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ʌv; əv] - [ɪn] [sʌm; səm] ['pɝːsənz] , [meɪ] ['ɔːlsoʊ]
which besides the suspition of superfluitie in some persons , may also receiue
哪个 除了 这 怀疑 的 - 在 一些 人 , 可能 还 接收
['sɔːtiːz] [ʌv; əv] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,
diuers sortes of alteration ,
迪厄尔斯 种类 的 改造 ,

除了某些人怀疑其过剩之外，它还可能出现各种变化。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [moʊst] [streɪndʒ] [ænd; ənd] -
and likewise of corruption , able to worke most strange and grieuous
和 同样地 的 腐败 , 有能力的 到 工作 最多 奇怪的 和 -
['æksədənts] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] .
accidents in our bodies .
事故 在 我们的 身体 .

同样，腐败也能在我们的身体里造成各种奇怪而可怕的事故。

[fɔːr; fər] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] ['gretɪst] [pər'fekʃ(ə)n] & - [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
For as it is a substance of greatest perfection & puritie so long as it
为了 作为 它 是 一个 物质 的 最 完美 & - 所以 长的 作为 它
- [hɪz; ɪz] - :
retayneth his natiue integritie :
- 他的 纳蒂尤 - :

因为只要它保持其本性的完整性，它就是最完美、最纯净的物质：

[soʊ] ['biːɪŋ] - [ɔːr] [kə'rʌptɪd] , [ˌaɪ 'tiː] ['pæsəθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hjuːməz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['boʊdi] , [ɪn]
So being depraued or corrupted , it passeth all the humors of our bodie , in
所以 存在 - 或者 腐败的 , 它 经过 全部 这 体液 的 我们的 博迪 , 在
['venəm] [ænd; ənd] - .
venom and malignitie .
毒液 和 - .

因此，当它堕落或腐败时，它会通过我们身体的所有体液，带来毒液和恶意。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [ə; eɪ] ['viːəmənt] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪm'pjʊr] [kɔːz] [ðæt] [ʃæl]
For it must needs be a vehement and an impure cause that shal
为了 它 必须 需求 是 一个 愤慨 和 一个 不纯 原因 那 沙尔
[kə'rʌpt] [soʊ] [pjʊr] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] ,
corrupt so pure a substance ,
腐败 所以 纯的 一个 物质 ,

因为必定是激烈的、不纯洁的原因才能腐蚀如此纯洁的物质。

[wɪtʃ] [wʊd] ['iːzəli] [rɪ'zɪst] ['eni] [wiːk] [ə'sɔːlt] :
which would easily resist any weake assault :
哪个 会 容易地 抵抗 任何 弱 突击 :

它能轻易抵御任何微弱的攻击：

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [soʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['spɪrɪts] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] ,
and a substance so pure and full of spirits as this is ,
和 一个 物质 所以 纯的 和 满的 的 烈酒 作为 这 是 ,

而这种物质如此纯净，如此充满灵性，

[mʌst; məst] [niːdz] [pruː] [moʊst] ['ʌntuː][ðə; ði]['boʊdi] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rʌptɪd] .

must	needes	proue	most	malitious	vnto	the	bodie	when	it	is	corrupted	.
必须	需要	证明	最多	恶意的	vnto	这	博迪	什么时候	它	是	腐败的	.

必须证明，当身体腐败时，它会对身体造成最严重的伤害。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði]['venəm][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrpənt] , [ə; eɪ]['skɔːrpiən] ,

And	therefore	it	is	compared	to	the	venom	of	a	serpent	,	a	Scorpion	,
和	所以	它	是	比较的	到	这	毒液	的	一个	蛇	,	一个	蝎	,

因此，它被比作蛇毒、蝎毒。

[ə; eɪ] - , [ə; eɪ] ['mædi] [dɔːg] ,

a	Torpido	,	a	madde	dogge	,
一个	-	,	一个	madde	狗狗	,

一只鱼雷，一只疯狗，

& [siː] . [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [kwɑːntəti] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːr] - [ɔːl][ðə; ði] ['fækltiz]

&	c	.	which	in	a	small	quantitie	is	able	to	destroy	or	depraue	all	the	faculties
&	c	.	哪个	在	一个	小的	数量	是	有能力的	到	破坏	或者	-	全部	这	学院

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [æt; ət][wʌns] .

of	our	bodies	at	once	.
的	我们的	身体	在	一次	.

等等，少量即可破坏或损害我们身体的所有机能。

['geilin] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [tə'geðər] , [əfɝːməθ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ]

Galen	comparing	the	corruption	of	these	two	together	,	affirmeth	that	although
盖伦	比较	这	腐败	的	这些	二	一起	,	肯定	那	虽然

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpjuːtrɪ'fækʃn] [ʌv; əv] [blaʊd] ,

from	the	putrefaction	of	bloud	,
从	这	腐败	的	血	,

盖伦将这两者的腐败进行比较，并断言，虽然血液的腐败，

[moʊst]['terəb(ə)l]['æksədənts][doʊ][ə'raɪz] ,

diuers	most	terrible	accidents	doe	arise	,
迪厄尔斯	最多	糟糕的	事故	雌鹿	出现	,

最可怕的事故确实发生了，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['dedli] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [prəsiːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]

yet	they	are	not	so	deadly	as	those	which	proceede	from	the	corruption	of
然而	他们	是	不是	所以	致命	作为	那些	哪个	继续	从	这	腐败	的

['neɪtʃər] ;

nature	;
自然	;

但它们不像那些源于自然腐败的事物那样致命；

- , & [siː] .

Syluius	,	&	c	.
-	,	&	c	.

Syluius 等。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðɪs] - [ðæt] ['wɪmɪn] - [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]

and	proueth	it	by	this	obseruation	that	diuers	women	enioying	the	benefit	of
和	-	它	经过	这	-	那	迪厄尔斯	女性	-	这	益处	的

[məˈriːɑːʒ] ,

mariage	,
婚姻	,

并通过以下观察结果证明这一点：不同女性享受婚姻带来的好处，

[jet] [θruː] [ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːrd(ə)neri] - ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,

yet	through	the	suppression	of	their	ordinary	euacuation	falling	into	this	disease	,
然而	通过	这	抑制	的	他们的	普通的	-	坠落	进入	这	疾病	,

然而，由于抑制了他们正常的平等意识，他们却患上了这种疾病。

[hæd; həd][ðer; ðər][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] - ['fækltiz] - , [ɔːl'ðoʊ] ['ʌðərwaɪz] [ðeɪ]

had	their	respiration	and	vitall	faculties	vntouched	,	although	otherwise	they
有	他们的	呼吸	和	-	学院	-	,	虽然	否则	他们

[wɜːr; wər][moʊst] - [ə'fektɪd] .

were	most	grieuously	affected	.
是	最多	-	做作的	.

他们的呼吸和生命机能受到了影响，尽管其他方面也受到了非常严重的损害。

['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [ɔrdənɛri] ['mætərz] [ɪn] [gʊd] ['sɔːteɪ] ,

Others	also	hauing	those	ordinarie	matters	in	good	sorte	,
其他的	还	豪因	那些	普通	事情	在	好的	排序	,

其他人也妥善处理着那些日常事务，

[jet] ['biːɪŋ] - [ænd; ənd]['teɪkən][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [griːf] [haʊ] [felt] [dɪ'keɪ] [ɪn] [ðoʊz] ['fækltiz] [æz; əz]

yet	being	widdowes	and	taken	with	this	grief	haue	felt	decay	in	those	faculties	as
然而	存在	-	和	已采取	和	这	悲伤	豪厄	毛毡	衰变	在	那些	学院	作为

[wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][rest] .

well	as	in	the	rest	.
出色地	作为	在	这	休息	.

然而，成为寡妇并沉浸在悲痛之中，她们感到这些能力以及其他方面都出现了衰退。

[haʊ] [ðiːz] [tuː] ['sʌbstənsiz] [baɪ] [kən'sent] [meɪ] [ə'fekt] [ðə; ði] [hoʊl] ['boʊdi] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]

How	these	two	substances	by	consent	may	affect	the	whole	bodie	according	to	their
如何	这些	二	物质	经过	同意	可能	影响	这	所有的	博迪	根据	到	他们的

['neɪtʃɚz] ,

seuerall	natures	,
seuerall	自然	,

这两种物质如何根据它们各自的性质，通过相互作用对整个身体产生影响?

[hæθ] ['biːn] [ʃoʊ] [bɪ'fɔːr] : [bʌt; bət][wʌn]['skruːp(ə)l] [rɪ'meɪnɪθ] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] ,

hath	beene	shewed	before	:	But	one	scruple	remaineth	here	to	be	discussed	,
有	蜜蜂	展示	前	:	但	一	顾忌	仍然	这里	到	是	讨论	,

这一点之前已经说明过了：但这里还有一个疑虑需要讨论。

['neɪmli] [haʊ] [ðɪs] ['vɛnəməs] ['mætər] [meɪ] [lɜːk] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] [ɪn] ['saɪləns] [nɑːt]

namely	how	this	venemous	matter	may	lurke	so	long	in	our	bodies	in	silence	not
即	如何	这	有毒的	事情	可能	卢克	所以	长的	在	我们的	身体	在	沉默	不是

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][self][bʌt; bət][æt; ət] [sɜːr'teɪn] [taɪmz] ['oʊnli] .

shewing	it	self	but	at	certaine	times	only	.
显示	它	自己	但	在	某些	时代	仅有的	.

也就是说，这种有害物质如何在我们的体内悄无声息地潜伏这么久，不显露自身，而只是在某些特定时刻才会显现出来。

['geilin]

Galen
盖伦

盖伦

[loʊk] . [ə'fekt] . [sɪks] . [faɪv] .

Loc	.	affect	.	6	.	5	.
位置	.	影响	.	6	.	5	.

位置。影响。6.5。

['pɛtrəs] - [diː] [ə'fekt] .

Petrus	Salius	de	affect	.
彼得鲁斯	-	德	影响	.

Petrus Salius de affect。

['pɑːrtɪˌkuː] .

particu	.
特别	.

特别地。

- [pɑː] . -
laribus pa . 326
- 帕 . -

laribus pa.326

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [pleɪs] [dɪklɛrɪθ] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][mæd] [dɔːg] ,
in the former place declareth this by the example of a mad dogge ,
在 这 以前的 地方 声明 这 经过 这 例子 的 一个 疯狂的 狗狗 ,

前者以疯狗为例来说明这一点，

[huːz] ['venəm] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][juː 'es] , [ɔːl'ðoʊ] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
whose venom being receiued of us , although but by the foame of his
谁 毒液 存在 已收到 的 我们 , 虽然 但 经过 这 - 的 他的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

虽然我们只从他口中的泡沫中感受到了他的毒液，

[wɪl] [rɪmeɪn] ['sʌmtaɪmz] [saɪks] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] - ,
will remaine sometimes sixe moneths within our bodies vndiscouered ,
将要 剩余 有时 六 月份 之内 我们的 身体 - ,

有时会在我们体内停留长达六个月之久，

[ænd; ənd] [ðen] ['gɑːtn] [mɔːr] [streŋθ] [ænd; ənd] - ['ʌntuː][ˌaɪ 'tiː] ['self] ,
and then hauing gotten more strength and ripenes vnto it selfe ,
和 然后 豪因 获得 更多的 力量 和 - vnto 它 自 ,

然后，它自身变得更加强大和成熟。

- .
Altomarus .
- .

阿尔托马鲁斯。

[ænd; ənd] [ɑːpɔ�↛tuːnəti] [ʌv; əv] - [hɪz; ɪz] - ['ʌntuː][ðə; ði][pɑːrts] ,
and opportunitie of conuaying his euil quallity vnto the parts ,
和 机会 的 - 他的 euil - vnto 这 部分 ,

以及将他卓越的品质融入各个部分的机会，

['breɪkɪθ] [fɔːrθ] [tuː; tə]['oʊpən] [vjuː] [baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɔːr] - [ðə; ði] ['fækltiz] [ʌv; əv] [ðoʊz]
breaketh forth to open view by diminishing or peruerting the faculties of those
打破 前进 到 打开 看法 经过 减少 或者 - 这 学院 的 那些
[pɑːrts] .
parts .
部分 .

通过削弱或破坏这些部位的功能而显露出来。

[aɪ][hæd; həd][wʌns][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][ɪn] [kent] [huː] ['fiːdɪŋ] [ˌviː'piːɒn][ə; eɪ][mæd] ['hɑːg] [wɪtʃ] ['hiː]
I had once a patient in Kent who feeding vpon a mad hogge which hee
我 有 一次 一个 病人 在 肯特 WHO 喂养 vpon 一个 疯狂的 霍格 哪个 嘿
[hæd; həd] [kɪld] [fɔːr; fər] - [seɪk] ,
had killed for couetousnesse sake ,
有 被杀 为了 - 清酒 ,

我曾经在肯特郡遇到过一个病人，他出于礼貌杀死了一头疯猪，并以此为食。

[faʊnd] [hɪmsɛlf] [dɪs'tempəd] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ,
found himselfe distempered therewith at the first ,
成立 他自己 失控的 由此 在 这 第一的 ,

他发现自己一开始就对此感到心烦意乱。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] - [ɔːr][saɪks] ['æftər] [gruː] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][biː; bi] ['stɑːrk] ['mædi] ,
but within fiue or sixe moneths after grew suddenly to be starke madde ,
但 之内 - 或者 六 月份 后 生长 突然 到 是 斯塔克 madde ,

但五到六个月后，突然变得非常疯狂。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ˈbiːɪŋ] [baɪ] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][sʌm; səm][ˈriːz(ə)nəb(ə)l]

and	before	his	death	,	being	by	Phisicke	restored	to	some	reasonable
和	前	他的	死亡	,	存在	经过	菲西克	恢复	到	一些	合理的

-

,

vnderstanding	,
-	,

在他去世之前，经菲西克的帮助，他恢复了一些合理的理解能力。

[hiː; hi] [kənˈfest] [ðə; ði] [ˈiːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈhɑːg] [tuː; tə] [haʊ] [ˈbiːn] [ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	confessed	the	eating	of	that	hogge	to	haue	beene	the	true	cause	of	his
他	坦白	这	吃	的	那	霍格	到	豪厄	蜜蜂	这	真的	原因	的	他的

[dɪˈziːz] .

disease	.
疾病	.

他承认吃那头猪才是他患病的真正原因。

[ˈriːz(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [ʌv; əv] [ðɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][fɪts][ʌv; əv]

Diuers	reasons	may	be	yeelded	of	this	as	well	as	of	the	fits	of
迪厄尔斯	原因	可能	是	屈服	的	这	作为	出色地	作为	的	这	适合	的

[ˌɪntərˈmɪtənt] [ˈeɪgjuː][ʌv; əv] [ˈepɪlepsi] ,

intermittent	agues	of	Epilepsies	,
间歇性的	疟疾	的	癫痫	,

对此以及间歇性癫痫发作可能有多种解释。

[ʌv; əv] [ˈswetɪŋ] , & [siː] . [wɪtʃ] [ˈɔːfntaɪmzˌɔːftəntaɪmz] [haʊ] [ðer; ðər] [duː] [ˈriːkɔːrs] [baɪ][ðə; ði] [jɪr] ,

of	sweating	,	&	c	.	which	oftentimes	haue	their	due	recourse	by	the	yeare	,
的	出汗	,	&	c	.	哪个	经常	豪厄	他们的	到期的	追索权	经过	这	年份	,

[ˈmɑːnɛθ] ,

moneth	,
莫内斯	,

出汗等症状，通常按年、按月进行评估。

[ˈwiːki] , [deɪ] [ɔːr] [aʊɝ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmər] : -

weeke	,	day	or	houre	,	according	to	the	nature	of	the	humor	:	21
威克	,	天	或者	小时	,	根据	到	这	自然	的	这	幽默	:	-

根据体液的性质，可以是周、日或时辰：21

[ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] . [loʊk] .

Ga	.	loc	.
加	.	位置	.

Ga. loc.

[əˈfekt] .

affect	.
影响	.

影响。

[sɪks] [ˈfiːlɪks] - [diː] [ˈkɔːsɪs] - .

6	Felix	Platerus	de	causis	febrium	.
6	菲利克斯	-	德	原因	-	.

6 Felix Platerus de causis febrium。

[ˌpiːˌeɪˈdʒiː] . - .

pag	.	63	.
页	.	-	.

第63页。

- - . & [siː] .

65	66	.	&	c	.
-	-	.	&	c	.

65 66. 等等。

[mɜːrˈkeɪtəs] .
Mercatus .
市场 .

Mercatus。

[fɝːnəl] .
Fernel .
蕨类植物 .

蕨类植物。

- .
patholog .
- .

病理学。

[li] .
li .
李 .

李。

[sɪks] , [kæp] . -
6 , **cap** . **16**
6 , 帽 . -

6，第16章

[wɪtʃ] [ˈbiːɪŋ] [kruːd] [ɪkspɛktɪθ] [hɪz; ɪz] [kənˈkɑːkʃn] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] [ænd; ənd] - [noʊ][ˈsɪgneɪ]
which **being** **crude** **expecteth** **his** **concoction** **in** **our** **bodies** **and** **giues** **no** **signe**
哪个 存在 原油 期待 他的 混合物 在 我们的 身体 和 - 不 标志
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] - [sʌtʃ] [ə; eɪ][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][daiˈdʒestid][ænd; ənd] -
of **his** **presence** **vntill** **such** **a** **proportion** **of** **it** **be** **digested** **and** **resolued**
的 他的 在场 - 这样的 一个 部分 的 它 是 消化 和 -
[ˈɪntuː] [ˈveɪpəz] ,
into **vapours** **,**
进入 蒸汽 ,

这种物质粗糙，它期望在我们的体内发挥作用，但只有当一定比例的物质被消化并分解成蒸汽后，才会显现出它的存在迹象。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] - [θɜːrɑːf][ðə; ði][pɑːrt] [əˈfektɪd] [ɪz][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [brʊk] [ænd; ənd]
as **for** **the** **offẽce** **therof** **the** **part** **affected** **is** **not** **able** **to** **brooke** **and**
作为 为了 这 - 他们的 这 部分 做作的 是 不是 有能力的 到 布鲁克 和
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] - [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
for **the** **weaknesse** **of** **the** **expulsiue** **facultie** **not** **able** **to** **auoide** **out** **of** **the**
为了 这 弱点 的 这 - - 不是 有能力的 到 - 出去 的 这
[ˈboʊdi] :
bodie **:**
博迪 :

至于受影响部位的伤口无法承受，以及排出器官功能虚弱无法将异物排出体外：

[bʌt; bət] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [veɪnz] , [ˈɑːrtɝːiːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] , [ɪz] [kəˈmjuːnikeitid]
but **filling** **the** **vaines** **,** **arteries** **,** **and** **the** **habit** **of** **the** **body** **,** **is** **communicated**
但 填充 这 虚荣心 , 动脉 , 和 这 习惯 的 这 身体 , 是 沟通
[tuː; tə][ðə; ði] [prɪnsəpəl] [pɑːrts] ;
to **the** **principall** **parts** **;**
到 这 主要 部分 ;

但是，血液会充满静脉、动脉和身体的各个部位，并输送到身体的主要部分；

[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɔ:r] - [ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz] [soʊ] [lɔ:ŋ] , - [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['veɪpəz] [bi:; bi]

diminishing	or	deprauing	their	functions	so	long	,	vntill	that	portion	of	vapours	be
减少	或者	-	他们的	函数	所以	长的	,	-	那	部分	的	蒸汽	是

[dɪ'skʌst] [θru:] ['nætʃərəl] :

discussed	through	naturall	heate	:
讨论	通过	天然的	加热	:

它们的功能逐渐减弱或衰败，直到那部分蒸汽通过自然加热进行讨论：

[ænd; ənd] ['si:sɪŋ] [ə'gɛn] [soʊ] [lɔ:ŋ] - [baɪ] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] [ænd; ənd] [kən'kɑ:kʃn] ,

and	ceasing	againe	so	long	vntill	by	fermentation	and	concoction	,
和	停止	再次	所以	长的	-	经过	发酵	和	混合物	,

并再次停止，直到通过发酵和混合，

[ə'nʌðər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpt] ['hju:mər][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][dai'dʒestid] .

another	portion	of	the	corrupt	humor	shall	be	digested	.
其他	部分	的	这	腐败	幽默	将	是	消化	.

另一部分腐败的幽默也将被消化掉。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['hju:mər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv] [kən'kɑ:kʃn] ['kɔ:zɪθ] [ðə; ði]

The	vniformitie	of	this	humor	and	of	the	heate	of	concoction	causeth	the
这	-	的	这	幽默	和	的	这	加热	的	混合物	原因	这

- [ʌv; əv][fɪts] .

vniformitie	of	fits	.
-	的	适合	.

这种体液的变异性和混合物的热度导致了癫痫的变异性。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:] [pɪrɪədz] [ɔ:r] - [wɪtʃ] ['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz]

And	this	is	the	cause	of	the	due	periods	or	circuites	which	oftentimes
和	这	是	这	原因	的	这	到期的	时期	或者	-	哪个	经常

[ɑ:r; ər] - [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zi:z] ,

are	obserued	in	this	disease	,
是	-	在	这	疾病	,

这就是这种疾病中经常观察到的周期性紊乱或循环紊乱的原因。

[wer'ʌv] [wi:] [haʊ] ['spoʊkən] [bɪ'fɔ:r] : [ˌtu:'tu:] [ə'kɔ:rdɪŋ] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

whereof	wee	haue	spoken	before	:	2	according	also	to	the	condition	of	the
其中	哇	豪厄	说	前	:	2	根据	还	到	这	状况	的	这

[pɑ:rt] [ə'fektɪd] ,

part	affected	,
部分	做作的	,

其中我们之前已经说过：2 还需根据受影响部位的情况，

[wɪtʃ] - [æz; əz][æn; ən] - [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['boʊdi] ,

which	seruing	as	an	euacuatorie	to	the	whole	bodie	,
哪个	-	作为	一个	-	到	这	所有的	博迪	,

它作为全身的解毒剂，

[ɪz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [sʌtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv]['hju:məz][ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [kæn; kən] [ɪn'dʊr] [ðem; ðəm]

is	accustomed	to	such	kind	of	humors	and	therefore	can	endure	them
是	习惯	到	这样的	种类	的	体液	和	所以	能	忍受	他们

['betər] [ðen] ['ʌðər] [pɑ:rts][kæn; kən] .

better	then	other	parts	can	.
更好的	然后	其他	部分	能	.

它已经习惯了这种体液，因此比其他部位更能忍受。

['kaɪə] ['mʌltəm] .

Quia	multum	.
奎亚	multum	.

Quia multum.

['kaɪə] - .
Quia prauum .
奎亚 - .

Quia prauum.

['kaɪə] - .
Quia insuetũ .
奎亚 - .

Quia insuetũ.

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [kɔ:z] [waɪ] [ðɪs] ['hju:mər] - [noʊ]['sɪgneɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] -
And this is another cause why this humor giues no signe of his presence vntill
和 这 是 其他 原因 为什么 这 幽默 - 不 标志 的 他的 在场 -
[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪnsəpəl] ['pɑ:rti:z] :
it may communicate with the principall partes :
它 可能 交流 和 这 主要 部分 :

这也是为什么这种体液在与主要部分沟通之前，不会显露出他的存在迹象的另一个原因：

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [su:n] [ə'fendɪd] ['i:ðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plenti] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['veɪpəz] , [ɔ:r][wɪð; wɪθ]
which are soone offended either with the plenty of those vapours , or with
哪个 是 很快 被冒犯了 任何一个 和 这 很多 的 那些 蒸汽 , 或者 和
[ðə; ði] [mə'lɪgnəti] ,
the malignity ,
这 恶毒 ,

他们很容易被这些蒸汽的大量存在或恶意所冒犯。

[ɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
or with the vnwonted and vnaccustomed approach of them .
或者 和 这 - 和 - 方法 的 他们 .

或者用他们不寻常和不习惯的方式。

[ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɑ:r; ər] ['i:ðər] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ɑ:r; ər]['ɔ:rd(ə)neri]
The externall causes of this disease are either such things as are ordinary
这 外部 原因 的 这 疾病 是 任何一个 这样的 事物 作为 是 普通的
[ænd; ənd] ['nesəseri] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][laɪf][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi]['kænɑ:t] [ʃʌn] ,
and necessary for our life and which we cannot shun ,
和 必要的 为了 我们的 生活 和 哪个 我们 不能 回避 ,

这种疾病的外部原因要么是我们生活中平凡而必需、我们无法回避的事物，要么就是其他原因造成的。

[æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [mi:eɪt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , ['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rest] , [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] ,
as our meate and drink , motion and rest , sleepe and watching ,
作为 我们的 肉 和 喝 , 运动 和 休息 , 睡眠 和 观看 ,
- [ænd; ənd] [ˌpɜ:tɜ'beɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪndi] :
euacuation and perturbations of the minde :
- 和 扰动 的 这 明德 :

如同我们的饮食、运动和休息、睡眠和观看、情绪波动和精神扰动一样：

[ɔ:r] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['hæpən] ['ʌntu:]['vɜ:rsəs] [ˌæksɪ'dentəli] , [ænd; ənd] [meɪ] [bi:] [ʃʌnd] [baɪ]['vɜ:rsəs]
or such things as happen vnto vs accidentally , and may bee shunned by vs
或者 这样的 事物 作为 发生 vnto 对比 偶然 , 和 可能 蜜蜂 被排斥 经过 对比
,
,
,

或者诸如此类意外发生的事情，可能会被人们所回避，

[æz; əz] [beiðz] , ['ɔɪntmənts] , ['pleɪstər] , , - [ɔ:r] ['veɪpəz] , ['medsnz] , ['vi:nəs] ,
as bathes , ointments , plaisters , cloathes , smelles or vapours , medicines , venus ,
作为 沐浴 , 药膏 , 膏药 , 衣服 , - 或者 蒸汽 , 药物 , 金星 ,
, ['raɪdɪŋ] , ['swɪmɪŋ] ,
noyses , riding , swimming ,
噪音 , 骑术 , 游泳 ,

沐浴、药膏、膏药、衣物、气味或蒸汽、药物、维纳斯、噪音、骑行、游泳

- , ['wu:ndz] , [kən'tu:ʒn] , [feɪlz] , ['baɪtɪŋ][ʌv; əv] ['venəməs] [bi:sts] ,
sayling , wounds , contusions , falles , biting of venomous beasts ,
- , 伤口 , 挫伤 , 瀑布 , 咬 的 有毒 野兽 ,

伤势、伤口、挫伤、跌倒、被毒兽咬伤

& [si:] . [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rmər]['kaɪndɪs] .
& c . which may be also referred to the former kindes .
& c . 哪个 可能 是 还 指 到 这 以前的 种类 .

等等，也可以指以前的种类。

[ði:z] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɪ'zi:zɪz] ,
These and such like as they are the externall causes of all diseases ,
这些 和 这样的 喜欢 作为 他们 是 这 外部 原因 的 全部 疾病 ,

这些以及类似的因素，都是所有疾病的外部原因。

['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] ['bi:ɪŋ] [sə'bi:kt] [tu:; tə][bi:; bi][hɜ:rt][ænd; ənd] [ə'fendɪd] [baɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]
our bodies being subiect to be hurt and offended by euery one of them
我们的 身体 存在 主题 到 是 伤害 和 被冒犯了 经过 euery 一 的 他们
:
:
:

我们的身体很容易受到它们每一个人的伤害和冒犯:

[soʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:fntaɪmz¸'ɔ:ftəntaɪmz] [æk'sesəri] [tu:; tə] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [dɪ'zi:z] .
so they are oftentimes accessary to this particular disease .
所以 他们 是 经常 配件 到 这 特别的 疾病 .

因此，它们往往是这种特定疾病的附属症状。

[ðə; ði] ['ɛə] [wɪtʃ] [kəmpæsɛθ] ['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [breθ] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz]
The aire which compasseth our bodies and which we breath into our bodies
这 空气 哪个 指南针 我们的 身体 和 哪个 我们 气息 进入 我们的 身体
[ɪz][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['meni] [ɪn'fɜ:mətɪz] [ɪn]['vɜ:rsəs] ,
is the occasion of many infirmities in vs ,
是 这 场合 的 许多 弱点 在 对比 ,

我们呼吸的空气环绕着我们的身体，也是导致我们身体出现许多疾病的原因。

[fɝ:nəl] .
Fernel .
蕨类植物 .

蕨类植物。

[li] . [wʌn] . [di:] - ['kɔ:sɪs] .
li . 1 . de morborũ causis .
李 . 1 . 德 - 原因 .

li. 1. de morborũ causis.

[ɪf] ['i:ðər] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [dɪs'tempəd] [ɪn] - [ɔ:r] [kə'rʌptɪd] [ɪn] ['sʌbstəns] , [ɔ:r] ['sʌd(ə)nli] ['ɔ:ltərd]
if either it be distempered in quallitie or corrupted in substance , or suddenly altered
如果 任何一个 它 是 失控的 在 - 或者 腐败的 在 物质 , 或者 突然 已修改
.
:
.

如果其质量变差、物质变质或突然改变。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [waɪ] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [sə'bi:kt] ['ʌntu:] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [æt; ət]
And this may be the cause why women are more subiect vnto this disease at
和 这 可能 是 这 原因 为什么 女性 是 更多的 主题 vnto 这 疾病 在
[wʌn] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðæn; ðən][æt; ət] [ə'nʌðər] ,
one time of the yeare than at another ,
一 时间 的 这 年份 比 在 其他 ,

这或许可以解释为什么女性在一年中的某些时候比其他时候更容易患上这种疾病。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛr] : [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [taɪm] ,

according	to	the	constitution	of	the	ayre	:	as	in	the	winter	time	,
根据	到	这	宪法	的	这	艾尔	:	作为	在	这	冬天	时间	,

根据艾尔的宪法规定：就像在冬天一样，

[baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd] - ['weðər] [ðə; ði]['hjuːməz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bɑːdɪz] [ɑːr; ər]

by	reason	of	colde	and	moyst	weather	the	humors	of	our	bodies	are
经过	原因	的	冷	和	-	天气	这	体液	的	我们的	身体	是

[ɪnˈkriːst] [ænd; ənd] [meɪd] [mɔːr] [kruːd] [ænd; ənd]['groʊz] ,

increased	and	made	more	crude	and	grose	,
增加	和	制成	更多的	原油	和	格罗斯	,

由于寒冷潮湿的天气，我们体内的体液增多，变得更加粗糙和污浊。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['pɔrz] [stɑːpt] , [werˈbaɪ] [ˌekspəˈreɪʃ(ə)n][ɪz] ['hindəd] , & [siː] .

and	our	pores	stopped	,	whereby	expiration	is	hindered	,	&	c	.
和	我们的	毛孔	停止	,	由此	到期日	是	受阻	,	&	c	.

我们的毛孔堵塞，从而阻碍了气体的蒸发等等。

- [diː]['greɪdi] .

Mathaus	de	gradi	.
-	德	梯度	.

Mathaus de gridi.

['mɜːrkæt] .

Mercat	.
市场	.

市场。

['rɑːndəl] . [kæp] . -

Rondel	.	cap	.	69
圆盘	.	帽	.	-

圆盘。第69章

[bʌt; bət] [ɪˈspeʃəli] [wiː] [doʊ] [ðæt] ['briːðɪŋ] [ɪn][ʌv; əv] [swiːt] - [dʌθ; dəθ] ['kɑːmənli]

But	especially	wee	doe	obserue	that	breathing	in	of	sweete	sauours	doth	commonly
但	尤其	哇	雌鹿	观察	那	呼吸	在	的	甜	-	确实	通常

[prəˈkjʊr] [ðiːz] ,

procure	these	fittes	,
采购	这些	菲茨	,

但我们尤其注意到，吸入甜食通常会导致这些不适症状。

['iːðər] [fɔːr; fər] [ðæt] [ðə; ði]['meɪtrɪks][baɪ][ə; eɪ]['nætʃərəl] [prɑːpɝti] [ɪz] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [swiːt]

either	for	that	the	matrix	by	a	naturall	propertie	is	delighted	with	sweete
任何一个	为了	那	这	矩阵	经过	一个	天然的	财产	是	高兴极了	和	甜

- ,

sauoures	,
-	,

要么是因为基质的天然特性使其对甜美的索尔人感到愉悦，

['haɪɝ] .

Hier	.
这里	.

嗨。

[mɜːrˈkjʊəriə]

Mercuria
汞

墨丘利亚

[æz; əz][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] [swiːt] [miːeɪts] ,

as	the	liuer	and	spleene	with	sweete	meates	,
作为	这	-	和	-	和	甜	肉类	,

就像 liuer 和 spleene 与甜肉一样，

[ɔːr][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪn] ['biːɪŋ] thereby22

or	because	the	animall	spirites	of	the	braine	beeing	thereby22
或者	因为	这	动物	-	的	这	大脑	是	thereby22

或者因为大脑的动物精神因此而存在22

[stɜːrd] [ˌviː 'piː][tuː; tə]['moʊʃ(ə)n] , [doʊ][baɪ][kən'sent] [ə'fekt] [ðə; ði]['meɪtrɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪk] .

stirred	vp	to	motion	,	doe	by	consent	affect	the	matrix	with	the	like	.
搅拌	副总裁	到	运动	,	雌鹿	经过	同意	影响	这	矩阵	和	这	喜欢	.

搅拌 vp 使其运动，通过同意影响矩阵与类似。

['pleɪtər] .

Plater	.
电镀	.

电镀工。

[pɑː] . -

pa	.	443
帕	.	-

pa.443

- - [diː] - [lɪb] .

Iacobus	Ruffius	de	muliebribus	lib	.
-	-	德	-	库	.

Iacobus Ruffius de muliebribus lib。

[sɪks] . [kæp] . [eɪt]

6	.	cap	.	8
6	.	帽	.	8

6. 第8章

- - .

Syluius	Guaynerius	.
-	-	.

西鲁伊斯·盖纳里乌斯。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː] [doʊ] [ɪ'speʃəli] [fər'bɪd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [smel] ['ʌntuː] ['eni] [swiːt] [θɪŋ]

And	therefore	wee	doe	especially	forbid	that	they	may	not	smell	vnto	any	sweet	thing
和	所以	哇	雌鹿	尤其	禁止	那	他们	可能	不是	闻	vnto	任何	甜的	事物

[ðæt] [ɑːr; ər] [sə'biːkt] ['ʌntuː] [ðɪs] [griːf] :

that	are	subiect	vnto	this	griefe	:
那	是	主题	vnto	这	悲伤	:

因此，我们特别禁止他们闻到任何会招致这种悲伤的甜美事物：

[bʌt; bət] ['ræðər] ['ʌntuː] - :

but	rather	vnto	euill	sauoures	:
但	相当	vnto	euill	-	:

而是 vnto euill saoures：

[wɪtʃ] [æz; əz] - [θɪŋks] [baɪ] ['stɜːrɪŋ] [ˌviː 'piː][ðə; ði] - - [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪtrɪks] ,

which	as	Platerus	thinkes	by	stirring	vp	the	expulsiue	facultie	of	the	matrix	,
哪个	作为	-	思考	经过	搅拌	副总裁	这	-	-	的	这	矩阵	,

普拉特鲁斯认为，通过搅动母体的排出能力，

[ɑːr; ər][ə; eɪ] ['miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔːrtnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪt] .

are	a	meanes	of	the	shortening	of	the	fit	.
是	一个	意思是	的	这	缩短	的	这	合身	.

是缩短拟合长度的一种手段。

[miːeɪt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][moʊst] [dɪ'ziːzɪz] , - [ðə; ði] ['fɑːðər] [biː] ,

Meate	and	drinke	is	the	Mother	of	most	diseases	,	whatsoeuer	the	Father	bee	,
肉类	和	喝	是	这	母亲	的	最多	疾病	,	-	这	父亲	蜜蜂	,

饮食是大多数疾病之母，正如蜜蜂之父一样。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːməz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bɑːdɪz][ɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðæt]

for	the	constitution	of	the	humors	of	our	bodies	is	according	to	that
为了	这	宪法	的	这	体液	的	我们的	身体	是	根据	到	那

[wɪtʃ] - ['vɜːrsəs] . [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekənd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪnsəpəl]

which	feedes	vs	.	And	therefore	it	is	reckoned	as	a	principall	externall
哪个	-	对比	.	和	所以	它	是	估计	作为	一个	主要	外部

[kɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'ziːzɪz] .

cause	of	diseases	.
原因	的	疾病	.

因为我们身体的体液构成取决于滋养我们的物质。因此，它被认为是疾病的主要外部原因。

[diː][næt] . - .

De	nat	.	muliebri	.
德	纳特	.	-	.

De nat. muliebri.

[lɪb] . [ˌtuː'tuː] .

Lib	.	2	.
图书馆	.	2	.

Lib.2.

- . - .

obseru	.	28	.
-	.	-	.

观察者.28。

- . ['liːbroʊ][siːtɑːtoʊ] [kwiːkwɪd] - [ɔːt] - [ɪpsəm] -

Hypp	.	libro	citato	quicquid	ederit	aut	liberit	ipsam	molestat
-	.	书	柠檬酸	奎奎德	-	自动	-	ipsam	-

希普。自由图书馆

[ænd; ənd] - [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [fə'bidz] [swiːt] [ænd; ənd] [fæt] [miːts] ([ə; eɪ] - [et]

And	Hyppocrates	in	this	disease	forbids	sweete	and	fatte	meats	(	a	dulcibus	et
和	-	在	这	疾病	禁止	甜	和	脂肪	肉类	(	一个	-	等

- - ,

pinguibus	abstineat	,
-	-	,

希波克拉底在这种疾病中禁止甜食和肥肉（dulcibus et pinguibus Abstineat，

['dəunek][sa'na][sɪt])

donec	sana	sit	)
完成	萨那	坐	)

donec sana sit)

- ['tɛlz] ['vɜːrsəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪf][ʌv; əv] [delft] ,

Forrestus	telles	vs	of	a	Bruers	wife	of	Delft	,
-	特莱斯	对比	的	一个	布鲁尔斯	妻子	的	代尔夫特	,

Forrestus telles vs 德尔夫特布鲁尔斯的妻子，

[huː] [kʊd; kəd] ['nɔɪɝ] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [swiːt] [ɔːr] ['plez(ə)nt] [bʌt; bət][hɜːr; hər]

who	could	neuer	eate	or	drinke	any	thing	that	was	sweete	or	pleasant	but	her
WHO	可以	诺伊尔	吃	或者	喝	任何	事物	那	曾是	甜	或者	令人愉快的	但	她

[fɪt] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [freʃ] ,

fit	would	take	her	a	fresh	,
合身	会	拿	她	一个	新鲜的	,

她从不能吃或喝任何甜的或令人愉悦的东西，但她的病情会让她感到不适，需要补充水分。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [feɪn] [tu:; tə]['mi:ʃeɪ] - [wɪð; wɪθ] [θɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][dɪd]
and **thereuppon** **was** **faine** **to** **mixe** **wormewood** **with** **euery** **thing** **that** **she** **did**
和 - 曾是 费恩 到 混合 - 和 euery 事物 那 她 做过
[i:t] [ɔ:r] [drɪŋk] .
eate **or** **drinke** **.**
吃 或者 喝 .

于是她便习惯性地在自己吃喝的每样东西里都掺入苦艾。

[ðə; ði] ['esɪks] ['dʒentlwʊmən] [ʌv; əv] [hu:m] [aɪ] [speɪk] [bɪ'fɔ:r] ,
The **Essex** **Gentlewoman** **of** **whome** **I** **spake** **before** **,**
这 埃塞克斯 淑女 的 整个 我 说 前 ,

我之前提到的那位埃塞克斯郡的淑女，

- [di:] - ['kæpɪtɪs][ˌpi:ˌeɪ'dʒi:] . - .
Heurnius **de** **morbis** **capitis** **pag** **.** **310** **.**
- 德 - 头 页 . - .

Heurnius de morbis capitis pag. 310.

[kʊd; kəd] ['nɔɪɜ˞] [teɪk] ['eni]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['sʌstənəns] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə] [haʊ]
could **neuer** **take** **any** **comfortable** **sustenance** **,** **but** **she** **was** **sure** **to** **haue**
可以 诺伊尔 拿 任何 舒服的 维持 , 但 她 曾是 当然 到 豪厄
[ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] .
a **fit** **of** **the** **mother** **.**
一个 合身 的 这 母亲 .

她无法进食任何舒适的食物，但她肯定会表现出母性本能。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [haʊ] - [ʌv; əv] [swi:t] ['veɪpəz]
The **reason** **of** **this** **may** **be** **the** **same** **which** **we** **haue** **alleaged** **of** **sweet** **vapours**
这 原因 的 这 可能 是 这 相同的 哪个 我们 豪厄 - 的 甜的 蒸汽
.
:
.

其原因可能与我们所说的甜香相同。

[ðə; ði] [ə'baʊt] - [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][æn; ən] [kɔ:z] [ʌv; əv] [dɪ'zi:zɪz] ,
The **errours** **about** **euacuation** **are** **also** **an** **externall** **cause** **of** **diseases** **,**
这 错误 关于 - 是 还 一个 外部 原因 的 疾病 ,

计算误差也是疾病的外部原因之一。

[ænd; ənd][doʊ] [bri:d] [æn; ən] - [kɔ:z] - .
and **doe** **breed** **an** **internall** **cause** **afterwardes** **.**
和 雌鹿 品种 一个 - 原因 - .

之后，雌鹿会因内部原因繁殖。

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv] [du:] [ænd; ənd] - - ,
As **in** **this** **disease** **the** **want** **of** **due** **and** **monethly** **euacuation** **,**
作为 在 这 疾病 这 想 的 到期的 和 - - ,

就像这种疾病一样，缺乏适当的、按月的均衡治疗，

- .
Altomarus **.**
- .

阿尔托马鲁斯。

[ɔ:r][ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [æz; əz] [haʊ] ['bi:n] [ə'kʌstəmd] [ɔ:r]
or **the** **want** **of** **the** **benefit** **of** **marriage** **in** **such** **as** **haue** **beene** **accustomed** **or**
或者 这 想 的 这 益处 的 婚姻 在 这样的 作为 豪厄 蜜蜂 习惯 或者
[ɑ:r; ər][æpt] [ˌðerʌn'tu:] ,
are **apt** **thereunto** **,**
是 易于 至于 ,

或者，对于那些习惯于或适合结婚的人来说，缺乏婚姻带来的益处。

[briːdz] [ə; eɪ] - [ʌv; əv] ['hjuːməz] [ə'baʊt] [ðæt] [pɑːrt] , [wɪtʃ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɔːr] [kə'rʌptɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
breeds **a** **congestiõ** **of** **humors** **about** **that** **part** **,** **which** **increasing** **or** **corrupting** **in** **the**
品种 一个 - 的 体液 关于 那 部分 , 哪个 增加 或者 腐败 在 这
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

导致该部位体液积聚，并在该处加剧或腐蚀。

['kɔːzɪθ] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .
causeth **this** **disease** **.**
原因 这 疾病 .

导致这种疾病的原因。

- [kæp] . - .
Hollerius **cap** **.** **59** **.**
- 帽 . - .

霍勒留斯第59章

[rɒnd] . [siː] . - .
Rond **.** **c** **.** **69** **.**
圆 . c . - .

Rond. c. 69。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [duː] [ðæt] ['meidnz] [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [moʊst] [sə'biːkt]
And **therefore** **we** **do** **obserue** **that** **maidens** **and** **widowes** **are** **most** **subiect**
和 所以 我们 做 观察 那 少女们 和 - 是 最多 主题
[ˌðerʌn'tuː] .
thereunto **.**
至于 .

因此，我们注意到，未婚女子和寡妇最容易受到这种影响。

['moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rest] ['biːɪŋ] [wel] ['ɔːrdərd] [duː] - [helθ] , [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [dɪs'ɔːrdərd] [duː]
Motion **and** **rest** **being** **well** **ordered** **do** **preserue** **health** **,** **but** **being** **disordered** **do**
运动 和 休息 存在 出色地 订购 做 - 健康 , 但 存在 混乱 做
[briːd] [dɪ'ziːzɪz] ,
breed **diseases** **,**
品种 疾病 ,

运动与休息规律得当能保持健康，而紊乱则会导致疾病。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [mʌtʃ] [rest] [ænd; ənd] - [ɪz] [ə; eɪ] ['miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [griːf] ,
especially **to** **much** **rest** **and** **slothfulnesse** **is** **a** **meanes** **of** **this** **griefe** **,**
尤其 到 很多 休息 和 - 是 一个 意思是 的 这 悲伤 ,

尤其是过度休息和懒惰是造成这种悲伤的一种方式。

[baɪ] ['kruːdɪtɪ] [ænd; ənd] [əbst'rʌkʃnz] [ɪn] ['wɪmɪn] ['bɑːdɪz] , [baɪ] ['dʌlɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪts]
by **ingendering** **crudities** **and** **obstructions** **in** **womens** **bodies** **,** **by** **dulling** **the** **spirits**
经过 性别化 粗俗 和 障碍物 在 女性的 身体 , 经过 迟钝 这 烈酒
[ænd; ənd] ['kuːlɪŋ] ['nætʃərəl] , & [siː] .
and **cooling** **naturall** **heate** **,** **&** **c** **.**
和 冷却 天然的 加热 , & c .

通过引起女性身体的粗糙和障碍，通过麻痹精神和冷却自然体温等。

[soʊ] ['laɪkwaɪz] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] , [ðə; ði] [wʌn] [baɪ] - ,
So **likewise** **sleepe** **and** **watching** **,** **the** **one** **by** **benumming** **,**
所以 同样地 睡眠 和 观看 , 这 一 经过 - ,

睡眠和观看也是如此，其中一种是通过麻木来实现的。

[ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] , [meɪ] [ə'keɪʒn] [ðɪs]
the **other** **by** **dissipation** **of** **the** **spirits** **and** **natural** **heate** **,** **may** **occasion** **this**
这 其他 经过 耗散 的 这 烈酒 和 自然的 加热 , 可能 场合 这
[griːf] .
griefe **.**
悲伤 .

另一种原因是精神涣散和自然热量的消耗，可能导致这种悲伤。

[hɪŋk]['sisərəu] - [θriː] .
Hinc **Cicero** **Tusculanarum** **3** **.**
欣克 西塞罗 - 3 .

Hinc Cicero Tusculanarum 3.

- ['ænɪˌmaɪ] , - - .
perturbationes **animi** **,** **morbos** **appellat** **.**
- 动漫 , - - .

perturbationes animi, morbos appellat.

['læstli] [ðə; ði] [ˌpɜːtɜ'beɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪndi] [ɑːr; ər]['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz][tuː; tə] [bleɪm] [bəuθ]
Lastly **the** **perturbations** **of** **the** **minde** **are** **oftentimes** **to** **blame** **both**
最后 这 扰动 的 这 明德 是 经常 到 责备 两个都
[fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] .
for **this** **and** **many** **other** **diseases** **.**
为了 这 和 许多 其他 疾病 .

最后，精神上的紊乱往往是造成这种疾病以及许多其他疾病的原因。

[fɔːr; fər] ['siːɪŋ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'fekʃənz] , [wiː] [ɑːr; ər][laɪk]
For **seeing** **we** **are** **not** **maisters** **of** **our** **owne** **affections** **,** **wee** **are** **like**
为了 看到 我们 是 不是 大师们 的 我们的 拥有 情感 , 哇 是 喜欢
['bætərd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔlz] ,
battered **Cities** **without** **walles** **,**
伤痕累累 城市 没有 沃勒斯 ,

因为我们无法掌控自己的情感，我们就如同没有城墙的破败城市。

[ɔːr] [tɔːst] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ɔːl]['meɪnɜ][ʌv; əv] [ə'sɔːlts] [ænd; ənd] - ,
or **shippes** **tossed** **in** **the** **Sea** **,** **exposed** **to** **all** **maner** **of** **assaults** **and** **daungers** **,**
或者 船舶 抛掷 在 这 海 , 裸露 到 全部 方式 的 袭击 和 - ,

或是在海上颠簸的船只，暴露在各种各样的袭击和危险之中，

[tuː; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['bɑːdɪz] .
euen **to** **the** **ouerthrow** **of** **our** **owne** **bodies** **.**
euen 到 这 - 的 我们的 拥有 身体 .

甚至超越我们自身的肉体。

[wiː; wi] [haʊ] ['ɪnfɪnət] [ɪg'zæmpəlz] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] 51Historiographers , [ænd; ənd] 52Phisitions [ʌv; əv]
We **haue** **infinite** **examples** **among** **our** **51Historiographers** **,** **and** **52Phisitions** **of**
我们 豪厄 无限 示例 之中 我们的 51Historiographers , 和 52Phisitions 的
[sʌtʃ] [æz; əz] [haʊ] [daɪd] [ˌviː'piːɒn] ,
such **as** **haue** **dyed** **vpon** **ioy** **,**
这样的 作为 豪厄 染色 vpon ioy ,

我们有无数的例子，包括51位历史学家和52位因爱而染红的学者。

[griːf] , [luː] , [fɪr] , [ʃeɪm] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] [ˌpɜːtɜ'beɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] :
griefe **,** **loue** **,** **feare** **,** **shame** **,** **and** **such** **like** **perturbations** **of** **the** **mind** **:**
悲伤 , 路易 , 恐惧 , 耻辱 , 和 这样的 喜欢 扰动 的 这 头脑 :

悲伤、爱、恐惧、羞耻以及诸如此类的精神困扰：

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] [ðæt] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːzɪz] [haʊ] ['fɔːlən]['ɪntuː] - [dɪ'ziːzɪz] :
and **of** **others** **that** **vpon** **the** **same** **causes** **haue** **fallen** **into** **grieuous** **diseases** **:**
和 的 其他的 那 vpon 这 相同的 原因 豪厄 倒下 进入 - 疾病 :

还有一些人因同样的原因患上了重病：

[æz; əz] 53women - [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][taɪm] , [ˌviː'piːɒn] [fɪr] , ['æŋgər] ,

as	53women	deliuered	of	their	children	before	their	time	,	vpon	feare	,	anger	,
作为	53women	-	的	他们的	孩子们	前	他们的	时间	,	vpon	恐惧	,	愤怒	,

[griːf] , & [siː] . ['ʌðər] ['teɪkən] with23

griefe	,	&	c	.	others	taken	with23
悲伤	,	&	c	.	其他的	已采取	with23

53名妇女因恐惧、愤怒、悲伤等原因提前分娩，另有23人被带走。

[ðə; ði] 54Falling - , 55Apoplexies , 56Madnesse , 57Swounding , 58Palsies , [ænd; ənd]

the	54Falling	sickenesse	,	55Apoplexies	,	56Madnesse	,	57Swounding	,	58Palsies	,	and
这	54Falling	-	,	55Apoplexies	,	56Madnesse	,	57Swounding	,	58Palsies	,	和

[sʌtʃ] [laɪk] [ɪn'fɜːmətɪz] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði][laɪk] ['kɔːzɪz] .

diuerse	such	like	infirmities	vpon	the	like	causes	.
迪厄斯	这样的	喜欢	弱点	vpon	这	喜欢	原因	.

54 跌倒、55 中风、56 疯狂、57 昏厥、58 麻痹，以及其他类似疾病，如由类似原因引起。

[ænd; ənd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [wer'ʌv] [wiː; wi][doʊ] - , 59Iohannes [mɔːn'teɪnəs] [tɛlz]

And	concerning	this	disease	whereof	we	doe	intreate	,	59Iohannes	Montanus	tels
和	有关	这	疾病	其中	我们	雌鹿	-	,	59Iohannes	蒙塔努斯	tels

['vɜːrsəs][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

vs	of	a	patient	of	his	,
对比	的	一个	病人	的	他的	,

至于我们所恳求的这种疾病，59约翰内斯·蒙塔努斯向我们讲述了他的一位病人的情况，

[huː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] - .

who	fell	into	the	fits	of	the	Mother	vppon	iealousie	.
WHO	跌倒	进入	这	适合	的	这	母亲	vppon	-	.

谁陷入了母亲的狂喜之中。

60Forrestus [ʌv; əv] [ə'nʌðər] , [huː] [hæd; həd][hɜːr; hər][fɪts] - [ʃiː] [wʌz; wəz] - :

60Forrestus	of	another	,	who	had	her	fits	whensoeuer	shee	was	angred	:
60Forrestus	的	其他	,	WHO	有	她	适合	-	她	曾是	-	:

60福雷斯特斯是另一个人，当她生气时，她会发作：

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ðæt] [ˌviː'piːɒn] [luː] [fel] ['ɪntuː] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

and	of	another	that	vpon	loue	fell	into	this	disease	.
和	的	其他	那	vpon	路易	跌倒	进入	这	疾病	.

还有一位因爱而患上这种疾病的人。

[maɪ] ['self] [duː] [noʊ] [ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] ,

My	selfe	do	know	a	Gentlewoman	,
我的	自	做	知道	一个	淑女	,

我本人认识一位女士，

[huː] [ə'pɑːn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][wʌn][pər'tɪkjələr][mæn] [wʊd] [ɔːl'weɪ] [æn; ən] - [ə'fekt] :

who	upon	the	sight	of	one	particular	man	would	alwaies	feele	an	vterin	affect	:
WHO	之上	这	视线	的	一	特别的	男人	会	总是	感觉	一个	-	影响	:

每当见到某个特定的人，总会感到一种莫名的感动：

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ðæt] [ˌviː'piːɒn] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['tʃɪdn] , [ɔːr] ['siːɪŋ] [ə'nʌðər] [ɪn][ðə; ði][fɪt][ʌv; əv]

and	another	that	vpon	feare	of	being	chidden	,	or	seeing	another	in	the	fit	of
和	其他	那	vpon	恐惧	的	存在	责备	,	或者	看到	其他	在	这	合身	的

[ðə; ði] ['mʌðər] ,

the	mother	,
这	母亲	,

还有一种情况是，害怕被责骂，或者看到母亲发脾气时的样子。

[wʊd] ['ɔːlsoʊ][fɔːl]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][hɜːr; hər] ['self] .

would	also	fall	into	it	her	selfe	.
会	还	落下	进入	它	她	自	.

她自己也会陷入其中。

[kæp] . ['sɛvən] .

Cap	.	7	.
帽	.	7	.

第七章

[ʌv; əv][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋɛθ] [tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd]

Of	the	cure	of	this	disease	,	so	much	as	belongeth	to	the	friends	and
的	这	治愈	的	这	疾病	，所以	很多	作为	属于	到	这	朋友们	和

[ə'tendənts] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] .

attendants	to	performe	.
服务员	到	表演	.

至于如何治愈这种疾病，应由朋友和侍从来完成。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,

The	signes	of	this	disease	,
这	符号	的	这	疾病	,

这种疾病的症状，

['siːɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [drɔn] ['prɪnsəpli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['sɪmptəmz] [bɪ'fɔːr]

seeing	they	are	drawne	principally	from	the	causes	and	Symptoms	before
看到	他们	是	绘制	主要	从	这	原因	和	症状	前

[dɪ'klerd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['niːd] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['dɪskɔːrs] ,

declared	shall	not	neede	any	particular	discourse	,
声明	将	不是	需要	任何	特别的	话语	,

鉴于它们主要来源于先前已阐明的病因和症状，因此无需特别论述。

[ɪ'speʃəli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ˌviːˌɛs'iː][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔːŋɛθ] ['prɑːpərli] [tuː; tə][ðə; ði] - ,

especially	considering	the	vse	of	them	belongeth	properly	to	the	Physition	,
尤其	考虑	这	比斯	的	他们	属于	适当地	到	这	-	,

[tuː; tə][də'rekt][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [kjʊr] .

to	direct	him	in	his	cure	.
到	直接的	他	在	他的	治愈	.

尤其考虑到它们属于 Physition 的范畴，以指导他的治疗。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [gʊd] [tuː; tə] [iːz] [maɪ] ['self] [ʌv; əv] [ðɪs] ['leɪbər] ,

And	therefore	I	thinke	good	to	ease	my	selfe	of	this	labour	,
和	所以	我	思考	好的	到	舒适	我的	自	的	这	劳动	,

因此，我认为最好还是减轻自己的劳动负担。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː] [ˌɔːltə'geðər] - [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] .

which	would	bee	altogether	vnprofitable	to	the	reader	.
哪个	会	蜜蜂	共	-	到	这	读者	.

这对读者来说完全没有益处。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kjʊr] ['ɔːlsoʊ][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [miːt] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [ðen] [meɪ] [kən'sɜːrn]

Concerning	the	cure	also	I	thinke	it	not	meete	to	say	more	then	may	concerne
有关	这	治愈	还	我	思考	它	不是	会见	到	说	更多的	然后	可能	关注

[ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] ['ʌntuː][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [luk] ['ʌntuː] :

the	friends	and	assistants	vnto	the	patient	to	looke	vnto	:
这	朋友们	和	助理	vnto	这	病人	到	看	vnto	:

关于治疗方面，我认为除了病人的朋友和助手们需要注意的事项之外，不宜多说：

[rɪ'fɜːrɪŋ] - [wɜːrks] ['ʌntuː] - .

referring	Physitions	workes	vnto	Physitions	.
指	-	工人	vnto	-	.

指 Physitions 工作 vnto Physitions。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] - [tuː; tə] [biː] [pərˈfɔːrmd] [ˈʌntuː][ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt][ɪn]

There	are	some	things	by	the	friendes	-	to	bee	performed	vnto	the	patient	in
那里	是	一些	事物	经过	这	-		到	蜜蜂	执行	vnto	这	病人	在

[rɪˈgɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] 61presẽt [fɪt] ,

regard	of	the	61presẽt	fit	,
看待	的	这	61presẽt	合身	,

朋友们需要为患者做一些与61presẽt fit相关的事情，

& [sʌm; səm] [θɪŋz] [ɪn][rɪˈgɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] .

&	some	things	in	regard	of	the	cause	.
&	一些	事物	在	看待	的	这	原因	.

以及一些与此原因有关的事情。

[ɪn][ðə; ði][fɪt][let][ðə; ði]['bɑːdɪz] [biː] [kept] 62vpright , [streɪt] [leɪst] ,

In	the	fit	let	the	bodies	bee	kept	62vpright	,	straight	laced	,
在	这	合身	让	这	身体	蜜蜂	保留	62vpright	,	直的	系带	,

在合身的服装中，让身体保持62vpright，笔直挺拔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['beli] & [θroʊt] [held] ['daʊn] [wɪð; wɪθ][wʌnz][hænd] .

and	the	belly	&	throat	held	downe	with	ones	hand	.
和	这	腹部	&	喉	握住	唐恩	和	一个	手	.

用一只手按住腹部和喉咙。

- - .

Rondeltius	Hollerius	.
-	-	.

Rondeltius Hollerius。

[let] [hiːd] [biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðeɪ] [hɜːrt][nɑːt] [baɪ]['baɪtɪŋ][ðer; ðər]['fɪŋgərz] ,

Let	heed	be	taken	that	they	hurt	not	themselues	by	biting	their	fingers	,
让	注意	是	已采取	那	他们	伤害	不是	他们自己	经过	咬	他们的	手指	,

注意不要让他们咬到自己的手指而伤到自己。

['straɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['ɑːrmz] & [legz] [əˈgenst] [hɑːrd] [θɪŋz] , & [siː] . [əˈplai] [tuː; tə][ðer; ðər]

striking	their	armes	&	legs	against	hard	things	,	&	c	.	apply	euil	smels	to	their
引人注目	他们的	武器	&	腿	反对	难的	事物	,	&	c	.	申请	euil	气味	到	他们的

['nɒstrəlz] ,

nostrils	,
鼻孔	,

用胳膊和腿撞击坚硬的物体等等，并将恶臭涂抹在鼻孔里。

[ænd; ənd] [swiːt] [bɪˈniːθ] 63tie [ðer; ðər][legz][hɑːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɑːrtər][fɔːr; fər] -

and	sweet	smels	beneath	63tie	their	legs	hard	with	a	garter	for	reuulsion
和	甜的	气味	下面	63tie	他们的	腿	难的	和	一个	袜带	为了	-

[seɪk] , & [siː] .

sake	,	&	c	.
清酒	,	&	c	.

63号下面散发着甜美的气味，用吊袜带紧紧地绑住他们的腿，以示警告等等。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪt] , [ɪn][rɪˈgɑːrd][ʌv; əv] ['kɔːzɪz] ,

Out	of	the	fit	,	in	regard	of	Externall	causes	,
出去	的	这	合身	,	在	看待	的	外部	原因	,

就外部原因而言，不合适

- [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɔːl] [əˈkeiʒənz] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [ɔːr] in24

remoue	from	them	all	occasions	of	breeding	or	in24
-	从	他们	全部	场合	的	选育	或者	in24

在所有繁殖场合或24小时内远离他们

['kriːsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] : [æz; əz] [swiːt] - , ['plez(ə)nt] [miːts] [ænd; ənd] [drɪŋks] , [mʌtʃ] [rest]
creasing **the** **disease** **:** **as** **sweet** **sauors** **,** **pleasant** **meats** **and** **drinks** **,** **much** **rest**
褶皱 这 疾病 : 作为 甜的 - , 令人愉快的 肉类 和 饮料 , 很多 休息
[ænd; ənd] - ,
and **slouthfulnesse** **,**
和 - ,

加剧病情：例如甜食、美味的肉类和饮料、充足的休息和懒散的生活。

& [siː] . ['ɔːlsoʊ] [ɪf] 64discontinuance [ʌv; əv] ['eni] [θɪŋ] [ə'kʌstəmd] [biː] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs]
& **c** **.** **Also** **if** **64discontinuance** **of** **any** **thing** **accustomed** **bee** **the** **cause** **of** **this**
& c . 还 如果 64discontinuance 的 任何 事物 习惯 蜜蜂 这 原因 的 这
[dɪ'ziːz] ,
disease **,**
疾病 ,

等等。另外，如果停止使用任何习惯性的东西是导致这种疾病的原因，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['kʌstəm] [ə'gɛn] : [ɪf] [wɑːnt][ʌv; əv] ['eni] [θɪŋ] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [helθ] ,
bring **it** **into** **custome** **againe** **:** **if** **want** **of** **any** **thing** **necessary** **for** **their** **health** **,**
带来 它 进入 顾客 再次 : 如果 想 的 任何 事物 必要的 为了 他们的 健康 ,

重新将其纳入习惯：如果他们缺乏任何维持健康所必需的东西，

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sə'plaɪd] , 65let [ðer; ðər]['daɪət][biː; bi] ['sperɪŋ] [ænd; ənd][ˌviː'piːɒn] ['kuːlɪŋ] [θɪŋz] ,
let **it** **be** **supplied** **,** **65let** **their** **diet** **be** **sparing** **and** **vpon** **cooling** **things** **,**
让 它 是 供应 , 65let 他们的 饮食 是 节省 和 vpon 冷却 事物 ,

让它供应，65让他们的饮食节制，并注意降温。

[let][ðem; ðəm][ˌviːˌɛs'iː] [mʌtʃ] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [prer] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['miːnz] [tuː; tə] [pʊl]
let **them** **vse** **much** **fasting** **and** **prayer** **,** **and** **all** **other** **meanes** **to** **pull**
让 他们 比斯 很多 禁食 和 祷告 , 和 全部 其他 意思是 到 拉
['daʊn] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] :
downe **their** **bodies** **:**
唐恩 他们的 身体 :

让他们多多禁食祈祷，用尽一切其他方法来减轻自己的痛苦：

[ænd; ənd] [kən'treriwaɪz] - [frʌm; frəm] , [waɪn] , [fleʃ] ,
and **contrariwise** **abstaine** **from** **egges** **,** **wine** **,** **flesh** **,**
和 相反地 - 从 鸡蛋 , 葡萄酒 , 肉 ,

相反，要禁食鸡蛋、酒、肉。

& [siː] . [ɪf] [ðə; ði] [ˌpɝːtɝ'beɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][biː; bi]['eni] [ə'keɪʒn] [ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑːv] , [let][ðem; ðəm]
& **c** **.** **If** **the** **perturbations** **of** **the** **mind** **be** **any** **occasion** **hereof** **,** **let** **them**
& c . 如果 这 扰动 的 这 头脑 是 任何 场合 此 , 让 他们
[haʊ] [ðer; ðər]['prɑːpər] ['remədiz] ,
haue **their** **proper** **remedies** **,**
豪厄 他们的 恰当的 补救措施 ,

等等。如果这是由精神紊乱引起的，那就应该给予适当的补救措施。

[æz; əz]['æŋgər][ænd; ənd] - [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ə'piːzd] [baɪ] [gʊd] [ˊkaunsəl] [ænd; ənd]
as **anger** **and** **iealousie** **are** **to** **be** **appeased** **by** **good** **counsell** **and**
作为 愤怒 和 - 是 到 是 安抚 经过 好的 咨询 和
- :
perswasions **:**
- :

愤怒和仇恨可以通过良好的劝导和说服来平息：

['heɪtrɪd][ænd; ənd] ['mælɪs] [baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [fɪr] [baɪ] , [luː] 66by
hatred **and** **malice** **by** **religious** **instructions** **,** **feare** **by** **incouragements** **,** **loue** **66by**
仇恨 和 恶意 经过 宗教 指示 , 恐惧 经过 鼓励 , 路易 66by
[ɪn'djʊs] ['heɪtrɪd] ,
inducing **hatred** **,**
诱导 仇恨 ,

通过宗教教义制造仇恨和恶意，通过鼓励制造恐惧，通过煽动仇恨制造爱。

[ɔːr] 67by [pə'mitɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɛn'dʒɔɪ][ðer; ðər][dɪ'zaɪɜ-z] , & [siː] . ['geilin] [boʊstɪθ] [ðæt] [hiː; hi]

or	67by	permitting	them	to	enioy	their	desires	,	&	c	.	Galen	boasteth	that	he
或者	67by	允许	他们	到	享受	他们的	欲望	,	&	c	.	盖伦	吹嘘	那	他

[dɪd]

did	euery
做过	euery

或者67允许他们享受自己的欲望等等。盖伦吹嘘说他做到了一切。

[jɪr] [kjʊr] ['meni] [dɪ'ziːzɪz] [baɪ] [ðɪs] ['strætədʒəm][ʌv; əv] ['mɔdəreitiŋ] [ðə; ði] [ˌpɜ-ːtɜ-'beɪʃənz] [ʌv; əv]

yeare	cure	many	diseases	by	this	stratagem	of	moderating	the	perturbations	of
年份	治愈	许多	疾病	经过	这	策略	的	调节	这	扰动	的

[ðə; ði][maɪnd][baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] - [huː] - ['meni] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs]

the	mind	by	the	example	of	Æsculapius	who	deuised	many	songs	and	ridiculous
这	头脑	经过	这	例子	的	-	WHO	-	许多	歌曲	和	荒谬的

['pɑːstaimz][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

pastimes	for	that	purpose	.
消遣	为了	那	目的	.

多年来，人们通过调节精神扰乱的策略治愈了许多疾病，例如阿斯克勒庇俄斯为了达到这个目的而创作了许多歌曲和滑稽的消遣。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [end]['ɔːlsoʊ] ['ʌðər] - [haʊ] [viːsɛd] ['sɔrts][ʌv; əv] ['fæləsiːz] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər]

To	which	end	also	other	phisitions	haue	vsed	diuers	sorts	of	fallacies	to	encounter
到	哪个	结尾	还	其他	-	豪厄	对比	迪厄尔斯	排序	的	谬误	到	遇到

[ðə; ði] - [kən'siːts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['peɪʃnts] .

the	melancholike	conceits	of	their	patients	.
这	-	奇想	的	他们的	患者	.

为此，其他医生也提出了各种各样的谬误来应对他们病人的忧郁自负。

['kɑːrdən] [tɛlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] , [huː] ['faɪndɪŋ][hɜːr; hər][self] [vekst] [wɪð; wɪθ] ['meni] -

Cardan	tels	of	a	Gentlewoman	,	who	finding	her	self	vexed	with	many	grieuous	-
卡丹	tels	的	一个	淑女	,	WHO	寻找	她	自己	烦恼	和	许多	-	

['sɪmptəmz] ,

Symptoms	,
症状	,

卡丹讲述了一位淑女的故事，她发现自己饱受许多严重症状的困扰。

[ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ˌðer'ʌv] ,

imagined	that	the	Diuell	was	the	author	thereof	,
想象	那	这	迪厄尔	曾是	这	作者	其中	,

我以为迪厄尔是那本书的作者。

[ænd; ənd][baɪ] - [niː'ʒer][wʌz; wəz] [kjʊr] [baɪ][prəʊ'kjʊərɪŋ][hɜːr; hər][sʌn][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər]

and	by	Iosephus	Niger	was	cured	by	procuring	her	son	to	make	her
和	经过	-	尼日尔	曾是	治愈	经过	采购	她	儿子	到	制作	她

- [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [θriː] - [ɪn][hɜːr; hər] ['lʊkɪŋ] [glæs] ,

beleeue	that	he	saw	three	diuels	in	her	looking	glasse	,
-	那	他	锯	三	-	在	她	寻找	玻璃	,

约瑟夫斯治好了尼格尔的病，他让她的儿子相信他从她的镜子里看到了三个魔鬼。

& [wʌn] [greɪt] [wʌn][tuː; tə] [ðem; ðəm][aʊt] .

&	one	great	one	to	driue	them	out	.
&	一	伟大的	一	到	干涸	他们	出去	.

还有一个很棒的办法可以把它们晒干。

[ə'nʌðər] [laɪk] [pə'liːsi] [mɑː'seləs] [dəu'neitəs] [telz] ['vɜːrsəs][ʌv; əv] , [wɪtʃ] [ə; eɪ] - [viːsɛd]

Another	like	policie	Marcellus	Donatus	tells	vs	of	,	which	a	Physition	vsed
其他	喜欢	政策	马塞勒斯	多纳图斯	讲述	对比	的	,	哪个	一个	-	对比

- [ðə; ði] [ʌv; əv]['mæntjuə:] ,

towardes	the	Countesse	of	Mantua	,
-	这	伯爵夫人	的	曼图亚	,

另一个类似马塞勒斯·多纳图斯的政策告诉我们，这是针对曼图亚伯爵夫人的一项政策。

[huː] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðæt] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ˌmelən'koʊliə] - [dɪd] ['verɪli] -
who being in that disease which we call melancholia Hyppocondriaca did verily beleeue
WHO 存在 在 那 疾病 哪个 我们 称呼 忧郁症 - 做过 确实 -
[ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'wɪtʃt] ,
that she was bewitched ,
那 她 曾是 着迷 ,

她患有我们称之为忧郁症（Hyppocondriaca）的疾病，并坚信自己被下了咒。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kjʊr] [baɪ] - [ʌv; əv] - , ['niːdlz] , ['fɛðɚz] ,
and was cured by conueying of nayles , needles , feathers ,
和 曾是 治愈 经过 - 的 - , 针 , 羽毛 ,

并用钉子、针、羽毛等进行治疗后痊愈。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] [θɪŋz] ['ɪntuː][hɜːr; hər][kloʊz] [wen] [ʃiː] ['tʊk] ,
and such like things into her close stoole when shee tooke physicke ,
和 这样的 喜欢 事物 进入 她 关闭 斯图尔 什么时候 她 拿走 物理学 ,

当她服用药物时，她会把类似的东西放进她的密闭便盆里。

['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] - [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['boʊdi] .
making her beleeue that they came out of her bodie .
制作 她 - 那 他们 来了 出去 的 她 博迪 .

这让她相信它们是从她体内出来的。

[ðə; ði][laɪk][ðer; ðər][hiː; hi] ['ɔːlsoʊ][aʊt][ʌv; əv] ['træliən] ,
The like there he mentioneth also out of Trallian ,
这 喜欢 那里 他 提及 还 出去 的 特拉利安 ,

他提到的类似事物也出自特拉利安语。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [dɪd] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɜːrpənt] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] ,
of a woman who did thinke that she had a serpent within her ,
的 一个 女士 WHO 做过 思考 那 她 有 一个 蛇 之内 她 ,

一个女人认为自己体内有一条蛇，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kjʊr] [baɪ][ðə; ði][laɪk] ['miːnz] .
and was cured by the like meanes .
和 曾是 治愈 经过 这 喜欢 意思是 .

并用同样的方法治愈了。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi]['kænɑːt] ['mɑːdərət] [ðiːz] [ˌpɝːtɝ'beɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪndi] , [baɪ]['riːz(ə)n]
So that if we cannot moderate these perturbations of the minde , by reason
所以 那 如果 我们 不能 缓和 这些 扰动 的 这 明德 , 经过 原因
[ænd; ənd] - ,
and perswasions ,
和 - ,

因此，如果我们无法通过理性和劝说来缓和这些精神上的扰动，

[ɔːr][baɪ] [ə'lʊrɪŋ] [ðer; ðər] [mɪnds] [ə'nʌðər] [weɪ] , [wiː; wi] [meɪ] - [kən'fɜːrmiː][ðem; ðəm][ɪn]
or by alluring their mindes another way , we may politikely confirme them in
或者 经过 诱人 他们的 明德斯 其他 方式 , 我们 可能 - 确认 他们 在
[ðer; ðər] ['fæntəsiz] ,
their fantasies ,
他们的 幻想 ,

或者通过其他方式诱导他们的思想，我们可以巧妙地让他们相信自己的幻想。

[ðæt] [wiː] [meɪ] [ðə; ði] ['betər] ['fæsn] [sʌm; səm] [kjʊr] [ˌviː'piːɒn][ðem; ðəm] :
that wee may the better fasten some cure vpon them :
那 哇 可能 这 更好的 系 一些 治愈 vpon 他们 :

以便我们能更好地为他们找到治疗方法：

[lɪb] [diː][in'kænt] .
Lib de incant .
图书馆 德 咒语 .

Lib de incant.

- , & [siː] .
adiuratione , & c .
- , & c .

adiuratione 等。

[æz; əz][ˌkɑːnstənˈtaɪnəs] - ([ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][hɪz; ɪz] ['bʊki] [wɪtʃ] [ɪz] [inˈsəːtid] [əˈmʌŋ] ['geilin]
as Constantinus Affricanus (if it be his booke which is inserted among Galens
作为 康斯坦丁 - (如果 它 是 他的 书 哪个 是 插入 之中 盖伦斯
[wɜːrks] ,
workes ,
工人 ,

如康斯坦丁·阿弗里卡努斯（如果收录在盖伦著作中的是他的著作的话），

[diː] - , - & [siː] .) [əfɜːməθ] , [ænd; ənd][præktaɪzd][wɪð; wɪθ] [gʊd] [səksɛs] ,
De incantatione , adiuratione & c .) affirmeth , and practized with good successe ,
德 - , - & c .) 肯定 , 和 练习过的 和 好的 成功 ,
[ˌviːˈpiːɒn][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] - [æd] - ,
vpon one who was impotens ad Venerem ,
vpon 一 WHO 曾是 - 广告 - ,

De incantatione, adiuratione &c.) 肯定了，并且在一个阳痿的人身上实践并取得了良好的成功，

& [θɔːt] [hɪmsɛlf] [bɪˈwɪtʃt] [ˌðerˈwɪð; ˌðerˈwɪθ] , [baɪ] ['riːdɪŋ] ['ʌntuː][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['medɪs(ə)n]
& thought himselfe bewitched therewith , by reading vnto him a foolish medicine
& 想法 他自己 着迷 由此 , 经过 阅读 vnto 他 一个 愚蠢 药品
[aʊt] [ʌv; əv][ˌkliːəˈpætrə] ,
out of Cleopatra ,
出去 的 克利奥帕特拉 ,

他以为自己中了邪，因为他读了克利奥帕特拉写的愚蠢的灵丹妙药。

[meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kroʊz] [gɔːl] , [ænd; ənd] [ɔɪl] : [werˈʌv] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['tʊk] [soʊ] [greɪt] [kənˈsiːt]
made with a crowes gall , and oyle : whereof the patient tooke so great conceit
制成 和 一个 乌鸦 瘿 , 和 奥伊尔 : 其中 这 病人 拿走 所以 伟大的 自负
,
,
,

用乌鸦胆汁和油制成的药膏：病人对此极为自负。

[ðæt] [ˌviːˈpiːɒn][ðə; ði][ˌviːˌɛsˈiː][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi]['prez(ə)ntli] - [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd]
that vpon the vse of it he presently recouered his strength and abilitie
那 vpon 这 比斯 的 它 他 目前 - 他的 力量 和 能力
[əˈgɛn] .
againe .
再次 .

服用后，他立即恢复了体力和能力。

[ˌes ˈaɪ][kwis] - ['siːbiː] [prədɛs] - , - ; [sɪt] , [kʌm] ['teɪmən]['ɛsˈjuːˈjuː, 'suː] .
Si quis incantationem sibi prodesse confidat , qualisicũq ; sit , cum tamen suu .
硅 quis - 西比 普罗德塞 - , - ; 坐 , 精液 塔门 苏 .

Si quis incantationem sibi prodesse confidat, qualisicũq;坐下来，暨 tamen suu。

[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

它。

[li] . [wʌn] . - [siːtɑːtoʊ] .
li . 1 . proximé citato .
李 . 1 . - 柠檬酸 .

li. 1. proximé citato.

[ðə; ði] [laɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] [tu:; tə] [bi:] - [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðoʊz] [ˌsu:pər'stɪʃəs] ['remədiz] [wɪtʃ] [haʊ] [krept]

The	like	opinion	is	to	bee	helde	of	all	those	superstitious	remedies	which	haue	crept
这	喜欢	观点	是	到	蜜蜂	-	的	全部	那些	迷信的	补救措施	哪个	豪厄	悄悄地爬

['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [prə'feʃ(ə)n] ,

into	our	profession	,
进入	我们的	职业	,

对于所有渗入我们行业的迷信疗法，也应持同样的看法。

[ʌv; əv] ['ʃɑ:rmz] , - , - , ['kærəktərz] , ['perɪˌæpt] , ['æmjəlɪts] , ['ɪnsens] , [hoʊli]

of	Charmes	,	Exorcismes	,	Cõstellations	,	Characters	,	Periapts	,	Amulets	,	Incense	,	Holie
的	魅力	,	-	,	-	,	人物	,	护耳片	,	护身符	,	香	,	霍莉

['wɔ:tər] , [klaʊts] [krɔ:st] [ænd; ənd] ['foʊldɪd] [ˌsu:pər'stɪʃəsli] ,

water	,	clouts	crossed	and	folded	superstitiously	,
水	,	影响力	交叉	和	折叠	迷信地	,

护身符、驱魔符、星座符咒、符咒、护身符、香、圣水、交叉折叠的布条，迷信地

[rɪ'pi:tɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sɜ:r'teɪn] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [fɒ:m] [ʌv; əv] [prerz] [ɔ:r] ['aʊ] ['mɛriz] , ['ɔ:fərɪŋ]

repeating	of	a	certaine	number	and	forme	of	prayers	or	Aue	Maries	,	offering
重复	的	一个	某些	数字	和	为我	的	祈祷	或者	aue	玛丽斯	,	提供

[tu:; tə] [sɜ:r'teɪn] [seɪnts] ,

to	certaine	Saintes	,
到	某些	圣特斯	,

重复念诵一定数量和形式的祷文或圣母经，向某些圣人献祭，

[pisɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [rɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sʌtʃ] [laɪk] [tɔɪz] [ænd; ənd]['gæmbəlz]

pissing	through	the	wedding	Ring	,	and	a	hundred	such	like	toyes	and	gambols
撒尿	通过	这	婚礼	戒指	,	和	一个	百	这样的	喜欢	玩具	和	嬉戏

: [wɪtʃ] [wen] [ðeɪ] preuaile25

:	which	when	they	preuaile25
:	哪个	什么时候	他们	preuaile25

透过结婚戒指撒尿，以及上百种类似的玩具和嬉戏：当他们嬉戏时25

[ɪn][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [dɪ'zi:zɪz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər] ['eni] - ['vɜ:rtʃu:][ɪn][ðem; ðəm] ,

in	the	cure	of	diseases	,	it	is	not	for	any	supernaturall	vertue	in	them	,
在	这	治愈	的	疾病	,	它	是	不是	为了	任何	-	美德	在	他们	,

疾病的治愈并非源于疾病本身的任何超自然力量。

['i:ðər] [frʌm; frəm][gɑ:d][ɔ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ([ɔ:l'ðoʊ] [pər'hæps][ðə; ði] [meɪ] [haʊ] [ə; eɪ]

either	from	God	or	from	the	diuell	(	although	perhaps	the	Diuell	may	haue	a
任何一个	从	上帝	或者	从	这	迪厄尔	(	虽然	也许	这	迪厄尔	可能	豪厄	一个

- [ɪn'tent][ɔ:r] [wɜ:rk] [ˌðer'ɪn] ,

collaterall	intent	or	worke	therein	,
-	意图	或者	工作	其中	,

无论是来自上帝还是来自迪厄尔（尽管迪厄尔可能在其中有间接的意图或作用），

['neɪmli] [tu:; tə] ['vɜ:rsəs]['ʌntu:][ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n]) [bʌt; bət][baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nfɪdənt]

namely	to	drawe	vs	vnto	superstition	)	but	by	reason	of	the	confident
即	到	画	对比	vnto	迷信	)	但	经过	原因	的	这	自信的

[wɪtʃ] - [ænd; ənd] ['pæʃənət] ['pi:p(ə)l] [meɪ] [haʊ] [ɪn][ðem; ðəm] :

perswasion	which	melancholike	and	passionate	people	may	haue	in	them	:
说服	哪个	-	和	热情的	人们	可能	豪厄	在	他们	:

即，为了避免陷入迷信，而是因为忧郁而热情的人可能对他们抱有坚定的信念：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['seɪɪŋ]

according	to	the	saying
根据	到	这	说

根据这句谚语

[fɔ:r] . ['nætʃ(ə)rəl] . [sɪks] .

4	.	Natural	.	6	.
4	.	自然的	.	6	.

4. 天然的。6.

[ʌv; əv] ,
of **Auicen** **,**
的 奥伊森 ,

奥伊森

[ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['mi:nz] [vi:sɛd][ɪz]['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz] [mɔ:r]
that **the** **confidence** **of** **the** **patient** **in** **the** **meanes** **vsed** **is** **oftentimes** **more**
那 这 信心 的 这 病人 在 这 意思是 对比 是 经常 更多的
- [tu:; tə] [kjʊr] [dɪ'zi:zɪz] [ðen] [ɔ:l] ['ʌðər] ['remədiz] - .
auailable **to** **cure** **diseases** **then** **all** **other** **remedies** **whatsoeuer** **.**
- 到 治愈 疾病 然后 全部 其他 补救措施 - .

患者对所用方法的信心往往比其他所有疗法都更能治愈疾病。

[ə'nʌðər] [kɔ:rs] [hæθ] ['bi:n] ['teɪkən] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ði:z] ['keɪsɪz] , [baɪ] - [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv]
Another **course** **hath** **beene** **taken** **sometimes** **in** **these** **cases** **,** **by** **remouing** **the** **cause** **of**
其他 课程 有 蜜蜂 已采取 有时 在 这些 案例 , 经过 - 这 原因 的
[ði:z] [ə'fekʃənz] ,
these **affections** **,**
这些 情感 ,

有时在这些病例中会采取另一种方法，即去除引起这些疾病的病因。

[ɔ:r][baɪ] [ɪn'djʊs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌpɜ:tɜ'beɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtʃər] .
or **by** **inducing** **of** **other** **perturbations** **of** **a** **diuerse** **nature** **.**
或者 经过 诱导 的 其他 扰动 的 一个 迪厄斯 自然 .

或者通过诱发其他性质不同的扰动。

[wer'baɪ] [æz; əz] ([ɪk'spɪriəns] ['ti:tʃɪθ] ['vɜ:rsəs]) [moʊst] - [dɪ'zi:zɪz] [haʊ] ['bi:n]
Whereby **as** **(** **experience** **teacheth** **vs** **)** **most** **grieuous** **diseases** **haue** **beene**
由此 作为 (经验 教导 对比) 最多 - 疾病 豪厄 蜜蜂
['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz] [kjʊr] [bɪ'jɑ:nd] [ˌekspek'teɪʃn] .
oftentimes **cured** **beyond** **expectation** **.**
经常 治愈 超过 期待 .

因此，正如（经验所教导的）大多数严重的疾病常常被治愈，超出了预期。

[ə; eɪ] ['jɔŋ] [mæn] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ,
A **yong** **man** **falling** **out** **of** **fauour** **with** **his** **father** **,**
一个 永 男人 坠落 出去 的 福尔 和 他的 父亲 ,

一个年轻人和他的父亲关系破裂，

[fel] [ˌðerə'pɑ:n] ['ɪntu:][ðə; ði][fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]
fell **thereupon** **into** **the** **fits** **of** **the** **falling** **sicknesse** **,** **and** **continued** **long** **and**
跌倒 于是 进入 这 适合 的 这 坠落 疾病 , 和 持续 长的 和
['ɔ:f(ə)n] [mə'lest] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] ;
often **molested** **there** **with** **;**
经常 性骚扰 那里 和 ;

于是她开始频繁地患上晕厥症，并且长期饱受这种疾病的折磨；

- [ə; eɪ][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] : [hu:] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
vntill **a** **reconciliation** **was** **wrought** **with** **his** **father** **:** **who** **sending** **him** **a**
- 一个 和解 曾是 锻 和 他的 父亲 : WHO 发送 他 一个
[kaɪnd] ['letər] [tu:; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] ,
kind **letter** **to** **that** **effect** **,**
种类 信 到 那 影响 ,

直到他与父亲和解：他父亲为此给他写了一封措辞友好的信，

[ðə; ði] ['jɔŋ] [mæn][wʌz; wəz]['prez(ə)ntli] - [frʌm; frəm] [ðæt] [dɪ'zi:z] .
the **yong** **man** **was** **presently** **deliuered** **from** **that** **fearefull** **disease** **.**
这 永 男人 曾是 目前 - 从 那 可怕的 疾病 .

这位年轻人很快就摆脱了那种可怕的疾病。

[ə; eɪ] ['jɔŋ] ['meɪd(ə)n]['ɔ:lsoʊ][ˌvi:'pi:ɒn][sʌm; səm]['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪndi] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['kredəbli] [rɪ'pɔ:rtɪd] ,

A	yong	Maiden	also	vpon	some	passion	of	the	minde	,	as	it	was	credibly	reported	,
一个	永	少女	还	vpon	一些	热情	的	这	明德	,	作为	它	曾是	可信地	据报道	,

据可靠报道，一位年轻少女也因某种激情而丧命。

[fel] ['ɪntu:] [ðiːz] [fɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

fell	into	these	fits	of	the	Mother	,	and	being	in	one	of	them	,
跌倒	进入	这些	适合	的	这	母亲	,	和	存在	在	一	的	他们	,

陷入了这些母性发作之中，并且正处于其中一次发作之中，

[ə; eɪ] - [ðen] ['prez(ə)nt] ['mɑ:dɪstli] [pʊt][hɪz; ɪz][hænd] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [ə; eɪ] [waɪndi] ['tu:mər] [wɪtʃ] [ʃi:] [ðen] [hæd; həd][ɪn][hɜ:r; hər] ['bæk] .

a	Physition	then	present	modestly	put	his	hand	vnder	her	cloathes	to	feele	a	windie	tumor	which	shee	then	had	in	her	backe	.
一个	-	然后	展示	谦虚地	放	他的	手	下	她	衣服	到	感觉	一个	温迪	瘤	哪个	她	然后	有	在	她	巴克	.

当时在场的一位医生谦虚地将手伸到她的衣服下面，摸了摸她背上的一个肿块。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜ:rdʒən][ðer; ðər]['ɔ:lsoʊ]['prez(ə)nt][nɑ:t] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['meɪnɚ][ʌv; əv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

But	a	Surgeon	there	also	present	not	contented	with	that	maner	of	examination	,
但	一个	外科医生	那里	还	展示	不是	满足	和	那	方式	的	考试	,

但当时在场的另一位外科医生并不满足于这种检查方式。

['ɔ:fərd] [tu:; tə] [teɪk] [ˌvi: 'pi:][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ber] : [ˌwerə'pɑ:n] [ðə; ði] [meɪd] ['bi:ɪŋ] ['greɪtli] [ə'fendɪd] ,

offered	to	take	vp	her	cloathes	,	and	to	see	it	bare	:	whereupon	the	Maid	being	greatly	offended	,
提供	到	拿	副总裁	她	衣服	,	和	到	看	它	裸	:	于是	这	女佣	存在	非常	被冒犯了	,

他提议脱掉她的衣服，让她赤身裸体地观看：这让少女非常生气，

['tʊk] [sʌtʃ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][dɪd][pʊt][hɜ:r; hər]['prez(ə)ntli][aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [fɪt] .

tooke	such	indignation	at	it	,	as	it	did	put	her	presently	out	of	her	fit	.
拿走	这样的	愤慨	在	它	,	作为	它	做过	放	她	目前	出去	的	她	合身	.

她对此感到非常愤慨，因为这让她立刻失去了理智。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] - [ðæt] [ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][doʊ] ['bɪr] [sʌtʃ] [ru:l] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zi:z] ,

And	it	is	no	maruel	that	the	affections	of	the	mind	doe	beare	such	rule	in	this	disease	,
和	它	是	不	-	那	这	情感	的	这	头脑	雌鹿	熊	这样的	规则	在	这	疾病	,

而精神情感在这种疾病中占据主导地位，也并不奇怪。

['si:ɪŋ] [wi:; wi][doʊ] [ðæt] [moʊst] ['kɑ:mənli] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊdi] :

seeing	we	doe	obserue	that	most	commonly	besides	the	indisposition	of	the	bodie	:
看到	我们	雌鹿	观察	那	最多	通常	除了	这	病痛	的	这	博迪	:

我们观察到，除了身体不适之外，最常见的还有：

[hɪr] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][sʌm; səm] - [ɔ:r] [kə'prɪʃəs] [kən'si:t] [wɪ'θɔ:l] [ʌv; əv] [lu:] , [fɪr] ,

here	is	also	some	Melancholike	or	capricious	conceit	ioyned	withall	of	loue	,	feare	,
这里	是	还	一些	-	或者	任性	自负	碘化物	以及所有	的	路易	,	恐惧	,

这里也夹杂着一些忧郁的或反复无常的自负，以及所有的爱、恐惧。

['heɪtrɪd] , - , [ˌdiskən'tetmənt] , ['wɪtʃkræft] , , & [siː] . [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [baɪ] [pə'liːsi]

hatred	**,**	**iealousie**	**,**	**discontentment**	**,**	**witchcraft**	**,**	**poysoning**	**,**	**&**	**c**	**.**	**which**	**being**	**by**	**policie**
仇恨	,	-	,	不满	,	巫术	,	毒化	,	&	c	.	哪个	存在	经过	政策

[ɔːr] [gʊd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] - - ,

or	**good**	**instructions**	**and**	**perswasions**	**remoued**	**,**
或者	好的	指示	和	-	-	,

仇恨、嫉妒、不满、巫术、下毒等等，这些都通过政策或良好的指示和劝说而被消除。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['iːzəli] - .

the	**disease**	**is**	**easily**	**ouercome**	**.**
这	疾病	是	容易地	-	.

这种疾病很容易克服。

['ʌðər] ['mætərz] [ʌv; əv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][fɪt][ɔːr][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][fɪt] ,

Other	**matters**	**of**	**gouernment**	**of**	**them**	**either**	**in**	**the**	**fit**	**or**	**out**	**of**	**the**	**fit**	**,**
其他	事情	的	政府	的	他们	任何一个	在	这	合身	或者	出去	的	这	合身	,

其他治理事项，无论是否合宜，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kjʊr] [ɪn][rɪ'gɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] - ['kɔːzɪz] ,

togither	**with**	**the**	**cure**	**in**	**regard**	**of**	**the**	**internall**	**causes**	**,**
一起	和	这	治愈	在	看待	的	这	-	原因	,

连同针对内部病因的治疗，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɑːpərli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - , [aɪ][duː] ['pɜːrpəsli] [ə'mɪt] .

because	**they**	**are**	**properly**	**belonging**	**to**	**the**	**Physition**	**,**	**I**	**do**	**purposely**	**omit**	**.**
因为	他们	是	适当地	属于	到	这	-	,	我	做	故意	忽略	.

因为它们理应属于 Physition，所以我特意省略了它们。

['faɪnɪs] .

FINIS	**.**
结束	.

结束。

[fɔːlts] [ɪ'skeɪpt] .

Faults	**escaped**	**.**
故障	逃脱	.

故障未被发现。

['fɒl] . [wʌn] .

Fol	**.**	**1**	**.**
福尔	.	1	.

第1页

[biː] . ['lɪn] . - .

b	**.**	**lin**	**.**	**22**	**.**
b	.	林	.	-	.

b. lin.22。

['dili] [wʌn] .

dele	**one**	**.**
删除	一	.

删除一个。

['fɒl] .

Fol	**.**
福尔	.

第。

[θriː] . [ə; eɪ] . ['lɪn] . - .

3	**.**	**a**	**.**	**lin**	**.**	**27**	**.**
3	.	一个	.	林	.	-	.

3. a. lin.27。

[rɪ'moʊtɪd][fɔːr; fər] - .
remoted **for** **remoued** **.**
远程 为了 - .

已远程化，已移除。

['futnəuts] : [wʌn]
FOOTNOTES **:** **1**
脚注 : 1

脚注：1

- .
Hyppocras **.**
- .

希波克拉斯。

[sɪks] ['vʌlgər] .
6 **vulgar** **.**
6 庸俗 .

6 粗俗的。

[pɑːrt] . ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː]
part **.** **7** **.** **2**
部分 . 7 . 2

第 7.2 部分

['geilin][sɪks] .
Galen **6** **.**
盖伦 6 .

盖伦 6.

[loʊkɜ-əm] [ə'fekt] .
locorum **affect** **.**
地名 影响 .

局部影响。

[kæp] .
cap **.**
帽 .

帽。

[faɪv] . ['reɪdɪks] - - . [θriː]
5 **.** **radix** **suffocationum** **vterus** **.** **3**
5 . 根 - - . 3

5. 窒息根.3

[mɜːr'keɪtəs][diː] - .
Mercatus **de** **muliebr** **.**
市场 德 - .

Mercatus de muliebr.

[lɪb] .
lib **.**
库 .

库。

[ˌtuː'tuː] , [kæp] . [wʌn] . [wʌn] .
2 **,** **cap** **.** **1** **.** **1** **.**
2 , 帽 . 1 . 1 .

2，第 1.1 章。

[æd]['suːi; 'suːaɪ] - - . [ˌtuː'tuː] .
Ad **sui** **ipsius** **alimontam** **.** **2** **.**
广告 sui - - . 2 .

Ad sui ipsius alimontam.2.

[æd] ['spiːʃiːz] - . [θriː] .
Ad species propagationem . 3 .
广告 物种 - . 3 .

Ad species propagationem.3.

[æd] [ˌbɛn.ə'fɪʃiəm] - [pər] - - . [fɔːr]
Ad beneficium indiuidui per euacuationẽ superfluitatum . 4
广告 恩惠 - 每 - - . 4

Ad beneficium indiuidui per euacuationẽ superfluitatum.4

['lʌk] . [eɪt] . - . - . & [siː] .
Luk . 8 . 27 . 28 . & c .
陆 . 8 . - . - . & c .

路加福音 8:27, 28 等。

[tɜ˞ːnəl] [diː] - [ˌriː'rʌm] ['kɔːsɪs] [lɪb] .
Ternel de abditis rerum causis lib .
特内尔 德 - 物 原因 库 .

Ternel de abditis rerum causis lib。

[ˌtuː'tuː] . [kæp] - - [diː] - - .
2 . cap 16 Platerus de mẽtis alienat .
2 . 帽 - - 德 - - .

2. 第 16 章 Platerus de mẽtis Aliatat。

[ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - .
pag . 102 .
页 . - .

第102页。

- [diː] - - ['kɔːsɪs] [kæp] . [eɪt] .
Beniuenius de abditis morborum causis cap . 8 .
- 德 - - 原因 帽 . 8 .

Beniuenius de abditis morborum causis cap.8。

- .
Alsharauius .
- .

阿尔沙拉乌斯。

[siː] . [diː] [ˌɛpɪ'lɛpsiə] . [faɪv]
C . de Epilepsia . 5
C . 德 癫痫 . 5

C. de Epilepsia.5

.
Auicen .
奥伊森 .

奥伊森。

[siː] . [diː] - - [ə; eɪ][dɛ'moniˌoʊ] [səfɪsɪt] ['nəʊbɪz][kwɒd] - - [æd]
C . de melancholisi contingat a Demonio sufficit nobis quod conuertat comptexionem ad
C . 德 - - 一个 恶魔 足够 我们 猪 - - 广告
- - ,
choleram nigram ,
- - ,

C. de melancholisi contingat a Demonio sufficit nobis quod conuertat comptexionem ad choleram nigram,

& [siː] . ['viːdeɪ] - [diː]['pɑːrtɪˌbʊs] - ['loʊkəm] .
& c . Vide Iacobum de partibus inhunc locum .
& c . 视频 - 德 党派 - 临时工 .

等。请参阅 Iacobum de partibus inhunc locum。

- - ; - [lɪb] .
Valesius metb ; medendi lib .
- - ; - 库 .

Valesius metb; medendi lib.

[ˌtuːˈtuː] . [kæp] . [ˌtuːˈtuː] . [sɪks]
2 . cap . 2 . 6
2 . 帽 . 2 . 6

2. 第2.6章

[fɝːnəl] [ˈloʊkoʊ][siːtɑːtoʊ] [ˈmæðɔɪz] [diː][græd] .
Fernel loco citato matheus de Grad .
蕨类植物 疯子 柠檬酸 马修斯 德 毕业生 .

Fernel loco citato matheus de Grad。

[eks] - .
ex Azariuio .
前任 - .

前 Azariuio。

[siː] . [diː] [ˌɛpɪˈlɛpsiə] . [ˈsɛvən]
C . de Epilepsia . 7
C . 德 癫痫 . 7

C. de Epilepsia.7

[ˈhɪpoʊ] .
Hippo .
河马 .

河马。

[diː][ˈneɪtʊərə] - [ˈsɜːrkə] [ˈmiːdiəm] .
de natura humaaa circa medium .
德 自然 - 大约 中等的 .

大约中等的自然状态。

- [ˈpɔˌloʊ][poʊst] [prɪŋˈkɪpɪəm] . [eɪt]
Destatibus paulo post principium . 8
- 保罗 邮政 原理 . 8

保罗·波斯特原理.8

[gæl] . [diː] - - - : [kæp] : [eɪt] , [ɪn][ɑːrˈteɪ][ˌmɛdɪˈsiːnə][li][kæp] : - .
Gal . de Venesectione aduersus Erasistr : cap : 8 , in arte medicina li cap : 89 .
加尔 . 德 - - - : 帽 : 8 , 在 艺术 医学 李 帽 : - .

加尔。 de Venesectione aduersus Erasistr：上限：8，在 arte medicina li 上限：89。

[ɪn] [kɑːnstətuːʃoʊn] [ˈɑːrtɪs][kæp] : - .
in constitutione artis cap : 13 .
在 宪法 艺术家 帽 : - .

宪法艺术上限：13。

- [med] : [lɪb] . [naɪn] . - .
methodi med : lib . 9 . 10 .
- 医学 : 库 . 9 . - .

methodi med: lib.9. 10.

- . & [siː] . [naɪn]
11 . & c . 9
- . & c . 9

11. 及 9

- [meθ] .
Valesius meth .
- 冰毒 .

瓦列修斯甲基。

[med] : [lɪb] : [wʌn] .
med : **lib** : **1** .
医学 : 库 : 1 .

med: lib: 1.

[kæp] : [fɔːr] : -
cap : **4** : **10**
帽 : 4 : -

上限：4:10

[mɜːrˈkeɪtəs] [meθ] [med] : [ˌpiːˌeɪˈdʒiː] : - : - : [gæl] . - [lɪb] .
Mercatus **meth** **med** : **pag** : **42** : **43** : **Gal** . **Simplicium** **lib** .
市场 冰毒 医学 : 页 : - : - : 加尔 . - 库 .

Mercatus meth med：页：42：43：Gal。 Simplicium 库。

[θriː] : [kæp] : - : - - : [lɪb] .
3 : **cap** : **11** : **Valesius** **controuers** : **lib** .
3 : 帽 : - : - - : 库 .

3：上限：11：Valesius 控制器：lib。

[wʌn] . [kæp] .
1 . **cap** .
1 . 帽 .

1. 上限。

[fɔːr] [ˈlʌk] , - . [vəːs] . - . - . -
4 **Luk** , **11** . **vers** . **21** . **22** . **11**
4 陆 , - . 版本 . - . - . -

路加福音 4:11. 21. 22.11

[ˈælbərt] .
Albert .
阿尔伯特 .

阿尔伯特。

- [kæp] . - . -
Bottonus **cap** . **39** . **12**
- 帽 . - . -

Bottonus cap.39.12

[gæl] . [loʊkɜˑəm] - [θriː] . [kæp] . [ˈsɛvən] .
Gal . **locorum** **affectorum** **3** . **cap** . **7** .
加尔 . 地名 - 3 . 帽 . 7 .

加尔。影响局部 3. cap.7。

[ˈpɛtrəs] - [ˌpiːˌeɪˈdʒiː] . - .
Petrus **Salius** **pag** . **467** .
彼得鲁斯 - 页 . - .

Petrus Salius 第 467 页。

- [kæp] . - .
Altomarus **cap** . **110** .
- 帽 . - .

Altomarus cap.110。

[həˈreiʃiəs] - [əˈpɪst] . -
Horatius **Angenius** **Epist** . **613**
霍拉提乌斯 - 埃皮斯特 . -

霍拉提乌斯·安吉尼乌斯书信集613

[gæl] . [diː] [ˈkɔːsɪs] [mɔːrb] .
Gal . **de** **causis** **morb** .
加尔 . 德 原因 发病率 .

Gal. de causis morb.

[kæp] . -
cap . **714**
帽 . -

第714章

- [siːtɑːtoʊ] .
Altomarus **citato** .
- 柠檬酸 .

Altomarus citato.

- [məθoʊdoʊ] - .
Rondelesius **methodo** **curand** .
- 方法 - .

Rondelesius methodo curand.

[mɔːrb] .
morb .
发病率 .

发病率。

[kæp] . - .
cap . **69** .
帽 . - .

第69章

['mæðɔɪz] [diː][græd] .
matheus **de** **grad** .
马修斯 德 毕业生 .

数学家 de grad。

[ɪn][naɪn] - . [kæp] . -
in **9** **Rhasis** . **cap** . **2815**
在 9 - . 帽 . -

9 Rhasis. cap.2815

[mɜːr'keɪtəs][lɪb][ˌtuː'tuː] .
Mercatus **lib** **2** .
市场 库 2 .

Mercatus lib 2.

[kæp][θriː] . -
cap **3** . **16**
帽 3 . -

上限 3.16

['mæðɔɪz] [diː][græd] .
Matheus **de** **grad** .
马修斯 德 毕业生 .

Matheus de grad。

[ɪn][naɪn] .
in **9** .
在 9 .

9.

- [kæp] . - .
Rhasis **cap** . **28** .
- 帽 . - .

Rhasis cap.28.

[hɔːr] .
Hor .
hor .

水平

- ['siːbiː] - - [ˌviː'tiː][et] - - . -
Angenius sibi offensum fugiens vt et iucundum insequens . 17
- 西比 - - vt 等 - - . -

Angenius sibi offensum fugiens vt et iucundum insequens.17

[gæl] . [diː] - : [lɪb] .
Gal . de difficultate respirãd : lib .
加尔 . 德 困难 - : 库 .

加尔。呼吸困难：lib。

[wʌn] . [kæp] . ['sɛvən] .
1 . cap . 7 .
1 . 帽 . 7 .

1. 第7章

- .
Trincauel .
- .

特林考尔。

[li] . [fɔːr] . [kæp] . - .
li . 4 . cap . 12 .
李 . 4 . 帽 . - .

li. 4. cap.12.

['fiːlɪks] - ['sɜːrkə] .
Felix platerus ca .
菲利克斯 - ca .

费利克斯·普莱特鲁斯 ca.

[diː]['rɛspɪˌrɑː] .
de respira .
德 呼吸 .

呼吸。

- .
defectis .
- .

缺陷是。

[gæl] . [diː] - .
Gal . de sympt .
加尔 . 德 - .

Gal. de sympt.

[dɪfɜˠɛntiːz] [kæp][ˌtuː'tuː] . [θriː] . -
differentiis Cap 2 . 3 . 18
差异 帽 2 . 3 . -

区分 Cap 2. 3.18

[gæl] . [faɪv] . [loʊk] .
Gal . 5 . loc .
加尔 . 5 . 位置 .

加仑 5. 位置。

[ə'fekt] .
affect .
影响 .

影响。

[sɪks][mɜːr'keɪtəs][ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - . -
6 Mercatus pag . 173 . 19
6 市场 页 . - . -

6 Mercatus 第 173.19 页

* * - [lɪb] . - .
*** * Ætius lib . 26 .**
* * - 库 . - .

**Ætius lib.26.

[kæp] . -
cap . 70
帽 . -

第70章

[piː] . - .
P . Agineta .
P . - .

P. Agineta。

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[θriː] . [kæp] . - .
3 . cap . 71 .
3 . 帽 . - .

3. 第71章

- [kɑːnt] .
Rhasis cont .
- 续 .

拉西斯（续）

[lɪb] . - .
lib . 22 .
库 . - .

lib.22。

- [sʌm; səm] .
mesue sum .
- 和 .

测量总和。

[fɔːr] . [pɑːrt] .
4 . part .
4 . 部分 .

4.部分。

[fɔːr] . [sekt] .
4 . sect .
4 . 教派 .

4. 节

[wʌn][kæp] . [eɪt] . -
1 cap . 8 . 20
1 帽 . 8 . -

cap.8.20

* * [fen] . - . [kæp] . - .
*** * Auicen Fen . 213 . cap . 16 .**
* * 奥伊森 分 . - . 帽 . - .

**Auicen Fen. 213. cap.16.

[trækt][fɔːr] .
tract 4 .
通道 4 .

第四部分。

[kwɑːndok] [sʌnt] ['pɪriəd] .
quandoque sunt period .
昆多克 太阳 时期 .

quandoque sunt period。

['iːəs] ['tɑːrdi] , [kwɑːndok] - ['ɑːmnɪ][daɪ] . -
eius tardi , quandoque accidit omni die . 21
埃尤斯 塔迪 , 昆多克 - 全能 死 . -

eius tardi, quandoque acciditomni die.21

- .
Trincauel .
- .

特林考尔。

[el] . [θriː] [sekt] .
l . 3 Sect .
我 . 3 教派 .

第 3 节

[ˌtuːˈtuː] . [kæp] . [ˌtuːˈtuː] . -
2 . cap . 2 . 22
2 . 帽 . 2 . -

2. 第2.22章

.
Auicen .
奥伊森 .

奥伊森。

- . [wʌn] . [θriː] . [trækt] .
Fẽ . 1 . 3 . tract .
- . 1 . 3 . 通道 .

Fẽ. 1. 3. tract.

[ˌtuːˈtuː] . ['sɜːrkə] .
2 . ca .
2 . ca .

2. 约

[sɪks][moʊntɑːgnænə] - . -
6 Montagnana consil . 22623
6 蒙塔尼亚纳 - . -

Montagnana consil.22623

[mɜːrˈkeɪtəs][ˌpiːˌeɪˈdʒiː] . - . -
Mercatus pag . 165 . 24
市场 页 . - . -

Mercatus 第 165.24 页

- [diː]['greɪdi] . & - ['loʊkaɪˌloʊsaɪ] - . -
Mathæus de gradi . & Auicenna locis citatis . 25
- 德 梯度 . & - 位点 - . -

马泰厄斯·德·梯度。 & Auicenna locis citatis.25

['ænjəˌrɪzəm] .
Aneurisms .
动脉瘤 .

动脉瘤。

[fɝːnəl] .
Fernel .
蕨类植物 .

蕨类植物。

['loʊkoʊ][siːtɑːtoʊ] . -
loco citato . 26
疯子 柠檬酸 . -

loco citato.26

['pɛtrəs] - [ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - .
Petrus Salius pag . 429 .
彼得鲁斯 - 页 . - .

Petrus Salius 第429页。

- [diː]['kɔːdɪs] - .
Skinckius de cordis palpit .
- 德 心 - .

Skinckius de cordis palpit.

[ˌoʊˌbiː'ɛs] .
obs .
观测 .

观测。

- , ['aɪtəm] - , - .
211 , item 218 , 222 .
- , 物品 - , - .

211，第 218 项，222。

- [lɪb] .
Forestus lib .
- 库 .

Forestus lib.

- [ˌoʊˌbiː'ɛs] . [eɪt] . -
17 obs . 8 . 27
- 观测 . 8 . -

17 次观测，8.27

[gæl] . [loʊk] .
Gal . loc .
加尔 . 位置 .

Gal. loc.

[ə'fekt] .
affect .
影响 .

影响。

[sɪks] . [siː][faɪv] .
6 . c 5 .
6 . c 5 .

6.c 5.

- [vɪks] - - & [siː]['aɪtəm][diː] ['kɑmpəzɪt] .
pulsum vix perceptibilem habent & c Item de composit .
- 维克斯 - - & c 物品 德 复合材料 .

pulsum vix perceptibilem habent &c 合成项目。

['fɑːrmək] .
pharmac .
药剂师 .

药学。

[es] . [el] . [lɪb] . [naɪn] .
s . l . lib . 9 .
s . 我 . 库 . 9 .

sl lib.9。

[ɪn]['fɪnɪt] . -
in finit . 28
在 最终 . -

在 finit.28

['ænθoʊ] .
Antho .
安托 .

安托。

- . [kæp] .
Guaynerius . cap .
- . 帽 .

盖纳里乌斯。帽子。

[diː] - .
de suffoc .
德 - .

窒息。

- .
matricĩs .
- .

矩阵。

['ælbərt] .
Albert .
阿尔伯特 .

阿尔伯特。

- ['loʊkoʊ] ['ɪnfrə] [siːtɑːtoʊ] .
Bottonus loco infra citato .
- 疯子 基础设施 柠檬酸 .

Bottonus loco infra citato.

[gæl] . ['loʊkoʊ][siːtɑːtoʊ] .
Gal . loco citato .
加尔 . 疯子 柠檬酸 .

Gal. loco citato.

- ['loʊkoʊ][siːtɑːtoʊ] . -
Altomarus loco citato . 29
- 疯子 柠檬酸 . -

Altomarus loco citato.29

['æmˌbroʊs] . - [li] . - . [siː] . -
Ambros . paræus li . 24 . c . 1030
安布罗斯 . - 李 . - . c . -

Ambros. paræus li. 24.c.1030

[diː] - - : [lɪb] . [fɔːr] . [kæp] . - .
De morbis muliebr : lib . 4 . cap . 22 .
德 - - : 库 . 4 . 帽 . - .

De morbis muliebr：lib。 4. 第 22 章。

- - [diː] - - . -
Iacobus Syluius de mensibus mulierum . 31
- - 德 - - . -

Iacobus Syluius de mensibus mulierum.31

[diː] - - .
De morbis medicandis .
德 - - .

De morbis medicandis.

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

- . [kæp] . - . -
10 . **cap** . **10** . **32**
- . 帽 . - . -

10. 章 10.32

['præktɪkə][lɪb] .
Practica **lib** .
实践 库 .

Practica 库。

[ˌtuːˈtuː] . [kæp] . - . -
2 . **cap** . **17** . **33**
2 . 帽 . - . -

2. 第17.33章

[lɪb] . - . [ˌɑːbˈsɜːr] . - .
Lib . **10** . **obser** . **79** .
图书馆 . - . 观察 . - .

Lib. 10. obser.79。

[ɪn] - . -
in **scholiis** . **34**
在 - . -

在 scholiis.34

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

简要介绍一种名为“母体(A Briefe Discovrse of a Disease called the) 第4/4页

['hɪstər] .
Histor .
历史学家 .

历史性的。

[næt] . [lɪb] .
nat . **lib** .
纳特 . 库 .

国家图书馆

['sɛvən] . [kæp] . - . -
7 . **cap** . **52** . **35**
7 . 帽 . - . -

7. 第52.35章

[di:] ['mɛdɪkə] [hɪ'stɪriə] [mɪrɑ:bi:li] .
De **medica** **hysteria** **mirabili** .
德 医学 歇斯底里 奇迹 .

De medica hysteria mirabili.

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[fɔ:r] . ['sɜ:rkə] . - .
4 . **ca** . **11366** .
4 . ca . - .

4. 约11366年。

[loʊkɜ-əm] [ə'fekt] .
Locorum **affect** .
地名 影响 .

洛科鲁姆效应。

[kæp] . [faɪv] . -
cap . **5** . **37**
帽 . 5 . -

第5.37章

[ˌaɪ'oʊˌeɪtʃ] .
Ioh .
欧 .

哦。

- - [eks] - .
Schinckius **refert** **ex** **pictorio** .
- - 前任 - .

Schinckius 引用了前图。

- .
obseruat .
- .

观察。

[med] . [lɪb][fɔːr] . [kæp] . - . -
med . **lib** **4** . **cap** . **288** . **38**
医学 . 库 4 . 帽 . - . -

med. lib 4. cap.288.38

[diː] - - [kæp] . - . -
De **morbis** **muliebribus** **cap** . **43** . **39**
德 - - 帽 . - . -

De Morbis muliebribus cap.43.39

- .
Obseru .
- .

观察者。

[li] . - .
li . **10** .
李 . - .

li. 10.

[ɪn] - [æd] - . - .
in **scholiis** **ad** **obseruat** . **79** .
在 - 广告 - . - .

在 scholiis ad obseruat.79。

- - - [ˌes ˈiː] [plʊrz] [ˈhaɪəs][mɑːd] .
Iacobus **Ruffius** **testatur** **se** **plures** **huius** **mod** .
- - - 塞 复数 huius 模组 .

Iacobus Ruffius testatur se plures huius mod。

- .
vidiss .
- .

vidiss。

- .
muliebr .
- .

muliebr。

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[sɪks] . [kæp] . [eɪt] . -
6 . **cap** . **8** . **40**
6 . 帽 . 8 . -

6. 章 8.40

- . [diː] - - .
Hypp . **de** **morbis** **muliebr** .
- . 德 - - .

Hypp. de morbis muliebr.

[lɪb][wʌn][et][ˌtuːˈtuː] .
lib **1** **et** **2** .
库 1 等 2 .

lib 1 和 2。

[ˈtɔːrpər] - [ˈkeɪpət] - - [et] - [fɪt][nɑːn][ˈfæs(ə)l] - .
Torpor **occupat** **caput** **mẽs** **percellitur** **et** **improba** **fit** **non** **facile** **intelligit** .
麻木 - 头 - - 等 - 合身 非 容易的 - .

麻木的占据能力与感知能力和不适合智能的能力。

[diː][vɜːdʒənəm] - [kɔːr] - [fɪt] , [eks] - ['tɔːrpər] .
De virginum morbis cor fatuum fit , ex fatuitate torpor .
德 维吉尼亚 - 科尔 - 合身 , 前任 - 麻木 .

De virginum morbis cor fatuum fit, ex fatuitate torpor。

[gæl] . [loʊk] .
Gal . loc .
加尔 . 位置 .

Gal. loc.

[əˈfekt] . [sɪks] . [faɪv] .
affect . 6 . 5 .
影响 . 6 . 5 .

影响.6. 5.

[diː] ['kɑmpəzɪt] .
De composit .
德 复合材料 .

合成。

[fɑːrm] .
pharm .
药学 .

药学。

[es] . [el] . [lɪb] . [naɪn] .
s . L . lib . 9 .
s . L . 库 . 9 .

s. L. lib.9。

[ɪn] [faɪn]
in fine
在 美好的

精细

- - - .
Rhasis continẽt 22 .
- - - .

Rhasis continẽt 22.

- . [li] .
Egineta . li .
- . 李 .

埃吉内塔。李。

[θriː] . ['sɜːrkə] . - .
3 . ca . 71 .
3 . ca . - .

3. 约71年。

- - . [fɔːr] .
Ætius tetr . 4 .
- - . 4 .

Ætius tetr.4.

Serr21 [fɔːr] . [kæp] . - .
Serr21 4 . cap . 68 .
Serr21 4 . 帽 . - .

Serr21 4. cap.68。

- [lɪb] .
paschalius lib .
- 库 .

帕斯卡利乌斯·利布。

[wʌn] : [kæp] . - .
1 : **cap** . **58** .
1 : 帽 . - .

1：第58章。

- [diː]['tærən] .
Valescus **de** **Taran** .
- 德 塔兰 .

Valescus de Taran.

- - - .
Iacobus **Syluius** **Altomam** .
- - - .

Iacobus Syluius Altomam。

- .
Augeni .
- .

奥格尼。

[ˌeɪˌjuː'aɪ] .
Aui .
奥伊 .

艾伊。

[fen] . - .
Fen . **21** .
分 . - .

21.

[θriː] . [kæp] .
3 . **cap** .
3 . 帽 .

3. 上限。

- . [trækt] .
16 . **tract** .
- . 通道 .

16. 小册子。

[fɔːr] : ['ɪdem] .
4 : **Idem** .
4 : 同上 .

4：同上。

['pɛtɜ˞] . - [diː] - .
Petr . **salius** **de** **catelepsi** .
彼得 . - 德 - .

Petr. salius de catelepsi.

[ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - . -
pag . **384** . **41**
页 . - . -

第384.41页

['sæltəs]['viːti] .
Saltus **viti** .
盐 维蒂 .

Saltus viti.

[ef] . - [diː]['mɛnˌtɪs] - .
F . **Platerus** **de** **mentis** **alienatione** .
F . - 德 精神 - .

F. Platerus de mentis Aliatione。

[ˌpiːˌeɪˈdʒiː] . -
pag . 10342
页 . -

第10342页

- . [diː] - [vɜːrdʒ] .
Hippoccrat . de morbis virg .
- . 德 - 处女 .

希波克拉底。de morbis virg。

- - - - - - - , & [siː][diː] - - .
præ acutæ inflamatione infamis præ putredione clamat , & c De morbis muliebr .
- - - - - - - , & c 德 - - .

预防急性炎症、腐烂二酮感染等。

[lɪb] . [wʌn] .
lib . 1 .
库 . 1 .

lib.1.

['mɛnt] - [ɪn][hɑːk]['mɔːrboʊ][et] [dɪ'lɪriə] - - - - - - [ɜːrɪt]
mente alienatur in hoc morbo et deliria fiunt furiousa dentibus frendet vigilabit anxia erit
mente - 在 hoc 莫博 等 谵妄 - - - - - - 埃里特
& [siː] . [ɑvɪsən] ['loʊkoʊ][siːtɑːtoʊ]['fæˌsɪt] [æksədɛr] - [pər] - ['sɛrəˌbraɪ] ,
& c . Avicen loco citato facit accidere alienationem per communitatem cerebri ,
& c . 阿维森 疯子 柠檬酸 事实 事故 - 每 - 大脑 ,

特异地对待莫尔博和精神错乱，愤怒的牙齿和弗兰德特的警惕性安夏埃里特＆c。 Avicen loco citato facit accidere Aliationem per commitatem cerebri,

& [siː] . - - [ɪnkwiːtə] & [ɪrəkʌndə] - .
& c . Ætius garrula inquieta & iracunda fiunt .
& c . - - 不安 & 伊拉昆达 - .

等。 Ætius Garrula inquieta 和 iracunda funt。

[lɪb] . - . ['sɛvən] . [fɔːr] .
lib . 16 . 7 . 4 .
库 . - . 7 . 4 .

lib.16.7.4。

['haɪɝ] . [mɜːrˌkjʊəri'eɪlɪs] - - .
Hier . mercurialis morborum muliebr .
这里 . 墨丘利 - - .

海尔。 Mercurialis morborum muliebr。

[lɪb] . [fɔːr] .
lib . 4 .
库 . 4 .

lib.4.

[siː] . - .
c . 10 .
c . - .

c. 10.

- ['sɪlviəs] - .
Iacobus Sylvius demensibus .
- 西尔维斯 - .

Iacobus Sylvius demensibus.

- [diː][græd] .
Mathæus de grad .
- 德 毕业生 .

Mathæus de grad。

[kɔːnˈsɪlɪjoʊ] .
consilio **.**
会议 .

建议。

- [eɪt][siː] . [sɪks][hɪˈstɔːriəm] [nɛræt] [fʊriːoʊsi] . -
806 **8** **c** **.** **6** **historiam** **narrat** **furiosi** **.** **43**
- 8 c . 6 历史 旁白 愤怒 . -

806 8 c. 6 历史叙述愤怒.43

['jʌkstə] - [ə; eɪ] ['mɛdɪˌtʃi] - [doʊlrɪm] [hɪk][ɪnsɛroʊ]['laiset] - - [æd] simplʃ
Iuxta **receptam** **a** **medicis** **sententiam** **dolorem** **hic** **insero** **licet** **videatur** **potius** **ad** **simplʃ**
尤克斯塔 - 一个 医生 - 痛苦 嗝 因塞罗 licet - - 广告 simplʃ
[sɛs] ['kɔːpərɪs] [əˈfɛktəs] - . -
ces **corporis** **affectus** **referendus** **.** **44**
ces corporis 影响 - . -

Iuxta receptam a medicis Sententiam dolorem hic insero licet videatur potius ad simplʃ ces corporis Effectus Referendus.44

[hɪp; haɪp] : [mɔːrb] .
Hyp **:** **morb** **.**
催眠 : 发病率 .

Hyp：疾病。

- .
muliebr **.**
- .

muliebr。

[lɪb] . - .
lib **.** **0** **.**
库 . - .

lib.0.

['kælɪgoʊ]['ænti][ɔkjəloʊz] -
caligo **ante** **oculos** **obuersatur**
卡利戈 赌注 眼睛 -

caligo ante oculos obuersatur

[et]['vɜːrtɪgoʊ] , ['ɑːkjʊli][nɑːn][əˈkjuːt] - - - - [nɑːn] ['ɔːdɪt] - - .
et **vertigo** **,** **oculi** **non** **acute** **vidẽt** **nilhil** **olfaciunt** **vocata** **non** **audit** **Rhasis** **22** **.**
等 眩晕 , 眼睛 非 急性 - - - - 非 审计 - - .

眩晕，眼非急性 vidẽt nilhil olfaciunt vocata 非审计 Rhasis 22。

[kɑːnt] .
cont **.**
续 .

续

[ɪn][ˌeɪtʃˌeɪˈsiː][paːˈsjoʊni][nɑːn] ['ɔːdɪt] ['kwɑːndoʊ] [dətɝː] [ɪn] [ɑːrəbəs] ['iːəs] [vɑːks] [tɛrɪbɪlɪs] .
in **hac** **passione** **non** **audit** **quando** **datur** **in** **auribus** **eius** **vox** **terribilis** **.**
在 哈克 激情 非 审计 quando 曼陀罗 在 奥里布斯 埃尤斯 声音 可怕的 .

在 hac Passese 非审计 quando datur 中 auribus eius vox terribilis。

- ['loʊkoʊ][siːtɑːtoʊ] .
Ægineta **loco** **citato** **.**
- 疯子 柠檬酸 .

Ægineta loco citato.

- ['sensəs] - & [siː] . [nɛræt] - ['iːəs] [kwɒd][fjuːɪt][ɪn][ˌi 'e]
Instrumentorum sensus apprehensio & c . Auicen narrat plurimum eius quod fuit in ea
- 感觉 - & c . 奥伊森 旁白 - 埃尤斯 猩 水果 在 ea
['naɪsaɪ][sɪt]['mæksəmə][et] - ['iːʃɪəs] ['sensəs][et]['moʊtəs] - .
nisi sit maxima et immoderata AEtius sensus et motus intercipiuntur .
尼西 坐 最大值 等 - 埃提乌斯 感觉 等 莫图斯 - .

Instrumentorum sensus apledgeo &c。 Auicen narrat plurimum eius quod fuit in ea nisi sat maxima et immoderata AEtius sensus et motus intercipiuntur。

[gæl] . [ɪ'moʊbəlz] [saɪn]['sensju] - [hə'reiʃiəs] - [ə'pɪst] .
Gal . immobiles sine sensu sacẽt Horatius Angenius Epist .
加尔 . 不动的 正弦 sensu - 霍拉提乌斯 - 埃皮斯特 .

加尔。固定不动是霍雷修斯·安吉尼乌斯的著作。

[sɪks] , [gæl] . [diː]['məutuː] [mʌsk] .
6 , Gal . de motu musc .
6 , 加尔 . 德 莫图 肌肉 .

6, Gal. de motu musc.

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[ˌtuː'tuː][kæp] . [sɪks] .
2 cap . 6 .
2 帽 . 6 .

2 章 6。

[et][eɪt] . -
et 8 . 45
等 8 . -

等 8.45

- . - .
Contractio . platerus .
- . - .

收缩。板状。

[gæl] . [diː] ['kɔːsɪs] - [lɪb] .
Gal . de causis morborũ lib .
加尔 . 德 原因 - 库 .

Gal. de causis morborũ lib.

[ˌtuː'tuː] . [kæp] .
2 . cap .
2 . 帽 .

2. 上限。

['sɛvən] . [et][loʊk] .
7 . et loc .
7 . 等 位置 .

7. 等

[ə'fekt] .
affect .
影响 .

影响。

[li] . - . -
li . 34 . 46
李 . - . -

li. 34.46

['pɛtrəs] - [ˌpiːˌeɪˈdʒiː] .
Petrus Salius pag .
彼得鲁斯 - 页 .

Petrus Salius 页。

- . ['tæŋkwəm] - - [fɜːrn] .
401 . tanquam leuis Apoplexiæ Fern .
- . 坦夸姆 - - 蕨类 .

401. tanquam leuis Apoplexiæ Fern。

[diː][pɑːrt] .
de part .
德 部分 .

部分。

- & - .
morbis & sympt .
- & - .

疾病和症状

[li] . [faɪv] . [kæp] . [θriː] . -
li . 5 . cap . 3 . 47
李 . 5 . 帽 . 3 . -

li. 5. cap.3.47

[gæl] . - [kɑːm] . [ˌtuːˈtuː] . - .
Gal . prorhet com . 2 . 50 .
加尔 . - com . 2 . - .

Gal. prorhet com.2. 50.

[et][kɑːm] . [θriː] . - .
et com . 3 . 26 .
等 com . 3 . - .

et com.3. 26。

[diː]['vɪktəs][ræt] . [tɑːm] . [fɔːr] . - .
de victus rat . tom . 4 . 27 .
德 维克图斯 鼠 . 汤姆 . 4 . - .

de victus rat. tom.4. 27.

[diː][mɔːrb] .
de morb .
德 发病率 .

发病。

[vʌlg] .
vulg .
粗俗 .

粗俗的。

[kɑːm] .
com .
com .

com。

[ˌtuːˈtuː] . - - .
2 . 56 Gybbus .
2 . - - .

2. 56 吉布斯。

- .
Trismos .
- .

特里斯莫斯。

[tɔːrˈtʊrə] [ˈɔːrɪs] .
Tortura oris .
酷刑 口 .

Tortura oris.

[strəˈbɪzməs] .
Strabismus .
斜视 .

斜视。

[ˈspæzməs] [sɪnɪkəs] . -
Spasmus Cynicus . 48
痉挛 犬儒学派 . -

犬类痉挛症.48

- . [diː] - - .
Hypp . de morbis mulieb .
- . 德 - - .

Hypp. de morbis mulieb.

[lɪb] . [wʌn]
lib . 1
库 . 1

库.1

- [kɑːn] .
Rhasis con .
- 康 .

Rhasis con。

[li] . - .
li . 22 .
李 . - .

li. 22.

[fɝːnəl] .
Fernel .
蕨类植物 .

蕨类植物。

[diː] [ˈpɑːrtiəm] [mɔːrb] .
de partium morb .
德 部分 发病率 .

de partium morb.

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[sɪks] . [kæp] . - .
6 . cap . 16 .
6 . 帽 . - .

6. 第16章

[mɜːrˈkeɪtəs] [lɪb] .
Mercatus lib .
市场 库 .

Mercatus lib.

[ˌtuːˈtuː] . [kæp] . [ˌtuːˈtuː] . & [θriː] .
2 . cap . 2 . & 3 .
2 . 帽 . 2 . & 3 .

2. 第2章和第3章

- , & [mɜːrˌkjʊəri'eɪlɪs]['loʊkaɪˌloʊsaɪ] - .
Bottonus , & Mercurialis locis citatis .
- , & 墨丘利 位点 - .

Bottonus 和 Mercurialis locis citatis。

- [diː] - . -
Syluius de mensibus . 49
- 德 - . -

Syluius de mensibus.49

- [ˌɑːb'sɜːr] .
Schenkius obser .
- 观察 .

申基乌斯观察。

[diː] - [ˌɑːb'sɜːr] . - .
de ptisi obser . 137 .
德 - 观察 . - .

de ptisi obser.137。

['kɔːrnəl] . ['geɪmə] .
Cornel . Gema .
康奈尔 . 宝石 .

科内尔·格玛

- .
Cosmocr .
- .

宇宙。

- .
Hyppocrat .
- .

伪君子。

[ɛpɪdɛm] .
Epidem .
流行病 .

流行病。

[faɪv] . - - . & [siː] . -
5 . expectore obstrepebat . & c . 50
5 . - - . & c . -

5. 祛痰。 &c.50

[gæl] . [loʊk] .
Gal . loc .
加尔 . 位置 .

Gal. loc.

[ə'fek] .
affec .
影响 .

情感。

[sɪks] . [kæp] . [faɪv] .
6 . cap . 5 .
6 . 帽 . 5 .

6. 第5章

- , [diː] - - .
Hollerius , de morbis internis .
- , 德 - - .

Hollerius，de morbis internis。

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[wʌn] . [kæp] . - .
1 . **cap** . **59** .
1 . 帽 . - .

1. 第59章

- [li] . [wʌn] . [kæp] . - .
Paschalius **li** . **1** . **cap** . **57** .
- 李 . 1 . 帽 . - .

Paschalius li. 1. cap.57.

- .
Altomarus .
- .

阿尔托马鲁斯。

['sɜːrkə] .
ca .
ca .

约

[aɪ] - .
I **10** .
我 - .

我 10.

['aɪtəm][diː] - - .
Item **de** **vtero** **gerentibus** .
物品 德 - - .

Item de vtero gerentibus.

[kæp] . [ˌtuːˈtuː] .
cap . **2** .
帽 . 2 .

第二章

[dʒəˈkoʊbəs] - [diː] - .
Jacobus **Syluius** **de** **mensibus** .
雅各布斯 - 德 - .

Jacobus Syluius de mensibus.

[hɔːr] .
Hor .
hor .

水平

- [əˈpɪst] . [sɪks] .
Augenius **epist** . **6** .
- 埃皮斯特 . 6 .

奥格尼乌斯书信集6。

['kɑːrdənəs][diː] ['kɔːsɪs] , & [siː] . - .
Cardanus **de** **causis** , **&** **c** . **morborum** .
卡达努斯 德 原因 , & c . - .

卡达努斯德因果等。莫博鲁姆。

[kæp] . - . -
cap . **114** . **51**
帽 . - . -

第114.51章

- .
Plinium .
- .

普利尼姆。

['vɑːlər] .
valer .
瓦勒 .

瓦勒。

[mæks] .
max .
最大限度 .

最大限度。

- .
Volateranum .
- .

Volateranum.

- .
Pontanum .
- .

蓬塔努姆。

- , - , - . -
Landum , **Gellium** , **Krantzium** . **52**
- , - , - . -

Landum、Gellium、Krantzium.52

* * - [lɪb] .
***** ***** **Cornex** **lib** .
* * - 库 .

**Cornex 库。

[wʌn] [kənsʌltət] .
1 **consultat** .
1 咨询 .

1 咨询。

[med] . [kæp] . [θriː] .
med . **cap** . **3** .
医学 . 帽 . 3 .

中号胶囊 3。

[gæl] . [ˌtuːˈtuː] .
Gal . **2** .
加尔 . 2 .

加拉太书 2.

- . ['kɔːsɪs] [kæp] .
Sympt . **causis** **cap** .
- . 原因 帽 .

症状 原因 帽

[faɪv] . [diː] - .
5 . **de** **præcognit** .
5 . 德 - .

5. de præcognit.

['sɜːrkə] .
ca .
ca .

约

[sɪks] - . -
6 Beniuenius . 53
6 - . -

贝尼乌斯.53

[gæl] . [ɪn][faɪv] .
Gal . in 5 .
加尔 . 在 5 .

5加仑。

['æfərɪzəm] . - .
Aphorism . 45 .
格言 . - .

格言.45.

[ə'mɑːtəs] - .
Amatus lusit .
阿玛图斯 - .

Amatus lusit.

[sent] . [θriː] . -
Cent . 3 . 54
中心 . 3 . -

Cent.3.54

[gæl] . [loʊk] .
Gal . loc .
加尔 . 位置 .

Gal. loc.

[ə'fek] . [faɪv] .
affec . 5 .
影响 . 5 .

影响.5。

[diː][grɑːmɑː'tiːkoʊ][ˌaɪ'oʊˌeɪtʃ] .
de Grammatico Ioh .
德 语法 欧 .

de Grammatico Ioh。

[mɔːn'teɪnəs] - .
Montanus cõsilio .
蒙塔努斯 - .

Montanus cõsilio.

- ['mæðɔɪz] [diː][græd] .
50 Matheus de grad .
- 马修斯 德 毕业生 .

50 Matheus de grad。

[diː]['proʊpriˌoʊ]['fɪlioʊ] .
de proprio filio .
德 自己的 菲利奥 .

de proprio filio.

[kæp] .
cap .
帽 .

帽。

[diː] [ˌɛpɪ'lɛpsiə] .
de Epilepsia .
德 癫痫 .

癫痫。

[əˈmɑːtəs] - .
Amatus lusit .
阿玛图斯 - .

Amatus lusit.

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[ˌtuːˈtuː] . [kæp] . - . -
2 . cap . 90 . 55
2 . 帽 . - . -

2. 上限90.55

[prəuˈkəupiːəs; ˈsə-][diː]['beloʊ] [gɑːθɜˑəm] [lɪb] . [wʌn] .
Procopius de bello Gothorum lib . 1 .
普罗科皮乌斯 德 贝洛 哥索伦 库 . 1 .

Procopius de bello Gothorum lib.1。

[əˈmɑːtəs] - .
Amatus lusit .
阿玛图斯 - .

Amatus lusit.

[sent] . [θriː] . -
cent . 3 . 56
中心 . 3 . -

3.56

['krɪstɔf] . - [ə; eɪ]['vegər] . [li] . [fɔːr] . ['sɜːrkə] . - [kɔːrn] .
Christoph . ' a Vega . li . 4 . ca . 14 Corn .
克里斯托夫 . - 一个 维加 . 李 . 4 . ca . - 玉米 .

Christoph. 'a Vega. li. 4. ca. 14 Corn.

['sɛlsəs] . -
Celsus . 57
摄氏度 . -

摄氏度.57

[gæl] . ['loʊkoʊ]['siːtə] . -
Gal . loco cita . 58
加尔 . 疯子 引用 . -

Gal. loco cita.58

- [lɪb] .
Aretæus lib .
- 库 .

Aretæus lib.

[faɪv] . [kæp] . ['sɛvən] . -
5 . cap . 7 . 59
5 . 帽 . 7 . -

5. 第7.59章

[kɔːn'sɪljoʊ] - . -
Consilio 311 . 60
会议 - . -

Consilio 311.60

[lɪb] . - .
Lib . 28 .
图书馆 . - .

Lib. 28。

[ˌɑːb'sɜːr] . - .
obser . **28** .
观察 . - .

观察28。

[lɪb] . - .
lib . **10** .
库 . - .

lib.10。

- . - . -
obseru . **30** . **61**
- . - . -

观测者.30.61

- [ɪn] - .
Valetius **in** **Hollerium** .
- 在 - .

霍勒里乌斯的瓦莱提乌斯。

[siː] . -
c . **59**
c . -

约59

- [ˌdiː 'aɪ] [tɜ˞æntə] .
Valescius **di** **Taranta** .
- 迪 塔兰塔 .

塔兰塔的瓦莱斯丘斯。

[lɪb] . [sɪks] . -
lib . **6** . **62**
库 . 6 . -

lib.6.62

['pæskl] .
Paschal .
复活节 .

复活节。

[li] . [wʌn]['sɜːrkə] . - .
li . **1** **ca** . **57** .
李 . 1 ca . - .

李。 1 约 57。

- . -
Altomar . **63**
- . -

阿尔托玛.63

- [æd] [ælmænsɜ˞] . [kæp] . - . -
Rhasis **ad** **Almansor** . **cap** . **28** . **64**
- 广告 阿尔曼索尔 . 帽 . - . -

Rhasis ad Almansor. cap.28.64

- ['nʌləm] [rɪ'miːdiəm] ['miːliːɪs][mə'riːtoʊ] .
Hollerius **nullum** **remedium** **melius** **marito** .
- 空 疗愈 梅利乌斯 马里托 .

Hollerius nullum remedium meius marito。

- [diː] [tɜ˞æntə] , - :
Valescus **de** **taranta** , **Syluius** :
- 德 塔兰塔 , - :

Valescus de taranta, Syluius:

[ˌes ˈaɪ][nuːbɪlɪs][ˌiː es ˈtiː]['nɛk] - - [ˌes ˈaɪ][nɑːn]['laɪbət] [ɔːt] [nɑːn]['laiset] - - -

si	nubilis	est	nec	monialis	nubat	si	non	libet	aut	non	licet	nubere	vtatur	frigidis
是	努比利斯	est	nec	-	-	是	非	自由	自动	非	licet	-	-	-

& [siː] .

&	c	.
&	c	.

si nubilis est nec monialis nubat si non libet aut non licet nubere vtatur frigidis &c。

[mæt] .

Mat	.
垫	.

垫。

- [diː][mɔːrb] .

Rochius	de	morb	.
-	德	发病率	.

Rochius de morb.

[mæl] . [kæp] . [faɪv] .

mal	.	cap	.	5	.
马尔	.	帽	.	5	.

mal. cap.5.

- [ɪn][hɑːk][ˌsiːeɪˈɛsjuː] - - , & [siː] . -

Guaynerius	suppositio	in	hoc	casu	principatũ	obtinet	,	&	c	.	65
-	假设	在	hoc	卡苏	-	-	,	&	c	.	-

Guaynerius supositio in hoc casu principatũ obtinet, &c.65

- [ɪn] [hɔl] .

Valetius	in	Holl	.
-	在	霍尔	.

霍尔的瓦莱蒂乌斯。

[kæp] . - .

Cap	.	59	.
帽	.	-	.

第59章

[ɪstəd] ['dʒiːnəs] - [nɑːn] - ['naɪsaɪ]['mʌltoʊ] - .

istud	genus	demonii	non	eiicitur	nisi	multo	ieiunio	.
伊斯特德	属	-	非	-	尼西	多	-	.

istud 属恶魔非 eiicitur nisi multo ieiunio。

[pɑːsʃɑːli] .

Paschali	.
帕斯卡利	.

复活节。

- ['pɑːzɪt][ˌviːˌtiːˈaɪ]['vaɪroʊ] - & - [kjɔ͡æbɪtɔ͡] .

Sinõ	posit	vti	viro	præcibus	&	ieiunio	curabitur	.
-	断定	vti	病毒	-	&	-	库拉比图尔	.

Sinõ posit vti viro præcibus & ieiunio curabitur。

- .

Guaynerius	.
-	.

盖纳留斯。

- - - . -

Curpus	macerãtibus	vtatur	.	66
-	-	-	.	-

Curpus macerãtibus vtatur.66

, [fen] . [wʌn][θriː] .
Auicen , **Fen** . **1** **3** .
奥伊森 , 分 . 1 3 .

Auicen，Fen. 1 3。

[siː] . [wʌn] . [fɔːr] . [trækt] .
c . **1** . **4** . **tract** .
c . 1 . 4 . 通道 .

c. 1. 4. 道。

[fɔːr] . [diː] - . -
4 . **de** **Ylisco** . **67**
4 . 德 - . -

4. 德·伊利斯科.67

- .
Aretæus .
- .

阿瑞泰乌斯。

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[wʌn] . [kæp] .
1 . **cap** .
1 . 帽 .

1. 上限。

[faɪv] . [diː]['sɑːniː] - .
5 . **De** **sani** **tuend** .
5 . 德 萨尼 - .

5. De sani tuend。

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[wʌn] . [kæp] . - .
1 . **cap** . **11** .
1 . 帽 . - .

1. 第11章

[diː] [səbtɪlɪt] .
De **subtilit** .
德 微妙 .

微妙的。

[el] . - [diː]['mɛdɪkə][hɪ'stɔːriə][mɪrɑːbiːli] .
I . **19** **De** **medica** **historia** **mirabili** .
我 . - 德 医学 历史 奇迹 .

湖19 奇迹医学史。

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[ˌtuː'tuː] . [kæp] . [wʌn] .
2 . **cap** . **1** .
2 . 帽 . 1 .

2. 第1章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神